

బా ర తి

సచిత్ర మాసపత్రిక ।

అధిపతి

కా. నాగేశ్వరరావు

సంపాదకుడు

గన్నవరపు సుబ్బరామయ్య

సంపుటము ౧౦. సంచిక ౫.

ఆంధ్రపత్రికా ముద్రాలయము, మద్రాసు.

౧౯౩౩

ఆరోగ్య సాధనము

గాంధీమహాత్మునిచే వ్యాయబడినది

వెల 8 అణాలు

మహాభాషిత రత్నాకరము

గాంధీమహాత్ముని ఉపదేశములు

వెల 4 అణాలు

5 ప్రతులు రూ. 1-0-0

(వి. పి. ఖర్చులు ప్రత్యేకము)

ఒకప్రతి కావలసినచో అయిదు అణాలు

పోస్టుబిళ్లలు పంపిన వి. పి. ఖర్చులు తగలవు

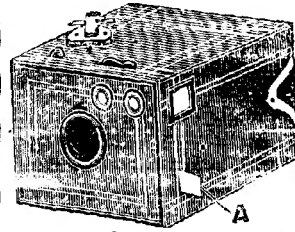
ఆంధ్రపత్రిక ఆఫీసు,

7, తంబుశెట్టివీధి, మద్రాసు.

స్వదేశీ కెమేరా

రూ. 2-8-0 లకు మాత్రమే.

మంచి నిపుణుడగు ఫోటోగ్రాఫరువలె యెంత చిన్న పిల్లవాడైనను యీ కెమేరాతో ఒకనిమనసు లోనే దేనినైనను ఫోటో



దీయనమృతము. ఒకసెల వరకు మేము సగమువల

2-8-0 లకే యిచ్చెదము.

మంజికము 1-వ నెంబ

రూ 5-0-0 లు. ప్రతి

కెమేరాతోపాటు, అది వుపయోగించవలసిన విధమును,

24 పర్యాయములు ఫోటోదీయుటకు కావలసిన పరికర

ములు పంపబడును. పోస్టేజీ ఛార్జీకింగు ప్రత్యేకము.

హస్తాకులో అన్ని విధములయిన ఫోటోలు, ఫోటో

సామానులు దొరకును. ప్రతివోటను యేజంట్లు కావలసి

యున్నారు. వివరములకు వీరికి వ్రాయుడు.

BAJPEYEE & Co.,

7, Neebutolla, Burra Bazar, Calcutta.(B.H.)

బ స వ వు రాణ ము వెల 2-8-0

గ్రంథకర్త:—పాల్కురికి సోమనాథకవి

పరిష్కర్త:—వేటూరి ప్రభాకరశాస్త్రి గారు

పండ్లండవ శతాబ్దమున వెలసిన శైవమతప్రతిపాదకమగు ద్విపదకావ్యము. ఇందు శైవ మతోద్ధారకు డగు బసవేశ్వరునియు, తత్పూర్వులు, తత్సమకాలీనులు నగు శివభక్తులయు చరిత్రములను సరసముగను, పాశకులు మనసుకరగి తన్మయులగునట్లుగను కవి వర్ణించినాడు, గ్రంథమున మృదుఃమధురము లగు జానుడెనుగు పలుకుల జాలువార్చి రచనమున ముద్దులు గురిపించినాడు. గ్రంథము భిన్నభిన్నమండలములకు జేరినది పెక్కు తాళప్రమాత్యకలతో సరిమాచి పరిష్కరింపబడినది. పాఠాంతరములు సూచింపబడినవి. పరిష్కర్త రచించిన అమూల్యమగు పీఠిక (129 పుటలు) ఇందుగలదు. ఆకాలపుటపూర్వసారస్వత చారిత్రకవిశేష ముల లెక్కకు మిక్కిలిగ నందు పరిష్కర్త దేర్చికూర్చినారు. విద్యార్థిలోకమునకు, ఆధునిక కవికుమారులకు నిది యత్యంతోపకారకము.

మేనేజరు : ఆంధ్ర గ్రంథమాల, నెం. 7, తంబు శెట్టి వీధి, జి. టి. మద్రాసు.

అవకాశాకాహారాద్వైతిసిద్ధాంతము

బ్రహ్మచారులకు, సన్న్యాసులకు, విద్యార్థులకు, ప్రయాణీకులకు, ఆచారవంతులకు పరాయసహాయ ము క్కరలేక ఘ్నప్తము. సీతిపవిత్రమైన తృప్తి, శ్రమలేని ఆనందజీవనముచేయగలుగు ఆరోగ్యమార్గమును తెలుపును. దీనివెల పోస్తేజిగాక రు. 2. వలయువారు గ్రంథకర్తయగు బొల్లాప్రగడ సుందర గోపాలరావుగారు, ప్రకృతి చికిత్సకులు, రాజమహేంద్రవరము అని వ్రాయవలెను.

ఆత్మకథ

(గాంధీమహాత్ముని స్వీయచరిత్రము)

మేలయిన కాగితము, ముచ్చటలు గూర్చు అచ్చు, బైండు. వెల మొదటిభాగము రు. ౦-౧౨-౦.

రెండవ భాగము రు. ౧-౦-౦.

మేనేజరు:—ఆంధ్రగ్రంథమాల,
7, తంటు శెట్టిపేథి, మద్రాసు.

గ్రహస్ఫుట గణితబోధిని

ఈగ్రంథమాలమున పంచాంగముయొక్క అవసరములేక యే భూతభవిష్యద్వర్తమానకాలములలో నే సమయమునకై నను తిథి వార నక్షత్ర యోగ కరణస్ఫుటములను గ్రహ ఉపగ్రహస్ఫుటములను చాల సహకారిగ నుండును. స్వదేశ రాశిప్రమాణము లెట్టిగి అయ నాంశలగ్నస్ఫుటమును చేయించుకొనవచ్చును. నురువు లేక స్వయముగా బోధమునట్లు అచ్చటచ్చట ఉదాహరణముల బేర్కొనియు కొన్ని భూగోళవిచిత్రవివరములు గలదిగానున్నవి. జ్యోతిష్యవిద్యార్థులకేగాక తదితరులకును ఎవరికివారే స్వయముగా డెలుసుకొనవచ్చును. జాతకభాగమునకు కావలసిన స్ఫుటములకు గ్రంథములు లేని ఈకాలమున నీగ్రంథమే ప్రప్రథమము. దీని వర్ణించుటనవసరము. స్వల్పప్రతులే యుండుటవలన నేటిదినమే ఆర్థ రివ్వగోరెదము. ప్రతి 1-కి వెల రూ. 1-0-0

హోరానుభవదర్శనము 0-12-0

కేరళనూత్రములు 0-8-0

లఘులంపాకము 0-12-0

వి. నటేశన్ ఆంధు కో.,
బుక్ సెల్లర్, 49, తులసింగమొదలిపేథి,
వరంబూరుపోస్టు, మదరాసు.

నీవు దుర్బలుడివై బుద్ధిమాంద్యమున కృశించుచున్నచో

అతి దుర్బలత్వము, బుద్ధిమాంద్యము, అమిత కాయకష్టముతో కృశించిపోవుచున్న యీ దినము లలో “జీవామృత” నేవనము స్త్రీ పురుషులు, పిన్న పెద్దలను తారతమ్యములేక అందరికిని ముఖ్యమైనది. “జీవామృతము” రక్తము నభివృద్ధిపరచును. శరీరదార్భ్యము గలిగించును. నరములకు మెవడునకు మంచి బలము నిచ్చును. హృదయకోశమును కాపాడును. శరీరమున కంతకును ఆయురారోగ్య మొసగును.

నేటి
నుండి

జీవామృతమును

మొదలు
పెట్టుము.

(ఆరోగ్యమును సమహర్షనది)

అన్ని మందుల దుకాణములలోను రు. 3-4-0 లకు 1-12-0 లకు 2 పైజాలుగా దొరకును.

ఉచితము:—జీవామృతమువల్ల పొందగలిగిన లాభములగురించి విపులముగా డెలుపు

“ఆరోగ్య స్వర్గము” అను పుస్తకము ఉచితముగా పంపబడును.

కవునను నేడే వ్రాయుడు:—ఆయుర్వేదాశ్రమము,

అయ్యా,

పోస్టుబాక్సు నెం. 287 రు. మదరాసు.

దయచేసి “ఆరోగ్య స్వర్గము” అను పుస్తకమును ఉచితముగా పంపవేడెడను.

నేరు.....

విలాసము.....



ఎవడు చరితార్థుడు!—మం. వేంకటేశ్వరగారు ...	...	...	౬౭౧
అవృత్తి—శ్రీ ముక్తివి లక్ష్మీస్థానిహదాసుగారు ...	...	...	౬౭౨
సూరిగారి దంత్యతాలవ్యములు—మిక్కిలినేని భగవంతుర్రావుగారు ...	...	...	౬౭౩-౬౭౪
ప్రతిబింబము—రాయప్రోలు సుబ్బారావుగారు ...	...	...	౬౭౬
జనమంచి వెంకట్రామయ్యగారి కవిత్యము—నిడమర్తి సత్యనారాయణ మూర్తిగారు ...	...	...	౬౭౭-౬౭౮
వసంత శ్రీముఖము—వోలేటి పార్వతీశముగారు ...	...	...	౬౭౯
సారంగధర చరిత్ర—రుద్రాభట్ల ప్రకాశరావుగారు ...	...	...	౬౮౩-౬౮౦
ఉచ్చారణ-విభేదపుగుర్తులు—టే. కామేశ్వరరావుగారు ...	...	...	౬౮౧-౬౮౬
శ్రీ కృష్ణుడు—చింతా దీక్షితులుగారు ...	...	...	౬౮౭-౬౮౮
కుటుంబచరింగిణి-౭. పరిచయంకోసం—కవికొండల వేంకటరావుగారు ...	...	...	౭౦౭-౭౧౦
అయితే పాపము! లలితగతేమిటి?—క. వరలక్ష్మమ్మగారు ...	...	...	౭౧౧-౭౧౪
కథ—మల్లాది రామకృష్ణశాస్త్రిగారు ...	...	...	౭౧౮-౭౨౬
వర్తకమండం—నందివాడ చందంబరంగారు ...	...	...	౭౨౭-౭౩౪
ఆంధ్రగోస్తని—తుమ్మలపల్లి వెంకటరత్నముగారు ...	...	...	౭౩౪-౭౩౬
పట్టకథలు : కాకి-కోయిల—సంతేబిదనూరి రామారావుగారు ...	...	...	౭౩౭
గుణేలుదస్త్రం—కపిల కాశీపతిరావుగారు ...	...	...	౭౩౮
బ్రాహ్మణి కూతురు—మాదిగాడి పెల్లాము!—పసుమర్తి వేంకటప్పయ్యగారు ...	...	...	౭౩౯-౭౪౦
విశ్వాదాత్మము : కుట్టుపని II—కొ. నరసింహాచారిగారు ...	...	...	౭౪౧-౭౪౨
కూనాయతి—దర్భా వేంకటకృష్ణమూర్తిగారు ...	...	...	౭౪౩-౭౪౪
పక్షమండలము (వై శాఖమాసము)—గొబ్బూరు వేంకటానంద రాఘవ రావుగారు ...	...	...	౭౪౪-౭౪౫
రామరాజనబ్బైరు—నేలటూరి వెంకటరమణయ్యగారు ...	...	...	౭౪౬-౭౪౭

అశ్రుమాల—బాలాంత్రపు వేంకటరావుగారు	2౬౬
అనుబంధము—చావలి బంగారమ్మగారు	2౬౮
కడపటిపల్లవులు - కాలనిర్ణయసమన్య—మల్లంపల్లి సోమశేఖరశర్మగారు	2౬౯-2౭౦
ఆయుర్వేదము—భారతీయదృష్టి—కనగాల లక్ష్మీనరసింహారావుగారు ...	2౭౧-2౭2
శ్రీమన్నామోహాధ్యాయ సాంఖ్యాయనశర్మగారు—‘కళ’...	2౭౯-2౮౨
పాములపాడు—పెమ్మరాజు లక్ష్మీపతిగారు	2౯3-2౯౪
రైతదవశాసనసభలు—సోమంచి యజ్ఞన్న శాస్త్రిగారు	౨౯౫-౩౦౦
చిత్రకళ : భారతీయ చిత్రకళయొక్క—ప్రాచీనత—తలిశెట్టి రామారావుగారు	౩౦౧-౩౧౧
ముక్తజ్యోతి—కుందుర్తి నరసింహారావుగారు	౩౧౧-౩౧౨
కాఫీ—కాంచనపల్లి వెంకట రంగారావుగారు	౩౧3-౩౧౪
మీగడ తిరుకలు : ఆంధ్రసాహిత్యపరిషత్తు—శాస్త్రి	౩౧౫-౩౧౬
కలగూరగంప:—ఎస్పరదృష్టి; ఘోషా; కృత్రిమ-అస్థిపంజరములు; తలిదండ్రుల ప్రభుత్వము; కాలవై పరీత్యము- అతిచిత్రము; మోహిని; రాధా నాథ సిక్ దారు; స్వయం విద్యాభివృద్ధి; ప్రాచీనచిత్రములు ...	౩౧౭-౩౨౬
ఆంధ్రాభ్యుదయము : లెఫ్టి నెంటు పి. గోపాలకృష్ణయ్యగారు, యమ్. యస్ సి.	౩౨౭
భారతీయ మహిళామండలి : అనంతపుర మహిళాపాఠశాలా విద్యార్థినులు; యస్. కె. కన్నమ్మగారు	౩౨౯-౩౩౪
వీమర్శనలు—	౩౩౧-౩౩౫
మనవి మాటలు—	౩౩౬-౩౪౦
సాభిప్రాయ విశేషములు—	౩౪౧-౩౪౬

చిత్రములు

1. త్రివర్ణములు—అక్షరాభ్యాసము; జడభరతుడు.

2. సాధారణములు—ప్రాచీనచిత్రములు ౮; ధేమ్ము తపాలా బంట్లోతు; ప్రాణరక్షణి; ఇసుక మొనలి; సాయంసూర్యుని ముసిముసి నగవులు; అస్తమయము; చొరొత్తి పెర్బర్బు కన్య; గోరువు, శిష్యులు; పొంగలిపండుగకు; కామదహనము; వైకారా జలపాతము; వేలూరి దేవాలయ ద్వారపాలకుడు; శివనమ్మద్ర జలపాతము; ‘నలామ్’; విజయనగరం మహారాజావారి సంస్కృత కళాశాల; పుదుచ్చేరి లైటుహౌసు; పుదుచ్చేరి హార్బరు—శెండు దృశ్యములు; వ్యంగ్య చిత్రములు 3; ఇతర చిత్రములును.



చెన్న పట్టణము, మే ౧౯౩౩

పంపుటము ౧౦

శ్రీముఖ సంవత్సరము, వైశాఖమాసము

సంఖ్య ౫

ఎవడు చరితార్థుడు!

మం. వేంకటేశ్వర గారు

తనదొడ్డిలోనే పండినప్రతి సమకూర్చి
 తను సొంతముగ నేకులను రచించి
 తన చేతితో వడికిన నూలు తనయూరి
 సాలె నేసినయట్టి చేలగట్టి
 తనచేనిలో ఫలించిన పంటదీనునులు
 తనయింటి పాడినే యనుభవించి
 తన జన్మభూదేవతను చాల ప్రేమించి
 తన బాసలో పాండితిని గడించి
 తనదు మతసాంప్రదాయపద్ధతిని నడిచి
 తనదు తనువు పరార్థదత్తియు నొనర్చి
 మించు సత్కీర్తిచే ప్రకాశించునట్టి
 జనుడె చరితార్థు డాతని జన్మే జన్మ!

నీదు కనుగొనలన్ భ్రమించినదీ, యొక్క-

తుది మొదలు లేక పెనవడ్డ దృశ్య మవీయ
జీవితాచ్ఛాదముగ నేర్పు నేసికొన్న
ధన్యజీవిని ప్రణయైకతత్పరుడను.

సీతనువు నిండి సౌందర్యనిభృత మైన
దివ్య మాకృతి కనులందు దీప్తి పుట్టి
వేయిజోతుల నారతి వెలుగ జూచు

ధన్యజీవిని ప్రణయైకతత్పరుడను.

నీకనులనీడ వ్రాలి లోనికి చరించి

నామనోజవమునను పుణ్యము ప్రబుద్ధ
మాతృ, జ్యోతిస్సు సంచార మలమికొన్న
ధన్యజీవిని ప్రణయైకతత్పరుడను.

కొదమతనముల జీవితకుట్టలమ్ము

నరవిరియు లోన సర్వ మభ్యస్త మగుచు
అంతరింద్రియవిదుడ నై యలరు నేను
ధన్యజీవిని ప్రణయైకతత్పరుడను.

నీదు కనుగూడులందున నిలువలేక

తిరుగుడులో వడు దృష్టి లోబరచుకొన్న
త్రిభువనంబుల వెలిగించు దీప్తి తఱచు
ధన్యజీవిని ప్రణయైకతత్పరుడను.

ఈశరీభ్రాంతి మొదలయి యిగిరిపోవు

తుదిని కైవసంఘంకొన్న మొదలు వచ్చు
మగ్గమున నాసువోలిక మరలి మరలి
కెరలు ముక్తపదగ్రస్తకేళియట్లు.

ప్రథమమున బాణినీయవ్యాకరణము “ఇ
చు య శా నాం తా లు”, “ఱ తు ల
సా నాం దంతాః” యని దంత్యతాలవ్యములఁ
గూర్చి చెప్పినది. అనఁగా, ఇకారమునకుఁ
చవర్గమునకు, య, శ, వర్ణములకుఁ దాలు
వుత్పత్తిస్థాన మనియు, ఱ వర్ణమునకు, తవర్గ
మునకు, ల, న వర్ణములకు దంతము లుత్ప
త్తిస్థానమనియు నర్థము. భాషాశాస్త్రజ్ఞు
లొక్కొక్కదాని కించుకంత భేదముతో జిహ్వగ్ర
దంతములముల సంయోగము శ్వాసనాద
ములచే విభక్తమగునపుడు దంత్యములు పుట్టు
ననియు, జిహ్వోపాంత్యకఠినతాలువులసంయో
గము శ్వాసనాదవిభక్త మగునపుడు తాలవ్య
ములు పుట్టిననియు నించుకంత వివరించి
యున్నారు.

నన్నయగారు చింతామణి సంజ్ఞాపరిచ్ఛేద
మున లఘులఘువులగు నంతస్థల మైత్రిప్రసం
గమున దంత్యతాలవ్యచజల మైత్రిని జూపు
పందర్భమున దంత్యతాలవ్యముల స్వరూప
మును వివరింపక, “అద్దంత్య స్తాలవ్య శ్చ
ర్వక స్సాస్యి నిధ ససవర్ణశ్చ” యని చెప్పి
నాడు. అనఁగా “దంత్యచజలత్వవిశిష్టములు,
తాలవ్యచజలత్వవిశిష్టము”లని దీని యర్థము.
ఈవైసూత్రమురచననుబట్టి చూడ నన్నయ
గారు దంత్యతాలవ్యములు సంస్కృతవ్యాకర

ణములలోఁ జెప్పఁబడినవనియు, నదియుం గాక
తక్కిన యచ్చులతోఁ గూడిన దంత్యచజ
లుచ్చారణనుబట్టియే తెలియుచుండుననియుఁ
దలంచి, “చేట, చేప, చేద” మున్నగుపదములు
పామరజన వ్యవహారమున, “చాద, చాట,
చాప” — ఈస్వరూపముగ నుచ్చరింపఁబడుటఁ
గాంచి గ్రంథములలోఁగూడ నట్లే వ్రాయుదు
రనుభీతిచే నవి గ్రంథస్థము లగునపుడుమాత్ర
మెత్వవిశిష్టములయియే యుండవలయు నను
నూహతో “అ ద్దంత్య స్తాలవ్య శ్చ ర్వక”
యని దంత్యమున కత్వవిశిష్టత్వమును, దాల
వ్యమున కెత్వవిశిష్టత్వమును నియమించిరి.

కాని సంస్కృతవ్యాకరణములలో, “ఇ,
చు, య, శా నాం తా లు, ఱ, తు, ల, సా
నాం దంతాః” యనిమాత్రము వాని కాయా
స్థానము నిర్దేశింపఁబడ్డది. చవర్గమునకుఁ దాల
వ్యతయే నిర్దేశింపఁబడ్డది గాని దంత్యములయెచ
టను నిర్దేశింపఁబడలేదు. అదియుం గాక, చేట,
చేప, చేద, చాప మున్నగువానికిఁ దాలవ్య
దంత్యతానిర్ణాయకము కాజాలదు. ఏయచ్చుఁ
గూడిన తాలవ్యమో, యేయచ్చుఁ గూడిన
దంత్యమో యందు నిర్దేశింపఁబడలేదు. కాన
సంస్కృతవ్యాకరణములవలన నాంధ్రమున
దంత్యతాలవ్యచజల భేదము నిర్ధరింప సాధ్యము
గాదు. ఇక దంత్యతాలవ్యముల స్వరూప

ముచ్చారణమును బట్టి విదిత మగు ననుమాట పొనఁగని మాట. 'పిల్లను చంకఁబెట్టుకొని యూగంత వెఱకిన'ట్లును సామ్యము మనము వినుటలేదా? ఎంత విద్యావంతుఁడైనను భాషా శాస్త్ర మెఱుంగనిచో "నీ పుచ్చరించు వర్ణము లెట్లు పుట్టిన"వని ప్రశ్నించుచో నుచ్చరించిన బుట్టుననిమాత్రము సమాధాన మిచ్చును. నిగ్గఁదీసి యడుగుచో ఖసూచి కాకమానఁడు. మనము నిత్య ముచ్చరించు వర్ణములేగదా? వాని యుత్పత్తి మనము తెలిసికొనలేకపోవుటకుఁ గారణ మేమి? అందులోని రహస్యమే అది. భాషాశాస్త్ర మెఱుంగుచో వాని యుత్పత్తి ప్రకార మంతయుఁ దేటతెల్ల మగును. ఇట్లే శారీరకశాస్త్ర మెఱుంగనివాఁడు భూమి మీఁదినుండి లేచి యెట్లు నిలువఁగల్గినాఁడో, యెట్లు తిరుగఁ గల్గుచున్నాఁడో యెఱుంగఁడు. అట్లే మనము దంత్యతాలవ్యమును నుచ్చరించుచున్నను వాని నిజస్వరూపము గుఱై ఁంగుట కష్టము.

ఇట్టి వైయసమగ్రతను వారించి దంత్యతాలవ్యముల నిజస్వరూపమును దేటఁపఱుప నెంచియే చిన్నయసూరిగారు "ఇ, ఈ, ఎ, ఏ లం గూడిన చ, జ, ట, డ, ణ, బ, ట, లం గూడిన చ, జ, ట, డ, ణ, బ, ట, లం గూడిన చ, జ, ట, డ, ణ, బ, ట, లం దంత్యములు" (బాల. సం. ౪ సూ.); అ, ఆ, ఊ, ఊ, బ, ట, లం గూడిన చ, జ, ట, డ, ణ, బ, ట, లం దంత్యములు" (బాల. సం. ౪ సూ.); అని దంత్యతాలవ్యములకు నిష్కృష్ట లక్షణముఁ జెప్పిారు. దీనివలన వాంఛభాషలో ఇ, ఈ, ఎ, ఏ లతోఁ గూడిన చవర్గ మెక్కడఁ కనఁబడునో యవి తాలవ్యము

లనియు, "అ, ఆ, ఊ, ఊ, బ, ట, లం గూడిన చ వర్గ మెచట గనఁబడునో యది దంత్యమనియుఁ దెలిసికొననగును. చిన్నయసూరిగారి వివరణవలన పై సన్నయగారు చెప్పిన నియమము దంత్యతాలవ్యముల పూర్ణ స్వరూపముగూడ లభించుట సన్నయకాక (అ దంత్య స్తాలవ్య శ్చ ర్వక్ర స్యాస్మిథ సవర్ణశ్చ) కంటె విశేష మున్నందున సవిశేష స్మరణీయము.

"దంత్యతాలవ్యంబులయిన చజలు సవర్ణంబులు" (బాల. సంజ్ఞ. ౭ సూ.). ఈసూత్రము సన్నయగారి "అ దంత్య స్తాలవ్య శ్చ ర్వక్ర స్యాస్మిథ సవర్ణశ్చ" అనుదానిలో "స్యాస్మిథ సవర్ణశ్చ" యనుపదములఁ దీసికొని రచింపఁబడ్డది. ప్రథమమునఁ జింతా మణికి విపులవ్యాఖ్యానము వ్రాసిన యహోబలపండితుఁడు "అ దంత్య స్తాలవ్య శ్చ ర్వక్ర స్యాస్మిథ సవర్ణశ్చ" అను శ్లోక పాదముయొక్క వ్యాఖ్యానసందర్భమున, "అ న్యోన్యం యతిప్రాసయోః సవర్ణశ్చ భవే" త్తని వ్రాసి, "చదలేటి బంగారుజలరుహంబుల తూండ్లు భోజనంబులు మాకు పువ్వుఁబోఁడి" యనుపద్యము నుదాహరించినాఁడు. ఇట్లుదాహరించి "సవర్ణశ్చ" యనుదానికి యతిప్రాసములలోనే దంత్యతాలవ్యములకు సవర్ణప్రతిపాదకముగా వ్యాఖ్యానము చేసియుండుటను జూచి యిచటి చిన్నయసూరిగారి "సవర్ణములు" అనుపదమునకు నదే యర్థము కల్పించుచున్నారు.

కాని “క, చ, ట, త, పాః పరుషా ఖ్యాః” అను ద్వంద్వసమాసముటిత శ్లోకపాదమును దీసికొని దాని నట్లే “క, చ, ట, త, ప లు పరుషంబులు, గ, జ, డ, ద, బ లు సరళంబులు” (బా. సం. ౧౧ సూ.) అని చిన్నయ సూరిగారు వ్రాసిరి. నన్నయశ్లోకములోని చకారము తాలవ్యమని వ్యాకరణశాస్త్రము నెఱింగిన వారి కెల్లరకు విదితమే గదా? అద్వంద్వసమాసము నట్లే దీసికొన్న “క, చ, ట, త, ప లు పరుషంబు”లను చిన్నయసూరిగారి సూత్రములో చవర్ణము గూడఁ దాలవ్యమగును గాని దంత్యము గాదని వేఱ చెప్పనవసరము లేదు. దీనినిబట్టి “క, చ, ట, త, పాః పరుషా ఖ్యాః” యను నన్నయకారికలోను, “క, చ, ట, త, ప లు పరుషంబు” లను చిన్నయసూత్రములోను దంత్య చజలకుఁ బ్రవేశమే లేదు. కాఁగా, చిన్నయసూరిగారు “ప్రథమలమోది పరుషంబులకు గనడదవలగు” (బా. సం. ౧౩ సూ.) అను సూత్రమునకు లక్ష్యము లిచ్చునందర్భమునః అపుడు + చనియె = అపుడు సనియె | అపుడు చనియె నను రూపములనుదాహరించిరి. ఇచట ‘చనియె’ ననుపదములోని ‘చ’ వర్ణము దంత్యమగుట నిర్వివాదము. “క, చ, ట, త, ప, లు పరుషంబు”లను సూత్రములోఁ దాలవ్యమునకే పరుష సంజ్ఞ చెప్పఁబడినది గాని దంత్య చజలకుఁ చెప్పఁబడలేదు. దంత్యచజలకు బరుషసంజ్ఞ లేదు

గాన “అప్పుడు + చనియె”ననుచో, గ, స, డ, ద, వాదేశప్రాప్తియే లేకపోవలసి వచ్చుచున్నది. కావున “సవర్ణములు” అనుదానికి దంత్యచజలకుఁగూడ పరుషసరళసంజ్ఞప్రతిపాదకత్వరూపార్థమును చెప్పవలసియున్నది. యతిప్రాసలయందుఁగూడ ప్రయోజన మైనను పరుషసరళసంజ్ఞప్రతిపాదకత్వమందే తాత్పర్యము. కేవలము యతిప్రాసములయందే “సవర్ణములు” అనుపదమున కర్థము పొసఁగుబాటు కాదు. సూరిగారి ప్రధానోద్దేశ్యమదియో యని “దంత్యతాలవ్యంబులయిన చ, జ లు సవర్ణంబు” లను సూత్రమునకు వ్రాసిన వృత్తిలో “గ్రాహకము” లను శబ్దముయొక్క నిగూఢార్థము చెప్పచున్నది. ఈ విషయమునే యహోబలఃతి “స్థిరా ఇతరే” యను చింతామణిసూత్రవ్యాఖ్యాన సందర్భమున, “క, చ, ట, త, పాః పరుషా ఖ్యాః, గ, జ, డ, ద, బా స్తు సరళాః” యని పరుషసరళ సంజ్ఞల విధించి ద్వంద్వసమాసమగు నాశ్లోకములో దంత్యచజ లంతర్గతములు గామింజేసి “స్థిరా ఇతరే” యనుదానిచే దంత్యచజలకు స్థిరత్వము వచ్చిపోవు నను భీతిచే “సూత్రద్వయే సవర్ణత్వా గ్నిహ్యేతే దంతజౌచజౌ; సా సంజ్ఞైవ తయో స్తేన నాన్యాయం సంజ్ఞా ప్రవర్తతే; సా సంజ్ఞైవ పరుషసరళసంజ్ఞైవ” అని సవర్ణశబ్దముచే దంత్యచజలకును బరుషసరళసంజ్ఞా ప్రతిపాదకత్వమును సృష్టపఱచినాఁడు.



ఎందు కింత క్రూరంబుగా నెడలఁ బెడలఁ
జీల్చి చిందరవందర జేసివైతు,
ప్రేలఁబడిన యీకుటిలతమాలశిఖిల
నిలుపుటద్దాన కెదురుగా నిలిచి నెలఁత ?
జొంపములుగొన్న యెబడోట శోకపెట్టి
చిక్కెడల్చు ఘాతుకులు నా స్మృతికి వత్తు
రబల, పరిమళపిచ్చిల మయిన నీదు
నీలసూత్రకులాయ దుఃస్వాలనమున.
మృదుల రుచిరుచిరము లయి కదలికల యొ
యారముల్ గురియఁగ మనోహరములైన

ఈ సుబద్ధ పుష్పంశయ న్యాస మేడ?
వెలఁది, నీచేతిధవళలవిత్ర మేడ ?
ముసురుమోనుని కినిసితో, కొనలు సాగి
వెనుదగులు నంచుఁ గోపింతె వనిత ! యేల
అణఁచి స్నేహము లేక యీయంజనాద్రి
కాటుకపులుంగుమెఱుంగురెక్కలను ముడుతు?
శందెగాలికిఁ జెదరు నాపాథమేఘ
పింఛములవలె నటు నిటు విరిసి కలియు
నట్టి యీయతనీకుసుమార్ద్రశయ్య
నగునె, తెల్లరంపముమీఁద నాటవేయ?

జనమంచి వెంకట్రామయ్యగారి కవిత్వము*

నిడమర్రీ సత్యనారాయణ మూర్తిగారు, బి. ఏ. (సారస్వత సమాజము)

12

శ్రీ వెంకట్రామయ్యగారిని రాజమహేంద్ర పుర ప్రాంతవాసులు పెక్కుమంది యెఱుంగుదురు. వీరు సహజముగ వినయగుణ సంపన్నులు. అపరిచితులకు మితభాషి, పరిచితులకు మధురభాషి. కవితయే జీవితసర్వస్వముగఁ గల వీరు కవిత్వమును గూర్చి మాటాచునపుడును, తమ పద్యములను జదివి వినించునపుడును స్వోత్కర్షకు స్థాన మీయక ఉత్తమ కవితయెడఁ దమకుఁ గల యాదరమును వెల్లెబుచ్చు చుందురు.

నేటి మనకవులను యంత్రములతోఁ జోల్పవచ్చును. యంత్రమునుండి యొకేమాదిరి వస్తువులు అరమర లేక వేనవేలు తయారగుచుండును. అటులే మనకవులును రీముల కొలఁది కాగితములపై పద్యములను వ్రాయుచున్నారు. అవి యన్నియు నొకేమాదిరివి. భావమునందు గాని, భాషయందు గాని భేద మగోచరము. వెంకట్రామయ్యగారు ఏఁబది మైదు సంవత్సరములు దాటి ఉద్యోగమును విరమించిన వృద్ధులు. ఇప్పటికి వారు ౧౦, ౧౧ సంపుటములను వ్రాయవచ్చును. కాని వారి పద్యరచన మంతయు గలిపి ౧౨గి పేజీలకు

మించదు. దీనినిబట్టి వారి కవితయందలి ప్రాశస్త్యమును గ్రహింపఁదగు. తుమ్మచెట్టు కాచి నంత విరివిగ జహంగీరుమామిడి యెన్నఁటికిని గాయదుగదా!

ఏతత్తలములందలి రసనిచ్చుత్తి వాని సంఖ్యకు అవిలోమసంబంధమున (in the inverse proportion) నుండును. వీరి జీవితము అనేక కష్టములకు లోనైనది. వాని యన్నిటి నుండియు వీరనేకగుణపాఠములను నేర్చుకొనిరి. సముద్రమును మఢించినఁ గాని యందున్న వెలగల వస్తువులు పైకిరావు. (?) రసపూర్ణ మగు హృదయమును కష్టపరంపరాగతమైన గాని సత్కవిత్వ-హృదయమును ద్రవీభూతముచేయఁ గల కరుణగీతము—బహిర్గతము గాదు. వెంకట్రామయ్యగారి గీతము లిట్టివే. వీరి నవకుసుమాంజలి, అమృతకలశి, సోదరస్మృతి ఇందుకు నిదర్శనములు. మూఁటియందును వారియాదర్శములు, నమ్మికలు స్వచ్ఛములై ప్రకాశించుచున్నవి.

కష్టము లొక్కొక్కటిగ తన్నెదుర్కొని యాశాలతలు త్రెంపఁబడునపుడు,

* ఈ వ్యాసము భారతీ కార్యాలయము 12-12-32 దిన చేరినది. ఇటీవల శ్రీ వెంకట్రామయ్యగారు ౬౦౦ గతులయిరి.

సాగె యోగము మంచుఁగొండపయి ని
 శృంగంబుగా నీకుఁ, గ
 ల్పాగచ్ఛాయ సుఖాసనంబు గిరిక
 న్యాసేవయుం గల్గి; నే
 దీ! గన్గొందును బూను మింకఁగలహా
 శివ్యాశిదారిద్ర్య నే
 వాగర్వ్యం బగు వారు సంసరణమక
 పంచాగ్ని మధ్యంబునక.

అనుచు నీశ్వరు నుద్దేశించి పలికి ప్రతిజ్ఞ
 నెఱవేర్చుకొను చున్నాఁడు. ఇప్పు డీతనిసిత
 యేమన్న—

అశోగ్యంబు నెడెం; గుటుంబబరణా
 యాసంబుహెచ్చెన్; సురు
 ర్వారుత్ పైయధికారు లైరి, మరి నే
 వాముక్తి భాగ్యంబునుక
 మారసంబు; జీవితంబు చెగలై
 తోచుక; మఱేమన్న ని
 న్నా రాధింతు నటన్నయాశ యొకటే
 యాలంబమై నిల్పెడుక.

అందుచేతనే యితఁడు వినీతుఁడై,

నేలం బ్రాంకెడి పూవుదీఁగవలెనే
 నే నుండు నోదేవ! న
 న్నిలోకంబున కేల దెచ్చితివో నా
 కెచ్చొట్టునేమించితో,
 పూలా పూవను, మొగ్గా తోడువనుక,
 మ్రోడై నఁ గానుం, బసుత్
 కాలం దొక్కఁగ స్రుక్కుచుందు నిది నా
 కర్మంబె సర్వేశ్వరా.

తన రోగార్తిని జెప్పుకోఁదగును వై
 ద్యశ్రేష్ఠుతో, మండు ని
 మ్మని కోరందగు, నంతె గాక యిశుమీ
 యామందు నీమందటం

చనరా, దట్టులె నేను నీకుకృప నే
 యాచింతు నన్నింటికెం, బని
 లేదొక్కటి నొక్క వేడఁగ నహం
 భావంబుతో నీశ్వరా!

ఇతఁడును పూర్వకవిప్రవరులవలె 'భగవ
 త్పాద నిరంతరస్మరణ తత్పరభావముకల్పి
 నాత్మసమ్మోదము వొంద కావ్యరసముంగొని
 యాడుచునుండు నెప్పుడుక'. అట్టివానికి కవ
 నము చెప్పట 'ఉబుసుపోకపని' కాఁజాలదు.
 ఇతనికి కవితయెడల గల భావ మిది:

కవనం బన్నను గాజుకుప్పెఁ గొనితేఁ
 గాసంతగంగాజలం
 బవునే? పెద్దల కెల్ల దాహశమనం
 బైయొలలాడంగఁ ద
 చ్చివమూగ్లోపరిఘోరంబరధునీ
 దివ్య ప్రభావంబులక
 భువి బాటెంపవలెక భగీరథతపః
 పుణ్యంబునక గణ్యుడై.

క్రాంత్రోవద్రొక్క క్రాంత్రసీమలఁ జూపి
 క్రాంత్రచవులఁ దేల్చి చిత్తములకుఁ,
 క్రాంత్రవికసనంబుఁ గూర్చిని యాకైతః,
 నెప్పియేని యొకఁ జెప్పకేమి?
 తత్వవేత్తకు నేది సత్యముగఁ దోచు
 నదియె సౌందర్యరూపమై యమరుఁ గవికి,
 జండమార్తాండ తేజఃప్రసారమె గద
 నిండుచందురు పంసువెన్నెలగ మాటు!

ప్రకృతి యను రాణి యాస్థానరమ్యభూమిఁ
 శరీరేవీంతు రెందతో వారిలోన,
 నాంతరంగికు లెవ్వారు నరయఁ గారు
 యోగమహితుండు కవివరుడొకఁడుదక్క.

ఇట్టి భావములచేఁ బ్రేరితుఁడైన యితఁ
 డెంతవఱకుఁ గృతకృత్యుఁ డాయెనో చూత

ము. ఇందు కీతని సోదరస్మృతి చూడఁదగినది.
ఈసోదరుడు బి. ఏ., యల్. టి. ప్యాసయి
యుసాధ్యాయపదవీయం దుండఁగ మృతినందె
ను. అన్నదమ్ము లిరువురును నపూర్వవాత్సల్య
బద్ధులు. అందుఁ దమ్ముఁడు—

తనువుకొవీడు క్షణంబుదాఁక నిజక

ర్తవ్యంబులక వర్తిలం

జను మర్త్యం దనుచుకొ వచింతు వటులే

సారించి తొర తగక

శనివారంపుబడిం బనుతో పలిసియా

సాయంబెనీవయ్యయో,

కనులకొమూసితి, మూసి మాకనుఁగవతో

కన్నీటితోఁ దమ్ముఁడా.

వీరియపూర్వబంధము లెట్టి వన,

అన్నయశక్తుఁ డం చెపును

వారయుచుందువు నానుఖంబునే,

పిన్న యటంచు నేమరక

వేమఱుఁ గోగుదు నీదు నేమమే

యెన్నఁగ సత్యమద్రితము

నీమనప్రేమధనంబు నింక నీ,

చిన్నియనుగుబిడ్డలకుఁ

జేర్చెద మమ్మకి సాతుపోలికకా.

ఇట్టితమ్ముని గూర్చి వ్రాసిన యీగీతము
మిక్కిల హృదయాకర్షకముగ నున్నది. దీనిని
ఆంగ్లకవిచంద్రుఁడగు తెనిసను వ్రాసిన
Inmemorium తోఁ బోల్చునగు. కరుణమున
కును, జీవితము నెడల నితనికిఁ గల యభి
ప్రాయములకు నిది యొక పసిండిగని.

మొట్టమొదటగనే,

వీడైన రాఘవుండు మను

పిమ్మట సామ్యసిలంగ లక్ష్మణుఁ

జనమంచి వెంకట్రామయ్యగారి కవిత్రము

డేడైన భీమనేనుని ను

14

కృత్రిమపు నృతి విందు గర్భము

డేడ్చిరి యంతవానె యెటు

లేడ్వకయుండును బామగుండ నై

యేడ్చితి నేను గూడ నిను

మృత్యునె యీడ్చికపోవఁ దమ్ముఁడా.

అని యారంభించెను. అంతటితో నాఁగక
వారి పరస్పరసాహచర్య స్మృతిచిహ్నముల
నిట్లు చెప్పెను:

నీమార్పాసము నేఁ బయిం గొడుగుదున్

నీపాగ నేఁ జాట్టుదున్

నీ కట్టంపడి కట్టినింబ నిలుతున్

నిల్చివు నాయాత్మలో

నీ కన్నటి యనుగుబిడ్డల నిఁ

న్నేఁ జూచు నీకంటనే

నీకు న్నాకు విభేద మెక్కడిది నే

నే నీవుగా తమ్ముఁడా.

అశీగితి వొక్కనాఁడు పూద

యార్తి ఘట్టిల్ల నపాయశంక న,

న్నిడుకొని నీగుప్రక్క నిఁ

నీశ్వరతత్త్వముఁ జెప్పమంచు, నాఁ

డడిగినదానిఁ చెప్పుకు

నాదరు వేదియు లేనివాఁడనై

యడఁకు నీకుఁజచ్చిన భ

యం బివు డేమని యూఱింబితికా.

ఎండం గట్టెలు గొట్టు మాలలకు నో

రెండం శృపకా వాండ్రొ,

కుండం బోసితి వత్తి నీవు మెనుకుతో

కొం కింతయు న్లేక నీ

యండం జేరిన కుక్కపుండులకు మం

దంటించి కాపాడి తీ

రెండుం జెప్పక చెప్పు నీదు సమద

ర్మిత్యంబు నోతమ్ముఁడా.

నామార్గంబులు కొన్ని నీ కలవడక
సంతోషముబొందితిక
నీమార్గంబులు నాకు బట్టువడమిన్
జింతింప నంతగా
నే మన్నన్ నినుఁ గూడియుండఁగను నా
కేలోపముకలేక పూ
ర్ణమోదంబును జేరుఁ బెంపుఁ గల వం
చాసిందితిం దమ్ముడా.

జీవితము, మృత్యువు నను నీ రెండు
విషయాలయెడ కనికెఁ గల భావము లిందు
వ్యక్తములు. ఇవి రెండును ఒకే విలాసము
యొక్క స్థితిభేదము లనియు, వీనియందు మన
మడలవలసిన దేమియు లేదనియు నితఁడు
మనోహరముగ వర్ణించినాఁడు—

ఆవలియొడ్డుఁ జేరి వలి
యారఁగఁ గ్రోలుము స్వచ్ఛజీవనం,
వీవలియొడ్డునం బహు
యొక్కడు త్రొక్కుడుచే జలంబు పం
కావల మయ్యె నైన నదె
యంబరగంగ యటన్న పూర్ణసం
భావనఁ జేసిత్రావుదుము,
వాస్తవ మట్టిద కాదె తమ్ముడా?
మన గోదావరిమీది వంతెనగ సం
భావించునో తమ్ముడా!
అనుభూతం బది నీ కయోమయము నా
కామృత్యు వానేతువ
ట్లననై యుండునె రాకపోకలకు భూ
మ్యాకాశ సీమంబులక
జనుచుండ్రే పలువాసనాపను లటక
సంసార యాత్రాపరుత్.

పామం దాత్మకు నూత్నజీవితము సం
భావించగా గల్గుటక
మరణం బెట్లగు దుఃఖకారణము?

జన్మబేయదౌ నచ్చటక;
మరణంబే యగు మర్త్యలోకమున జ
న్మం బందుటక తర్పుగా
మరణంబుక జననంబు రెండు నొకటే
మాయావిలాసం బహో.

ఈ భావమును స్థిరపరుచుకొనుట కితఁడు
తెనిసనువలెనే నవీనశాస్త్రార్థములను సుగ
మముల నొనర్చి గైకొనుటలో నేర్పరి :

కవలిక లేక యేయబువు
గాని బగంబున నిల్చియుండ నే
రదు ; పరిణామముం గనుచుఁ
బ్రాంతెడు మెల్లగ ముందుముందుకుం
గదలని పూర్ణి జీమవలె
గమ్యముఁ జేరెదూదాక ; నంతటక,
గదిసి మహేశుఁ బంటగడి
కాయ విభంబునఁ బొల్పుఁ దమ్ముడా.

ఉత్తమ కవితకు వలసిన యుత్సాహ
మును, యోగబుద్ధియు నితనియం దమరి
యున్నవి. కవితావేశ మంకురించిననే గాని
యితఁడు వ్రాయఁడు.

ఆడక యాడుదుక శ్రుతిర
హస్య మెఱిగినవాడపోలె నేఁ
బాడకయల్లె పాడుదు న
పారముగా సుఖపారవశ్యముల్
మాడక మాళు నర్థమును
నూరిజనంబులు తత్త్వముం బలెక,
నేఁ డిది యేమొ నాహృదీరి
నిర్బి వెలంగ శివుండు తమ్ముడా.

అనుట యితనియం దతిశయోక్తికాదు.
ఇట్టి స్థితి యితనికి సర్వసామాన్య మనుట కీ
పద్యము సాక్షి:

వైశాఖమాసము]

ఒడలన్ దగ్గతీ యంటి నట్టు లగు, వా
 యుస్పర్శముం గాదు; న
 ద్విడలం జేర్చెడు వొక్కబోటి కయినం
 గా దంగకారంబునున్;
 గడెముం గంటయు జామునుం చెలియ నై
 నన్ నిద్రయుం గాదు బ
 ల్విశీమై వృత్తివిశేష మొందు హృదయా
 విరూఢతమై యీశ్వరా.

ఈ భావ మితనియందు తిరమగుటచే

నిట్లు పల్కుచున్నాఁడు :

జననీ, నీదు కృపాకటాక్షమున వా
 క్నామ్రాజ్యధోరేయతం
 గనగంటిం గనగల్గి క్రొత్తవెలుగుం
 గల్యాణి, నీమోమునన్,
 జననం బందుచు నేడు క్రొత్తగను నీ
 సౌవర్ణగర్భంబునం
 గనెడం గ్రొత్తప్రపంచమొం డిడ నను
 స్కారంబు వాగీశ్వరీ.

తన్మయుడై యితఁడు పల్కిన పల్కు
 లు మనసు నాకర్షింపజాలినవి యై యున్నవి.
 ‘నవకుసుమాంబలి’, ‘అమృత కలశి’,
 ‘సోదరస్మృతి’, ‘కరుణగీతము’ మొదలగు

జనమంది వెంకట్రామయ్యగారి కవిత్వము

నవి ఎన్నిసారులు చదివినను చదువవలె వనెడి
 యానను బుట్టించును. వీనియందు వ్యక్తమగు
 విషాదము మధురమై, హృదయాకర్షకమై,
 భావప్రబోధకమై యున్నది. పోతనామాత్యుని
 భ్రమరగీతములు, గోపికావిరహవేదన మొద
 లగువానిని చదివిన నెట్లుండునో పైఁజెప్పిన
 యితనిపద్యములను జదివిన నట్లుండును. ఇతని
 కవిత గుణమునందు ఉత్తమమైనది.

కాని యితనిరచన లత్యల్పములు—అ
 నఁగా విరివి తక్కువ. గుణమునకు తగిన
 విరివి లేదు. సత్కవిత యరుదుగఁ గన్పించు
 చున్న యీ రోజులలో వీరి గీతములు పలు
 పుర నలరింపవలసినదే. కాని యేలొకో,
 వానికి రావలసిన ప్రచారము లభింపలేదు.
 దీనికి కారణము చదువరులలోఁగల రుచిలోప
 మని నాయూహ.

‘క్రొత్తత్రోవ ద్రొక్కి క్రొత్తనీమలఁ జూపి
 క్రొత్తచవులఁ దేల్చి చిత్తములకుఁ
 గ్రొత్తవికసనంబు’ గూర్చు కవితఁ గూర్చి
 ధన్యజన్ముఁ డయ్యెఁ దథ్య మితఁడు.

౧

పట్టుదప్పినజీర్ణ పత్రంబు లూడ్చి
 పల్లవిచెడువనస్పతులను జూచి
 పొగమంచుముసుగుదూ బూచులఁద్రోచి
 నెఱనిగ్గు నించువెన్నెలనీటుఁ జూచి,
 కట్టి గొంతు బిగించు కాలంబుఁ గడపి
 గాన మాలాపించు కలకంఠిఁ జూచి,
 నవనవోజ్జ్వలతరానందతేజమున
 విలసిల్లి కళదేఱు విశ్వంబుఁ జూచి,
 మరల నార్యావర్తమంగళాస్థాని
 శాంతిసౌభాగ్యముల్ సవరింపఁ జూచి,
 ఘనవసంత శ్రీముఖముతీరుఁ జూచి,
 సాధనంబును జూచి, సమయంబుఁ జూచి
 మడిమ ద్రిప్పక స్వధర్మపథంబుఁ బట్టి
 నడువుఁడీ కవ గూడి నాయన్నలార !

౨

కొలఁదిగొప్పతనాలు కొఱకొఱ వెట్టఁ
 బడవులయదవద బ్రమసిపోయితిరి ;
 బొట్టులు, జుట్టు, తప్పులు కుప్పవెట్ట
 నంటుముట్టుల గోల నదరిపోయితిరి ;
 లోవెలివాడలు లోపాలు రేప
 వెలివిడుగడలతో విసిరిపోయితిరి ;

సౌభ్రాత్రసౌహార్దనహనముల్ దొలఁగ
 నన్యోన్యవై రాల నలసిపోయితిరి ;
 నిలిచిన స్వర్గంబు నిరయంబుఁ జేసి
 పడరానిపాటుల బడలిపోయితిరి ;
 చేసినపాపాలు చెప్పచు నోట
 నికనైన నన్యోన్య హితమతు లగుచు
 మడిమ ద్రిప్పక స్వధర్మపథంబుఁ బట్టి
 నడువుఁడీ కవ గూడి నాయన్నలార !

౩

పరమార్థనిధియైన భారతభూమి
 వై నకుఁ గొఱగాని పాడగుచుండ,
 పరమర్షి మయమైన భారతభూమి
 పలుగాకి మూఁకల పాలగుచుండ,
 పరమపావనమైన భారతభూమి
 పాపతాపంబుల భారహాచుండ,
 పరమధామంబైన భారతభూమి
 బానిసతనములోఁ బడి క్రుంగుచుండ,
 సత్యదయాధర్మ శాంతవీచికల
 దీనభారతమాతఁ దేలింపకుండ,
 నార్యసంతతివార మనుకొనుమనము
 కనుమూసికాలంబు గడపుట తగునె ?
 మడిమ ద్రిప్పక స్వధర్మపథంబుఁ బట్టి
 నడువుఁడీ కవ గూడి నాయన్నలార !

సారంగధర చరిత్ర

(గ్రీకు, రోమక, కథామూలములు)

ద్రాక్ష ప్రకాశరావుగారు, బి. ఏ., యల్. టి.

18

సారంగధరచరిత్ర

మనదేశములో బాగుగా వ్యాపించియున్నది. ఈవిచిత్రకథ విననివారు తెనుగుదేశములో లేరని చెప్పవచ్చును. ఈకథను చూడువందల సంవత్సరములక్రిందట విజయవిలాస ప్రబంధకర్తయగు చేమూర వెంకటకవి పద్యకావ్యముగా రచించెను. జైమినీభారతవచనకర్తయగు సముఖము వేంకటకృష్ణప్పనాయకుడు వచనగ్రంథముగా రచించెను. 'చంద్ర శేఖరా, మంగళాకారా' అనుమకుటముతో శారదరామాయణమువంటి పదరూపమునమాడ నీకథ రచింపబడి పాటకజనులలో విశేషవ్యాప్తి గనుచున్నది. భీమన యనునొకకవి దీనిని ద్విపదకావ్యముగా రచించెనని తెలియుచున్నది. ఇటీవల శ్రీమాన్ ధర్మవరంకృష్ణమాచార్యులవారు దీనిని విషాదాంతపాటకము (Tragedy) గా రచించియున్నారు. రాజమహేంద్రవరపురములో స్థలభూ లాకమెట్లను చూపి "ఇదిసారంగధరునిమెట్ట" యని చెప్పుచున్నారు. 'చిత్రాంగి' యనగా స్వప్రయోజనార్థమై యెట్టిసూరమునకైన సంశయింపని సాహసముగల పాపిష్టిస్త్రీ యనునర్థము రూఢముగుచున్నది.

లోకములో నిన్ని విధములుగా వ్యాపించియున్న యీచిత్రకథకు చరిత్రమూల మేమియు గాన్పింపదు. రాజనరేంద్రునకు రత్నాంగియనుభార్య యున్నట్లుగాని, చిత్రాంగియను చిన్న భార్య యున్నట్లుగాని, లోకములో చిత్తు వ్యాప్తిలోనున్న విషాదకథ నిజముగా జరిగినట్లుగాని కాననామలకు చరిత్రసాధనము లేవియు లేవు. పద్యకావ్యము రచించిన చేమూర వెంకటకవి రాజరాజనరేంద్రునకు 'మాశవపతి' అని నామాంతర మిచ్చుటచే నాయనయైన రాజనరేంద్రుని యాంధ్రరాజుగా తల పవలసియున్నది.

చెనో లేదో తెలియదు. రాజనరేంద్రుని యాస్థానము నుండిన నన్నయభట్టారకుని మరణానంతరము ఆరువందల సంవత్సరములకు బయల్పడిన 'ఆంధ్రశబ్దచింతామణి' ప్రశంసలో, అప్పకవీయమునందున్న యీక్రింది పద్యములలో సారంగధరుని పేరు మొదట వినవచ్చుచున్నది.—

గీ. "రాజరాజనరేంద్రతనూజుఁ డార్య
సఖుఁడు సారంగధరుఁడు తై శవమునందు
నన్నయ రచించు నెడఁ బరవంబొనర్చె
నమ్యు లెవ్వ రెటుంగ రీయాంధ్రప్రకృతి."

క. "అలోకనుతుఁడు మొన్నటి
కీలకసము నామతంగిరికడ నొసఁగెన్
బాలసరస్వతులకు నతఁ
డోలిఁ డెనుఁగు టీక దాని కొప్పుగఁ జేసెన్."

ఇదియంతయు తనముద్భుతకల్పనల కాధారముగా నుండుటకు యిబ్బదిమంతుడగు నప్పకవియే కల్పించినాడని కీ. శే. రావుబహద్దర్ కందుకూరి వీరేశలింగముగారు తమకవులచరిత్ర ప్రథమభాగము (Revised in 1912) లో నన్నయభట్టు చరిత్రమునందును, అథర్వణాచార్యుని చరిత్రమునందునుగూడ వ్రాసి ప్రకటించియున్నారు. అప్పకవియు, సారంగధరచరిత్రను పద్యకావ్యముగ రచించిన చేమూర వెంకటకవియు, వచనకావ్యము రచించిన సముఖము వేంకటకృష్ణప్పనాయకుడునుగూడ ౧౭-వ శతాబ్దములో నుండినవారే. అప్పటి నుండియే యీకథ యీదేశములో వ్యాపించినట్లున్నది. చరిత్రాత్మకము కావున్నను దేశములో నిట్లు వ్యాపించియున్న యీకథకు మూల మేమైన కలదా? అని యోచిం

2

ఈమధ్యను నేను గ్రీకు రోమకకవులు రచించిన కొన్ని ప్రాచీననాటకముల చదువుచుంటిని. క్రీస్తుశకమునకు పూర్వమువాడైన 'యూరిపిడస్' (Euripedes) అను గ్రీకుకవిని తమకు రచించిన 'హిప్పొలిటస్' (Hippolitus) అనునాటకమును చదివితిని. మన పారంగధరనాటకముల గ్రీకునాటకమును పోలియున్నదని నాకు తోచినది. పిమ్మట కొంతకాలమునకు 'సెనెకా' (Seneca) అనురోమకకవి రచించిన (Hippolitus or Phaedra) 'హిప్పొలిటస్ లేక ఫేడ్రా' అను నాటకమును చదివితిని. ఇది చదివినతరువాత మనపారంగధరనాటకము తప్పక యీరోమకనాటకమువలె నాధారపడియున్నదని నాకు స్పష్టమైనది. ఇట్లుండగా నీమధ్య నొకనాడు నేను మామిత్రులు, ఇచ్చటివకీలు నగు మ. రా. శ్రీకృష్ణారెడ్డి వెంకటానంద రాఘవరావు పంతులు (B. A.) గారితో ప్రాచీనవాఙ్మయంశములను గూర్చి మాటలాడుచుంటిని. ఆసందర్భములో మన వేదబ్రాహ్మణపురాణాదులందు గల కథలు, గాథలు, అనేకములు గ్రీకు, రోమకగాథలలో నగుపడుచున్నవని వారు నాకు తెలిపిరి. మనపారంగధరచరిత్రకు మాతృకలని చెప్పదగిన నాటకములు రెండు గ్రీకు, రోమకవాఙ్మయములలో కానవచ్చెనని నేను చెప్పినపైని, ఆమూలములను వ్యాసరూపమున వెంటనే ప్రకటింపవలయునని వారు నన్ను ప్రోత్సహించిరి. ముందు, మూలకథను క్లుప్తముగా చెప్పి పిమ్మట యూరిపిడస్ వ్రాసిన నాటకకథను, తరువాత సెనెకా వ్రాసినకథను వరుసగా వ్రాసెను. ఆరెండింటిని శ్రద్ధగా పోల్చి పరిశీలించినపక్షమున ఆరెండునాటకములకును, మనపారంగధర నాటకమునకును గల సామాన్యధర్మములన్నియు ప్రత్యక్షముగా గోచరింపగలవు.

3

మూలకథ—గ్రీకుదేశమున థీస్యస్ (Theseus) అను రాజుండెను. అతనితోలి భార్యకుమారుడు హిప్పొలిటస్. ఆరాజకుమారు డతిసుందరుడు, నీతిమంతుడగు యువకుడు.

రాజు రెండవసారి ఫేడ్రా అను క్రిటనురాజపుత్రిని వివాహమాడెను. ఈమెకు సవతికుమారునిపై మోహవేషము కలిగెను. అంతలోనే రాజు కార్యంత రాసక్తుడై దేశాంతర మరిగెను. కొంతకాలమైనగాని తిరిగి రాలేదు. ఫేడ్రాకు సవతికుమారునిపై మోహ మతిశయించి దుర్భరముగు నవస్థ కలిగించుచుండెను. విరహగ్నిచే నామె తపించుచుండగా రాకుమారు డొకనాడాయితనితో సాభిప్రాయముగా సంభాషించి, ప్రయోజనము గానక పట్టరాని ప్రేమావేశముతో తనకామ్యము నాతనికి స్పష్టముగా తెలిపి, కనికరింపుమని ప్రార్థించి తుద కాతనివలె పడెను. ఆగ్రహపరవశుడై హిప్పొలిటస్ పితాచమమలె మీదపడిన కామకిని చంపనెంచి కత్తివెత్తి, స్త్రీహత్య పాపముని జింతించి ఆప్రయత్నము మాని భేదముతో మతిచెడి కత్తి నక్కడనే విడిచి యరణ్యమార్గము పట్టెను. ఫేడ్రా మార్గపడిపోయెను. నిజము బయల్పడినచో ఆమెకు గౌరవహానికలుగునని భయపడి ఆమెదాని రాకొమారుకు సవతితల్లిని బహుత్కరించి పారిపోవు చున్నాడని కేకలుపెట్టెను. యువకు డచ్చట విడిచినకత్తి నిదర్శనముగా వచ్చినవారి కామె చూపసాగెను.

అంతలో రాజు స్వగృహమునకు మరలివచ్చి చిన్నిభార్య ప్రాయోపవేశ నిశ్చయములో నున్నట్లు విని సంభ్రమముతో నామెమందరము ప్రవేశించెను. హిప్పొలిటస్ తన్ను బలిమిని చెఱచెననియు, తొందరలో కత్తిమరచి పారిపోయెననియు ఫేడ్రా రాజుతో కొండ్రెములు చెప్పి కత్తి చూపించెను. రాజు కోపముచే మండిపడి కుమారుని పిలిపించి మరణదండన విధించెను. ఇట్లకాలమృత్యువు పాలబడిన తనమనోహరుడగు రాకుమారునిశవమును చూచి, ఫేడ్రా విరహతాపముచేతను ఎత్తాత్మపముచేతను జీవంపనేరక తానుచేసినభూరి కృత్యమును బహిరంగముగా తెలియచెప్పి ఆకత్తితో పొదుచుకొని తాను చచ్చిపోయెను. ఉత్తరక్రియలు జరిపి దుఃఖము పట్టలేక రాజుకూడా మరణము నొందెను.

౪
ప్రోలోగ్

రంగము: ఏతెన్నక్కాటముండు

యూరిషిడస్ రచనము:

వీనస్ అనుదేవతకు హిప్పొలిటసు పైని కోపము వచ్చినది. కారణ మేమనగా ఆరాజకుమారుడు డయానా నే పూజించునుగాని వీనస్ పూజం పడు, వీనస్కు డయానాపై విరోధమున్నది. కాబట్టి వీనస్ దేవత, హిప్పొలిటస్ పైని ఫేడ్రకు గాఢమైన ప్రేమ జనింపజేయును. రాజున కీయంశము తెలిసి కుమారుని చంపగలడు. అందువలన హిప్పొలిటస్ పైని వీనస్కు గల కసి తీరును. ఇట్టికుట్ర పన్నుటకు వీనస్ ఏర్పాటు చేసుకొనెను.

హిప్పొలిటస్ వేటచాలించి డయానాదేవత నారాధించును. వృద్ధుడు, అనుభవశాలియైన యొకఉద్యోగసుడు వచ్చి వీనస్ దేవతనుకూడ ఆరాధింపుమని హిప్పొలిటస్కు హితవు చెప్పును. రాజకుమారు డది వినక ఆయుద్యోగిని కసిరి వెల్లిపోవును.

‘కోరస్’ ౪ ప్రవేశించును. కొంతమంది స్త్రీలు వచ్చి ఫేడ్రరాణి దుఃఖముతో కృశించుచున్నదని తెలుపుదురు.

అసమయమున రాణి మేలిముసుగు వేసుకొని ఒకముసలిదానితో కోటద్వారమున వచ్చును.

సెనెకారచనము:

హిప్పొలిటస్ రాజకుమారుడు వేటాడుదున్న లతో వలలు మొదలగునవి పట్టుకొని అనుచరులకు వేట

౧. ప్రోలోగ్ అనగా నాటకారంభ మందలి ప్రస్తావన.

౨. వీనస్ (Venus)—ఈమె రోమనులచే పూజం పడు నొకదేవత. ప్రేమసౌందర్యము లీమేవశములు. ఈమెనారాధించువారి కీమె వాటిని ప్రసాదించును.

౩. డయానా: ఈమెకూడ రోమను లారాధించు నొకదేవతయే. చంద్రసంబంధమైనదేవత. మనము చంద్రుని పురుషునిగా నెఱుఁగుము; పాశ్చాత్యులు స్త్రీగా నెఱుఁగుదురు.

విషయమైనపము ఏర్పాటుచేసి వేట జయప్రదముగా జరుగుటకు డయానాదేవతను ప్రార్థించును.

మొదటి ఎపిసోడ్

యూరిషిడస్ రచనము:

ఫేడ్ర సవతికుమారుడయిన హిప్పొలిటస్ వైగల గాఢప్రేమచే కృశించుచున్నదని ఆమెదాసి కనిపెట్టి అస్వాభావికచర్యకు సిగ్గుచెందును. ఫేడ్ర అది తెలుసుకొని కాముము బలవత్తరమైనదియు, చెడు బుద్ధి మరల్చుకోరాని దనియు, అందుచే తనకు చావే గతియనియు చెప్పగా దాసి ఓదార్చి, రాకుమారుని కీవృత్తాంతము తెలియచెప్పునని చెప్పును. ఫేడ్ర అందుకు సమ్మతింపకపోగా మందు తెత్తునని మిమతో దాసి పైకి వెడలిపోవును.

సెనెకారచనము:

ఫేడ్రరాణి దానితో ప్రవేశము. సంభాషణ. హిప్పొలిటస్పై జనించిన మన్మథాగ్నిచే రాణి కుంది కృశించుచున్నదని దాసి గ్రహించును. అట్టిమోహము కూడదని దాసి వారింప యత్నించును. ఫేడ్ర తనజీవనము దుర్భరమనియు, మరణమే శరణ్యమనియు తెలియపలుకును. మరణోద్యోగము మానుమనియు, హిప్పొలిటస్ ను ఒప్పించి తీసుకొనివచ్చెదననియు దాసి ధైర్యము చెప్పి పైకి వెడలును.

మొదటి కోరల్ ఇంటర్ లూడు

యూరిషిడస్ రచనము:

కామాంధులై అపరిమిత ప్రేమకు ఆహుతి కాకుండుటకు కోరస్ గాయకుడు దైవమును ప్రార్థించును.

పాశ్చాత్యుల మేటకును ఈమెయే అధిదేవతయని పాశ్చాత్యులమతము.

౪. కోరస్ అనగా గ్రీకు నాటకములలో గాను గుడు కథాసందర్భములనుగూడ ప్రేక్షకులకు తెలుపుచుండును.

౫. ఎపిసోడ్ (Episode) అనగా ఉపాఖ్యానము.

౬. కోరల్ ఇంటర్ లూడ్—పాశ్చాత్య నాటకము లలో గాయకుడు తేల్చునుద్య కథా సందర్భము.

సెనెకా రచనము:

మన్మథావేశమునుండి మనస్సును మరల్చుకొనుట ఎవరికిని సాధ్యముకాదని కోరన్ గాయకుడు పాట పాడును.

రెండవ ఎపిసోడ్

యూరిపిడస్ రచనము:

ఫేడ్ర భయకంపితయై గాయకుడు కోరన్ తో లోపలజరుగుచున్న సంభాషణలోరణి వినుమని చెప్పును. లోపల దాసి రాకుమారునితో సంభాషణలో ఎవరికిని చెప్పనని ఒట్టుపెట్టించుకొని పిమ్మట అతనిపై సతతి తల్లికి దుర్భరమైన మోహము కలిగెనని తెలియచెప్పును. అది విని రాజపుత్రు డాగ్రహోద్రు డగును. తాను పెట్టుకొనిన ఒట్టునకు కట్టువడి యుండవలసివచ్చెనుగాని లేకున్నచో నీదురంతము తండ్రిగారికి తెలియచేసియుం దునని బెదిరించును.

ఫేడ్ర దానిపై కోపపడును. గతిండునదానికి వగచిన ప్రయోజనము లేదనియు, గౌరవహీని రాకుండ ప్రాణత్యాగము చేయక తప్పదనియు నిశ్చయించును.

సెనెకా రచనము:

దాసి కోరన్ తో రాణిపడుచున్న విరహబాధ సంగతినీగూర్చి మాటలాడును. ఈసమయముననే కోట తలుపులు తెరువగా రాణి మంచముపై కూర్చుండి చెలికత్తెలతో నుండును. ఆమె అలంకారములను, తన

పదవికి తగిన దుస్తులుధరింపక వేటదుస్తులనుమాత్రము ధరింప కోరికగలిగినట్లు తెలుపును.

దాసి, రాజకుమారుని కిష్టదేవతయగు డయానా నుగూర్చి ప్రార్థించును. “తల్లీ, రాజకుమారునికి మా రాణిపై ప్రేమోదయము కలుగునట్లు వర మనుగ్రహింపుము” అని ప్రార్థించుచుండగా రాజకుమారుడు ప్రవేశించును. దాసి అతనితో ప్రసంగించును. “నుండరోజ్వులుడా, నీకులు, నియమములు నీకేల? యువజనమోగ్యములైన భోగభంగ లవభరింపుము. లేమ్ము; ర”మ్ముని యతనిని ప్రోత్సహించుచుండును. రాకుమారుడు పాపమూర్తు లగుస్త్రీలను మాషించి ఇంద్రియనిగ్రహ, బ్రహ్మచర్యాది నియమములను, నీకులను క్లాఘించును.

ఇంతలో ఫేడ్రరాణి ప్రవేశించును. మోహన మూర్తియైన రాకుమారుని చూచి మన్మథపీడితయై మూర్ఛపోవును. అప్పుడు రాజకుమారుడు అవసరమైన ఉపచారములు చేయించి మూర్ఛనుండి ఆమెను తేర్చును. పిమ్మట ఆమె విచారించుటకు కారణ మడుగును.

ఇచ్చట ఫేడ్రా హిప్పొలిటస్ లకు జరిగిన సంభాషణవాక్యముల నిచ్చుచున్నాను—

* హిప్పొలిటస్

“అమ్మా! నీవ్యసనహేతువు లేమో నా చెవిలో చెప్పుము.

* Hippolytus

Into my ears, my mother, tell thy cares.

Phaedra

The name of mother is too proud and high.
My heart dictates some humbler name
than that.

See, at thy feet I kneel and pray, resolved.
This day shall end my misery or life.

Oh, pity her who loves thee.

Hippolytus

God in heaven, What more? she falls upon my breast.

Great ruler of all gods, dost thou this sin,
So calmly hear, so calmly see? If now
Thou hurlest not thy bolt with deadly hand,
What shameful cause will ever send it forth?

Phaedra

Again, O haughty one,

I fall in suppliance and embrace thy knees.

Hippolytus

Away from my chaste body with thy
touch impure
What more? she falls upon my breast.

శేష

మాతృ శబ్ద మీసందర్భమున ప్రయోగయోగ్యము కాదు. మాతృస్థానము మహానీయమై మహోన్నత మయి వది. నాయట్టియల్పురాలి కది యందరానిది. ఈ నాయవస్థ కనుగుణమై వినయబద్ధమైన వేగొక సంబోధనమును నీవలన నామన స్వాకాంక్షించుచున్నది. చూడు: వీపాదముల పడి మొక్క వేడుచున్నాను. నామనో దుఃఖమో, తీవనమో నేటితో కడగనవలెనని నిశ్చయముతో మన్నాను. మనశ్శరీరముల నీయధీనముచేసి నిన్నే ప్రేమించుచున్న యాదీనురాలిపై కనికరమంచి యేలుకొనుము.

హిప్ప

ఓ స్వర్గలోకనివాసా! ఓ సకలదేవతా ప్రభూ! ఆతి ఘోరము. ఈమహాపాతకమును కనుగార చూచి, చెవులార విని, నీ వింకను చలింపక యుండగలిగితివా? సకలపాపజన సంహరశీలమైన నీదివ్యాయుధ మిపుడే ప్రయోగింపక, ఇంక నెపు డేఖలులపై ప్రయోగింప దాచియుంచుకొన్నావు, మహాప్రభూ!

శేష

ఓదురహంకారుడా! నే నిదే నీకాళ్లమీద పడి కాగిలించుకొని మరల ప్రార్థించుచున్నాను.

హిప్ప

ఓనీ, నీపాపపుటాడలితాకుమచే నాపుణ్యశరీరమును అపవిత్రము కానింపకుము. దూరముగా పొమ్మ. ఆయ్యో! ఇక నేమున్నది? నన్ను వదలక యీ పిశాచము పైబసినదే!"

ఈసంభాషణ చిత్రాంగిసారంగధరుల సంభాషణ వలె వున్నదనుట స్పష్టమేకదా!

యూరిషిడన్

* * * * *

సెనెకా

ఇట్లు ఆమె తన మనోభావమును నెల్లడిచేసి రక్షింపుమని ప్రార్థింపగా, విపాదముతో రాజపుత్రుడామెను కత్తితో చంప నెంచి, చేతులార అట్టి

22

ఘోరము చేయజాలక కత్తి నటు పాదవేసి అరణ్యమునకు పారిపోవును.

దాసి తనరాణిని రక్షించుటకై రాజకుమారునిపై శీరము మోసి, సాయమునకై యాక్రోశించినట్లు పెద్ద కేకలు వేసి చూడవచ్చినవారితో రాకుమారుడు యావన మదోన్మత్తుడై సవతితల్లిపై పడెనని చెప్పును నిదర్శన మిదుగో యని కత్తిచూపును.

రెండవ కోరల్ ఇంటర్ లూక్

యూరిషిడన్ రచనము :

ఈ దుఃఖమునుండి తొలగింపుమని కోరసు భగవంతుని ప్రార్థించును. రాణికై విచారించును.

సెనెకా రచనము:

కోరసు రాజకుమారుని సౌందర్యమును ప్రశంసించును. సౌందర్యమువలన కలుగుచిక్కు తెలుపింటివో కోరసు పేర్కొనును.

మూడవ ఎపిసోడ్

యూరిషిడన్ రచనము:

రాణి ఆత్మహత్య చేసికొనినట్లు ఒకడు తొందరగా ప్రవేశించి తెలియ జెప్పును. కోరసు విచారించినను ఆశ్చర్యపడక ఏమిచేతునాయని యాలోచించును. అప్పుడు రాజు తీన్యూస్ ప్రవేశించి దుఃఖమునకు కారణము తనచిన్న రాణిమరణ మని తెలుసుకొనెను.

కోటతలుపులు తెరవగా రాణిశవము కనిపించును. మరణ హేతువు తెలిసికొనవలెనని రాజు ప్రయత్నించెను. రాణిచేతిలో నొకయుత్తరము కనబడును. రాజకుమారుడు బలిమిని మీదపడి చెటుపగా అవమానము భరింపలేక ఆమె ఆత్మహత్య చేసికొనినట్లు ఆయుత్తరములో నుండును. అది చదువుకొని ఆగ్రహపరవకుడై రాజు తాను నెత్తూవును అనుదేవునివలన పొందిన వరము వలన కొడుకు చావవలెనని కోరును. హిప్పోటిటస్ తండ్రియొద్దకు రాగా రాజుత్తరమును చూపి కుమారుని దూఱును. ఒట్టుకు బద్ధుడై, రాకుమారుడు దాసికిని తనకును జరిగినసంభాషణాంశములు దాచి తాను నిర్దో

పిననిమాత్రము తెలియజేయును. రాజు తనకుమారుని దేశభ్రష్టుని చేయును. తనదుర్గతి యిట్లున్నదని మిత్రులకు తెలుపుటకు రాకుమారుడు వెడలిపోవును.

సెనెకారచనము:

తీన్యాసు దేశాంతరమునుండి వచ్చి హెర్కుల్స్ తనకు తోడ్పడి విడిపించిన సంగతి తెలియజేయుచుండగా రోదనశ్వులు వివరమును. ఈనీళ్లు ఏమియని రాజకుగగా దాసివచ్చి రాణిశేషేంద్ర ఆత్మహత్య చేసికొన నిశ్చయించినట్లు తెలుపును. రాజు తొందరగా లోనికి పరుగెత్తి బ్రతిమాలి, భయపెట్టి కారణ మడుగగా మానముకొరకు ప్రాణము విడుచుచుంటినని రాణి తెల్పును. అంత సాహసముగల పాపాత్ము డెవ్వడని యడుగగా పేరుచెప్పక రాణి కత్తినిమాత్రము చూపును. రాజు తనకుమారుని కత్తినుని పోల్చి వానిం జంపించెదనని నిశ్చయించి తనకు నెత్తూకొదేవత ఇచ్చినమూడవ వరముగా కుమారుని మరణమును కోరును.

మూడవకోరల్ ఇంటర్ లూడ్

యూసిడెస్ రచనము:

మనుష్య జీవితమును గూర్చి, దాని అనిశ్చితస్వభావమును గూర్చి కోరన్ ప్రస్తావించును.

సెనెకారచనము:

న్యాయమునకు, ధర్మమునకు గ్లానికలుగుటయు, పాపము, అధర్మమువర్ధిల్లుటయు ననువిషయములను గూర్చి కోరన్ భగవంతుని నిందించును.

ఎకోస్డి (నాటకాంతము)

యూసిడెస్ రచనము:

వార్తాహరుడు తొందరగా ప్రవేశించి హిప్పొలిటస్ మరణవార్త రాజునకు తెలుపును. కోరన్ వీనస్ దేవతయే ముఖ్యదేవత యని యొప్పుకొనును. డయానా దేవత ప్రవేశించి రాజునకు నిజము తెలుపును. రాజు దుఃఖపడగా, ఆపాపమునకు భగవంతుడు రాజును శిక్షింపడని యామె తెలుపును. అప్పుడు మరణవేదనతో హిప్పొలిటస్ ప్రవేశించును. మిత్రభావముతో తండ్రి

చేరవచ్చును. కుమారుని చావునకు తండ్రి దుఃఖించుచుండును.

నాటకము ముగియును.

సెనెకారచనము:

వార్తావహుడు రాజుగారితో కుమారుని మరణవార్త చెప్పును. తనమూలముగా కుమారుడు మృత్యువు వాత పడెనని తండ్రి దుఃఖించును. విధినిశము గడువ నెనరితర మని కోరన్ రాజు నోదార్చును.

ఈసమయముననే శేషేంద్ర కత్తి చేబూని దుఖముతో ప్రవేశించును. హిప్పొలిటస్ శవముపైబడి యామె యెడ్డుచు తననేరము నొప్పుకొని రాజకుమారుడు నిర్దోషియని చెప్పి ఆకత్తిపైబడి మరణము నొందును. తీన్యాసు రాజు దుఃఖముచే మరణమును కోరును. కుమారుని ఉత్తరక్రియలు జరిపి రాజాగ్రహముతో శేషేంద్రను తగులబెట్టుమని ఆజ్ఞాపించును.

నాటకము ముగియును

౫

ఈరెండు నాటకముల కథలు చదివిన తరువాత సారంగధరచరిత్ర కల్పించి వ్రాసిన తెనుగు కథకుడు, సెనెకారచించిన రోమునునాటకకథ ననుసరించి వ్రాసిన స్ఫురింపగలదు. క్రీస్తుశకము రెండవ శతాబ్దమునకు పూర్వమునుండి రోముమొదలగు పాశ్చాత్యదేశములతో మన హిందూదేశములో దక్షిణాపఖమునకు ఎర్రకవ్యాపారములు విశేషముగా జరుగుచుండుట వాస్తవమైన చరిత్రాంశము. నెల్లూరుప్రాంతములందు రోమకచక్రవర్తుల నాణెములు దొరికినట్లు బ్రహ్మశ్రీ చిలుమూరి వీరభద్ర రావుగారు ఆంధ్రులచరిత్ర ప్రథమభాగమున (౧౯౦ పుట) వ్రాసియున్నారు. కీ. శే. లక్ష్మణరావుగారు హిందూమహాయుగమునందును (చూ. పు. 3౧౦) Marsden దొరవారు History of India (Part I, page, 297) లోను, ఇందును గూర్చి వివరములు వ్రాసిరి. మే మెరిగినంతవరకు హిందూవేద బ్రాహ్మణ పురాణాదివాఙ్మయములలో నెక్కడను ఒకయువతి తన

సవతికుమారుని కామించి కవయగోరిన వృత్తాంతము ఇట్లు తెలియుటలేదు.

మామిత్రులొకరు ఊర్వశి అర్జునుల వృత్తాంతమును గమనింపుమనిరి. ఊర్వశి అపరస, వ్యభిచారదీప్తి అర్జునుని కామించినది. కాని అతడు “మదీయవంశకర్తయగు పురూరవుని పత్ని వైనకారణమునను, పురందరునకు పరిచర్య యొనర్చుటను నాకు జననివసుటకు సందియంబు లేదు. తల్లి, నన్నుం బుత్రవాత్సల్యంబునం జూడు” మనెను. ఊర్వశి కోపించి “మర్త్యలోకంబున మానవర్జితండ్లవై మానినీమధ్యంబున సపుంసకుండ్లవై యుండు”మని శాప మిచ్చెను. అది యజ్ఞాతవాససమయమున నర్జునుని కుపకరించెను. కాన నిచ్చట వర్తింపవని విన్నపము.

ఇట్టి వృత్తాంతములు పాశ్చాత్య వాఙ్మయములందు ఆనేకములు గలవు. పరునారవశతాబ్దమున నింగ్లండులో ‘లిజబెత్ మహారాణికాలములో నుండిన ‘సిరిత్ టూర్నూర్’ (Cyril Tourneur) అనునాటకకర్త ఒకరాణికి ఆమెభర్తవలన నొకనీచురానికి జన్మించిన బారడు (Bastard) ‘స్పూరియో’ (Spurio) అనువానిపై మోహము కలిగినకథను నాటకముగా రచించినాడు. అంతలివాక్యములు మూడు వ్రాయుచున్నాను.

*రాణి:—నీమి, నన్ను గూర్చి యోజించినావా?

స్పూరి:—అహా! మిమ్మెప్పుడును నేను మరచిపోజే నాధర్మము- నాకు మీయందుగల గౌరవము-

రాణి:—పోవోయి, అవన్నీ యెవరికి గావలెను? నీ నన్నది నాకు నీపైగల ప్రేమమాట.

స్పూరి:—ప్రేమా? మీమనోభావమును ప్రేమయని చెప్పుకొనుటయా? చిత్రకుక్కుల యుద్రేకముకంటె నీచతరమైన దీనినా ప్రేమయనుట? మీరు నాజనకుని సహధర్మివారిణి.

రాణి:—నీ వాతనికి జన్మించుట నిజమేనా? నీ వాతనివలన కలిగితివో, మరియొకరివలన కలిగితివో నిర్ధారణగా చెప్పగలవా రెవరు?

పాపము గీప మనెదవు. పుంస్తవహీనులుతప్ప పాపముచేయనివా రెవరు?

ఇంకను చల్లగా నూరకొనియున్నావా? ఈరాణి హృదయమున జనితమైన ప్రేమవాహిని వ్యర్థముగా పోవలసినదేనా?”

పాశ్చాత్యనాటిజ్య ప్రభావముచే పగునారవశతాబ్దమున నీదేశమునకు క్రొత్తగా నుండుండి లేబడిన పొగాకు, మిరియపుకాయలు, మిరపకాయలు, మునాతి యొక్కదేహదార్ధ్యమును మంచముచేయుచున్నట్లే పాశ్చాత్యదేశములందు వ్యాప్తములై వావివరుసల శంకింపక, నీతిబాహ్యములై మనస్సునకు కప్పమైతోచునట్టి కథలుగూడ పరునారు పదునేడవ శతాబ్దములనాటికి మనదేశమున బాగుగా వ్యాపించినట్లు గనపడుచున్నది. సిరియబ్బదుగాని చిడుమిబ్బును గదా? ఆంగ్రశబ్దవంతముణి నన్నయభట్టు దనిపించుకొనుటకు అప్పకవ్యాదులు పదునేడవశతాబ్దములో నీకథను రాజనరేంద్రుని కల్పితపుత్రుడగు సారంగధరునికిని, అతని కల్పితభార్యయగు చిత్రాంగికిని ముడివెట్టినట్లు తోచుచున్నది.

*The Revenger's Tragedy, Act. I, Sc. II.

Dutchess:—What, have you thought of me?

Spurio:—Madam, I ever think of you in duty, regard.

D:—Poh—upon my love, I mean.

S:—I would it were love, but it is a fouler name than lust. You are my father's wife.

D:—Why, thou art his son but falsely; It is a hard question whether he forget thee.

Who but a eunuch would not sin?

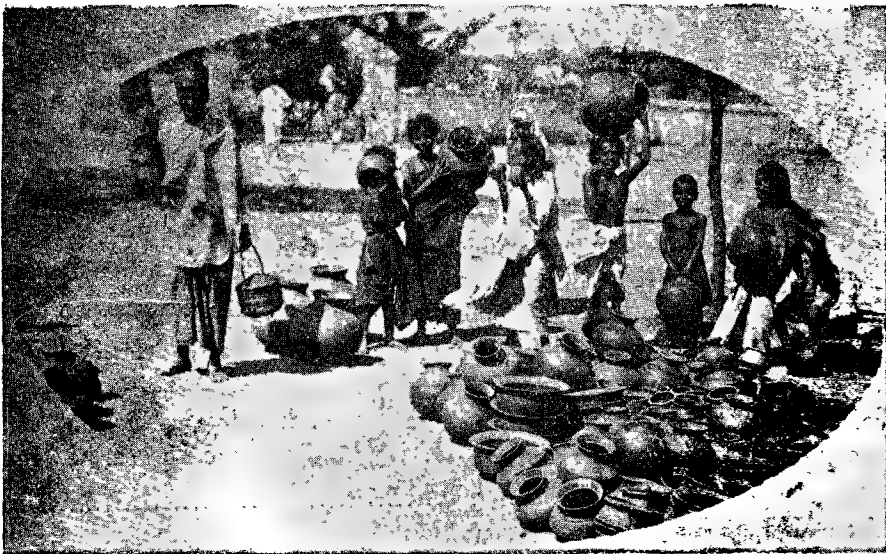
Cold still? In vain then, must a dutchess woo?

౬

కాని కళాపోషణ సందర్భములో నాంధ్రకథకులు పాశ్చాత్యకావ్యములకు సహజగతులు కల్పించి వన్నె తెచ్చిరని వ్రాయక తప్పదు. సారంగధరునకై తెచ్చిన యావనవతిని వార్ధక్యమున రాజరాజు వివాహమాడుటచే కథకు వివాదహేతువు సహజముగా నాశ్రయమైనది. ఇందు ఆంధ్రకథకుని అద్భుతప్రతిభ వ్యక్తమగుచున్నది.

గ్రీకుకవి యూరిపిడస్ తన నాటకము లో హిప్పాలిటస్ ఫేడ్రలను ఒకచోట సమావేశము చేయనే చేయుడు. రోమకకవి-సెనెకా తనకృతిలో నీయువతీ యువకుల నొకచో సమావేశము చేయించును గాని అట్టి

సమావేశమునకు తగు హేతువు నిర్మూలించడు. ఆంధ్రకథకుడన్న నో చిత్రాంగి మేడలో వ్రాలినపావురమును తెచ్చుకొనుటకు సారంగధరు డాయువతి మేడలోనికి వెళ్లి నట్లు కారణము చెప్పుచున్నాడు. ఇది సహేతుకమును, స్వభావసిద్ధమును నైయున్నది. తుదకు నిజము బయటపెట్టు విషయములో గ్రీకుకవి డయానాచేతి నిజము చెప్పించెను. ఆంధ్రకథకుడు అశరీరవాణిచే నిజము చెప్పించెను. సెనెకామాత్రము నాయక పశ్చాత్తాపముచే నిజము చెప్పినట్లు రచించినాడు. సెనెకారచించినదే యీసందర్భమున సహజము, స్వభావసిద్ధము నై యొప్పుచున్నది. శ్రీమాన్ కృష్ణమాచార్యులవారు ఈసందర్భమున సెనెకాపద్ధతినే అవలంబించి కళాధర్మమును వివాదసారంగధర నాటకములో చక్కగా పోషించిరని వ్రాయక తప్పదు.



పొంగలి పండుగకు

ఛాయాచిత్రకారుడు : వి. యస్. గోపాలదేశికాచార్యగారు.

ఆంధ్ర భాషయందు శబ్దజాలం నానాటికి వృద్ధి అవుతూంది. అనేక నూతనవిషయాలను గురించి తెలుసుకోడాని కనేక నూతన పదాలను వాడుతున్నాం. ఈపదాలలో కొన్ని భాషాంతరపదాలున్నాయి. వీటి ఉచ్చారణ ఒక్కొక్కప్పుడు మనభాషలోని శబ్దాల వుచ్చారణకు భిన్నంగా వుంటుంది. అటువంటి భిన్నోచ్చారణకు సరిపోయే అక్షరసంజ్ఞలు మనలివిగా లేవు. కనుక ఆయాశబ్దాలను తెలుగులో రానేటప్పుడు కొత్త అక్షరాలను వుపయోగించవలసి వస్తుంది కాని కొత్త అక్షరాలను చేర్చకుండా తక్కినభాషల్లో చేసుకున్నట్లుగానే వున్న అక్షరాలకే కొన్ని గుర్తులు పెట్టుకుని నూతనధ్వనులను తెల్పే అక్షరాలుగా చేసుకోవచ్చు.

Bank, Mail, Catholic, Firman, Furlong, Factory etc. ఇలాంటి సామాన్యపదాలు;

Calomei, Manganese, Platinum మొదలైన శాస్త్రీయపదాలు, ఇంకా అనేకరకాల పదాలను ఎన్నెన్నో మనం సాధారణంగా సంభాషణల్లో వుపయోగిస్తున్నాం, గ్రంథాల్లో వాడుతున్నాం. సంభాషించేటప్పుడేమీ చిక్కులేకపోయినా, వాటిని తెలుగులో రానేటప్పుడు చదువరులకు వాటి పోలికధ్వనులు గల అక్షరాలను రాసి వాటి ఉచ్చారణభేదాన్ని తెలుపడానికి ఆఅక్షరాలకిందో, పైనో అడ్డగీటుకాని, నిలువు గీటుకాని పెడుతున్నారు. ఒక్కొక్క రొక్కొక్క మాదిరి గుర్తును వరుస, తీరు లేక పెడుతున్నారు. ఆలాగుగాక వొక్కొక్కప్పుడు ఆమాటలనే వాటి వుచ్చారణ ధ్వంస మయేటట్లా బ్యాంకు, గ్యారంటీ, మెయిలు, ప్యాక్టరీ, ప్యాషన్, పర్లాంగు, కాలమెట్, మాంగనీస్, ప్లాటినమ్ అని రాస్తున్నారు. అప్పటికి

ఆమాటలను తెలిసినవాళ్లు, ఇంగ్లీషువచ్చినవాళ్లు సరియైన వుచ్చారణలతోనే వుచ్చరిస్తున్నారు. కాని సామాన్యప్రేమరుషులుమాత్రం వాటిని పైన రాయబడిన వంకరటింకరలైన వుచ్చారణలతోనే చదువుతున్నారు. ఇలాంటి లోటు-అనగా వుచ్చరించే టట్లా రాయలేకపోడం, సవరించి ఉచ్చారణకు సరిపోయే టట్లానే రాయడం యేర్పరచుకోవచ్చు.

పైన ఉదాహరింపబడ్డ మాటల్లో గమనించవలసిన విషయాలు రెండున్నాయి—

౧. బాంకు, గారంటీ, మె. మాటల్లో పదముల మొదట మన అక్షరమాలలోవున్న హల్లులుగాక మరొకరకమైన హల్లులో, లేక మరొకరకమైన అచ్చులతో గూడిన హల్లులో వున్నాయి. ఈవర్ణాల్లో మన అక్షరమాలలో వున్న ‘అ’గాక మరొకరకమైన ‘అ’వుందని కొందరి అభిప్రాయం.* ఇది అచ్చా లేక హల్లా అన్న విషయం చర్చచేయవలసివుంది.

మన అక్షరమాలలో వున్న ప్రతిహల్లుకు చ, జ, శ, యలకుతప్ప ఈరకమైన కొత్తధ్వని కలిగించవచ్చు. ఆహల్లును తాలువుల సహాయంతో వుచ్చరిస్తే, ఈరకమైన కొత్తధ్వని వుడుతుంది. చర్చమాట అటుంచి ఈ కొత్తధ్వని కేదో ఒక విభేదపుగుర్తు పెట్టవలసి వుంది. అడ్డగీట్లను, నిలువుగీట్లను ప్రత్యేకగుర్తులుగా యేర్పరచలేము. ఇవి అన్నిటికీ సామాన్యంగా వాడబడే గుర్తులే. కనుక దీనికి ప్రత్యేకగుర్తు వీడేనా యేర్పరచవలసివుంది. రెండుచుక్కల గుర్తు పెడదాం. ఆపోలిక అక్షరాలపైన అడ్డుగా రెండుచుక్కల గుర్తు పెడితే దాన్ని ఆమాద్రుగా వుచ్చరించాలన్నమాట. అప్పుడు బాంకు, గారంటీ అని రాయవలసి వస్తుంది.

* బ్రహ్మశ్రీ మల్లాది సూర్యనారాయణ శాస్త్రిగారి ఆంధ్రభాషాసూత్రసంయోగ్క ప్రథమభాగంలో ౯-వ పుటలో చూడండి.

ఈ కొత్తధ్వని అచ్చా హల్లా?

మామూలు హల్లులమీద ఈ కొత్తఅచ్చు కలియడంచేత ఈధ్వని వస్తూందని కొంద రంటున్నారని చెప్పివున్నాను. వారి నిర్ణయప్రకారం యిది అచ్చు. దీనిని అచ్చుగా భావిస్తే పుండే లాభనష్టాలు చూద్దాం. మాజిక్ (Magic) అన్నమాట వుంది. మకారంమీద కొత్తఅకారం చేరిందన్నమాట. సరే యింతవరకు కష్టం లేదు. మైల్ (Mail) అన్నమాటను తీసుకొందాం. ఈవర్ణంలో మకారంమీద కొత్తఅకారమేకాక దాని మీద ఐహూడా కలిసింది. అచ్చుమీద మళ్లీ అచ్చు కలిసిందనడం అసంవర్ధం. కనుక కొత్త 'అ' వంటి కొత్త 'ఐ' కలిసిందనవలసి వస్తుంది. ఇలాగే ప్రతి అచ్చుకు కొత్తఅచ్చు యేర్పాటు చెయ్యవలసివస్తూంది. కాని మైల్ (Mail) అన్న మాటను బాగా వుచ్చరించి చూస్తే ఇది మామూలు ఐకారమేకాని కొత్తఐకారం కాదని తెలుస్తుంది. అందుచేత కొత్తఅచ్చు కలిసిందనడం తప్పు. అచ్చుభేదం కాదని తేలుతూంది. ఇంకా—

అచ్చులలో వేటికివాటికి వేరువేరు ధ్వనులున్నాయి కదా. అవి ఒకొక్క హల్లుమీద పరమైనప్పుడు వేరేవేరే ధ్వనులు వస్తాయి. కాని ఒకొక్కప్పుడు ఆ కొత్త అచ్చులు హల్లులతో కలిసినప్పుడు సామాన్య అచ్చులు హల్లులతో కలిసినపుడు వచ్చేధ్వనులతో సమమైన ధ్వనులేకాని కొత్తధ్వనులు రాకుండా వున్నాయి. ఉదా:— జకారంమీద కొత్త 'ఈ' సామాన్య 'ఈ' కలిసినప్పుడు ఒకేధ్వని వస్తుంది. ఇది సరికాదు. అచ్చు యుక్తములైన హల్లులకు వేరువేరు ధ్వనులు రావాలి. కొత్త అచ్చు అన్న సిద్ధాంతం ఈ నియమానికి సరిపడటం లేదు. కాబట్టి యిది అచ్చుభేదం కాదని తలచవలసి వస్తుంది.

ఇది హల్లుభేద మేమో చూద్దాం. ప్రతిహల్లును తాలుపు సహాయంతో వుచ్చరిస్తే ఈధ్వని పుడుతుంది. మాజిక్ అన్నదానిలో 'మ్' అనే హల్లుగాక, ఆమకారాన్నే తాలుపుసహాయంతో వుచ్చరిస్తే ఈధ్వని పుడు

తూంది. దీనిని 'మ్' అని రాద్దాం. ఈకొత్త హల్లుమీద అచ్చులు సామాన్య హల్లులమీద చేరినట్లే చేరుతున్నాయి. మాజిక్ అన్నప్పుడు 'మ్' మీద 'అ' అనే అచ్చు కలిసిందన్నమాట. బాంక్ అన్నప్పుడు 'జ్' అనే కొత్తహల్లుమీద 'అ' కలిసిందన్నమాట. మైల్ (Mail) అన్నప్పుడు 'మ్' అనే కొత్త హల్లుమీద 'ఐ' కలిసిందన్నమాట. రైల్ (Rail) అన్నప్పుడు 'క్' అనే కొత్తహల్లుమీద 'ఐ' కలిసిందన్నమాట. ఈప్రకారంగా యిది హల్లుభేదంగాక నబగుతూంది.

ఒక్కొక్కప్పుడు ఈకొత్తహల్లుమీద అచ్చులు చేరేటప్పుడు సామాన్య హల్లులమీద అచ్చులు చేరేటప్పుడు కలిగేధ్వనులే కలుగుతున్నాయి. అప్పుడు వాటి రెండింటికి ఉచ్చారణభేదం లేదనిపూత్రమే తెలుసుకోవాలి. ఇ ఈ, ఎ ఏ లతో కలిసినప్పు డీధ్వనిభేద మంతగా కనబడదు.

కొత్తహల్లుయొక్క ఉత్పత్తిసాన మేది?

హల్లువర్ణంలో కొన్ని హల్లులు దంత్యాలు, కొన్ని కంఠ్యాలు మొదలైనవిగా వున్నాయి. ఈహల్లులన్నిటిని చ, ఛ, జ, ఝ, శ, యలతప్ప దవడలసహాయంతో వుచ్చరిస్తే ఈధ్వని పుడుతుంది. అనగా—కంఠ్యం. దీనినే తాలుపుసహాయంతో వుచ్చరిస్తే 'క్' అవుతుంది. కనుక 'క్' అనేది కంఠంనుంచి దవడల సుంచిహూడా పుడుతుందన్నమాట. కనుక 'క్' కంఠతాలవ్యం. చ దంత్యం. 'చ' వర్ణం వుచ్చరించడానికి తాలుపుసహాయం కావాలి కనుక 'చ' దంత తాలవ్యం. ట మూర్ధన్యం. 'ట' ను వుచ్చరించడానికి తాలుపు సహాయం కావాలి కనుక 'ట' మూర్ధతాలవ్యం. ప ఓష్ఠ్యం. 'ప' ఓష్ఠతాలవ్యం. ఇట్లే తక్కిన వొత్తులు లేని హల్లులకు, ఒత్తులుగలహల్లులకు.

చచ ; జజ ; శశ ; య.

పై నున్నవాటిలో 'య' తప్ప తక్కినవన్నీ మూడుజత లున్నాయి. మొదటి రెండుజతల్లోను మొదటి

అక్షరాలు అనగా చజలు సంస్కృతంలోంచి తెలుగు లోకి తెచ్చుకొన్నాయి. కాని రెండో అక్షరాలుమాత్రం అనగా చజలు సంస్కృతంలో లేక తెలుగులో వున్నాయి. ఈ అక్షరాలను ఒకదానినుండి ఒకటి వేరు చెయ్యడానికిగాను ౨ గుర్తును ఆ అక్షరాలమీద పెట్టేరు. వై గుర్తు ఉచ్చారణభేదాన్ని సూచిస్తుంది. చ, జ లు, క, గ, ట, త మొదలైనవాటిలాగే తాలువుసహాయం లేకుండానే వుచ్చరించ బడు తున్నాయి. వాటిలాగే వుంచడానికి ఈ ౨ గుర్తును వాటిమించి తీసివేద్దాం. సరే.

ఇంక చ, జలవిషయ మేమిటంటే. ఇవి సంస్కృతంలోను, తెలుగులోనుమాడా వున్నాయి. చ, జలను దవడలసహాయంతో వుచ్చరిస్తే ('క' ను దవ డల సహాయంతో వుచ్చరిస్తే క యేర్పడినట్లు) చ, జ లేర్పడుతున్నాయి. అంటే చజలు చజలకు యేర్పడ్డ కొత్తహల్లు లన్నమాట. కనుక చజలను రానేటప్పడు కొత్తహల్లులను రానినట్లే వాటిమీద రెండుమక్కల గుర్తు పెట్టవలసివస్తుంది. అప్పుడు 'చ', 'జ' అని రాయాలి. చజలు, చజలని; చజలు 'చ', 'జ' అని రాయబడుతాయి.

మరొక సంగతి—లాక్షణికులు చేజలను దంత్య లని, చజలను తాలవ్యాని వ్యవహరించేరు. కాని చజలు (తక్కిన కొత్తహల్లులలాగే) దవడల సహాయంతో ఉచ్చరించబడ్డ చజలని అంటున్నాను కనుక చజలు దంతతాలవ్యాలు అవుతాయికాని, ఉత్తతాలవ్యాలు కావు. వీటియొక్క ఒత్తు హల్లులకుమాడా అంటే. తెలు గులో ఒత్తు చ వుండికాని ఒత్తు చ లేదు, ఒత్తు జ వుండి కాని ఒత్తు జ లేదు. చచభ, జజభు అన్నవి. చ 'చ', 'ఛ', జ 'జ', 'ఝ' అని రాయబడుతాయి.

శ, స

సవర్ణం దంత్యం. 'స' ను తాలువులసహాయంతో వుచ్చరిస్తే 'శ' అవుతుంది. అంటే 'స'కు కొత్తహల్లు 'శ' అన్నమాట. కనుక శను 'స' అని రాయవలసివస్తుంది.

అందుచేత 'శ' అని వేరే స్వరూప ముక్కరలేదు. 'స' వైన రెండుమక్కలు పెడితే సరిపోతుంది.

సను దంత్యంగాను, శను తాలవ్యంగాను లాక్షణి కులు చెప్పివున్నారు. 'శ' వర్ణం 'స' ను తాలువు సహాయంతో వుచ్చరిస్తే యేర్పడుతూం దంటున్నాను. కాబట్టి 'శ' వుత్తతాలవ్యంగాక దంత తాలవ్య మవు తుంది.

య

య వర్ణం తాలవ్యమని లాక్షణికులు చెప్పేరు. యహల్లుకు తక్కినహల్లులికి యేర్పాటుచేసినట్లుగానే కొత్తహల్లును యేర్పాటు చేయాలేం. ఎందుచేతంటే దీని వుచ్చారణ కొత్తహల్లువుచ్చారణసమం. తక్కిన హల్లులకులాగ భిన్నంగా లేదు. అనగా యను, 'య' ను ఒక్కలాగే వుచ్చరించగలగాని వేరుగా వుచ్చరించ లేం. శాస్త్రవిషయంగా ఆ యేర్పాటును చూపించుకో వలసిందేకాని ఉచ్చారణలో చూపించలేం. ఉత్త యకు, తాలువుసహాయంతో ఉచ్చరించబడ్డ యకు ధ్వనిభేదం కనబడదు. య తాలవ్యం కదా. అప్పుడు 'య' ను తాలు తాలవ్య మనవలసివస్తుంది. ఇది అర్థం లేని మాటకనుక 'య' మాడ యలాగే తాలవ్యం. ఈ రెంటికి ధ్వనిభేదం లేదు కాబట్టి 'య'కు కొత్తవుచ్చా రణ లేదన్నాను.

కొత్తహల్లు పేరు

హల్లులను దవడల సహాయంతో వుచ్చరించడం వల్ల యీ ధ్వని వుడుతుందంటున్నాను. హల్లులు కొన్ని కంఠ్యాలు, కొన్ని మూర్ధన్యాలు. మొదలైనవిగా వున్నాయి. ఇవన్నీ కొత్తధ్వనులు కావాలంటే తాలువ సహాయ మునసరం. ఈ కొత్త ధ్వనికి సగం కారణం తాలువ అన్నమాట.

క కంఠ్యం..... క కంఠతాలవ్యం.

చ దంత్యం..... చ దంతతాలవ్యం

ట మూర్ధన్యం..... ట మూ, తాలవ్యం

ఇట్లే తక్కినవన్నీ. ఒత్తు అక్షరాలకుకూడా యింతే. ఈ త్తహల్లు పుట్టుకకు సగంకారణం తాలువ అని చెప్పివున్నాను కదా. కనుక దీనికి పేరు తాలువ సహాయ హల్లు(?) అని పెడదాం.

ఈసిథిలో అక్షరమాల యెలాగ వుంటుందంటే, హల్లువర్గమాత్రం (తాలువసహాయ హల్లులు (?) విడిచి పెట్టబడ్డాయి.)

క ఖ గ ఘ జ

చ జ

ట ఠ డ ఢ ణ

త థ ద ధ న

ప ఫ బ భ మ

య ర ల వ వ* మ స హ శ ష్ట

(ఇందులో ఇ విడిచిపెట్టడానికి కారణం, ముందు చెప్తాను) కాని తెలుగులో తక్కిన తాలువసహాయ హల్లులలా గాక 'చ', 'ఛ', 'జ', 'ఝ', 'ఞ', లతో ప్రారంభించేమాటలు చాలా వున్నాయిగనుక వీటినిగూడ అక్షరవర్గంలో చేర్చి రాస్తావుండవచ్చు.

ఉత్పత్తిస్థానాలనుబట్టి అక్షరమాలవిభజన:—

అ ఆ క ఖ గ ఘ జ హ.....కంఠ్యాలు

ఇ ఈ య.....తాలవ్యాలు

ఋ ఋ ట ఠ డ ఢ ణ ర మ శ...మూర్ధన్యాలు

ౠ ౡ చ జ త థ ద ధ న ల స...దంత్యాలు

ఉ ఊ ప ఫ బ భ మ.....ఓష్ఠ్యాలు

ఎ ఏ ఐ.....కంఠతాలవ్యాలు

ఒ ఓ ఔ.....కంఠోష్ఠ్యాలు

వ వ*దంతోష్ఠ్యాలు

(పై విభజనలో ఇ విడిచివేయబడింది, దానిని గురించి ముందు చెప్తాను.) తక్కిన తాలువసహాయ హల్లుల(?) లాగాక 'చ', 'ఛ', 'జ', 'ఝ', 'ఞ', లతో ప్రారంభించే మాటలు చాలా వున్నాయి గనుక వీటినిగూడా పై విభజనలో చేర్చుకోవచ్చు.

* దీనిని గురించి ముందు చెప్తాను.

'చ', 'ఛ', 'జ', 'ఝ', 'ఞ', ...దంతతాలవ్యాలు

'ఇ' విషయం

ఇ అనునాసికం. 'జ' మ నాసికసహాయంతో వుచ్చరిస్తే ఇ పుడుతుంది. 'జ' తాలువ సహాయ హల్లు కదా. అప్పుడు ఇ మాత్రం తాలువ సహాయ హల్లు కాకపోతుందా? కనుక ఇను తక్కినతాలువ సహాయహల్లులను రాసిపెట్టే పైన రెండుచుక్కలగుర్తు పెట్టి రాయవలసివస్తుంది. 'ఇ' అని రాయాలన్నమాట. దీనికికూడా తాలువసహాయ రహితమైన హల్లు ఒకటి వుండాలికదా. అది ఇ అవుతుంది. ఇను తాలువసహాయంతో వుచ్చరిస్తే 'ఇ' అయిందన్నమాట. ('జ' మ నాసికసహాయంతో వుచ్చరిస్తే ఇ అవుతుంది.)

౧. పర్మాణ్, పార్మణీ మొదలైనమాటల్లో మనం మామూలుగా పథలను రాస్తున్నాం. కాని హిందీ లో వున్నట్టుగా ఈ అక్షరాలకే ఒకచిన్నగుర్తు పెట్టి కొత్త వుచ్చారణను నూచించేటట్లా రాసుకోవచ్చు. ఆ అక్షరాలకింద ఒక చిన్నచుక్కను పెట్టడమే. కాని దీనివల్ల కొంచెం నష్టముంది. ఒత్తు పకు అడుగున ఒత్తు వుంది. ఈచుక్కను ఆగితోత తడబాటు పడవచ్చు. కనుక ఈపద్ధతికాక మరొకపద్ధతి చూద్దాం. పర్మాణ్ అన్నమాటలో మొదటివర్ణం తెలుగులో వున్న 'వ' లాగే దంతోష్ఠ్యం. అనగా పుత్పత్తినిబట్టి ఈకొత్త ధ్వనికే పకంటే వతో యెక్కువసంబంధం వుంది. కనుక ఈకొత్తధ్వనియొక్క సంజ్ఞను వ కింద చుక్కపెట్టి యేర్పరచుకోవచ్చు. ఏవిధమైన తడబాటు కలుగదు. అప్పుడు పర్మాణ్, పార్మణీ, పర్లాంగు అని రాయాలి. ఈరకమైన సంజ్ఞను శ్రీ మూర్యనారాయణశాస్త్రిగారు యేర్పాటుచేసేరు†

ఇంకా యేమిటంటే పాక్టరీ, పాషక్ మొదలైన మాట లున్నాయి. తక్కినహల్లుల్ని వుచ్చరించినట్లే వనుకూడా తాలువుల సహాయంతో వుచ్చరిస్తే ఈధ్వని వస్తుంది. ఇది తాలువసహాయహల్లు. కనుక ఈమాట లను రానే పద్ధతి.

† ఆంధ్రభాషానుశాసనం. ౧౦ వ పుట.

ఫ్లాట్టే, ఫ్లావ్ అని.

ఇదిగాక మరొక విషయం. మన మిప్పుడు సామాన్యంగా మన రచన లన్నిటిని వ్యావహారికభాషలో రాస్తున్నాం. దీనిలో వై ఉచ్చారణలు కొత్తధ్వనులు వస్తున్నాయి. ఉదా:-వచ్చుము, నవ్వారు, కావాలా, తాటకు, విడాకులు, మొ. వీటికిమాడా యేదోరకమైన గుర్తులు పెడ తున్నారు. కాని యివిమాడ తాలుపనవాయహల్లు-యుక్తములే కాబట్టి వీటికిమాడా చెందుచుక్కల గుర్తు పెట్టవచ్చు: వచ్చుము, నవ్వారు, కావాలా, తాటకు, విడాకులు, మొ.

ఇంతకీ పైన జెప్పబడిన సామాన్యపదాలకు ప్రత్యేకగుర్తులు లేకుండానే వాటితో మనకు గల పరిచయంవల్ల వాటిని తిన్నగానే వుచ్చరిస్తావుంటాం. అందుచేత వాటి కిలాంటి ప్రత్యేకగుర్తులు పెట్టనక్కరలేదు. నిష్కరణశ్రమ అని యెవరైన అనవచ్చు. దానికి జవాబేమిటంటే: కేవలం పైన ఉదాహరింపబడ్డ మాటల కొనమే ఈవిభేదపు గుర్తులు యేర్పించ బడలేదు. ఉదాహరణలొసం వాడుకభాషలోంచి పదాలు తీసుకొంటున్నాయి. ఇవిగాక మనం భూగోళశాస్త్రం లోను, విదేశచరిత్రలోను, రాజకీయ రచనల్లోను, రచయనపదార్థ విజ్ఞానాదిశాస్త్రాల్లోను అనేక భాషాంతరపదాలను వాడుతున్నాం. వాటి కిలాంటి గుర్తు లవసరం. అనూతనపదాలను తెలుగులోకి తర్జుమాచేసుకుంటాం. అటువంటిప్పుడు ఈగుర్తుల అవసరం వుండనేవుండవని యెవరైనా ఆక్షేపణ చెయ్య వచ్చు. ఆమాట కొంతవరకు నిజమే. రచయనపదార్థ విజ్ఞానాదిశాస్త్రాల్లోని మాటలను తెలుగులోకి తర్జుమాచేసుకొవచ్చు. కాని భూగోళశాస్త్రం, విదేశచరిత్రల్లోని మాటలకు తర్జుమా లేమిటి? వీటికొసమైనా ఈగుర్తులు పెట్టుకోక తప్పదు.

‘మ’ ను గురించి

మనం సాధారణంగా వాడుకలో మ అనే అక్షరాన్ని దాని సరియైన ఉచ్చారణలో వుచ్చరించక మరొకమోస్తరుగా వుచ్చరిస్తున్నాం.

ఉదా:-మామ, ఏమి, రామమ్మ, మొ.

ఈ భేదాన్ని అందరూ అనేక రకాలుగా జూపకుండా ఒకేమోస్తరుగా మాసిస్తున్నారు. ఈమోస్తరు చాలాకాలంకిందటే వాడుకలోకి వచ్చింది. కన్యాశుల్కకర్త యేర్పరిచేడు. అదేమిటంటే వ పక్కన (మపక్కన కాదు) అరసున్న పెట్టడం. ఈ పద్ధతి కేవలం విపరీతమైనది కాదు. ఎందుచేతంటే ‘మ’ ఓవ్యమై వుండగా ఈ క్రొత్తధ్వని ‘వ’ లాగే, దంతోవ్యం. అందుచేత ‘వ’ లాగ రాయబడి దాని పక్కన అరసున్న పెట్టబడింది. కాని ఈమార్పు మొదటి అక్షరానికి యేమి పోలిక లేకుండావుంది. దీన్ని ‘మ’ యొక్క తప్పు ఉచ్చారణ అనుకోదానికేమీ అవకాశంలేదు. ఏమారైవా మూల అక్షరం మీద చెయ్యాలి కాని మరొక అక్షరంమీద చేస్తే యేలాభం? ఈమార్పు ‘మ’ మీద యేర్పడాలికాని ‘వ’ మీద యేర్పడమాడదు. అయితే ‘మ’ మీద యేరకమైన మార్పు చెయ్యాలి? మనపటి అరసున్ననే ‘మ’ మీద పెడితేనో అంటే. అరసున్నలతో గ్రాంథిక భాష మునుపే నిండివుంది. వాటియొక్క పుషయోగం, ప్రయోజనం వేరు. కనుక ఈ స్థితిలో అరసున్నను విభేదపుగుర్తుగా యేర్పరచడం శ్రేష్టంకాదు. ‘మ’ మీద ఒక చిన్నచుక్క పెట్టి ఈభేదాన్ని సూచించుకుంటే మంచిది. అప్పుడు

మామ, ఏమి, రామమ్మ అని రాయవలసివస్తుంది.

‘ఉ’ ను గురించి

ఇంకా యేమిటంటే, మనం మనయొక్క సమ్మతిని, అసమ్మతిని ఔను, కాదు అని మాటల్లో చెప్పడానికి బదులుగా సూక్ష్మంగా ఉ, ఉఉ అని అనునాసికధ్వని కలిగేట్లుగా అంటున్నాం. దీనిని రాతలో చూపించేటప్పుడు కొంతమంది ఉ పక్కన అరసున్న పెడుతున్నారు. మరికొందరు ఉపైన చంద్రవంకవేసి దానిలో ఒకచుక్క పెడుతున్నారు. ఈరెండోపద్ధతి సంస్కృతంలోను, హిందీలోను కూడా వుంది. ఉ పక్కన

అరసున్న పెట్టడాన్ని గురించి—అరసున్నను గుర్తుగా
యేర్పరచడానికి పిలువేదవి పైనే చెప్పివున్నాను కదా.
కనుక ఈ పైన చంద్రవంకబొట్టుగుర్తును వాడవచ్చు.
అప్పుడు,

ఈ విభేదపుగుర్తుల అవసరం ఘోషిస్తోనే చెప్ప
బడింది. వీటిలో వేరే యేమి అసందర్భాలు, అనైక్యం
కనబడకపోతే రచయితలంతా వీటినే వాడుకచేస్తూ
వుండవచ్చు.

ఉ, ఉ ఉ అని రాయవలసివస్తుంది.



కామదహనము

చిత్రకారుడు : కీ. శే. నరసింహ శతశిల్పి.

ప్రచీన చిత్రములు



న. పా. అశ్వమేధ కళాపట



౨. మ. స. క. బ. వ. ౧

౧

శ్రీ కృష్ణుడు

అమ్మా, అమ్మా, నే వచ్చేశా.

యశోద

వచ్చావా, నాయనా! నాతండ్రి, ఇప్పటిదాకా ఏం చేస్తున్నావు నాయనా?

శ్రీ కృష్ణుడు

అమ్మా, మరేం, నేనేం, మరీ, మరీ ఆడుకుంటున్నా సమా.

యశోద

అయ్యో నాయనా! ఎక్కడాడుకొంటున్నావురా? ఇప్పుడేగదా ఇల్లంతా వెతికేను, నీకోసం.

శ్రీ కృష్ణుడు

అమ్మా, నా కేమన్నా పెట్టవులే, ఆడుకొంటాను.

యశోద

ఎక్కడాడుకొంటున్నావురా ఇంత నేపటినుంచీని.

శ్రీ కృష్ణుడు

ఏవే అమ్మా, నాకేమేనా పెట్టవులే?

యశోద

ఆడుకోవడంలేదు; అల్లరిచేస్తున్నావు, అవునా?

శ్రీ కృష్ణుడు

లేదే, అమ్మా, ఆడుకొంటున్నానే. తువ్వాయిలూ అవీ పరిగడుతూంటే చూస్తున్నానే.

యశోద

వెన్నమద్ద పెట్టనా?

శ్రీ కృష్ణుడు

ఉహూ.

యశోద

వెన్నెందుకు వద్దరా, నీకిష్టమేగా?

శ్రీ కృష్ణుడు

నాకేం, నాకే.....

యశోద

పోనీ, పాలు తాగుతావా?

శ్రీ కృష్ణుడు

ఉహూ.

యశోద

ఏమిరా నాయనా, ఏమీ వద్దంటున్నావు; ఇలా దగ్గిరసా రా; ఏదీ చూడనియ్యి నీ కడుపు.

శ్రీ కృష్ణుడు

వద్దే అమ్మా, వద్దే...పోనీలే నాకేమీ పెట్టకపోతే — నేను వెళ్లిపోయి ఆడుకొంటాను.

యశోద

నాతండ్రివిగా; దగ్గిరసా రావూ; రా అమ్మా రా! ఏదీ కళ్లుమూసుకొంటాను, ఎవరోస్తారో, ఎవరోస్తారో.

శ్రీ కృష్ణుడు

ఊఁ, ఊఁ, ఊఁ — నేను రానూ — నేను వెళ్లిపోయి ఆడుకొంటానూ — ఊఁ, ఊఁ.

యశోద

నాతండ్రివి గావూ, ఎవరోస్తారో ఎవరోస్తారో; కంటె వస్తుందో కాసులపేరు వస్తుందో; నా చిన్నిబొజ్జ కృష్ణమృత వస్తాడో; నా బంగారుగజ్జెల కృష్ణమూర్తి వస్తాడో; ఎవరోస్తారో, ఎవరోస్తారో.

శ్రీ కృష్ణుడు

ఊఁ, అమ్మా, నేరాను, నేరాను — నే వెళ్లిపోతాను. నేరాను.....

యశోద

రావు కాదూ, నా వరహాలమూటవు కాదూ, నా కన్న తండ్రివి కాదూ, నా ముత్యాల పేరవు గాదూ, నా

నాయనవు కామా రా, అమ్మ, రా. ఎవరోస్తారో,
ఎవరోస్తారో.

శ్రీ కృష్ణుడు

అమ్మ, మరేం, నాన్న మొన్న తెచ్చాడు—ఆ బొమ్మ
యియ్యనా? గదిలో కూచుని ఆడుకొంటాను—

యశోద

రావు కామా; వస్తున్నా ఉండు, పారిపోకురా, చూ
శావా, చూశావా, ఎలాపరు గెత్తుకున్నాడో—నా నా
యన కామా—దా, ఇలా దా; నీకు బొమ్మ ఇయ్యనా?

శ్రీ కృష్ణుడు

ఇయ్యి మరీ.

యశోద

నాదగ్గికి రా; ఒక్క ముద్దు ఇయ్యి; తరవాత బొమ్మ
స్తా, ఏం?

శ్రీ కృష్ణుడు

నన్ను పట్టుకొని కొడతావా.

యశోద

కొట్టునులే, రా; రా, అమ్మ, రా. పారిపోకమ్మా
పారిపోకు—ఆ, దొంగ, దొరికేవులే—

శ్రీ కృష్ణుడు

అమ్మ, నాకు మరి బొమ్మయ్యనా?—

యశోద

ఇస్తానమ్మా, ఇస్తాను—ఏమిరా నాయనా, కడుపు
ఇంత గట్టిగా ఉండి; పొంగినట్లుందేమిటి?

శ్రీ కృష్ణుడు

ఏమో!—మరి ముద్దు పెట్టుకొన్నావు కామా—బొ
మ్మయ్యా—

యశోద

ఇదేమిటా, వళ్లంతా ఈజిడ్లు, ఏదీ చూడనియ్యి,
అయ్యో, అయ్యో, నాతండ్రీ, ఇదేమిటా ఈపెదివిల
మీద ఈనెత్తురు చారలా?

శ్రీ కృష్ణుడు

ఏం లేదు.

యశోద

అయ్యో నా తండ్రీ—ఎక్కడికేనా వెళ్లి ఏమైనా
తిన్నావా ఏమిటా.

శ్రీ కృష్ణుడు

ఊహ.

యశోద

ఎవరితోనైనా గిల్లి కజ్జాలు తెచ్చుకొన్నావా ఏమిటి?

శ్రీ కృష్ణుడు

ఊహ.

యశోద

నాతండ్రీకి దిప్పి తగిలించమ్మా; దిప్పి తీస్తా నుండు.

శ్రీ కృష్ణుడు

బొమ్మయ్యవులే అమ్మా?

యశోద

ఉండు, దిప్పి తీస్తాను—తప్పమ్మా తప్పు, దిప్పిదీపం ఉ
దేసి ఆర్పెయ్యకూడదు—ఊదకురా—

శ్రీ కృష్ణుడు

మరియ్యవులే బొమ్మా?

యశోద

ఇస్తాను గాని,—చూడు నిజంగా చెప్పు—ఈ కడుపు
ఇంత ఉబ్బరంగా ఉందిగదా—ఎక్కడేమి తిన్నావో
చెప్పు—

శ్రీ కృష్ణుడు

ఊహ.

యశోద

చెప్పవు గామా—చెప్పకపోతే ఏం చేస్తానో ఎరుగు
దువా?—

శ్రీ కృష్ణుడు

మరి, పొద్దున్నే, పాలుతాగానుకామా.

యశోద

ఛా, ఉట్టిదే—

శ్రీ కృష్ణుడు

అవునే.

యశోద

చెప్పతూ? చెప్పతూ?—

శ్రీ కృష్ణుడు

ఉండు, ఉండు, చెబితా ఉండు—కొట్టకు మరి—
మరేం, ఇందాకాను, మనపెద్దావుంది కామా—

యశోద

గబగబా చెప్పు.

శ్రీ కృష్ణుడు

శువ్వా యిదానిదగ్గర పాలు తాగి ఆడుకొంటోందే—
అప్పుడేం, నేనేం, మరేం—

యశోద

ఏమి చేశావు, చెప్పు—

శ్రీ కృష్ణుడు

నేనేం, అప్పుడూ, పెద్దావుదగ్గరికి వెళ్లానే—వెళ్లి,
శువ్వా యి పాలు తాగుతుంది కామా—అలాగ—

యశోద

అలాగ, ఏమిటి?

శ్రీ కృష్ణుడు

దానికాళ్ల సందు కెళ్లి పాలు తాగేనే—

యశోద

అయ్యో అయ్యో నాయనా, అది తన్న లేదుకదా?—

శ్రీ కృష్ణుడు

లేదే—ఆపాలు ఎం చక్క వెచ్చగా తియ్యగా ఉ
న్నాయే—

యశోద

ఈనెత్తురుచార లందుకా— అది తన్నిందా ఏమిటి—

శ్రీ కృష్ణుడు

లేదే—పాలు తాగుతూంటే శువ్వా యిని నాకుతుంది
కామా—అలాగే నన్ను నాకిందే—పెద్దావు.

యశోద

అయ్యో నీ ఆగడం బంగారం కాను—ఇం కెప్పుడూ
ఆవుకాళ్ల నందుకి వెళ్ల వేం—

శ్రీ కృష్ణుడు

వెళ్ల నే అమ్మా.

యశోద

మరింద బొమ్మ— లక్కపిడతలు—అరుగుమీద
మాచుని ఆడుకొంటామా?

శ్రీ కృష్ణుడు

నే నకునుమీద న్న—ఇంట్లోనే నీదగ్గర మాచుం
టాను—

యశోద

అరుగుమీద న్నంటే ఏం, నాయనా?—

శ్రీ కృష్ణుడు

నాకు భయం లేదుమ్మా, నే వెళ్లను.

యశోద

నా అల్లరికంటే భయంమాడాను! ఆయినే ఈ పీట
మీద మాచుని పాలుపితుక్క వస్తా—

౨

గోపికలు

ఏమమ్మా, ఏమమ్మా, తలుపు తియ్యకమ్మా ఒక
మాటు.

యశోద

ఎవరమ్మా అక్కడ?

గోపికలు

మేమమ్మా గోపికలు—ఒక్కమాటు తలుపు తియ్య
వమ్మా.

యశోద

నాకృష్ణు డేదీ? ఈపీటమీద మా రోపుకుండా ఎక్కడికి
వెళ్లావురా, నాయనా?

గోపికలు

తియ్యవమ్మా తలుపు, ఓరిస్తాదమ్మా.

యశోద

ఉండవమ్మా వచ్చేను—నాయనా, కృష్ణా, ఎక్క
డున్నావురా?

శ్రీ కృష్ణుడు

ఊ.

యశోద

ఈయాల నక్కే వేమిరా, నాయనా?

ఏం లేదు—

శ్రీ కృష్ణుడు

గోపికలు

అదేవమ్మా, పలికిన్నీ తలుపు తియ్యవూ? మాకుమాత్రం పనులు లేవటమ్మా?—ఏనుమ్మా, యశోదమ్మా, తలుపు తియ్యరాదుటమ్మా ఒకమారు?

యశోద

వస్తున్నానమ్మా—అల్లా తొందర పడతారేం?—రా, నాతండ్రి, రా, నిన్నెత్తుకొని వెళ్లి తలుపు తీస్తాను.

శ్రీ కృష్ణుడు

నేను రానే, నాకు భయం.

యశోద

గోపికలను చూస్తే భయమేమిటి? నీవు రోజూ వాళ్లతో ఆడుకొంటూ ఉంటావు కామా!—

శ్రీ కృష్ణుడు

నేను రానే అమ్మా—తలుపు తియ్యకే.

గోపికలు

యశోదమ్మా; ఓ యశోదమ్మా!

యశోద

వస్తున్నానమ్మా, తొందరపడకండి—రా అమ్మా రా, ఎత్తుకొంటాను—అమ్మ దొంగగా; ఎత్తుకోనా, ఎత్తుకోనా.

శ్రీ కృష్ణుడు

వద్దే.

యశోద

అలాగ కాదమ్మా—ఆ—ఎత్తుకున్నానా మరి—ఈ మాటు తలుపు తీద్దాం, ఏం?

గోపికలు

ఇక్కడే నిలబడిపోతి మమ్మా యశోదమ్మా, తలుపు తియ్యవమ్మా—

యశోద

ఇదిగోనమ్మా రిలపుతీకాను—ఎందుకమ్మా ఇంతమంది గోపికలు వేళ గాని వేళ మా ఇంటికి వచ్చారు?—

గోపిక

అవునమ్మా యశోదమ్మా—మిషిల్లవాడి ఆగడం మీకు ఇష్టమయితే కావచ్చును గాని—కోరివారందరికీ ఇష్టమాతుందమ్మా?

యశోద

అదేమే గోపమ్మా, అంతకోప మెందుకే?—మిషిల్లవా డేమి చేశాడో చెప్పవే.

గోపిక

ఏమి చేశాడో నేను చెప్పడ మెందుకమ్మా? మీ పిల్లవాడి ఆగడం మీకు తెలియదటమ్మా?

ఇంకో గోపిక

మిషిల్లవాణ్ణి అదుపాజ్ఞలలో పెట్టుకోక—ఏమి చేశాడంటూ వేమిటమ్మా యశోదమ్మా?

మూడో గోపిక

మిక్కిష్టమ్మ ఏమీ ఎరగని నంగనాచమ్మా!—నోట్ల వేలుపెడితే కరవలేదు పాపం!—

యశోద

మిషిల్లవాడు పొద్దిటిమంచీ మా ఇంట్లోనే ఉన్నాడు గాదటమ్మా.

గోపిక

అవునమ్మా మీ ఇంట్లోనే ఉన్నాడు—

ఇంకో గోపిక

మీ ఇంట్లోనే ఉండి మా ఇళ్లన్నీ చక్కబెట్టుతున్నాడు—కాదటమ్మా, యశోదమ్మా?

మూడోగోపిక

చంకలో నక్కి కూచుని ఎలా చూస్తున్నాడో ఏమీ ఎరగనట్లు—నాలి ముచ్చలూ అలా చూస్తున్నావుగా ఏమీ ఎరగనట్లు కృష్ణా!

యశోద

అయితే మీరందరూ కలిసి ఏమిటప్పు చేశా డంటారు మిక్కిష్టమ్మ?

గోపిక

అవునే, యశోదమ్మా, మ మ్మెందు కడుగుతావమ్మా, మిషిల్లవాణ్ణి అడగవమ్మా—

ఇంకో గోపిక
ఏమిరా, కృష్ణా, చెప్పరా మీ అమ్మతోటి—

యశోద

ఏమి చేశావు, నాయనా, ఏమి చేశావు?—నాకు చెప్పవూ?

శ్రీ కృష్ణుడు

ఏమీ చెయ్యలేదే—

గోపిక

ఏమీ చెయ్యలేదుటా పెంక?

ఇంకో గోపిక

ఏమీచేయలేదుగా—నంగనాచీ?

మూడో గోపిక

అవును ఏమీ చెయ్యలేదు—ఏమైనా చెయ్యగలవా అల్లరి—పాపం—అవునా కొంటే?

యశోద

ఎందుకమ్మా, మా అబ్బాయిని మాటలంటారు?—ఏమి చేశాడో మీరే చెప్పరాదుటమ్మా?—

గోపిక

మే మెంగుకు చెప్పాలమ్మా యశోదమ్మా?

యశోద

చెప్పకపోతే ఎట్లా తెలీనేనమ్మా, గోపమ్మా?

గోపిక

తెలియ దంటా నేమిటమ్మా?—అంతా విడ్డూరం!—

మీ అబ్బాయివల్లు చూశావుటమ్మా?—

ఇంకో గోపిక

అడైందా ఒంటికి ఎందుకు వచ్చిందో అడగరాదుటమ్మా ఆ దొంగకృష్ణుణ్ణి?—

యశోద

ఏమిరా, నాయనా, ఒంటికి జిడ్డు ఎందుకు వచ్చిందంటావురా? చెప్పమ్మా?

గోపిక

ఆ పెదమీద చార లేమిటో అడగనే నుమ్మా, యశోదమ్మా?

శ్రీ కృష్ణుడు

అమ్మా, వాళ్లని వెళ్లి పొమ్మనవే, భయం వేస్తోంది—

యశోద

అదేమిటమ్మా అందరూ కలిసి మాకృష్ణమృదువైనదర గొడుతున్నారు—వెళ్లండమ్మా, మీ ఇళ్లకు మీరు వెళ్లండి—ఎవళ్లని చూచి ఎవ రనుకొన్నారో—

గోపిక

ఎంతచిత్రంగా మాట్లాడతావమ్మా నవ్వు—మీ కృష్ణ మూర్తినే మే మెరగము కాబోలు!

ఇంకో గోపిక

మా కెప్పుడూ కనిపించకుండానే ఉంటున్నాడు కాబోలు రోజుకు రోజు!—

యశోద

అయ్యో ఎంత ఖర్మం వచ్చిందమ్మా! మానాయన ఏమీ చెయ్యలే దంటూంటే ఏమో అల్లరి చేశాడని అంటున్నారు కాబోలు—ఆ అల్లరి ఏమిటో చెప్పరాదు టమ్మా?—

గోపిక

పిల్లలని అదమాయించుకోకుండా మే మేమో అన్నామంటా వెందుకమ్మా?—మీ అబ్బాయినే అడగవమ్మా! మాటలు రావా ఏమిటి పాపం మీవాడికి?

యశోద

చెప్పు, నాయనా, ఏమి చేశావో చెప్పు.

శ్రీ కృష్ణుడు

నే నేమీ చెయ్యలేనే అమ్మా.

యశోద

మాకృష్ణమృద వేమీ చెయ్యలే దంటున్నాడమ్మా.

గోపిక

అంటాడమ్మా, అంటాడు—అనడు మరీ?—మీ వాడు బుద్ధిమంతుడు—చూడమ్మా, నువ్వే చూడు—దీని పెదవి ఎలా కొరికినేశాడో చూడు—చూపవేమేగోపి, పెదవి చూపు—అల్లా సిగ్గుపడతావే?

శ్రీ కృష్ణుడు

శ్రీ దే అమ్మా!

ఇంకో గోపిక

చూడవచ్చు యశోదమ్మా, మీ బుద్ధిమంతుడు మా చెల్లెలిపెదివూడా రక్తాలాచ్చేటందుకు ఎలా కొరికే శాడో!

శ్రీ కృష్ణుడు

ఊ—నే కొరికేనా?

ఇంకో గోపిక

చూడవచ్చు యశోదా, చూడు ఈ పిల్లబుద్ధ—పట్ల ఎలాగ దిగాయో - మాపిల్లలుమాత్రం పిల్లలు కారటమ్మా!

శ్రీ కృష్ణుడు

నాకు పన్నముద్ద ఇస్తానని ఆశ పెట్టి—

యశోద

అయితే నిజంగా కొరికేవుట్రా—చూడు నిన్నేం చేస్తా నో?—ఏమి చేశావో నిజంగా జెప్పు.

శ్రీ కృష్ణుడు

కొట్టకే అమ్మా! మరి చెబితాను—

యశోద

చెప్పు మరి—

శ్రీ కృష్ణుడు

మరేం, ఈపిల్ల నాకు పన్నముద్ద పెడతా నండే—

యశోద

ఎప్పుడూ?

గోపిక

ఎప్పుడేమిటి—ఇండాకానే.

యశోద

అవునా?

శ్రీ కృష్ణుడు

“నాకు పన్నముద్ద పెడతా నన్నావు. పెట్టె”నుంటే, చేత్తో తట్టుకు ఊరింది—“పోనీలే, పోనీలే, పెట్టెవూ, పెట్టెవూ” అంటే నోట్లో పడేసుకొని ఆకాశం చూపించిందే.

పిల్ల

అన్నీ అబద్ధాలే.

యశోద

నిజం చెప్పవుట్రా.

శ్రీ కృష్ణుడు

అప్పుడు నే నన్నాను గదా—మా అమ్మతో చెప్తా నుండు—అన్నాను. అంటే న న్నెత్తుకొని వెన్నముద్ద బుద్ధను పెట్టుకొని—బుద్ధకొరికి తీసుకోమండే—అంటే నేను బుద్ధ—

యశోద

ఏమమ్మా, మీరే మాపిల్లవాడికి అల్లరి నేర్పి మాపిల్లవాడు అల్లరి చేస్తున్నాడని ఎదురుచెప్పుతారమ్మా?

గోపిక

మీపిల్లవాడు మహానిజమరిలాగ చెప్పతా వేమమ్మా!

యశోద

అయితే నిజ మేమిటమ్మా?

గోపిక

పోనీ చిన్నివాడుగదా అని ఎత్తుకొంటే “నీబుద్ధ వెన్న ముద్దలాగ ఉం”దని కొరికేడే నీకొడుకు యశోదమ్మా!

ఇంకో గోపిక

పెదివి ఎందుకు కొరికాడో అడగవచ్చు?

యశోద

నిజం చెప్పురా; నీ మాలాన్ని మాకు ఉండరాములు లేకుండా ఉన్నాయి.

శ్రీ కృష్ణుడు

ఆ అమ్మాయి నన్నెత్తుకోలేదా ఏమిటి మొదట—న న్నెందుకెత్తుకోవాలి?

గోపిక

చిన్న పిల్లాడవని ముద్దుకొద్దీ ఎత్తుకొంది—ఎత్తుకొందని పెదివి కొరికేస్తావా?

శ్రీ కృష్ణుడు

నే కొరికేనా ఏమిటి? నన్నెత్తుకొని పాట పాడింది—ఆ పాట తియ్యగా ఉందన్నాను—

యశోద

అంటే?

శ్రీ కృష్ణుడు

అతీసి ఎక్కడి దనుకొన్నావు—అంటే ఆ అమ్మాయి. అంటే పెదివిల్లోంచి వస్తోంది దన్నానే—అంటే పాట తీసి పెదివిల మూలాన్నే—కావలినే చూడు అంటే— అంటే కొరికనే.

యశోద

మీకు న్యాయమేనమ్మా? ఇటువంటి బుద్ధులు పిల్ల నాడికి నేర్పుతారుటమ్మా.

గోపిక

మీపిల్లవాడిమాటే నిజమనుకుంటూ నేనుమ్మా యశోదా?—మీకృష్ణుడు వట్టి మాయాడమ్మా—ఎత్తుకొని ముద్దుపెట్టుకోమని అడిగి పెదివిలమీద ముద్దుపెట్టుకొంటూంటే గోపికపెదివి కొరికివేశాడమ్మా!

యశోద

అవునుట్రా కృష్ణా?

శ్రీ కృష్ణుడు

కాదే అమ్మా!

యశోద

ఏమిరా నాయనా ఇంత అల్లరి చేస్తారురా! నిన్నేమి చెయ్యమన్నావు చెప్పు?

గోపిక

ఇంకా వినవమ్మా మామాటలు?

యశోద

ఇంకా ఏమందమ్మా?

ఒక గోపిక

మాగునలో నెన్నంతా తినేశాడే ఓయమ్మా!

ఇంకో గోపిక

మాపెరుగంతా దిమ్మరించేశాడే యశోదమ్మా!

ఇంకో గోపిక

మాపాలన్నీ పంచిపెట్టేశాడే ఓనమ్మా!

గోపిక

ఏమిబుద్ధులు చెబుతావో చెప్పమ్మా మీపిల్లనాడికి—మమ్మల్ని యిక్కడ ఉండమంటావో ఇంకో ఊరు చూచుకోమంటావో.

యశోద

ఇక్కడ మాగొప్ప కృష్ణా. ఇంట్లోకి వెళ్లితాడు తెచ్చి నిన్ను స్తంభానికి కట్టివేస్తాను.

శ్రీ కృష్ణుడు

వద్దే, అమ్మా.

గోపిక

నీవు నల్లి తాడు తేనమ్మా; పారిపోకుండా మేము చూస్తూ ఉంటాము.

యశోద

ఇదిగో పడుతున్నానమ్మా—పారిపోనివ్వకండమ్మా.

3

ఒక గోపిక

నన్ను కూడా ఒకమారు ఎత్తుకోనియ్యవమ్మా మచిన్ని కృష్ణుడి!

ఇంకో గోపిక

ఉండవమ్మా, నువ్వు ఎత్తుకొందువు గాని—అయితే కృష్ణా—మీ అమ్మదగ్గర ఎందుకు చెప్పావు అన్నేసి అబద్ధాలు?

శ్రీ కృష్ణుడు

మా అమ్మతో మీ రెండుకు చెప్పాలేమిటి?

గోపిక

నేనుకూడా ఎత్తుకుంటాను ఒకమాటు రావూ? నా కృష్ణమ్మవు కావూ?

శ్రీ కృష్ణుడు

నే రాను, మొన్న నెందుకు నన్ను కొట్టావు.

గోపిక

చూశావా, చూశావా, నేను కొట్టానా?

శ్రీ కృష్ణుడు

ఊ, కొట్టలేదు కామోసు?

గోపిక

నా రవిక చింపేస్తే నే కొట్టనూ—నాదగ్గరికి రావు కాదూ? రావు కాదూ? ఎందుకు రావో చూస్తాను—ఏం ఏం—ఈమాట వచ్చావా!

శ్రీ కృష్ణుడు

మా అమ్మలో చెబితా ఉండు!

గోపిక

చెబితావా—చెబితావా—నీబుగ్గలు చిదిమి బూర్లొండే కయ్యనా? వండెయ్యనా?—చెప్పు కృష్ణా, చెప్పు?

శ్రీ కృష్ణుడు

నా మాసిరి సలపడం లేదు.

గోపిక

నీబాజ్జ కరిగించెయ్యనా? నీ చిన్ని బాజ్జ—ఏదీ నీ చిన్నిబాజ్జ ఏదీ?—

శ్రీ కృష్ణుడు

నన్నొదిలెయ్యి.

ఇంకో గోపిక

అలాగ నలిపివేస్తా వేమమ్మా చిన్నికృష్ణమ్మని?—ఇలా ఇయ్యవమ్మా—మేముమాత్రం ఎత్తుకోవద్దుటమ్మా?

గోపిక

ఇందవమ్మా, అల్లరి కృష్ణమ్మని ముద్దుగా ఎత్తుకొంటే తలంతా ఎలా రేపేశాడో—ఇంకెప్పుడూ రేపెయ్యవు గదా?—సల్లగా జీడిగింజలా ఒళ్లూ నవ్వును!

ఇంకో గోపిక

ఏదీ నాకృష్ణమ్మ ఏదీ? నాముద్దులమాట ఏదీ?—కృష్ణా ఏదీ నీబుగ్గ?—ముద్దుపెట్టుకోనియ్యి.—హాకటిని కూడా ముద్దెట్టుకోనియ్యి?—ఏదీ నీవరహాలబాజ్జ?—ఇదేనా?—ముద్దుపెట్టుకోనా?—

శ్రీ కృష్ణుడు

నాకు కితకిత లవుతున్నాయి.—

గోపిక

ఏదీ నీగజ్జలమెలతాడు?—ఒక్కముద్దు పెట్టుకోనియ్యి. నీచిన్నపాదా లేవీ?—చిన్నపాదాలు—ఎర్రటి మెత్తని పాదాలు—ఒక్కముద్దు.

ఇంకో గోపిక

అస్తమానం మవ్వే ఎత్తుకోవాలిటమ్మా!—పాపం! అక్కడ కూర్చోబెట్టనేనా కూర్చోబెట్టమ్మా—పిల్లవాడు నలిగిపోతున్నాడు.

శ్రీ కృష్ణుడు

నేను కూర్చోను, మాచంటే అమ్మ వచ్చి కొడుతుంది.

గోపిక

పోనీ మా ఇంటికి తీసుకుపోమా?

శ్రీ కృష్ణుడు

నే రాను.

గోపిక

ఉండు, కృష్ణా—ఈచీరచెండుతో నీ ఒంటి జిడ్డంతా తుడిచేనియ్యి—నెమలి పింఛం సరిగా పెడతా నుండు—కదలకు. పువ్వుల సరిగా పెట్టినియ్యి—అయ్యో. మా కృష్ణమ్మబొట్టు చెరిగిపోయిందమ్మా, ఏమి చేశాడోగాని.

గోపిక

నీవు అలా నిలబడవమ్మా, నీబొట్టు కొంచెం తీసి కృష్ణమ్మకు పెడతాన—

శ్రీ కృష్ణుడు

అమ్మొస్తోంది.

గోపిక

అక్కడ కూర్చోబెట్టవే, అక్కడే కూర్చోబెట్టు—మన మిక్కడే ఇదివరకులాగే నిలబడదామ.

యశోద

ఏడమ్మా, కృష్ణుడు పారిపోలేదుగదా—ఎక్కడా పాడు తాడు కనిపించడమే లేదు. ఇప్పుడే వస్తాను—చూస్తూ ఉండండమ్మా మాపిల్లాన్ని.

గోపిక

వెళ్లవమ్మా చూస్తూ ఉంటామ—మీలమ్మ వెళ్లింది లే—రావూ నే నెత్తుకుంటాను, కృష్ణా, రావూ.

శ్రీ కృష్ణుడు

నేను రాను.

ఇంకో గోపిక

పోనీ, నాదగ్గరికి రా.

శ్రీ కృష్ణుడు

ఉహు, రాను.

ఇంకో గోపిక

నా దగ్గరికో?

శ్రీ కృష్ణుడు

నే రాను.

గోపిక

పోనీ అమ్మా మరీ, నువ్వు రాకపోతే మీ అమ్మతో చెప్పి కొట్టిస్తా ఉండు.

శ్రీ కృష్ణుడు

హే—మా అమ్మతో నేను చెబితాను—అమ్మా, అమ్మా, నేను పారిపోలేదు. నేను అల్లరి చెయ్యలేదు. మరేం, నన్నెత్తుకుంటానంటే వెళ్లనన్నానే అమ్మా—అంటేనే అమ్మా—అంటాను.

గోపిక

రావు కాదూ, రాకపోతే మొట్టికాయలు తింటావు సుమా?

ఇంకో గోపిక

ఏవేలితో మొట్టానో చెప్పు.

ఇంకో గోపిక

నే నేవేలితో మొట్టానో చెప్పు.

గోపిక

అయ్యో, పాపం మా కృష్ణమ్మని అందరూ అలాగ మొట్టికాయలు మొట్టుతా రేమిటమ్మా పాపం!—రా కృష్ణ, రా, నే నెత్తుకుంటాలే.

గోపిక

నానీర చింపేశాడే, అయ్యో!

ఇంకో గోపిక

నానారాలు తెంపుతావురా ఇలాగ?—

శ్రీ కృష్ణుడు

నన్నెందుకు కొట్టాలి?—

గోపిక

కొట్టములే—నేను ఎత్తుకున్నానా మరి—ఏదీ ఎక్కడ నొప్పెట్టింది చూపించు. అక్కడ ఒక్కచుద్దు పెట్టుకుంటే పోతుంది.

ఇంకో గోపిక

పాపం, నొప్పెట్టిందా—ఉండు నేను ముద్దెట్టుకుని నొప్పి తీనేస్తాను—ఏం—ఈమాట పోయిందా?—

ఇంకో గోపిక

అందరినీ ఒక్కొక్కమా రత్తుకోనియ్యండమ్మా—అస్తమానం ఒక్కరే ఎత్తుకుంటే ఏలాగమ్మా మా చిన్ని కృష్ణమ్మని?

గోపిక

ఇడుగోనమ్మా, నువ్వెత్తుకోవమ్మా, మా చిరిబొజ్జ కృష్ణమ్మని.

ఇంకో గోపిక

నువ్వు ఎత్తుకోవే నల్లకృష్ణమ్మని!

ఇంకో గోపిక

ఇడుగోనమ్మా కృష్ణమ్మా, పెద్దతామరరేకుల్లా కళ్ళూ పీడూను—నలిపెయ్యకుండా ఎత్తుకోండమ్మా.

ఇంకో గోపిక

ఇలా తేవే, నేనూ ఎత్తుకుంటాను—

ఇంకో గోపిక

పాపం ఊపిరి సలపడే—అంతగా మొహంమీద మొహంపెట్టి ముద్దులాడుతా వేమిట?

గోపిక

అందరూ ఇలా గుమిగూడే రేమిటమ్మా?

యశోద

ఏడమ్మా, మాకృష్ణమ్మ?

గోపిక

ఇడుగోనమ్మా, బిక్కమొహం వేసుకు కూచుంటే పోనీ పాపం అని ఎత్తుకున్నాము.

యశోద

అదేవమ్మా, అంతా నొద్దంగా చెప్పుతావు—ఇప్పుడే కాదటమ్మా, మాకృష్ణుడు అల్లరిచేశాడని ఆడిపోశారు?

గోపిక

అల్లరిచెయ్యలే దంటున్నామమ్మా ఇప్పుడుమాత్రం ?

యశోద

నేను చూడడం లేదటమ్మా—నూ కృష్ణమ్మ నెత్తుకొని
అందరూ ముద్దాడడం లేదటమ్మా?—

గోపిక

చిన్నపిల్లాడుగదా అని ముద్దాడితే తప్పుటమ్మా?—

యశోద

బుద్ధులు చెప్పమనీ, దండించమనీ ఎంతో కోపంతో
చెప్పి—ఇంతట్లోకే ఎలా ముద్దాడుతున్నారమ్మా?

గోపిక

అల్లరిచేశాడు గనక అల్లరి చేశాడన్నాము కాని—ఇంత
ట్లోకే సాక్షి, కృష్ణమ్మని తాడుతో స్తంభానికి కట్టి
వెయ్యాలమ్మా?

యశోద

మీరే కాదటమ్మా మాకృష్ణమ్మమీద నేంలు మోపారు?

గోపిక

అదేమిటమ్మా, అలా గంటావు—మేము మాత్రం కనీ
పెంచేవాళ్లము కాదుటమ్మా—ఆమాత్రానికి పిల్లలని
తాళ్లతో స్తంభాలకి కట్టివేస్తారుటమ్మా?

యశోద

నే నప్పుడే అనుకొన్నాను— మాకృష్ణుడు అల్లరి చేసే
వాడు కాడని—ఎందుకమ్మా ఈలాటి నీలాపనిదలు
మా కృష్ణమ్మమీద వెయ్యడం?— ఇది న్యాయమే
నటమ్మా?

గోపిక

ఉండవమ్మా ఒక్కమారు కృష్ణుణ్ణి ముద్దు పెట్టుకొని
వెళ్లిపోతాము.

యశోద

అలాగ అందరూ మీద పడి నలిపేస్తూ లేమమ్మా చిన్న
పిల్లాడిని?—మా అబ్బాయిని ఇలా యియ్యండుమ్మా—
బెదిరిపోతాడు—

గోపిక

ఇనుగోనమ్మా తీసుకోవమ్మా—ఇంతటి మహా హింస
యిని—మేము వెళ్లిపోతున్నాము—

యశోద

రారా, నాయనా, రా, అమ్మా, రా, నీమీద ఎలాంటి
నేరాలు మోపేరో—తీరా మోసి వాళ్ల మాటలు నమ్మి
నిన్ను స్తంభానికి కట్టేను కాను—ఇంకా నయం—ఎం
తటివాళ్లేనా ఉంటారు.

శ్రీ కృష్ణుడు

అమ్మా, నాకు బుచ్చెట్టవులే?

యశోద

పెడతానమ్మా, పెడతా—భయ మన్నావు భయం
పోయిందా నాయనా—

శ్రీ కృష్ణుడు

పోయిందే.

యశోద

అయినా ఇంకోమారు దిప్తి తీస్తా నుండు—ఎవరి కళ్లు
ఎలాంటివో.

శ్రీ కృష్ణుడు

అస్తమానం నాచుట్టూరా మిరపకాయలు తిప్పుతా నంటా
వెందుకే—నా కక్కర లేదమ్మా—నాకొద్దు.

“పరిచయంకోసం ఏం తంటాలుపడి పోతున్నాయి ఈ హృదయం, ఈ కళ్లు, ఈ నోసలు, ఈవెదపులు, ఈమనస్సు, ఈఆత్మ.” అని అనుకొన్న తనసంగతి తన కనుతెప్పల నన్నా వాటివాటి చిట్టి చిట్టి చిటికె చిటికె చప్పట్లుగుండా వెల్లడిపాటుపసీనంత నిశ్శబ్దంగా చటక్క నోమాటు కన్ను వీధికేసి మలసి, నత్తలే యింట్లోకి వెళ్లిపోయింది, అరుంధతి. దానిలో నేముంది అంటే ఎవరూ ఏమాటా చెప్పలేరు గాని, ‘ఏమైనా ఉండకుండా వుంటుందా’ అని నిజంగా తెలిసికోవాలనే కుతూహలంకొద్దీ గమనిస్తే మాత్రం ఎదో ఉండకుండాపోదని నా తాత్పర్యం.

కన్ను వీధివైపు మలపితే మలపవచ్చును గాని, నత్తలాగు ఇంట్లోకి జాతటాని క్కారణం ఏముంటుంది? లోకమంతా మురిసిపోయే అందం ఆ అరుంధతిది. ఆమెకు భయమెందుకు? లోకమంతా జిలిబిలిపుచ్చే ముద్దుపలుకు ఆ అరుంధతిది. ఆమె కంత ముగ్ధత్వమెందుకు? లోక మంతను వెల్లడికి దెచ్చే కళాకాంతులు ఆ అరుంధతిని. ఆమె కంత తబ్బిబ్బు ఎందుకు?—ఓ మగవాడు ఆచూపులో తనచూపు ఆక్షణమందు చటక్కన గలిపినాడు. అది వినా మఱొకకారణం కనిపించదు—ఆబిడ ఆఫ్ఫిక్కి నొక్కుమ్మడి సర్వే

ద్రయాలు లోనికి లాగుకొను తాంబేలు మచ్చుగా కొంచివేసికొని తిరోహిత అగుటకు— అది వినా మఱొకకారణం కనిపించదు. ఆ మగవాడెవరూ అంటే పేరు మనకు తెలీదు. ఊరు మనకు తెలీదు. నవలల్లో అనేటట్టు క్రొత్తపురుషుడు అని అనుకోనాలి, అంతే.

ఆ క్రొత్తపురుషుడు ఆ వెళ్లడం వెళ్లడం ఆవీధికొనకంటా వెళ్లి తిరిగి వెనక్కి మళ్లి వచ్చినాడు. తిరిగి మళ్లివచ్చేలో అదివఱ కరుంధతి నిందున్న గుమ్మంలో అరుంధతి లేదు. ఆగుమ్మం శూన్యంగా వుంది. గుమ్మం శూన్యంగా వుండడంలో అతని హృదయం ప్రేమశూన్య మైపోయిన ట్టయిపోయి ఓఘడియ, తాటుమాటుగా ఎదర గుమ్మంకేసి, పక్క గుమ్మంకేసి చూస్తూ కళ్లను బండి కండ్లల్లా త్రిప్పేశాడు. ఎవరూ కనబడలే. ‘ఇదేనా ఇందాకా చూచిన గుమ్మం?’ అని ఎదో ఆనవాలుగా తెలిసికోని, ‘ఇదే’ అని అనుకోని ఒక్కొక్కమెట్టే ఎక్కుతూ లోపలకు చొరబారి, పరికిస్తూవున్నా ‘డెవరైనా వస్తారా పలుకరిద్దామా’ అని.—ఎవరూ రాలేదు గాని అతనికి చూచాయగా లోలోపల ఒకమంచంమీద ఒక వనిత పరున్నట్టు గోచరించింది—వనితా? లేక వనితయొక్క పవళింపు బ్రతిమా అనే సంగోచం గలిగింది,

అతను తన కనుతెప్ప వ్రాల్చి తిరిగి యెత్తడం లో.—పట్టిమంచం, అందుమీద పరువెత్తు, పరువెత్తుమీద కలంకారా దుప్పటి, దుప్పటి మీద తలాటిదిక్కున రెండు తలగడాలు తెల్ల నివి, జాలరు వోసిన గలేబులు తొడిగినవి ఎత్తుగా ఉంచబడి యున్నాయి. ఆతలగడాల మీద ఆవనిత మోమానుకొని బోర్లా పరుండి చేతులు రెండూ తలగడాలను కావించు



“ఆ తలగడాలమీద.....బోర్లా పరుండి”

కొన్నట్లుంచి, జబ్బలయొక్క గుండ్రందనము, నవకము, పొందిక, చాయ చూపటకు వదలి వైచి, గడ్డం తలగడాలపై నాని, మోమెత్తి తెప్ప లటవాల్చి నిశ్చేష్టత నుంది, అప్పటి కప్పుడే. అది శిల్పం అనుకోక ఒకడుమాత్రం

నిజంమనిషి. అని అనుకోవడం ఏలా? తల్పం మీద ఇటూ అటూ జోగితేగా, ఇటూ అటూ జరిగితేగా?

క్రొత్తపురుషుడు ‘తనకేసే చూస్తోంది ఆస్త్రీ’ అని అనుకున్నాడు. మళ్ళీ అనుకున్నాడు, “రవంత తన్ను చూచియుంటే లేచి నిలబడదా? జంకనైనా జంకదా? కొంక నైనా కొంకదా?” అని. ఆ జంకకపోవడం,

కొంకకపోవడం మఱింత బలపడిచింది నిజంగా చెక్కడపుబూమ్మే నని.

ఒకసమయ మవగాహన కవకాశం పుంచుకుంటేగా—క్రొత్త పురుషుడు గిరుక్కున మళ్ళీ వీధిగుమ్మం దాటివచ్చి, దాటుతో గుమ్మంతలుపు అంకె గుర్తించుకొని, తెట్టతెన్నే ఇంకా నడచి, వీధి చివర వీధి పేరుగుర్తించుకొని, “ఇసుక పల్లి వారి వీధి, ౧౦౩ ఇల్లు అదే. కాని నిరర్థక మైపోయింది వెళ్లడం” అని అనుకున్నాడు.

క్రొత్తపురుషుడు తిన్నగా ఒకగమ్య స్థానానికి జేరుకొని “ఆర్యా! నన్ను మోసపుచ్చినావు. ఇంట నెన్నరూ లేరు.” అన్నాడు అవత లో పెద్దమనిషితో.

ఆపెద్దమనిషి యీక్రొత్తపురుషుని వెంటనే నఖిశిఖర్యంతం చూచి. “లోపలకు వెళ్లినారా? తలుపుతీసి లేదండీ? లోపల ఆ అమ్మాయి లేదండీ?” అని అడిగినాడు. “అమ్మాయి యేమిటి గాని ఆవిడ—ఆవిడే

అనుకుంటాను—గుమ్మంలో నిలబడి కనిపించింది ముందు. ఆ వెంటనే ఆ గుమ్మం ఆలా ఎక్కితే బాగుండదని వీధిచివరకు వెళ్లి తిరిగి వచ్చినాను. ఆలోపున గుమ్మంలో ఎవరూ కానరాకు. ఎవరును లేరు గదా అని లోపలకు వెళ్లి నాను. ఎవరూ త్రచ్చాడ్డం గాని, మాట్లాడ్డం గాని కనబడలేదు, వినబడలేదు. వెనక్కి వచ్చేశా” నన్నాడు, మన క్రొత్త పురుషుడు. “లోపల ఎవరూ మీ క్కనిపించలేదూ?” అన్నాడు మళ్ళీని ఆ పెద్దమనిషి. “ఇదంతా దగాలాగు తోస్తుంది” అన్నాడు క్రొత్తపురుషుడు. “ఏదంతా?” అన్నాడు పెద్దమనిషి. “ఈవార్తాపత్రికలో ‘సాగసైన పిల్ల, చదువుకొన్న పిల్ల, ౧౮ ఏళ్ల పిల్ల వెళ్లి కుంది. పలసినవారు—పెద్ద మనిషి సంరక్షణలో, ఇసుకపల్లి వారి వీధి, ౧౦౩ నెం. ఇల్లు’ అని వ్రాసిందంతా” అన్నాడు క్రొత్తపురుషుడు. పెద్దమనిషి వెంటనే “నీకు వరించడం తెలిక పై పెచ్చు నన్ను దగాకో రంబావు? ఆపె అక్కడనే వుండాలి. నేను చెప్పి వచ్చినాను ‘ఒకరోస్తారు చూచుకోవలసింది’ అని. ఆమె అక్కడ లేకపోవడమంటూ వస్తే ఆమె నన్ను నిన్ను కూడా దగాచేసి వుండాలి” అన్నాడు.

అంటూ వెంటనే ఆ పెద్దమనిషిన్నీ, యీ క్రొత్తపురుషుడున్నూ వైని వివరించిన ఇంటికి వెళ్లినారు. పెద్దమనిషి లోపలకు వెళ్లడం తోనే, “అరుంధతీ! అరుంధతీ!” అని కేకేసి నాడు. లోపల నుంచి అరుంధతి నడవలోకి



“పెద్దమనిషి వెంటనే... అన్నాడు క్రొత్తపురుషునితో.”

వచ్చి “ఇక్కడ ఉన్నాను” అంది. పెద్దమనిషి వెంటనే “ఇక్కడ ఉంటే నండీ?” అన్నాడు క్రొత్తపురుషునితో. వెంటనే అరుంధతివైపు నకు దిరిగి “వీరే నే నన్నవారు. వార్తాపత్రిక ప్రకటన చూచి నిన్ను పరింప వచ్చినారు. వీరిప్పు డిలా మనింటికి వచ్చినారట. నీ వెందరిగినావు?” అని అన్నాడు. అరుంధతి అంది, “ఎక్కడికీ వెళ్లలేదే, యీ మంచం మీద పరుండి యున్నాను” అని. క్రొత్త పురుషుడు “ఆ పడుకున్నవారు మీరే నా? నే నది శిల్పి చెక్కడ మనుకున్నా” అన్నాడు. పెద్దమనిషి “శిల్పం అనుకోడానికి మనిషి చలనమన్నా పోల్చలేకపోతివయ్యా,

సామా!" అన్నాడు. అరుంధతి "వీరు కారు వచ్చింది. వీరు వస్తే పోల్చలేక పోయినా దాన్నా? ఏ రంతక్రితమే అలా వీధంట పెల్లిన స్లిన్నారు" అంది. క్రొత్తపురుషుడు "అవును పెల్లినాను" అన్నాడు. "వీరు కాక ఆలోల మతెవరు వచ్చినారు" అన్నాడు పెద్ద మనిషి.

అనేసరికి అరుంధతి సామాన్య స్త్రీలా నిగుత్తర గాక, "అతడే, ఆ గోపాలుడే, ఆ గోపికాలోలుడే—ఆవేను పూద కుంటూనే" అంది. పెద్దమనిషి నమ్మలేక పోయినాడు. క్రొత్తపురుషుడు అర్థంచేసుకోలేకపోయినాడు. పెద్దమనిషి, "ఆర్యా! మీరు వచ్చినవేళ మంచిది కాదు. మీరు గుమ్మంలో ఆపెను చూచినప్పుడే ఇంటిసంఖ్య గుర్తించి లోలకు పెల్లి పలుకరించవలసి యుండేది" అన్నాడు. క్రొత్తపురుషుడు "నే నాచివరకు పెల్లి తిరిగి వచ్చే ఇంతలోనే అంతవైరాగ్యం ప్రబలి పుంటుందా?" అన్నాడు. పెద్దమనిషి "వైరాగ్యం కాదు. ఆమె మతొకర్ని గుఱించి యోజిస్తూ పుండవచ్చును" అన్నాడు. క్రొత్త పురుషుడు 'సెల విప్పించండి' అని కూడా అనకుండా వచ్చినదార్నే పెల్లి పోయినాడు.

ఆ అరుంధతికి నాటికే నేటికీ వివాహం కాలేదు. ఆమెహృదయం నాటికే నేటికీ అనన్యార్పితం.

పెద్దమనిషి యెప్పుడన్నా అరుంధతిని "నీ వానాడు వచ్చిన క్రొత్తపురుషుని ప్రేమిం

చినావా?" అని ఓమాటంటే, "ప్రేమించ కేం? పెల్లిపోయినాడు గిరుక్కున. నే నీలో కంలో ప్రేమించివుంటే ఆయన్నే" నంది.



"మతెందు కాలా||గోపాలుడు.....అని అడిగితే"

"మతెందు కాలా గోపాలుడు కనబడ్డాడని బాంకినాహూ" అని అడిగితే, "నాహృదయ పరిణామముయొక్క సత్యమును చెప్పినాను" అంది. "ఒక స్త్రీ ఒక మగవానిని ప్రేమించిందీ అంటే ఆ స్త్రీ ఆమగవాణ్ణి తప్ప దేవుణ్ణి అయినా ప్రేమించినట్టు చెప్ప వలను గాదు. అదీ ప్రేమరహస్యం" అన్నాడు పెద్దమనిషి.

అయితే అటువంటి వివాహం నా కక్కటలే దంది అరుంధతి.

○

జగన్నాథం రాత్రి మెయిలులో యింటికి వచ్చాడు.

తెల్లవారుజాముననే మొదలు పెట్టింది తల్లి “నాయనా నీకు మళ్ళీ పెళ్లి చేస్తానురా” అని. జగన్నాథం ఆమాట విని ఉలికిపడి “ఇదేమిటే అమ్మా” పెండ్లి అయినవాడికి పెండ్లి చేస్తానంటావు?” అన్నాడు.

“వాళ్ల తరహా యేమీ బాగాలేదు.”

“ఏమి?”

“ఆపిల్లను ఇంగ్లీషు చదువుకోసం విశాఖపట్నం పంపారుట. ఇక ఆవిడ ఎప్పే బియ్యే అయ్యే చెప్పటికో, యింటికొచ్చే చెప్పటికో”

“పోనీ! నేనూ చదువుకుంటున్నానుగా! నా చదువినకా నాలుగేళ్లున్నది. ఈబోపల ఆపిల్లా చదువుకుంటుంది. ఇంట్లో ఉండి ఏమిచెయ్యాలి?”

“అదీనరస. మీ మగకుంకలకు ఇట్లాంటి బుద్ధులు పుట్టబట్టే వాళ్ల కట్లా పొయ్యేకాలం వచ్చింది. లేక నాకే పెండ్లయి ఈడేరిన పిల్లను యెవ రట్లా సాహసించి చదువుకోసం పొరుగుూరు పంపుతారు? నాలుగేండ్లు నీవు చదువుకుంటూఉంటేమాత్రం ఆవిడమాడా చదువుకోవలెనా? పెద్దదాన్ని రేపులుమాపులు చేసుకోలేక చస్తున్నామగదా, ఆమొక్క కాస్తా తీర్పుకొని యింట్లో తీసుకొచ్చి పడేసుకుంటే కాస్త చేతికి ఆసరాగా ఉండదు. ఏదీ లేదాయె, వైగా నీవే, ‘చదువుకుంటే— ఏమీ అంటూ ఉంటివి.’”

“అయితే యేమంటావు?”

“అది నిన్ను మించి చదువుకుంటే అసలు నీకు తొంగుకుండా? అంట.”

“అయితే చదివించవద్దని వాళ్లకు వ్రాయించక పోయావా?”

“వ్రాయించలేదనుకున్నావా? మీనాన్నగారేగా ఉత్తరాలు వ్రాసింది? మాయింట ఆడవాళ్లు చదువుకునే ఆచారంలేదనీ, మాకోడలును చదువుకోసం పొరుగుూరు పంపవద్దనీ, మామాట విసకుండా పంపితే అందువల్ల వచ్చే కష్టాలకు మీరే బాధ్యులౌతారనీ యెన్నెన్ని విధాలా వ్రాశారు. వ్రాస్తేమాత్రం ఏమీ.”

“ఏమీ? దానికి జవాబు వ్రాయలేదా?”

“ఆ వ్రాశారు, ఒకమాటు పిల్ల చదవాలని కుతూహలపడుతున్నదనీ, ఒకమాటు తల్లి మామూరును చదివించాలని సకదాపడుతున్నదనీ, ఏవేవో వంకరజవాబులు మీ మామగారు వ్రాశాడు. అయినా ఆయనమాత్రం ఏమి చేస్తాడు? ఆయన చట్టి ధూడూబనవన్న. పెళ్లామూ, మామూరూ ఎట్లాచెప్పితే అట్లా. ఆయన కోఅధికారం యేడిస్తేగా? ఆతల్లి బిడ్డల్లోనే ఉన్నది, కుట్రంతా. మళ్ళీ మీనాన్నగారు వ్రాసిన ఉత్తరానికి జవాబు లేకపోతే యింకా చదువుకు పంపడం మానుకున్నారేమోనని సంతోషిస్తున్నా. మొన్న సాంబశివరావుగారి మేనగోడలు, అధీనంతున్నపిల్ల విశాఖపట్నంలో చదువుతున్నదే, అది వచ్చి ‘మీకోడలు మామ్మాల్లో చదువుతున్నదే’ అన్నది, వాల్లింటికి పోతే. పుటిక్కిన నలుగురిలోను నాకు తల గొట్టినట్లయింది. వాళ్లంటే సంపాదించిపెట్టే మొగుడు పోయినాడుగనుక చేసేదేమీ లేక చదువుకుంటున్నారు. దీని కేమికర్మం వచ్చిందని చదువుకోడం. లక్షణంగా అత్తా, మామా, పెనిమిటి ఇంతకలిగిన కాపురంగాదా. ఏమిలేక యీ ప్రారబ్ధం?”

“వాళ్లు చేసినపని తెలివితక్కువపనే అనుకో. అయితే యిప్పుడేమి చేస్తాను?”

“చేసే దేమున్నదీ? దీని కొక్కటే మందు.”

“ఏమి మందు?”

“మొదటనే చెప్పితినిగా! నీకు మళ్ళీ పెళ్లి చేస్తాను”

“సరిసరి; బా సన్నది. చదువుకుంటున్నదని పెల్లి, సంకేతం నేర్చుకుంటున్నదని పెండ్లి, ఆడుకుంటున్నదని పెండ్లి, పాడుకుంటున్నదని పెండ్లి, అందంగా లేదని పెండ్లి, చదువుకు సాయంచేయలేదని పెండ్లి, ఇదేనా పని? కాస్తకు మాస్తమా పెండ్లాన్ని వదిలిపెట్టి పెండ్లి చేసుకోడమేనా?”

“నీవెక్కిరింపులూ, కొక్కిరింపులూ పనికిరా నబ్బాయి. ఆ పెండ్లాము వచ్చి నీకేమైనా పరిగిస్తుందని అనుకుంటున్నావేమో! అది వట్టిమాట. ఒకవేళ ఆపిల్ల వస్తానన్నా ఆతల్లి రానియ్యదు. ఒకవేళ వచ్చినా ఆ తల్లి మిమ్మల్ని సుఖంగా ఉండనియ్యదు. ఆవిడ యెటు వంటి దనుకున్నావు, యేమికథి? పెండ్లిలో చూడ లేదా? ఒక్కమాటూ సరిగా భోజనానికి పిలువక ఒక్కవేడుకా సరిగా జరపక ఒక్కలాంఛనము సరిగా యివ్వక యెట్లా చేసిందో!”

“మనం మాత్రం వారిని సరిగా జరపనిచ్చామా? వియ్యపురా ల్లిద్దరూ డీ అంటే డీ అని ముచ్చటగా జరగాలనిన పెండ్లి ఆగాలతో బోగాలతో అల్లరి పొంగామా చేశారు?”

“అదిగో నీ కుండే తెలు లడే! పేడా తెల్లం కలుపుతావు. నేను ఆల్లరి చేశానా? మీనాన్నను అడుగుదా ముందూ. ఏమండీ, అబ్బాయి పెండ్లిలో తగాదాలు పెట్టిం చెవరు?” అని కళ్ల నీళ్ల పర్యంతమై గాఢనిద్రలో ఉన్న రాఘవయ్యగారిని లేపడానికి సిద్ధమైంది, కాంతమ్మ.

“అబ్బా యేమిటమ్మా! మాటకుమాట సమాధాన మియ్యాలెగాని హాయిగా నిద్రబోతున్న నాన్నను లేప బోతా వందుకు? ప్రత్యక్షంగా చూచినదానికి సాక్ష్యం తో పనేమిటి?” అని తిన్నగా తల్లిని కోప్పడి తండ్రిని లేపకుండా అడ్డగించాడు జగన్నాథం.

“లేకపోతే ఒక్కగా నొక్కబిడ్డే, అయ్యో, వీడి కిటువంటి భార్య, అత్తగారూ దాపురించితే! ఏమిరా స్వామీ! విచారించి విచారించి ఆఖరు కిట్టి భ్రష్టాకారపు సంబంధం చేస్తామి. ఒక్క అచ్చటా ముచ్చటా జరగక

పోయేనే, ఏమిరా స్వామీ! అని నేను రాత్రం బగళ్లు యేడుస్తుంటే నీవు ఆవిడకూ నాకూ పోల్కి చెప్పి కాలి చచ్చేమాట లంటావా? నాకు మాత్రం నిన్నగాక మొన్న రెండుసంములు పోసి పెండ్లిచేసి మళ్లీ చేయడం సంబరమా? ఆపిల్ల నట్లా చదువుకు పంపడం, ఎంత గొప్ప పండుగలు వచ్చినా యెన్నాళ్లు నెలవులువచ్చినా అత్త వారని ముచ్చటగా పిలుచుకుపోవడం, బట్టా పాతా పెట్టడం, అల్లుడని అనేకుపడడం, ఏమీ లేకపోవడం చూచి మనస్సులో యెంత మటిగిపోతున్నానో నీ కేమి తెలుసు? కడుపు కన్నం, కంటికి కూర్చు యెరిగను. ఈ మాయసంబంధం యేమని నచ్చిందో! నే నిట్లా అల్లాడుతుంటే పైగా నీమాట లివా?”

కాంతమ్మ కండ్ల నీళ్లు బలబలా కార్చింది. ఈమహాస్త్రిప్రయోగంతో జగన్నాథం నిరుత్తరుడై నాడు. భూమ్యాకాశాలను బ్రద్దలు చేసే యేదో మహా సంక్షోభంలో నిలిచిపోయింది అతనిమనస్సు. రెండు చేతులతో తల గట్టిగా పట్టుకొని మంచంమీద నెల్లకిలా బడ్డాడు.

౨

తనతండ్రి కేవలం నెలకు ౫౦ రూపాయల వేతనం గల మున్నబుకోర్టుగుమాస్తా. తాను గొప్ప ఆస్తి గలవాడని భావించుటకూ, తాను ఉన్నతవిద్య నభ్యసించుటకూ, తనకు హెచ్చుమొత్తము కల్పముగా వచ్చుటకూ, యే ఆస్తి అయితే ఉన్నదో అది తల్లిది. పుట్టినింటినా రెవరూ లేనికారణంచేత తండ్రి ఆస్తిఅంతా కాంతమ్మకు వచ్చివేసింది. కాబట్టి తనతల్లికి వ్యతిరేకించడం అంటే ఆస్తికి నీళ్లు వదులుకోడం అన్నమాట. వదులుకోని యేమిచేయడము? చదువు అసంపూర్తిగా ఉన్నది. చేతిలో కానీ లేదు. నేను మళ్లీ పెళ్లిచేసుకోనూ అంటే ‘పోండి, నీవు, నీభార్య ఎట్లా బ్రతుకుతారో బ్రతకండి’ అంటుంది. మహాపెంకెపట్టుదల గలది. ఆమెకు అంతటా చెల్లవలసినది తనఆజ్ఞా, తన అధికారంగాని, వేతేమీ కాదు. దీనికి వ్యతిరేకం చేసిరా పెనిమిటికాని, కొమారుడుగాని మతెవ్వరుగాని

కత్తిమీద చేబ వేసికొనిపోవలసినదే! తల్లియొక్క స్వభావం, ఆమె అధీనమైయున్న ఆస్తిపాస్తుల విషయం సమస్తము తెలిసినవాడగుటచేత యెంచేస్తునా అని ఆలోచనాసాగరంలో మునిగిపోయినాడు జగన్నాథం. తనకున్న ఆస్తిచేత తన్నూ, తండ్రిని, బానిసల క్రింద కొనేసుకున్నది తన అమ్మ. ఈ అధికారం క్రింద కీంచవడం యెంతయిస్తున్నాగా ఉన్నదో అంత అవి లంఘనీయంగా ఉన్నది. కనుక నే యెంతయోచించినా ఆతని యోచన తీరమునుచేరలేదు. అబ్బా! ఈ సెలవు తుం యింటికి రాకుండా ఉండకపోతినే. ఈవేదనచేత తల పేలిపోయేటట్లున్నదే అని అనుకున్నాడు కాని అక్కడున్నా రావలసిందని తల్లి వద్దనుండి తాళీడు వచ్చి వట్లయితే తక్షణం రావలసిందేగా అని తోచినప్పుడు తన నిస్సహాయత బాగా గోచరమైంది జగన్నాథానికి. ఈతెంపులేని యోచనలో మూడుదినాలు గడచిపోయి వాయి. ఆపిల్ల అభిప్రాయమైనా తెలుసుకోకుండా పెండ్లాడటం నా కిష్టంలేదు. విశాఖపట్నం వెళ్లి ఆ అమ్మ యితో మాట్లాడి తీసుకొనిరావడానికి ప్రయత్నిస్తాను. ఆపిల్ల వస్తే తీసుకొస్తాను. రాకపోతే అప్పుడు ఆలోచిద్దామని కొంచెం మొండికై ధర్మంలో గట్టిగా యెదిరించాడు తల్లిని జగన్నాథం. చాలాకాలంనుంచీ ప్రబల శత్రువుగా ఉన్నవాడు తన అధీనమాతాడంటే వాడిపై కసిదీర్చుకోవచ్చునని సంతోషపడినట్లుగా, కోడలే తన యింటికి తనకుదానై వచ్చినట్లయితే ఆపిల్లనూ, తల్లిని సూడా బాగా బాధించి కసి తీర్చుకోవచ్చునను ఆశతో కాంతమ్మ ఒప్పుకున్నది. నరమాంసాశనులు నరరక్తాశులు అంటూఉంటే చాలామంది అనుకుంటూ ఉంటారు: ఒకమనుష్యుడిని, తీసుకొచ్చి వాడిని కోసి వాడి కంఠానికి వాడిమాంసం ముక్కలుక్రింద చేసుకొని తినేవాళ్లని. అది చాలా పొరబాటు. ఎవరైతే తమ నిర్దయాత్మకమైన ప్రవర్తనవల్ల యితరుల మనస్సును ఊభాపెట్టి వాళ్ల రక్తమాంసాలను శుష్కింపజేస్తున్నారో వారే మానవభోజులు. ఆహారంక్రింద ఒక ప్రాణి ఉపయోగించేవాళ్లలో చూరసం ఉంటుంది. కాని వీళ్లకు ఉండదు.

జగన్నాథం చివర కెట్లాగో విశాఖపట్నం వెళ్లి హాస్టలు మేనేజరమ్మగారికి వ్రాసి మధ్యాహ్నం ఒకటి న్నర రెండున్నరగంటలమధ్య లలితతో మాట్లాడవలసి నట్లుగా ఉత్తరువు పొందినాడు. ఆ ఉత్తరువు యింతా నే మేనేజరమ్మగారు లలితను పిలిచి చెప్పింది. “లలితా! నీభర్త మధ్యాహ్నం వచ్చి నీతో యేమో మాట్లాడుతాడట. కనుక ఎండ అని నూకలులోనే ఉండిపోక హాస్టలుకు రా.” అని. చక్కని సందశోద్యానంలో హేలగా ఆడుకుంటున్న రేడికి ఎక్కడినుంచో ఆకస్మికంగా బాణం వచ్చి గ్రుచ్చికొన్నట్లయింది, లలిత కావర్తమానం. వెనకకు పోలేదు. ముందుకు రాలేదు. అక్కడ నిలబడలేదు. గుండెలలో యేదో అడుగు పుట్టింది. నీలబిడిన యంత్రంలాగు అవయవాలన్నీ కుప్పబడిపోవటం మొదలుపెట్టినవి. ఆతిప్రయత్నమీద తిన్నగా మేనేజరమ్మగారి యెదుటినుండి చాటుకు వచ్చింది. కాని ఆ అడుగు, ఆ విహ్వలత పోలేదు. ఆలోచన ఆన్నము అలగొల, బడిలో పాతాలు పూజ్యము; అత్తవారినిగూర్చి తాను విన్నవిషయాలు, పెండ్లిలో తానుచూచిన విషయాలు, జరుగబోయేదాన్నిగూర్చి తాను ఊహించుకుంటున్న విషయాలు, అన్నిటిని అన్ని రంగులుగా చేసికొని కల్పనాబలంచేత గొప్ప భయానక భీభత్సచిత్రాలను రచిస్తున్నది ఆమెమనస్సు. ఆపటాలను చూచి హడలిపోతూ గడపివేస్తున్నది ఆపగలును లలిత. బడిని విడిచే గంట కొట్టారు. భయం భయంతో లలిత హాస్టలుకు వచ్చింది. గేటుకు ప్రక్కగానే ఇతరులు వచ్చినప్పుడు మాట్లాడడానికి యేర్పడి ఉన్న గదిలో హల్చుండి ఉన్న మేనేజరమ్మగారు ‘లలితా!’ అని పిలిచింది. జింకపిల్లలాగు బెడరిబెడరి చూస్తూ లలిత గదిలోకి వెళ్లి మేనేజరమ్మగారి కుర్చీ నాచుకొని తల వంచి నిలుచున్నది. విశాలమైన ముఖము, పలుచని చెక్కిళ్లు, సమ్రతచేతా సిగ్గుచేతా అరమోద్యులై ఉన్న చక్కని కన్నులు, నిడువైన వాలుజడ, అందులో లలిత ముఖ కమలమువలెనే వసినాడియున్న సులలితపువ్వు,

మనస్సులో ఉన్న భయంచేత, ఎదుట భర్తను చూడడం చేత పిల్లగాడ్చులకు తూగాడు వల్ల రివలె కంపించు తనులతో కలిగి మధురమధురముగా నున్న లలితను చూచి పులికుడై నాడు జగన్నాథం. నేను బోయి ఆ అమ్మాయిని చూచి మాట్లాడి ఆ అమ్మాయి కాదంటేనే తప్పు నేను మళ్ళీ పెల్లి చేసుకోనని తల్లితో పోరాడి వచ్చాడు కాని ఇక్కడ లలితతో యేమి మాట్లాడవలెనో అతనికి బోధపడలేదు. కేవలము ఆమె లావణ్యరసం నేత్రేంద్రియాలతో పానంచేస్తూ కూర్చున్నాడు. ఈ చిత్రప్రతిమలను రెంటినీ యెదుట బెట్టుకొని మోహానికే మేనేజరమ్మగారికి ఓషిక లేకపోయింది. “ఏమండీ! యేమి మాట్లాడడానికి వచ్చారు? మళ్ళీ ఆ అమ్మాయి బడికి వెళ్లవలసి ఉంటుంది” దన్నది ఆమె.

“చిత్రము, నాకు తెలుసును. ఒకమాటు ఒంటరిగా”, అని గొణిగాడు జగన్నాథం. “ఆ ఆ, వల్లగాను. హాస్టలు బాలికలతో ఒంటరిగా మాట్లాడుటకు మారూల్సులు ఒప్పుకోవు. సంభాషణ నాసమక్షముననే జరుగవలెను.” జగన్నాథం ఇక చేయునది లేక “లలితా!” అన్నాడు కంపితస్వరముతో. లలిత కన్నెత్తి ఆతనివంక చూచి మళ్ళీ కన్నులు వాల్చుకున్నది.

“లలితా! నీ విట్లా పొరుగువారు వచ్చి చదువు కోడం మావాళ్ల కివ్వం లేదు.” అన్నాడు జగన్నాథం. లలిత సిగ్గుచేత జబాబుచెప్పలేదు. తల మఱి నేలకు పంచుకున్నది.

“జబాబుచెప్పు లలితా! మొగుడితో మాట్లాడడానికి సిగ్గేమి” అన్నది, నవ్వుతూ, మేనేజరమ్మగారు. లలితసిగ్గు రెట్టించెంది.

“ఎక్కువ మాట్లాడడానికి అవకాశం లేదు. మా అమ్మ నీవు చదువుకోడానికి ఏమాత్రం ఒప్పుకోడం లేదు. నీ వెందుకు చదువుకుంటున్నావు?” అన్నాడు జగన్నాథం మళ్ళీ. జబాబుచెప్పక తప్పులేదు. “మా అమ్మ, నాన్నా పంపారు. నాకేమి తెలుసు?” అన్నది లలిత.

“అవును, నాకు తెలుసు. మీ తల్లి దండ్రులు చేసిన పాడుపనే యిది. అయినా మించిపోయిన దేమీ లేదు. ఈ చదువు మానేయి.”

“మానాన్నగారికి వ్రాస్తాను. వారు మానేయమంటే అట్లాగే మానేస్తాను.”

“మీ తల్లి దండ్రులు నీ చదువు మానిపించరు. వాళ్లు నీ క్షేమం చూడటం లేదు. నీవైనా నీ క్షేమం చూచుకో తలుచుకుంటే చదువు మానుకో.”

“తల్లి దండ్రులకంటే క్షేమం చూచేవా రెవరు?”

“అది పొరబాటభిప్రాయం. నీమంచి కోరేవాళ్లయితే, మానాన్నగారు మాకోడలిని పొరుగువారు చదువు నిమిత్తం పంపవద్దని వెయ్యివిధాల వ్రాస్తే వారిమాట పెడచెవిని బెట్టి యీవిధంగా నిన్ను పంపుతారా?”

“నా కా సంకతులన్నీ తెలియవు.”

“తెలియవు కనుకనే చెప్పుతున్నా.”

“ఏమిటి?”

“నీ నీ చదువు మానెయ్యి.”

“మాని?”

“నాలోటి మాయింటికి రా?”

“.....”

“ఇప్పుడు నీ జీవితంలో చదువుకూ, సంసారానికీ పోటీ వచ్చింది. చదువువదిలి సంసారం తీసుకుంటావో, సంసారం వదిలి చదువు తీసుకుంటావో యోచించుకో.”

“రెండు యెందుకు ఉండరాదు?”

“అవి పొసగదు. ఏదో భర్త లేనివాళ్ళూ, భర్తను వదిలిపెట్టినవాళ్ళూ, జీవనోపాధి లేనివాళ్ళూ చదువుకుంటారు. నీ కెందు కీతిప్పలు?”

“అయితే మావా క్లెందుకు పంపారు?”

“అదే మీవాళ్లు చేసిన బుద్ధితక్కువపని.”

లలిత నేత్రాల్లో లాలిత్యం పోయి యెఱ్ఱపడ్డాయి. జగన్నాథంవంక తీక్షణంగా చూచింది.

“అవును, మీవాళ్ల నంటే నీకు కోపంగానే ఉండవచ్చు కాని, మీవాళ్లు చేసినపనిమాత్రం సరసమైంది కాదు.”

“కొమార్తెను చదివించడం పనికిమాలిన పనా?”

“వాళ్ల అత్తవారికి ఇష్టం లేనప్పుడు చదివించడం పనికిమాలిన పనే. అయితే, అయిపోయినదానికి చేసే నేమిటి? నేచెప్పినవారు యేమన్నావు?”

“ఏమిటి?”

“నాతోటి వస్తావా?”

“మాతల్లిదండ్రులు పంపితే వస్తా.”

“పంపకపోతే రావా?”

“.....”

“విన్నావా? మాఅమ్మ నాకు మళ్లీ పెండ్లిచేయడానికి సర్వం సిద్ధంచేసుకొని మార్చున్నది. నే నెట్లా నేనా నీతో మాట్లాడి నిన్ను తీసుకొనిపోయి రక్షిస్తామని మాఅమ్మతో పోట్లాడి వచ్చాను. నాకేమి, నేను మళ్లీ పెండ్లిచేసుకుంటా. నీవీతితమే వ్యర్థమైపోతుంది. నే నీక నిన్ను తలపెట్టను. నీస్థానం మరొక రాక్రమిస్తాడు. పురుషుడిదిత్తం నీకు తెలియదు. ప్రత్యక్ష సౌఖ్యాలను వదిలిపెట్టుకొని ఎవరికోసమో ప్రతీక్షిస్తూ కూర్చోనే ఓర్పు మొగనాడికి లేదు. అన్నివిధాలా స్వాతంత్ర్యం ఉన్న మగవాడు తన స్వాతంత్ర్యం అన్ని మార్గాలా అనుభవించాలనే చూస్తాడుగాని, ఇంకో ఆలోచన చేయడు.”

లలితగతనులు నీళ్లతో నిండినాయి. ఒకటి కంటే చుక్కలు ఆపుకున్నా ఆగక నేలమీద పడ్డవి. జగన్నాథం చూచాడు. “వట్టివట్టియేడ్పులతో లాభం లేదు. ఇప్పుడు కావలసింది, పనీ” అన్నాడు.

పదునాలుగేండ్లు వెళ్లి వెళ్లిని బాల. తల్లిదండ్రులను కిక్కిరించి మొగపెట్టోటి వెళ్లాలె. రమ్మనేమొగనాడికి ఈవిషయము చాలసులభమైనదిగానే తోచవచ్చును. ఆలా తనవెంట రాకపోయినట్లయితే ఆపిల్ల చాలా అవిధేయురాలు, అయోగ్యురాలు అనేతలంపు

గూడా కలుగవచ్చును. కాని నిదానంగా ఆలోచిస్తే ఇందులో పురుషుడి దౌర్జన్యమే అధికంగా గోచరిస్తుంది. తల్లిదండ్రులచాలున పెరుగును అభిము, శుభము యెటుగకుండాఉన్న పిల్లను అథాటుగా వచ్చి ‘మాయిం టికి నాతో రా’ అంటే అత్తవారియింటికి వెళ్లితే తన స్థితి ఎట్లా ఉంటుందో? అత్తగా లేమి చేస్తుందో? మొగుడేమి అంటాడో? ఈమాట విని తల్లిదండ్రు లేమనుకుంటారో? తన్ను మళ్లీ తల్లిదండ్రులను చూడనిస్తారో, లేదో? ఈవిధంగా చెప్పకుండా వెళ్లినదాన్ని అసలు తల్లిదండ్రులు తలపెట్టుతారో, లేదో? ప్రేమాస్పదులయిన తల్లిదండ్రులను వదులుకొని రాపాడే అత్తగారివద్ద చేరితే తనస్థితి యెట్లా ఉంటుందో? ఇవన్నీ బాలిక హృదయంలో కలతపెట్టే విషయాలేగా! అయితే భార్య సనేది ఎప్పుడు, ఎక్కడ నిలబడి మగడు ‘నాతో రా’ అంటే రావడానికి సిద్ధంగా ఉండాలిసినదే అనీ, ఆవిధంగా తీసుకొనిపోయే మహాధికారం తనకు గలదనీ మహాగర్వంతో ఉన్న జగన్నాథం యినన్నీ ఆలోచించలేదు “ఏమి వస్తావా, నాతోటి యివ్వాలి” అన్నాడు.

“మాతల్లిదండ్రులు పంపితే వస్తా” నన్నది, తిన్నగా, లలిత గడగడ వణుకుతూ, “ఛీ, నీ కర్మం నీది. వృథాగా యేడ్చిపోతావని యెన్నివిధాల చూచినా నీకు బుద్ధితేకుండా ఉన్న” దని చివారున లేచాడు, జగన్నాథం కుర్చీమీదనుంచీ.

“అవునండీ, చిన్నపిల్ల, తల్లిదండ్రులు పంపితే వచ్చి వదులుకుంటున్న పిల్ల. నాళ్లకు తెలియకుండా మీ రెక్కడో ఆర్థాంతరంగా వచ్చి నిలుచున్నదాన్ని నిలుచున్నట్టుగా నాతో రమ్మంటే ఎట్లా వస్తుంది? వెళ్లి మీమామగారితో మాట్లాడండి, మీ అభిప్రాయం తెలియజెప్పండి. వారు పంపితే లక్షణంగా తీసుకొని పొండి. అదీ సబబు” అన్నది మేనేజరయ్యగారు.

“నాస్సెప్పు. ఆదౌర్భాగ్యులతో నాకు అవసరం లేదు. ఈపిల్ల వస్తే తీసుకపోతా, అంటే.”

తన తల్లిదండ్రులను తీవ్రంగా దూషిస్తూ తన్ను బలాత్కారంగా యూపకవును లాక్కబోయినట్టు లాక్కబోతామంటూ ఉండే భర్తలో ఉన్న అసురత్వం గుర్తించి గడగడలాడిపోయి మేనేజరమ్మగారిని మఱిత ఆమోని తెదరితెదరి చూస్తూ నిలబడ్డది లలిత.

“ఏమి, వెళ్తున్నా. వస్తావా, రావా? ఏదో మాట తేల్పిచెప్పు” అన్నాడు జగన్నాథం, తీవ్ర స్వరంతో. లలిత మాట్లాడలేదు. పెండ్లయినదిమొదలు తమకూ, తమ ఆత్మవారికీ జరుగుచున్న సంఘర్షణవల్ల భర్తన్నా, భర్తగృహమన్నా బాలికలకు సహజంగా గలిగే అనురాగం, అభిలాష లలితహృదయంలో వట్టి పోయింది. అత్తవారూ అంటే ఏదో ఒళ్లు జలదరించే అవ్యక్తపు భయ మేదో మనస్సును ఆవరించిపోయింది. నేడు జగన్నాథంగద్దరింపులు ఆ అవ్యక్తరూపానికి రూపం ప్రసాదించినవి. కనుక “యేమి, వస్తావా, రావా? తేల్పిచెప్పు” అంటే యేమీ తేల్పలేకపోయింది, లలిత. ఒకటికి రెండుమాట్లాడినా జబాబు చెప్పకపోవడంచేత తన భర్తృత్వాధికారమనే వాడికత్తి మొక్కబోయినట్లయి కోపంతో మండిపోతూ జగన్నాథం, “ఊ, నీవుమాత్రం నీతల్లిబిడ్డవుకానూ, మాఅమ్మ చెప్పినట్టు. నీకు తగినకాస్తీ చేసితీరుతారే” అంటూ లలితవంక తీవ్రంగా చూస్తూ వెళ్లిపోయానాడు.

లలిత మేనేజరమ్మగారిని కాగిలించుకొని బావు రుమని యేడ్చింది. పాపం మేనేజరమ్మగారి మనస్సు కరిగిపోయి తానుగూడ “అడజన్మ మేమున్నదమ్మ! అధమపుజన్మ” అంటూ లలితను ఓదార్చింది.

౪

శంకరంపంతులుగారు పగలు పదిగంటల వేళ సావిట్లో పచారుచేస్తుండగా తపాలాజవాను వచ్చి రిజిస్టరుకర రొకటి యిచ్చి రశీదుమీద చేవ్రాలు చేయించుకుపోయినాడు. ఆకవరు చించిమాడగా

“మీరు మీకొమార్తెకు మే మెన్నివిళ్లముల వద్దని చెప్పినా మాయిష్టం లేకుండా విశాఖపట్నం పంపించి చదువుచెప్పిస్తున్నారు గనుక నేను యీసల గం వ లేదీని

ద్వితీయవివాహం చేసుకుంటున్నాను. కనుక తెలియ పజిచడమైనది.

జి. జగన్నాథరావు”

అని వ్రాసి ఉన్నది. ఆ ఉత్తరం చూచి “అయ్యో! అనుకున్నంతా అయిందని ఒక్క కేకనేసి నే ల మీ ద మా ల బ డ్డారు, శంకరం పంతులు గారు. “అయ్యో! అంటున్నారేమి” టని లోపలినుంచీ పరుగెత్తుకొచ్చి అన్నపూర్ణమ్మ “ఆ ఉత్తర మేమిటి? దుఃఖపడుతున్నా రెందుకు? మావాళ్లంతా తేమనూ?” అని గ్రుక్క తిప్పకుండా అడిగింది. శంకరం పంతులు గారు కళ్ల నీళ్లుకారుస్తూ “మల్లీ పెండ్లిచేసుకుంటున్నా నని అల్లుడు రిజిస్టరు ఉత్తరం వ్రాశాడు. చూడు, లలిత సితి యేమైందో” అని మల్లీ దుఃఖపడ్డారు.

“అట్లాగా, వాళ్ల మాటలు నిజమా! ఈ ముష్టి బెదిరింపులు యెవరు యెరగ డనుకున్నాడో! ఆతల్లి వ్రాయించింది కాబోలు, ఈమాటంటే హడలిపోతామని!”

“బెదిరింపులేమిటి? నిజము అయి ఉంటుంది సెలరోజులనుంచీ వింటూనే ఉన్నా, మల్లీ పెళ్లి ప్రయత్నంలో ఉన్నారని.”

“అయితే కానీండి. దుఃఖపడతా రెందుకు?”

“నాలుగువేలు పోసి అల్లుణ్ణి తెస్తే లలితగతి యిట్లా అయిందగదా అని విచారం.”

“లలితకర్మాని కేమిటి? లోకంలో మొగుడు చచ్చినవాళ్లెందఱు? మొగుడు వదిలిపెట్టినవాళ్లెందఱు? వారిలో మనపిల్ల ఒక్కతే. పోనీండి, మూడోమగపిల్ల వాడనుకుందాము. ఒకవేళ కాపురానికి పంపితేమాత్రము ఆ అత్తగారు సుఖంగా ఉండనిచ్చేనా? ఆ మొగుడు చక్కగా యేలుకోబోయేనా? సీదా వదిలింది.”

“మొదటినుంచీ నీపెళ్లుసుమాటలే దానికాపురం పాడుచేసినాయి. నేను చెప్పలేదూ, వాళ్లకు యిష్టం లే నప్పుడు చదువుకుపంపితే తోంటూ వస్తుందని, విన్నావు?”

“ఏనేదేమిటి? పిల్ల మనయింట్లో ఉండగా వారి అధికార మేమిటి? పిల్ల ప్రతితరగతీ తప్పకుండా పా

సవుతుంటే పంతులమ్మలందఱూ 'మీ అమ్మాయి తెలివైంది. తుణుగులో నూకలుపైసలు ప్యాసుచేసి వస్తుందటే సరేనని పంపాము. ఈమాడునెల్లా గడిస్తే ఆతర్వాత ఒకరు పంపమన్నా పంపుతామా? ఇంతలో యేమి ముంచుకుపోయింది? ఆపిల్ల చాడేమో కోయంబత్తూరులో చదువుతుండే. ఆమాత్రం వినేకం వాళ్ల కుండరాదా? "

"వాళ్లకు చదువంటే గట్టదాయే. ఏమి చేస్తాము? అందుకేగానూ మన అమ్మాయని బాగా చదివించాకనే పెండ్లిచేద్దామంటిని. అది వినకపోతివి. "

"అవును. చదువుకోసం కులహాని చేసుకుంటామా? పెండ్లిచేస్తే బాగుంటుందనుకున్నా. బి. ఏ. పరీక్షయిచ్చినవాడుగదా, చదువంటే గట్టకపోతుందా అనుకున్నా. వీళ్ల కిట్లా పాఠ్యేకాలం వస్తుందని నాకేం తెలుసు?"

"ఇంతకూ దాని కాపురం చేతులారా చెడగొట్టాము. "

"మీలో యింత మెతక ఉండబట్టే వాళ్లట్లా యెగిరిపడుతున్నారు. "

"అవును. నాలో మెతకా, నీలో కఱుకూ కాపురం యింతకు దెచ్చింది. "

"అదే మీకున్నది. నాలో కఱుకుండి నే నెవరి గొంతులు కొటికాను? ఎంతమాటంటే అంతమాటా అనడమే! కడుపునగన్న బిడ్డమీద నాకేమన్నా పగా? చక్కగా అత్తవారింట్లో కాపురం చేస్తుంటే చూడలేక పోయినానా? పరాయమ్మ గన్న బిడ్డను నేను అగపడ్డాను, నానామాటలు పడడానికి. బిడ్డమీద అంత ఆసక్తి కలవాళ్లయితే చదువు మాన్పించి తీసుకుపోయి అత్తవారింట్లో దిగపెట్టిరాండి. మాడుకోజ్జాలో ఏబావో పడ్డదనో, ఏగుడ్డకు నిప్పంటించుకున్నదనో, ఏగొంతుకు ఉరేసుకున్నదనో వర్తమానం వస్తుంది. మీచిక్కు తీరుతుంది. అంతకంటే ఆ అత్తగారివద్ద బతికి కాపురం చేయనా?"

"భీ! అప్రామ్యురాలి! నోరుమూయి. నీవేమిచి దానివా? ఆమె చెడ్డదా? ఇద్దఱూ ఇద్దఱే. యిద్దఱుండా యినపలేడ్దూ. ఇద్దఱివల్లే దాని కాపురం చెడ్డది. " అంటూ శంకరంపంతులుగారు కోపంతో వాకిట్లోకి వెళ్లిపోయినారు. అన్నపూర్ణమ్మ అక్కడే కూర్చోని యేడవటం మొదలుపెట్టింది.

గీ

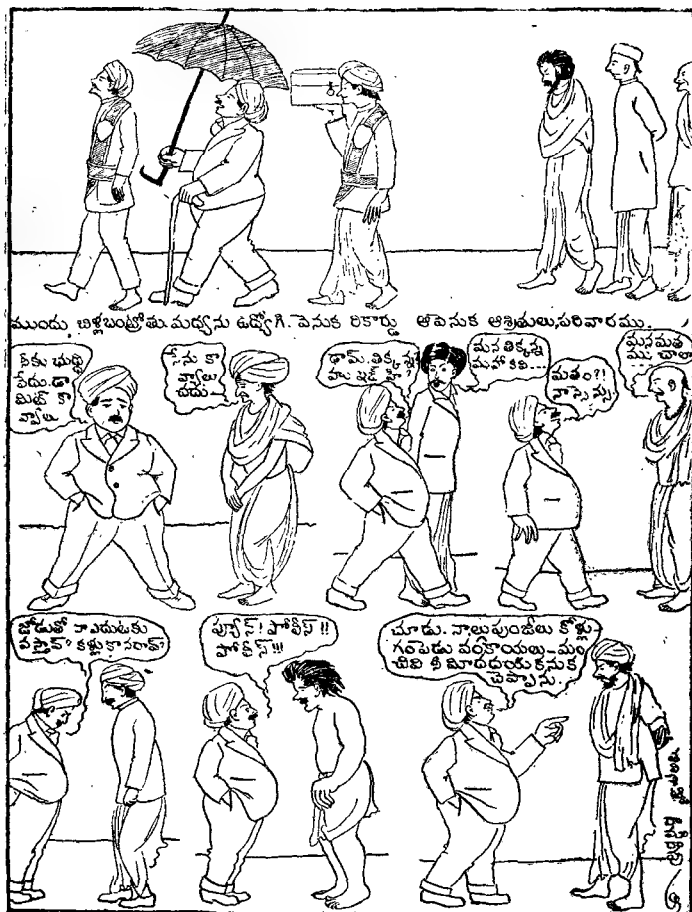
జగన్నాథంలో మిగిలిఉన్న కొంచెం వివేచనా శక్తి లలితవద్దకు వెళ్లివచ్చినతరువాత నశించిపోయింది. ఇప్పుడు ఆతనిలో ఘనీభవించిందంతా, "నాకేమి? నేను మగవాడిని. నే నేమి చేస్తే చెల్లదు?" అనే అహంకారం. ఈగర్వంచేత స్రుష్టివాడైపోయిన జగన్నాథం తల్లి చేసిన యేర్పాట్ల కన్నీటికి వప్పుకున్నాడు. పెండ్లి నిశ్చయమైంది.

* * * *

పెండ్లిపీటపమీద చూచాడు, రెండోపెళ్లాన్ని జగన్నాథం. నల్లని మొద్దు, దిబ్బముఖం. పెద్దపెద్ద పెదవులు. అంగుళం వెడల్పు నుదురు. కనుబొమ్మలు, తెలవెంట్టుకలు ఇంచుమించుగా కలిసిపోయినాయి. జగన్నాథం ఆవధువును చూచి ముఖమింతచేసుకున్నాడు. విద్యా, వివేకం, సౌజన్యం, సౌందర్యం తాండవిస్తూఉన్న లలితసుందరముఖారవిందం ఒక్కమాట జ్ఞాపకం వచ్చింది. మాణిక్యాన్ని పోగొట్టుకొని మసిపాతను కట్టుకున్నా ననిపించింది. తా నీపెండ్లాడటం అత్తవారి కేదో పరాభవమనీ, భార్య కేదో శిక్షనీ అనుకున్నాడు గాని నిజంగా తా నీ అనాకారిభార్యను పెండ్లాడటం తనకే పరాభవము, తనకే శిక్షయేమో అనిపించింది మనస్సుకు. ఇంతలో వచ్చి కుమ్మరిల్లిననవి, అయిదుసంచులూ. అంతేనా, వెండిపళ్లెం, బంగారపుచెంబు, జరిపట్టుబట్టలు, రవ్వలఉంగరము వగైరాలు—భార్య నేమిచూస్తావు? మావంక చూడవోయి! మేమంతా నిన్ను చుట్టి కొలుస్తుంటే భార్య అందవికారాలు నీకేమి లోటుగలిగిస్తుంది? లోటుంటే సర్వస్వతంత్రంగల నీకు తీర్పుకొనేదారులు లేవా? అని పలకరిస్తూ. 'భార్యవివేకవతివిలే నిన్ను అతి

క్రమిస్తుంది. రూపవతి చిత్రే నిన్ను వెక్కిరిస్తుంది. వోదార్యచేత భార్యమొద్దా మొకరమూ అన్నవిచారం చూడు, ఈ భార్యవల్ల నీ కీరెండు అపాయాలూ లేవు. మఱిచిపోయి చూడుముగ్గుల వేశాడు, జగన్నాథం. కాస్త్రం ఒప్పుకున్నది. సంఘం సమ్మతించింది. పండితులు లేవని మెచ్చి ఆశీర్వాదించి సంభావనలు పుచ్చుకొని దప్పకాలు కొట్టి వచ్చారు. అయితే నిరపరాధయైన లలితగ జేమిటి?

కొందరు డిడ్యోగులు (నా యూహా ప్రపంచమున)



౧

‘ఉహూ, నేను రావంటూంటే ఏమిటి ఊరి కేను? నీవు వెళ్లరామా, నన్ను బ్రతిమాలకపోలేను?’

‘రావూ?’

‘ఉహూ.’

‘ఎప్పుడూ కూర్చుంటే ఏం తోస్తుంది...రా పోదాం...’

‘నేను—రాను...’

‘నామాట వినవూ?’

‘నామాట నీవు వినరాదేం...మహా...నేర్చు కుంటూన్నావులే...’

‘పోనీలే అమ్మ! నేనూ మానేస్తాను...ఎంతో సరదాగా పిలుస్తూంటే...నామచ్చట తీర్చడానికై నా రావచ్చునే...’

‘నేను రానే...ఏమిటి...ఓ...సాద...నేను లేకపోలే కోవిలమాయదా...పూలు పూయవా... వెన్నెల కాయదా...నేనెందుకూ, నీవే పోయి అనుభవం చరామా, ఆవైభవమంతాను...’

‘వల్ల కాదు...’

‘పోనీ...మానేయి...ప్రతిపనికి నాతో పంలేనా ఏమిటి?’

కాంతకు కోపం వచ్చి...ఇక అక్కడ నిలవకుండా వెళ్లిపోయింది. వనం—వనలత—ఆమె వెళ్లిపోవడం చూసికూడా మాటాడకుండా ఊరుకుంది.

‘ఎందుకూ పనికిరాకుండా...ఎవరికీకూడా... ఈలా ఆయిపోతున్నానే?...’

కనుకొలుకుట్లో ఒకటిరెండు ముత్యాలు కనిపించి వాయి...వనానికి...పైట చెరగుతో తుడుచుకోవలే ఎది...యల్పించి...మరల మానుకున్నది...ఒకటి...

రెండు...ఇక బావపూర...అనేకాన్ని అపుకో లేక పోతున్నది...

‘ఎందుకు...ఈ...లా...బ్రతకడం...ఏమున్న దని...?’

‘.....’

‘అక్కయ్యా!.. వనం!...ఇదిగో నిన్నే...’

ప్రభావతి...నవ్వుతూ... పరుగెత్తు కుంటూ ఎచ్చింది...

‘మరే...రమేశమే...అన్నీ బడాయిమాటలేనే. నాతోనే అడలేకపోయినాడు...రెండుగేములు గెలి చాను...వట్టి నాయనమ్మ...నాతోనే ఓడిపోయినాడు’

చిన్ని చెల్లెలిమాటలకి...అవిచారంలోనే...వనా నికి నవ్వువచ్చింది...

‘అలాగేం!...’ అన్నది ప్రసన్నభావాన్ని అభి నయస్తూ.

‘మల్లా ఆడమన్నా...ఎప్పటికై నా పై...గెల వలేని కుక్క గయ్యాలికుక్క...పారిపోయి...అమ్మ దగ్గర దాక్కున్నాడు...రమ్మను...చేతనై లే...’

... ..

‘అబ్బ! నేను రావాలా ఏం...అక్కడ ఎవరూ లేరూ...’

‘ఎవరున్నారమ్మ!...నాన్నగారు మికారు వెళ్లారు...రజాక్ కారు తీసుకువెళ్లాడు...ప్రకాశం... వ్రేమనుకు వెళ్లాడు...మరి తాతయ్యగారిని రమ్మననా? ఆయన లేవనేలేదాయెను...’

‘ఎందుకూ అంతచదువు?...వస్తానులే...’

ప్రభ ముందుదారితీసింది...వనలత నెమ్మదిగా ఆపిల్ల వెనుక అడుగులు వేస్తున్నది...

‘అదిగో చూడు—ఆకొమ్మను...ఉహూ... అదికాదే...నీలంబరిమీదుగా...ఆ... ౧... అదే... నీవు కోస్తాండు...మేమి గులాబీలు తీసుకువస్తాను... కోసి...ఫాం పెనుదగ్గర పెట్టివచ్చావు కాని...అన్నీ కోయి...వా...కాంతకు చూపించమక...’

ప్రభావతి పరుగెత్తుకునిపోయింది...వనం... నెమ్మదిగా ఆకొమ్మను పంచి...బాగా వికసించిన ఓపూ వుకోసి...రేకలు త్రుంచివేస్తూ...తలవంచుకుని అక్కడనే నిలువబడి పోయింది...

‘వనం !...’

ఉలికిపడి చూసింది...కాంతం...ఆమెనే చూస్తూ...చాలావగ్గరగానిలుచుని ఉన్నాడు...ఎప్పుడు... ఏమూలనుంచి వచ్చాడో...

‘ఎంతకాలం...వనం...’

ఆమె ఏమీ మాటాడలేదు...మల్లా తలవంచుకున్నది...కాంతం ఆమెచేయి పట్టుకున్నాడు...ఆతని చేతిమీద కన్నీటిచుక్కలు రాలినాయి...

‘ఎందుకూ...తలఎత్తి...ఈలా చూడు వనం!’

వనలత చెక్కిచెక్కి ఏడువ మొదలుపెట్టింది... కాంతం ఆమెను సమాశ్రితించాలనే యత్నంతో...

‘ఊరుకోవూ...!’ అన్నాడు చాల నెమ్మదిగా...

‘నామాట వినవూ...ఎందుకూ...ఊరుకోవూ,’

వనం వంచినతల ఎత్తలేదు...కాంతం ఎన్నో విధాల ఆమెను బ్రతిమాలాడు...ఆమె మారుపలుకనయినా లేదు...

‘వనం !...’

ఆపలేని ఆవేశంతో, కాంతం ఆ అమ్మాయిని కాగలించుకోవలెనని ప్రయత్నించినాడు...కాని ఆతని బాహువల్లరిలో చిక్కకుండా తప్పించుకొని...లేల కన్నులతో ఆతన్ని చూస్తూ...జాలిగా...వద్దని తల ఊగించింది...కాని కాంతం చూసేకూడా చూడని వాడి

లాగా...ఆమెను...కాగలించుకుని...పెను ముద్దిడుకున్నాడు...మల్లా...మల్లా...

ప్రభావతి పరుగెత్తుకుంటూ వచ్చింది...ఆతన్ని తప్పించుకోలేక...ఆతని కాగిలిలోనే ఉన్నది, వనలత...తా నాలాగు ఉన్నాననే స్పృహలేదు...కాంతం తనివితీరా...అధరమధువును...

ప్రభావతి నవ్వుకుంటూ...చేతిలో గులాబీలు దోవలో విడిచివేస్తూ...అక్కడ నిలువకుండా ఒక్క పరుగుతీసింది...

౨

‘నిన్నుజూచి...ధన్యమైతిని...నీరజనేత్ర...’

పాడుతున్నది...ఉహూ...విచారమంతా ఆకొం చెంనేపయినా మరచిపోవచ్చును కదా అని...పాడుదామని ప్రయత్నిస్తున్నది...కాని సాగడంలేదు...వ్రేళ్లు ఆడటమేలేదు...చివరకు ... విసువుకుంటూ పాట చాలించి...వీణను సోఫాకు ఓరగా ఆన్చి, తాను అలా, ఓప్రక్కకు ఒరిగింది వనం...

చీకటిపడింది...మేడంతాకూడా దీపాలు వెలిగినాయి, కాని వనంమార్పున్న గదిలోమాత్రం దీపం లేదు...ఫాన్మాత్రం ఆడుతుంది,

ఎదుట పోర్టికోతలుపు తెరిచిఉన్నది...గోదా వరిమీదనుంచి చక్కని గాలి వస్తూన్నది...ఏటినడుమ నుంచి...గాలివాటు ఉన్నప్పుడల్లా...అవ్యక్తమధురి ధ్వనిలో...పడవవాళ్ళ పాటల చరణాలు అక్కడక్కడవినబడుతున్నాయి...రోప్పుకుంటూ...వంతెన నంతా ఊగిస్తూ...పాసింజరు పరుగెత్తింది...చల్లగా లికి గోదావరిఒడ్డుకు వచ్చి మార్పున్న పిల్లవాళ్లలో ఎవరో గొంతెత్తి చక్కగా పాడుతున్నాడు.

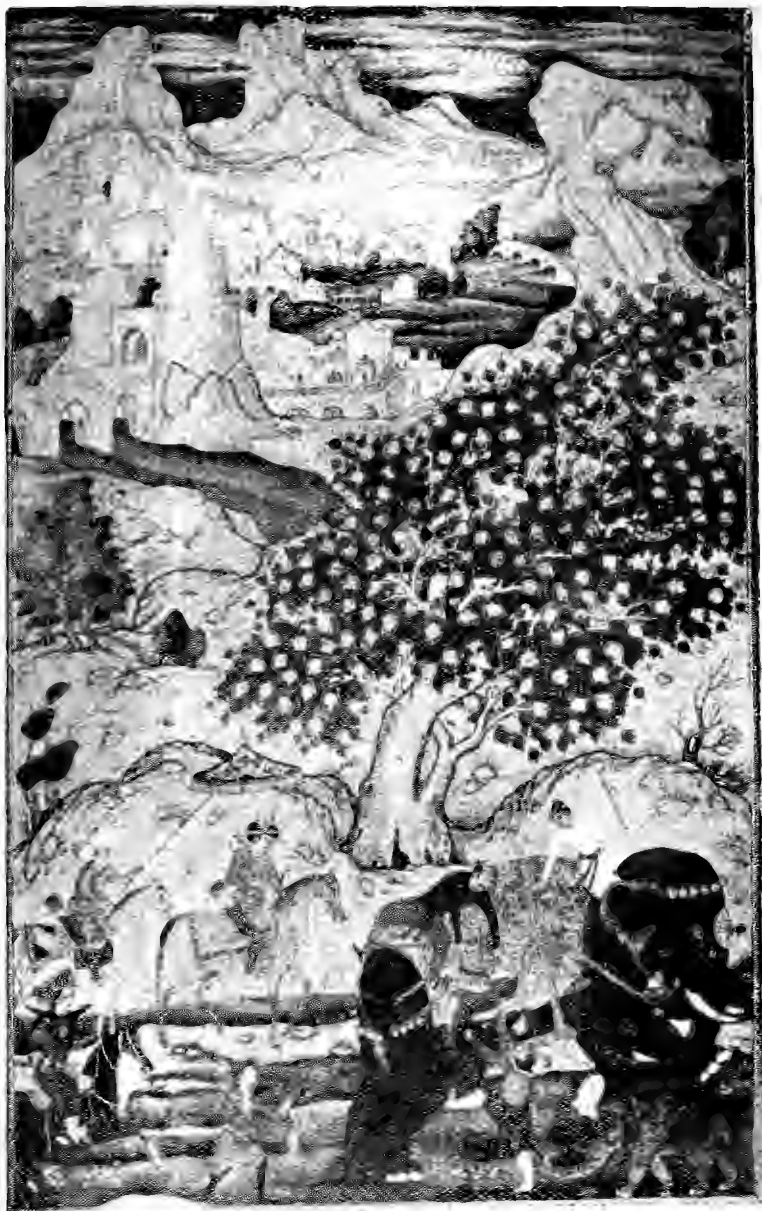
“ఓచిలేకుని కొండలనడుమ

వంచెగడ్డి కోనేదానా

వంచెగడ్డా, వల్లెగుడ్డేమే...హరి ఓచిలేకా.”



3. పాపిని కలుపు ౨



వినపడుకున్నదికాని, వనలత వినిపించుకోవడం లేదు... ఏదో అలోచించుకుంటూ... ఎక్కడో, ఏదోరణిలోనో... ఉన్నది... కాని పాట ఆగలేదు.

“గిద్దెలగిరి కొండల నడుమ
ఎదులు కానే... ముద్దులమరదీ
నన్ను చూసీ నవ్వబోకోయీ... హరి ఓబిలేశా”

వనం... అప్రయత్నంగా విన్నది... విని నవ్వుకున్నది... అహోబిల నారసింహుడుమాడా... ఆడవాళ్ళకోసం... అంత అవస్థపడుతాడుకదా అని.

“కట్టమీదనుం చెల్లదానా
కాలుమరచా చిన్నదానా
కమ్మలిస్తా వెంటవస్తావా... హరి ఓబిలేశా.”

వనం చివలున లేచి నిలుచున్నది... పాడేవాడి మీద, ఆపాలలమీద చాలాకోపం వచ్చింది... తలుపు మానేద్దా మనుకుని ముందుకు ధూకుడుగా వెళ్ళింది... కాని పోర్టుకోలో అడుగుపెట్టేటప్పటికి... చల్లనిగాలి వేస్తున్నది... ప్రాణంలేచివచ్చింది... వేయలేక... అక్కడనుంచి తిరిగిరాలేక... అలాగే నిలువబడిపోయింది, ఓస్తుంభాన్ని ఆనుకుని... ఉడియించాలని యత్నిస్తున్న బాలచంద్రుణ్ణి జూస్తూ.

మాస్తా... మాస్తా... ఆమాపే క్రిందకు మరల్చింది... గోదావరిబడ్డన ఇంకా ఎవరో చాలామంది అక్కడక్కడ కూర్చునేఉన్నారు... మనుష్యులు కనబడటంలేదు, కాని సిగరెట్లు వెలుగునుబట్టి చూచాయగా ఆలాగని గోచరిస్తున్నది.

క్రొత్తజులబాటం కాబోలును... ఎవరో... మూలుపిల్లవాడయిఉంటాడు... టార్పిలైట్ మాటిమాటికి వేస్తున్నాడు. ఆ వెలుగుతో... భూమ్యాకాశాలు ఆలని ఆయనంతేవరమా పరీక్షిస్తున్నాడు... ఓవారు వనం చాయలకుమాడా వచ్చింది వెలుతురు... అప్పుడు చప్పున ప్రక్కకు ఒదిగింది ఆ ఆమ్మాయి... మల్లా చీకటిఅయింది.

ప్రక్కగదిలో శాంత ఉన్నది... అలంకరించుకుంటూ... గదిలో దీపం ఉన్నది... సన్నని గొంతులో ఏదో పాటమాడా వినివిస్తూన్నది.

ఒక్కమారే పాట ఆగిపోయింది... దీపం ఆరిపోయింది... ఉన్నట్టుండి మల్లా వెలిగింది... మల్లా ఆరిపోయి... మల్లా.

వనానికి అప్పటికి అర్థమయింది... ఒక్కమారనలోపలికి వెళ్లి స్విచ్ వేసింది... గడంతా వెలుతురుయింది.

‘శాంత...’

‘అక్కయ్య!...’

పైటపిన్ను అమర్చుకుంటూ శాంత తనగదిలో నుంచి బయటికి వచ్చింది... వనలత ఆ ఆమ్మాయిని ఉరిమిచూసి,

‘ఏమిటాపని’ అని గర్జించింది.

శాంత... మిన్ గోహార్ పోజుతో... అలాగే నవ్వి

‘ఏమిపనా... సాడుపని...’ అని తనగదిలోకి తిరిగి వెళ్లి పోతూన్నది.

వనం ముందుకు దూకి... శాంతజడ పట్టుకున్నది... శాంత కలవరపడి... తప్పించుకోవలెనని చూసి... వశముకాక నిలువబడిపోయింది.

‘సిగ్గులేమా?...’

శాంత ఊరుకున్నది.

‘మాటాడవేం...’

శాంత ఎకసెక్కుంగా నవ్వి...

‘అవును... అందరికీ... కాంతంబాటివాళ్లు దొరకవద్దా!’ అన్నది.

వనం ఒళ్లుమరచిపోయింది. ఆకోపంబో, చేయి ఎత్తింది.

‘చిన్నమ్మాయ్!...’

వాళ్ల నాన్నగారు క్రిందనుంచి కేకలేశారు... శాంత తప్పించుకున్నది.

భూజనంచేసి మేడమీదికి వెళ్లబోతున్నది వనం. కాంతం పైనుంచి ఎదురువచ్చాడు...తప్పించుకుందామని చూసింది. కాని మాటాడకుండా వీలులేకపోయింది.

‘ఉహూ...’ అని తలదోసింది.

‘రావూ...నీవుమాడా వస్తావని చాలా...అనుకుంటూన్నాను...రావూ.’

వనం ఊరుకున్నది...కాంతం దగ్గరికి వచ్చి... ఆమెచెక్కిలి నిమిరుతూ,

‘రావూ...’ అన్నాడు...

ఆ అమ్మాయి ఆతనికి ఎడగా జరిగి...చాలా దీనంగా,

‘కాంతం!...నన్ను ఎందుమా ఈలా హింసిస్తావు’ అన్నది...ఆతడు తెల్ల బోయినాడు.

‘ఆయన...నీన్నే హితులుకారూ... చనిపోయినారు. కాని, నామనసులోనుంచి పోలేదే...నీమిత్రుడి భార్యను...అంటుపరచాలని మాస్తావా...అప్పుడు... నేను ఈస్వప్నాలలో లేను...నీన్నే హితుని...తలచుకుంటూ...నీవు...ఈపెదవిని...ఈ’

ఆ ఆవేశంలో బలంకొద్దీ పెదవిమీద కొట్టుకుంది నెత్తురుకమ్మింది.

‘మాకావా...ఇదుగో...’

మల్లా కొట్టుకున్నది...కాంతం అక్కడ నిలువకుండా క్రిందకు వెళ్లిపోయానాడు...వనం ఆలాగే చాలాసేపు తలవంచుకుని నిలుచున్నది.

‘అమ్మాయి...వనం...అక్కడ నిలుచున్నావే?’

అని వెనుకనుంచి ముసలమ్మ...చామ్మ...కేక చేసింది.

‘ఏమిలేదు...పైకి వెళుతున్నాను...’ అని వనం గబగబ మెట్టుఎక్కిపోయింది.

గదిలో బల్లమీద...ఆతని...ఫోటో ఉన్నది... వనం దాన్ని తీసుకురి...చాలా జాలిగా చూస్తూ,

‘నన్ను...వదిలిపెట్టివెళ్లారు కాదూ...నేను... మాడా...వస్తా...’

అని చెక్కి చెక్కి ఏడువమొదలుపెట్టింది.

నవ్వు!...నమ్రుంలో శాంత నవ్వుతూ నిలుచున్నది...వనం ఆమెను చూసి...కళ్ల నీళ్లు ఆపుకుంటూ...అక్కడనుంచి వెళ్లిపోబోయింది...శాంత దగ్గరకువచ్చి,

‘ఏమి తోచదాను...నీకు వనం!...నవ్వునూ ఓప్టేషోకాలా...లే...వేళయింది...నాటకానికి వెళ్దామ...’

వనం...కోపంగా

‘నేను రాను...’

‘ఎందుచేతనో’

‘నాయివ్వు!’

‘పోనీ...నేనుపనికిరాకపోతే...మీకాంతం... మాడా వస్తాడు’

వనం ఏమీ మారుపలుకకుండా...తన ఏవగింపంతా ఆమెకు అర్థమయేటట్టు శాంతవంక జూచింది.

శాంత...ఆబాణాన్ని లక్ష్యంచేసుకుండా... నవ్వి...వనంచేతినుంచి...ఆచిత్రాన్ని...లాక్కుని... సావకాశంగా చూసి

‘చక్కనివాడే...వనం...మీ ఆయన’

అని ఆచిత్రాన్ని ముద్దిడుకున్నది.

‘ఇంకా కడలరేమమ్మా! పదికావచ్చింది... అరగంటనుంచీ కారు వాకిట్లో ఉన్నది...లేండి... ఇంకా ఎంతసేపు!’

తాతగారు...ఓసికచేసుకుని...మేడమీదికివచ్చి హెచ్చరించారు...శాంత-

‘చూడండి తాతయ్యగారూ...మరి...వనం రాదుట!’ అన్నది...

వనంమాడా అందుకుని

వనం గబగబ క్రిందకు వచ్చి—శాంతవంకై నా చూడకుండానే.. తాతగారిని లేవదీసి... ఆయనకు సారయ మై లోపలకి తీసుకునిపోయింది.

౫

ఎత్తినతల వంచకుండా, పైన తిరుగుతూన్న విమానాలని చూస్తూ నిలుచున్నది వనం పైమేడమీద...

కొంచెనేపు తిరిగి...చివరకు కనబడకుండా పోయినాయి... 'స్వర్గంలోకి వెళ్లే విమానాలు... ఏలా ఉంటాయో...'

అని తనలో తా ననుకుని... ఏమేమో తలపోసి కుంటూ కన్నీరు పెట్టుకున్నది వనం...

'చూడు...చూడు అక్కయ్యా!

ప్రభావతి వనాన్ని హెచ్చరించింది...వనం ఆకాశంవైపు మాసింది...

అక్కడ లేదు...క్రింద...తోటలో...అవిగో నీలాంబరాలదగ్గర...

వనం చూసింది...చూసి తలతిప్పుకున్నది...మా మూలే...శాంతా...మరి...ఓ...

'శాంతా...ఇదిగో...ఇక్కడ...'

పిట్టగోడమీదుగా వంగి ప్రభావతి పిలవడం మొదలుపెట్టింది చేయినిసురుతూ...వనం వద్దని వారిం చింది, కాని అల్లరిపిల్ల—ప్రభ-ఆమెను వినిపించుకోడం లేదు...

ఎంతో వయ్యారంతో...కులకుతూ శాంత వచ్చింది అక్కడికి...

'ఏం...ద్రౌపదిని మించిపోతున్నావ్?' అన్నది వనం...శాంత నవ్వి...ఆ మాట మార్చేసి...తలలో బ్రాలవండ సరిచేయమని దగ్గరకు వచ్చింది...

ఇద్దరూ క్రిందికి దిగి వచ్చారు...ప్రభ ఇంకా పైనే ఉన్నది, విమానాలు మళ్లీవస్తే చూడవచ్చుమకదా అని...

.....

హోటల్ తాతగారు వేపరు చనువుకుంటూ కూర్చున్నారు...

'ఎక్కడికమ్మా!...' అన్నా డాయన ఇద్దరిని చూసి...

'షికార్ వెళ్లివస్తామండీ...' అని శాంత జవాబు చెప్పి, వనం అడ్డుచెప్పకముందే ఆమెను లాక్కొని పోయి కారు ఎక్కించింది శాంత—

ఆసాడు చాలా చక్కగా అలంకరించుకున్నది, శాంత...లైట్ క్రేపు ఫెట్టు బాజీస్ తోడుగుకున్నది... లేత డోడా సరిగంచు సిలుక్చీర...పార్సీ పిల్లలాగా కట్టుకుని—చక్కగా నొక్కులు నొక్కులుగా—యంత్ర సాహాయ్యన—తలకట్టు అమర్చుకుని...లోలోలు కదిలే టట్టు తలతిప్పుతూ...కారులో కూర్చున్నది...వనం మామూలుగానే వచ్చేసింది...మామూలుకన్న ఎక్కువ ప్రసన్నంగా ఉంది కూడాను...

'రజాక్' త్వరగా పోనీయవోయ్' అన్నది శాంత రిప్లవాచిచూసి...

'ఇంకా ఎంతత్వరగా...అక్కడేమీ మించి పోవడం లేదు.'

'ఏమిటోయ్...ఒక్క దగ్గర పెట్టుకుని మాటాడు.' అని వనం అందుకున్నది...

'పోనీలే...పరవాలేదు...' అని శాంత సర్ది చెప్పబోయింది...

కారు గోదావరిబడ్డన ఆగింది...ఇద్దరూ దిగి నడుస్తున్నారు. ముందుకు పోయి కూర్చుందామని...

రజాక్ దగ్గరనుంచీమాడా...నీవంటే అంత అలు సేనా...' అని మందలించింది వనం...

'వాడి మొగం...ఏమీ తెలియదు...అహాయ కుడు'

'మననాకరు...ఆలా మాటాడుతాడా?'

'పోనీలే...'

ఒకచోట కూర్చున్నాడు...నన్న పట్టుచీరమొది
సులియించుటలులాగా గోదావరిమీద...లేత అలలు
పొటకరిస్తున్నాయి...ననం నీటిమీదనుంచి వచ్చేగాలి
అనుభవిస్తూ...గోదావరివైపు చూస్తూ పడుకునిఉన్నది
ఇసుకలో...శాంత, ఎవరికోసరమో...అటు ఇటూ
చూస్తూ...చాలా ఆశురతతో ఉన్నది...

‘ఇప్పుడే వస్తాను ఉండు’ అని శాంత లేచినిలు
చున్నది...

‘ఎక్కడికి’

‘ఎక్కడికి లేదు... ఇప్పుడే వస్తానుకాదూ...’

ముందుకు సాగిపోయి...తిన్నెలుచాటవడంచేత
కనబడకుండాపోయింది శాంత...వనం ఆమెవైపైనా
చూడలేదు...

క్రమంగా చీకటి మానుకువస్తూన్నది...ఎవరో
వెనుకనుంచి...వనంకళ్లు మాశారు...ఆతిమ్మాయి కల
వరపడి లేచిపూర్పుని, బలవంతాన ఆచేతులు తీసి
వేసింది...

శాంతం...నవ్వుతూ నిలుచునిఉన్నాడు...

‘శాంతం!...నీవు బాలిలేమా...’ అన్నది వనం...
ఆతడు ఊరుకున్నాడు...

‘దయయించి...నన్ను బ్రతుకనీయవూ...’

‘దయయించి...నన్ను బ్రతుక నీయవూ...
వనం! నిన్ను విడిచి బ్రతుక లేకుండా ఉన్నాను...’

శాంతం మరీదగ్గరకు వస్తున్నాడు...వనం...

‘నద్దు...ముందుకు రావద్దు’...అని తాను వెను
కకు నడిచింది...

‘ఉహూ... నీవు నాకు కావాలి...వనం...’

శాంతం ముందుకు వస్తున్నాడు...వనం చక
చకా వెనుకకు అడుగులు వేస్తూన్నది...

‘ఊర్జునా...శాంతం!...’

శాంతం వినిపించుకోలేదు...వనం...ఆగకుండా
వెనుకకు అలాగే నడచిపోయి...

గోదావరి మామూలుగానే ప్రవహిస్తూంది...
చూసినవాళ్లు...వనాన్ని మింగివేసిందని ఏలా అను
కుంటారు...అపిల్లను తనలో చేర్చుకోడానికి...రకంత
ఎడమైంది...మరల కలుసుకుని కమ్మకుపోయింది...

శాంతం అక్కడనే కూలబడిపోయినాడు...

చాలా చీకటిపడ్డది...రబాక్ హోరక్ వేస్తూ
న్నాడు...శాంతం అది వినిపించుకోలేదు...శాంత
నవ్వుమాత్రం చూచాయగా వినిపిస్తూంది...



వైకారా జలపాతము

ఛాయాచిత్రకారుడు: సూర్యగాగ్.

బుద్ధిమాండ్యం అంటే ఏముటో యిదివరలోనే చాలామందికి తెలుసును గాని వర్తకమందం అంటే ఏముటో ప్రమోదూతనామసంవత్సరానికి ముందు ఎవ్వరికీ తెలియదు. ప్రమోదూత సం.ము వచ్చింది లగాయిత, ఎక్కడ చూచినా “వర్తకం సంభించింది, ధరలు పడిపోయినాయి, ఒక్కడిదగ్గర పైసా లేదు” అనేమాటే గాని, రెండోది వినబడటం లేదు. ఇళ్లలోనూ అదేమాట, పిన్లుల్లోనూ అదేమాట, కోర్టుల్లోనూ అదే గొడవ, కాఫీ హోటల్లలోనూ అదే గల్లంపు, రైళ్లలోనూ యిదే గొడవ, క్లబ్బుల్లోనూ యిదే కథ; దేశమంతా ఒక్కవిధాన్ని ఏకగంధరగోళ మయిపోతుంది. పురుషులూ అదేమాట, యిల్లరికపు అల్లుల్లూ అదే మాట; పెద్దమనుష్యులూ అదే మాట, నౌకర్లూ అదే మాట; సర్వేలు రాని ఉద్యోగులూ అదే మాట, యింజనీర్లూ అదేమాట; లంచాలు రుచిచూడని వారూ అదే మాట; సబ్ రిజిస్ట్రార్లూ అదేమాట; భత్య కర్షుభత్యానికే కర్షు పెట్టేవారూ అదేమాట, నూళ్ల యిస్సెవ్వుల్లూ అదేమాట; వర్తకులూ అదేమాట; దగా ఎరగనివాళ్లూ అదేమాట; వైద్యులూ అదేమాట, ప్రాణములు హరించినవారూ అదేమాట; స్త్రీ డర్లూ అదేమాట, కొం పుమూల్పనివాళ్లూ అదేమాట. రామరామా, నాదగ్గర ఒక్కపైసాఅన్నా లేదనే వాడే గాని, దగ్గర డబ్బున్న వనేవాడు కనబడటం లేదు. అందుకో పేదలు డబ్బు లేదని సణగడంలో ఏమీ ఆశ్చర్యం లేదు. ఇప్పుడు యింజనీర్లూ, సబ్ రిజిస్ట్రార్లూ గూడా రజతం కంట బడటం లేదని భార్యారత్ని మతో నుడుగునలాడుతున్నారు. ఆఖరుకి, పోలీసువారూ, ఆట్రోవారూ గూడా యిప్పుడు పబ్బు యిబ్బందిలో నున్నట్లు తెలుస్తోంది. మొన్న సంభరాత్రి పండుగకు మా సబ్ రిజిస్ట్రార్లు స్నేహితుడు అల్లాదిని యింటికి తీసుకొని రాకపోవడానికిగూడా కారణం వర్తకమందమే అని నాతో తేల్చాడు. ఒక యింజనీరుగారి భార్య, క్రితం 15 సంవత్సరములలోనూ లక్షవత్తులనోము చేసుకొని సంవత్సరము యీసంవత్స

రము ఒక్కటే అని, వారి వంటబ్రాహ్మణుడు గోల పెట్టా చెప్తున్నాడు. ప్రతివృత్తికి చెందినవాడూగూడా యీ వర్తకమందం తన వృత్తికి నష్టం చెచ్చిందంటున్నాడు. మేష్టర్లమట్టుకు మేష్టర్లు “మామూలుగా నమ స్కారాలు పెట్టే కొద్దివిద్యార్థులూ గూడా యిప్పుడు నమస్కారాలు తగ్గించేసి వృత్తికి చాలా నష్టం చెచ్చి” నట్లు చెప్తున్నారు. డాక్టర్లుమట్టుకి డాక్టర్లు వారీఫీజులో మందం బయల్దేరడంవల్ల వారి మంచులకిగూడా మందం బయల్దేరి, కుదిరే కాశినిజబ్బులూ గూడా కుదరటం మానేశాయి, అంటున్నారు. స్త్రీ పద్దమట్టుకిస్త్రీ డర్లు, కేసు లరద్దీ తగ్గి, మంచి విశ్రాంతి ఏర్పడడంవల్ల ఉదయన్నించి కోర్టుపైముదాకా రెండుకాళ్లూ నిదానంగా బల్లమీ దిగు త్రోసి కూర్చుని, మజాగా మీసాలు మెలిపెట్టా, కునికిపాట్లు పడుతూ ఎదురునుండా గూర్చున్న గుమాస్తాతో, భార్యనుగిగారికిన్ని రోడ్డుమీద పోయే బాట సారలకిన్నీ, బాగా వినబడేట్టు, తన ప్రజ్ఞలున్నూ, యితర స్త్రీ డర్లు లోటుపాట్లున్నూ ఏకరేప్తూ కాలక్షేపం చేస్తున్నారే గాని చేతనిండా ఏమీ పని లేదు. కొండొక్కో, ఉదయాన్నే కాఫీహోటలుదగ్గర తనన్నూ, రైలువేషనువద్ద తన గుమాస్తాయున్నూ, దార్లొక్టేట్లును అటకాయించు నిమిత్తమై క్యాంపుచేసిఉంటూ వచ్చిననూ, ఏమీ లాభం కనబడటం లేదు. ఏం చేస్తారు పాపం? కొత్తకేసు స్లయింటుచేయమని కోసనీమ క్లయింటిని అడిగితే, కోర్టుఫీజుకి కొబ్బరికాయలు పుచ్చుకొంటే, ఆలాగే దావా వేస్తానన్నాడు. ఈమధ్య ఒక స్త్రీ డరు తన మంగలిక్ల యింటును ఫీజు అడిగితే, వాడు డబ్బు లేదని చెప్పి, ఓసంవత్సరంపాటు, ఉదయాన్నే, నిత్యము స్త్రీ డరుగారికి డైరం చేసి పోగలవాడనని ఒప్పుకొన్నాడు. మరొక స్త్రీ డరు ఒక పూటకూళ్లయజమానిని ఫీజు అడిగితే, వాడుగూడా, డబ్బుమాత్రం లేదని చెప్పి, స్త్రీ డరు గార్కి రెండుపూటలూ ఓ ఆరునెలలు నువ్వుగాగడ్డ పెరుగుతో భోజనం పెట్టుకుంటానని ఒప్పుకుని వెళ్లాడు.

అదేవిధంగా, ఒక భట్రాజుక్లయింటు, ఫీజు అడిగినసం దర్శనంలో, డబ్బుమాత్రం లేదని చెప్పి, ఒకసంచత్తరం పాటు స్త్రీడనుగాస్త్రీ, ప్రతిరోజూ ఉదయూస్త్రీ తప్పక నీసపద్యాల్లో స్తుతించి, ఆశీర్వదించి, చక్కా పోగల వాడినని వప్పుకెల్లాడు. స్త్రీడర్ల వ్యవహారం యిలాఉంది. ఇహ వర్తకులు: వీరు కొట్టు తెరచిఉంచి, సరుకులు అమ్మితే, సగం నష్టం, అసలు కొట్టు మూనేస్తే దానికి రెట్టింపు నష్టం. అందువలన కొట్టు తెరచేఉంచి సగం నష్టానికి వప్పుకుంటున్నారు. ఇన్కంటాక్సువారు పన్ను తగ్గించనంతమాత్రమున నిజంగా షాహుకార్లకు వర్తకంలో లాభం వస్తోంది అని అనుకోవడం కేవలం పొరబాటు ఇహ రైతులు: వీరి వ్యవహారం సరేసరి. ధాన్యధరలూ, పొలాలధరలూ ఒక్కసారి పడిపోయేసరికి, ఆకాశమాగ్గాన్ని ఉన్నచూపులు భూమిమీదకు ప్రసరించాయి. కక్రెస్సినోట్లని చిత్తుకాగితాలు పారేసేటట్లు పారేయడం, చీటికిమాటికి రైలులో ప్రయాణాలూ (అందులో ఇంటరుక్లాసుకు తగ్గక,) పల్లెటూళ్లలోకి సహితం మద్రాసుపోకుండు దింపడం అన్నీ కట్టడాయి. లోకలుబోద్దులలో ఎంత గడేకారన్న రైతు మెంబరు గూడా యిప్పుడు యింటిదగ్గర, ఖరానాగా భార్య చెప్పినట్టు చినుకుంటూ, మజ్జిగ మాత్రమే పోసుకుని, పాలు, నెయ్యి, పెరుగు ఆమ్లమాపుతూ పొదుపుగా కాలక్షేపం చేయడం అలవడారు. ఇహ డబ్బు స్త్రీడర్ల కే పిగలనందున, అబద్ధసాక్ష్యములు వృత్తిగా పెట్టు కున్నవాళ్లకి రోజులు తనలే బాగులేవు. బోగం మేళా నికే కిరాయి దొరకనప్పుడు ఫిడేలువాడికి గిరాకి ఉంటుందా? పోగోహిత్యం గూడా ఈ వర్తకమందం లో డెబ్బ తింది. కారదాఆట్టుతొందరలో వివాహాలు అన్నీ ఒకేమాటు అయిపోవడంవల్ల నై తేనేమి, శుభశోభనాదులకు సహితము తగిన డబ్బు పిగలనందున నై తేనేమి, రెండేళ్లబట్టి ఎక్కడా డోలుమీద డెబ్బే వినబడటం లేదు. ద్వారబంధాలకి తోరణం కనబడటం లేదు. సంభావనకి సందర్భాలూ లేవు; సమారాధనలకు సమయాలూ లేవు. సంతర్పణకి సరుకున్నవాడే? పూర్వం ఎవడికన్నా కాస్త కీడు మూడితే, వాడివిరోధి దర్జాగా తన

సంతోషం వెలిపుచ్చేటందుకు ఏ సత్యనారాయణవ్రతమో చేస్తూండేవాడు. ఇప్పుడు వ్రతాలూ లేవు, నియమాలూ లేవు. పప్పుబాహ్యుకి చివరికి ధప్పకాలు కూడా కరువయిపోయాయి. ఆఖరికి, వీరికన్న లెజిస్లేటివ్ కాన్సిలర్ల పనే బాగున్నట్టు కనబడుతూంది — స్వయంపాకాలకి డబ్బుదొరకడంవల్ల.

మంగలలవృత్తి గూడా ఈవర్తకమందంలో డెబ్బ తింది. శుభశోభనాదులు తగ్గి ఊర్కునేటప్పటికి తాషామరప్పాలూ, తంజావూరునన్నాయిలూ, బొంబాయిబాండ్లు, బందరుగస్సెట్లు అన్నీ మూలబడ్డాయి. పోనీ పొది బెట్టుకుని బ్రతుకుదామా అంటే, చదువు వచ్చినవాళ్ల స్వంతక్షేత్రం కొంత అడ్డం, తిథివారపట్టింపుల దొంగ అడ్డం కొంత. “కత్తి నాదై తే ఎంత తగ్గతావు?” అనే బేరాలు కొంత అడ్డం. ఆఖరుకి వీళ్ల పని ఎంత కొచ్చిందంటే, రోడ్డుపోయే ప్రతినాడినీ కనబడగానే, ఎగా దిగా చూచి, ఒహ చిరునవ్వు, పెట్టుబడి కర్చు లేదుగదా యని ముందే విసిరేసి, “గడ్డం మాసినట్టుందే బాబూ” అని అంటూ పిలిచినా పిలవకపోయినా గూడా రోడ్డుమీద అటకాయిస్తున్నారు — కొంత మంది స్త్రీ డర్లు చంకలో కాగితాలకట్ట పట్టికెళ్లే ప్రతివాడినీ గూడా, “ఏముటోయి కేసు? మీది ఏవూరు? ఏవి కాగితాలు చూదాం” అని అంటూ రోడ్డుమీద కూడా నకాలతలకొరకు అటకాయించిట్టు.

చాకలివాళ్ల వృత్తి అసలే బాగులేదు. సన్నాయిలే లేనప్పుడు సవారిమోత లేందుకు? ఇలాయిబుడ్డెందుకు? పోనీ, బండమీద నాలుగుబాదులు బాదుకుని జీవితామా అంటే, గాంధీగారు నాజూకుతనాన్ని చంపేసి, ఒట్టి మోటు ఖద్దరుకే నాజూకుతనం, గౌరవం ప్రపంచంలో యిప్పించడంవల్ల, నాజూకుతనమూ చచ్చింది, బట్టకు అసలు చూపు అంటూనూ పోయింది. విదేశీబట్టలు కట్టేరోజుల్లో ఎన్ని బట్టలన్నో చాలనివాళ్లు సహితమూ, యిప్పుడు ఖద్దరూ, పందలపాకలోకి దిగాక, మనిషికి రెండుజతలు ఎక్కువ అయిపోతూ చాకలి అవసరం వూర్తిగా పోయింది. ఆరెండుజతలు గూడా కొంద

రుచాకలులకు వేయక, భార్యాబలంమీద కొందరూ, చెడ వాడబడుచు బలంమీద మరికొందరు, ఉతకడం ఏమయంలో ఆధారపడుతున్నారు.

ప్రతివృత్తిగూడా ఈవర్తకమందంలో పడిపోవడంవల్ల, అన్నివృత్తులకన్నా ఎక్కువమంది ముప్పియే వృత్తిగా బెట్టుకుంటున్నారు. అయితే, ముప్పిలో యిప్పుడు బయల్లేక నూతన ఖక్కిలు చూస్తే దేశం ఈవర్తకమందంవల్ల ఎన్ని బృందలలోకి దిగిందో స్పష్టమవుతుంది. స్త్రీడర్లు కమిషన్లకి ముప్పి, డాక్టర్లు నీళ్ళయింజక్షన్లు యిచ్చుటకై పరిశుభ్రమైన ఉదకమునకు ముప్పి, కవులు అచ్చవేయించే ఆసామీ కొరకు ముప్పి, గ్రామఫోను యజమానల్లా ప్లేట్లకి ముప్పి, యింగ్లీషు చెలిసినవాడల్లా న్యూసు పేపరుకి ముప్పి, గేదెఉన్నవాడల్లా కాఫీపాడరుకు ముప్పి, పెద్దముక్కుగలవాడల్లా నస్యాలికి ముప్పి, పోస్టాఫీసుకల్లా ప్రతివాడు చిరునామా వ్రాసేందుకు ఫౌంటెనుకలంకొరకు ముప్పి, విద్యార్థులు పరిక్షామందు ప్రశ్నలకు ముప్పి, పరిక్షాతరువాత మార్కులకు ముప్పి, దాని తరువాత ఉద్యోగానికి ముప్పి, ఇహ వర్తకంలో, వస్తువు కొన్నదాకా వర్తకుడు సామాను కొనమని మనలను ముప్పి, కొన్నతరువాత బాణీకి తొందరపెట్టవద్దని మనం వాళ్లని ముప్పి, డబ్బుగలవాడల్లా గౌరవపదవులకు ముప్పి, వట్టిపదవులు గలవాడల్లా డబ్బుకు ముప్పి, ఈరెండు రాగానే బిరుదలకి ముప్పి, దొరల షేరు హిందులకు ముప్పి, ఇందులో కొన్ని ఘరానాముప్పిలున్నాయి. కొందరు దాకపోయే అత్తరువుసామెబుని పిలిచి, అన్ని అత్తరువులు జేబురుమాళ్లకి, చొక్కాలకి, కండువాలకి రాయించుకొని, బేరం మాత్రం కుదుర్చుకొనకుండా చేసి అత్తరు పొట్టం, కానికర్పు లేకుండా, పొందుతున్నారు.

శ్రావణమంగళవారములలో, పాపం, ఆడవాళ్ల శనగల సంపాదన యిప్పుడు చప్పగా పడిపోయిందిగా! పూర్వం, ఒక్కొక్క ఆడది, ఒక్కతే అయితే ఏమి, డేలూరున పిలిచిన యింటికి, పిలవనింటికిగూడా పోతూ ధైర్యంగా ముందే ఒహ చిరునవ్వు విసిరిపారేసి, బోలెడు శనగలు యింట్లో జారే శేది. అందులో పిల్లలుగూ

డా ఉన్నయిల్లాలు అయితే చెప్పాలి వేరే? నడకవచ్చిన ప్రతీ మాటలరానిచిన్నకుంకనీగూడా లేవదీసి, ఒక్కొక్కదానికి ఒక జేబురుమాలు అంటూ ఒక నుడ్డ యిచ్చి మనలోమాట, అది సరిగా విప్పి చూస్తే, ఒహ చిన్నతువ్వాలంతకంటే పెద్దది అయిఉంటుంది—సుమారు ఒహ బస్తాశనగలు యింటికి లాగిపారేస్తూ ఉండేది. కాని యిప్పుడు శ్రావణమంగళవారాలు నోముబట్టేవారు ఏవో దొంగవంకలు పెట్టి, అసలుపట్టడమే మానేస్తున్నారు. “మీ ఆమ్మాయి నోచలేదేమి అంటే” “మొగుడు పరిత షేలయినాడు, ఏం నోపించం” అని ఒహరు, “మొగుడు మా ఆమ్మాయిని దేనికి గూడా వీధులోకి వెళ్లనియ్యడు” అని కొందరు, “నోచేలేకపోతుందా” అని కొందరు, “మాయెంట్లో అడ్డకున్న వాళ్ల యెంట్లో ఎవరికో జబ్బుగాఉంటే ఒకమూల ఎలా నోచడం” అని మరికొందరు, “కార్యం అయితేనే గాని మా ఆమ్మాయి నోములూ గీములూ పట్టనని పట్టుబడుతోంది” అని ఇంకొకరు యిలా నోములను ఎగగొట్టున్నారు. అందులో గడుసుగడుగ్గాయలు మరి కొందరు ఇంకొక ఖక్కి కనిపెట్టారు. మొదటి మంగళవారం మాత్రం నోము పట్టడం మాని, తాము ఆరోజున ఊళ్లో సంపాదించిన శనగలు జాగ్రత్తపెట్టి రెండోమంగళవారంకోజున తాము పంచిపెట్టి, రెండోమంగళవారం తాము సంపాదించునవి మూడోవారంలో తాము పంచిపెట్టి, మూడోవారం తాము సంపాదించినవాటితో నాలుగోవారం పంచిపెట్టి వ్యవహారం వీధులోకి రాకుండా, నోముకి లోఫంలేకుండా చేసుకొస్తున్నారు. ఒక వేళ పట్టినవాళ్లు గూడా యిప్పుడు శనగలు శాస్త్రార్థం నాలుగేసి గింజలు రాలుస్తున్నారే గాని, యిదివరలోవలె విరివిగా యిస్తూ మళ్లీ శ్రావణబుధవారాలు ఉండే మగవాళ్లకి సాతాళింపుకుగూడా సరిపడ్డట్టు యివ్వడంలేదు.

ఇదేవిధంగా ఎక్కడ చూచినా వర్తకమందంవల్ల బయల్దేరిన అల్లరి గోచరమవుతోంది. ఎక్కడ చూచినా ధాన్యం ఉన్నాయి, కొబ్బరి కాయలు ఉన్నాయి అనేవాడు తప్పు, డబ్బు ఉన్నదేనాడు కనబడటం లేదు. ధనికులుగూడా “అయ్యా, సరస్వతీప్రసన్నమే గాని, లక్ష్మీప్రసన్నము ఏమీలేదు” అని డగ్గతితోటి ప్రా

నోట్లు చూపెట్టి కళ్ళ నీళ్లు పెట్టుకుంటున్నారు. ఇంత కాలంబట్టి హిందూదేశంలోనున్న డబ్బు అంతా ఒక్క పర్యాటకం కన్నా పరిచినట్టు ఏలా పరిచిందో ఎవరూ చెప్పలేకుండా ఉన్నాడు. పూర్వం తలకేస్తూ రాజ్యంపండున్నా, భిలాఫత్ పండున్నా పరిచాయి అంటే, అప్పట్లో కారణము చెప్పలేకపోయినా, తరువాత తరువాత ఎన్నో కారణాలు ప్రజలకి తెలిసి ఊర్చున్నాయి. ఇప్పుడు వర్తకమందానికి కారణం కొందరు వెండిగర అంటున్నారు. కొందరు బంగారం మారకపుగర అంటున్నారు. కొందరు దీనికంతమా కారణం అమెరికా అంటున్నారు. ఇంకొందరు ఫ్రాన్సు దేశం అంటున్నారు. మరికొందరు బుద్ధిమంతులు మన బ్రిటిషుదొరలేనోయి అని గుసగుసలాడుతున్నారు. ఇంక కొందరు, గవర్నమెంటు ఉద్యోగస్తులు దీని కంతకీ కారణభూతుడు మన మహామహాకారు గాంధీగారే అంటున్నారు, డిఫెన్సు పెట్టుకోకండా ఎట్టిసేరం మోసినా వప్పుకుంటాడుగదా అమాయకపు సబర్బులైన న్యాసి అని. మొత్తంమీద వర్తకమందానికి సరియైన నాడి పరీక్ష చేసిన అర్థశాస్త్రపండితుడు కనబడటం లేదు. నిజం తెలియక, అనేకమంది అనేక అచితవకలుగా కారణాలు చెప్తున్నారు. అయినదానికి, కానిదానికి గూడా వర్తకమందమే కారణం అంటున్నారు, అయినదానికి కానిదానికి గూడా నెపం కొత్తకోడళ్ల మీదికి తోసేస్తూన్నట్టు.

ఒక కమ్యూనిస్టుకి లెక్కల్లో మార్కులు ఎందుకు తక్కువ వచ్చాయి అని తండ్రి అడిగితే, పుట్టి రు ౧౦-రోజుల్లో మార్కులు చవుకగా యిచ్చినట్టు పుట్టి రు ౩౫-రోజుల్లో యివ్వడానికి అసలు వీలే లేదనిన్ని, మనంత్రం ఏమెహం బెట్టుకుని మార్కులు ఎక్కువ అడుగుతామనిన్ని చెప్పాడట. ఈమధ్యే బి.యే. చదువుకుంటూఉన్న ఒక అమ్మాయి, మొహాన్ని కుంకముబొట్టు అసలు ఎప్పుడూ ఉంచకపోవడానికి కారణం ఏమిటని ఒక పల్లెటూరి పెద్దఅడపడుడు అడగగా, “కుంకానికిగూడా ఎక్కడ డబ్బు తగులెయ్యం; తినేదా కుడిచేదా?” అని జవాబు చెప్పిందట. పెద్దచదువులు చది

విన స్త్రీలు జాకెట్లకి, రానురాను చేతులు అసలే ఉండి ఉండనట్టు ఉండడానికి కారణం ఏమిటంటే, యిప్పుడు డబ్బులేనిరోజుల్లో గుడ్డ తక్కువపట్టేటందుకే అని, అమాయకపు భర్తలతోటిన్ని, నిరక్షరకుష్టి అయిన పెద్ద కుంకంబొట్టు పెట్టే అత్తగార్లకున్నా, సదరుస్త్రీలు దబాయించి జవాబు యిస్తున్నారట. పట్నంలో ఉండే దొరసానిపిల్లలు గూడా, తమ గౌనుల చివరంచు మోకాలిపైకి చూసెడు ఎత్తుగా ఉండుటకు గారణం వర్తక మందంలో గుడ్డలాభంనిమిత్తమే అని దబాయించి చెప్తున్నారట. “అబ్బాయికి టోపాసనం అయి రెండేళ్లు దాటిందిగదా, యికా మనుషుడు బయల్దేరకపోవడం ఏమీ బాగులే” దంటే, “ఏమిటోలేండి. యిప్పుడు ఎక్కడ చూచినా మందంగానే ఉన్నాయి స్వవహారాలు. మల్లి ధాన్యంధరలు పెరిగితేనేగాని, సంతానంవిషయం ఆలోచించడానికి ఏం వీలు లేదు” అని ఒక సభజడ్డిగారు జవాబుయిచ్చాడట. ఒకరోగికి క్రితం నాలుగురోజుల నుండి ౧౦౫ డిగ్రీలు జ్వరం కాస్తా ఒక్కమాటే, ఒకనాడు సాయింత్రం హఠాత్తుగా ౯౭ డిగ్రీలకి తగ్గి ఒహమూల కాళ్లు చల్లపడుతుంటే, విల్లువిషయం చుట్టుపట్ల బంధువులు ఒహమూల తేగాయిదాలు పడుతూ, శిశుపట్ల గోత్రాలపునచ్చరణదాకా దేకుతూఉంటే, డాక్టరువచ్చి, చిరునవ్వుతో, “అబ్బే, వేడి ఒక్కమాటే తగ్గడం యీ రోజుల్లో ఏమీ ఆశ్చర్యంలేదు. ధాన్యంధరలూ పొలాల ధరలూ ఒక్కమాటు పడిపోలేదా? ఇప్పటి కాలపరిస్థితులు అట్టివి, మరేం భయంలేదు. ‘ధరతగ్గుట హెచ్చుట కొరకే’ అని తెలవిచ్చినట్టు, వేడి తగ్గితే మల్లి తరువాత క్రమంగా ఎక్కేతీరుతుంది,” అని అంటూ, ఫీజుమాత్రం వల్లో వేసుకొని చక్కబోయాడట.

ఇలా డబ్బు యిప్పుడు ఎక్కడా కనబడనందున ఎంతటినాడూగూడా యిప్పుడు పొదుపుగా డబ్బుకర్చు పెట్టడం నేర్పాడు. అందులో పొదుపు ప్రతీతివయం లోనూ ఉంటోంది, అరవసోదరులు ప్రతీభోజనపదార్థం లోనూ సాంబారు కలిపినట్టు.

ఇప్పుడు చుట్ట, బీడి, సిగరెట్టు కాలేవారు పెదవి కాలేదాకా కాలుస్తున్నారే సదరు సమిధలను

కాని, యిదివరలోవలె, దర్జాగా సగం కాల్చి, అంతకన్న ఎక్కువభాగం కాల్చి తమ ఆత్మగౌరవం తగ్గుతుందనే అభిప్రాయంతో, అవతల పారవేయడం లేదు, మళ్ళీ అర సహేదరులకు వాటితో మద్రాసునశ్యం తయారుచేసేందుకు సావకాశం ఉండేమిత్తం. యిదివరలో యిద్దెను అర్థశాఢర ఉన్నప్పుడు మామూలుగా రెండు పుచ్చుకొనే కాఫీహోటలువాడి, యిప్పుడు కానీగరల్లో రెండు తినుట మాని ఒహదానితోనే కొనడం ముగించి, రెండోయిద్దెనుకు మింజుమలె పచ్చడి మారు వడ్డించుకొని, రెండోయిద్దెనులోపం కూడదీసిస్తున్నాడు.

పట్టుములలో ఎల్లెక్ట్రిక్ ఫాను ఉన్నవాళ్లు, అది కదిపితే కర్రెంటుకు డబ్బుకర్చు అగునని ఎంచి, ఓఅణా పెట్టి ఒహ డబ్బు తాటారు విసనకర్రలు కొని, వాటితోనే చేతికొద్ది విసురుకుంటూ, తాటిచెట్టుయొక్క Utilityని మెచ్చుకుంటూ, దేహపరిశ్రమయొక్క లాభములను ఉగ్గడిస్తూ, గాలిసాఖ్యం అనుభవిస్తున్నారు. — ముసలిభర్తలు తమ పడుచుభార్యమణుల మెప్పుకొరకై లోగడవివాసములకు నల్లరంగు వేయటంలో మిక్కిలికర్చు అనుచున్నందున, యిప్పుడు ఈఆర్థికపరిస్థితులలో అసలు తమతాటారు వివాసరాజములనే నిర్మూలించి, వివాసముల రంగుకొరకు అయ్యే ప్రత్యేకకర్చును తగ్గించివేస్తున్నారు — వెనకటికి, నీళ్లపైపులు అదివరలోనే ఉన్న ఒక మ్యునిసిపాలిటీలో, డ్రెయినేజీ కట్టుటకు ఆలోచించి, సదరు డ్రెయినేజీ కట్టుటకు డబ్బు ఎక్కువ కర్చు అగునని ఎంచి, అసలు ఉన్నపైపులే లాగిపారేయుటకు ఒక పురపాలకసంఘం నిశ్చయించినట్లు. విటులుమట్టుకు విటులు, యిప్పుడు వ్యవహారములు స్వంతంగానే ప్రైవేటుచేసుకుంటున్నారే గాని, “మధ్యనున్న లాల్ గార్లు” అని లోగడ కవులు వర్ణించియున్న మధ్యవర్తులకి పైసా పిగలయ్యటంలేదు — ఉద్యోగస్తులకి లాభాలు యివ్వడంలో మధ్యవర్తులైన బండ్లీతులకి యివ్వడంమాని Direc dealings మొదలెట్టినట్లు.

బ్రాహ్మణులచే తయారుగాబడిన జంధ్యమును ఒక్కొక్కప్రతి మూడు అణాలు చొప్పున కొనడం

ప్రస్తుత హిందూదేశ ఆర్థికపరిస్థితులలో కేవలం అనవసరమనిన్ని, అది Practical life లో మిక్కిలి ప్రతిబంధకముగ నున్నదనిన్ని, జంధ్యం ఉంచడంవంటి పురాతనమైన సంస్థను (Institution) ఒక్కమాటు నిర్మూలించటం న్యాయము గాకపోయినచో, చవుకలో దొరుకు మాంచెప్పరు ట్రైబ్యూనల్ దారమునుభక్తితో ఉంచుట కర్తవ్యమనిన్ని యిప్పుడు Loyalists న్నూ, విద్యాధులున్నూ చెప్పుటకు కారణం కేవలం వర్తకమందమే. పొదుపుచేద్దామనే ఉద్దేశ్యంతో, పాపం వితంతువులు, ఊరంలో మరీ వెంటవెంటనే మెడికల్ కాలేజీ విద్యార్థులూగ చేయించక, కాస్త ముస్తీచేస్తూంటే డబ్బు యిబ్బంది ఒంటబట్టని కొక్కిరాయజనం “క్రాపింగుమీద ముచ్చటపడుతున్నారా” అని అడుగుతున్నారు — వెనకటికి, ఒకశ్రోత్రీయ బ్రాహ్మణుడు, తిథివారనక్షత్రముల పట్టింపునల్ల తీరకర్మకి మంచిదోజ త్వరలో దొరకక గడ్డం కెంచితే, “యింట్లో ఎన్నో నెలండ్లోయి, మీరు అసాధ్యులులా గున్నారే” అని నాగరకత అలవడిన ఒక అరమీసంగాడు వేశాకోశం చేసినట్టు. కొత్త కోడళ్లకు వంటిపూట మాత్రమే భోజనము చేయవలసినదని కొందరు అత్తగార్లు యిప్పుడు పట్టుపట్టడానికి మితభోజనముయొక్క లాభములు పరీక్షించుటకే అని సదరు అత్తగార్లు ఎంత అన్ననూ, యీఆర్థికపరిస్థితులలో బయలుదేరిన పొదుపువల్లనే అని ఎవరికి తెలియదు? మొన్న మట్టుకు మొన్న, ఒకపూటమాళ్ల యజమానిని “అదేమిటయ్యా, మజ్జిగలో బొత్తిగా తెల్లదనము చచ్చేపోయిందేమి” టంటే, “తెల్లగా ఉంటే, మజ్జిగలో పిండి కలిపే నంటారని భయంతో అలా ఉంచాను” అని జవాబు చెప్పినప్పటికీ, అది వర్తకమందంలోని పొదుపువల్లనే, అని ఎవరికి తెలియదు?

లోగడ ప్రతినాటకానికి వెళ్లే యువకులు యిప్పుడు పొదుపు నేర్చుటవల్ల నాటకమునకు వెళ్లుట మాని, ఆరాత్రి వేసే నాటక గ్రంథాన్ని ఎలాగో దొరకపుచ్చుకొని అందరికిగూడా హోరెత్తేట్లు యింట్లోనే చదివి వినిపిస్తూ, నాటకం మానిసహాయని పొందుతున్నారు —

చెనకటికి మాన్నే హితు డొకడు సినీమారు వెళ్లుటకు తగిన దుడ్డు లేక, ఈమధ్య ఒకరాత్రి సినీమా ప్రకటన కాగితము సొకదానిని లంకించుకొని, కఫమాత్రం తుణ్ణంగా చదివి, ఆకఫనే తరువాత భార్యరత్నంగారికి గూడా కొంచెం అభినయం మిశ్రపుచేసి చెప్పినట్లు.

స్త్రీ డర్లువట్టుకు స్త్రీ డర్లు, సాయంత్రం సమయాన్ని, షికారువంక బెట్టి కోట్లమండి యింటికి వెళ్లడంలో చాహానం విసర్జించి కాలినడక లంకించుకోవడం, కేవలం ఈపాదుపునందర్భమే కాని, షికారు దేహోగ్యమునకు శ్రేయస్కరమని వారు యిప్పుడు నూతనంగా కనిపెట్టుటవల్ల గాదని కైంటు గుసగుసలాడుతూనే ఉన్నారు.

ఈపాదుపువల్లనే చాలామంది ఇప్పుడు ఫలహారాలవిషయంలో ఎన్ని తొక్కుమలు ఉన్నవో అన్నీ చూడకున్నారు. కొందరు “చూడవచ్చారా ఏమిటి” అని చెప్పి, ఫలహారాలు తినకపోయినా “తింటున్నాం” అని దబాయిస్తున్నారు—“చూడవచ్చారా ఏమిటి” అని చెప్పి, తద్దినపు బ్రాహ్మణులు, భోక్తగా వెళ్లక ముందు కాఫీహాటల్లో కాఫీ తాగి, తాగలేదని గాయత్రీ సాక్షిగా చెప్పేటట్లు. కొందరు ఫలహారం తగ్గించినట్లు మాత్రం విధిలేక వస్తుకుంటూ, దానికి కారణంగా, కాస్త నీరసం మొహం బెట్టి “పథ్యం ఆంకి diet observe చేస్తున్నాను” అని దబాయించుకొస్తున్నారు. ఇంతకంటే గడుసువారు కొందరు అసలు యింట్లో ఫలహారాలు కట్టిపెట్టి, రివాజుగా ఫలహారాలు చేసుకునే వాళ్ళయింటికి, సరియైన టైముకి పని సృష్టించుకుని వెళ్తూ,—కాస్త రోజూ ఒకరియింటికి కాకుండా—ఘనానాగా కాలం వెళ్లబుచ్చుకుంటూ ఎస్తున్నారు. అంతకన్న మొండిజాతి, పెద్దకాఫీహాటలు గుమ్మము వద్ద ఉదయం మధ్యాహ్నం కాపలా కాసి, ఎరుగున్నవాడు ఎవడెన్నా కనబడకపోతాడా, కనబడిన తొడ్డోనే లేని సంతోషం నటిస్తూ, పెట్టుబడి లేదుకదా అని చెప్పి, బహు చిరునవ్వు ఒకటి ముందే విసిరేసి, విషయము లేకపోయినా మాటల్లోకి దింపి, కదలనియ్యకుండా వాడిని నిలబెడి, వాడికే విసుపెట్టి “తింటూ మాటాడదాం లోపలికి రండి” అని వారే ఆహ్వానించి, లోపలికి తీసు

కొని వెళ్లేటట్లు చేస్తున్నారు. ఇహ లోపలికి వెళ్లినతరువాత అభ్యాగతియొక్క నటనంతా నడిపి, వద్దవద్దంటూనే వ్యవహారం నడుపుతూ, డబ్బు యివ్వ వచ్చేటప్పుడు మాత్రం కాస్త అవసర పరధ్యాహ్నం నటిస్తూ, కాని కర్చు లేకుండా వీధులోకి వినాయకుడిగానన బడుతూ, కాలం గెంటుకొస్తున్నాడు.

పోనీ, ముష్టివాళ్ల గతి చూతాం. పూర్వం ముష్టివాళ్లకి కొంతమందికి గాకపోలేకొంతమందికన్నా ముష్టివేసేవారు. ఈనర్తకమండంలో యిప్పుడు పాదుపు బయల్దేరాక, ముష్టి వెయ్యకపోవడమే కాకుండా, దానికోసం రోజుకి నూరు అబద్ధాలు, అనతతవశవాబులు చెప్పుకుంటూ ముష్టివాళ్ళని విదిలించుకుంటున్నారు. “ఇవ్వాళ బియ్యం నిండుతున్నాయి, వెళ్లు” అని సంవత్సరం పాడుగూతా గూడా కొందరు అంటున్నారు. కొందరు సంతానరహితులుసహితమూ “ముష్టి వేసేందుకు యిక్కడ పిల్లలు ఎవరూ లేరు, వెళ్లు అబ్బాయి” అంటున్నారు—అబద్ధం చెప్పనట్లుమాడా ఉంటుందని, కొందరు, “యివ్వాళ బియ్యం వెయ్యమాడదు” అని ఏదో పెద్ద తద్దినమో, తదితరసందర్భమో ఉన్నట్లు ఘనానాగా చెప్పి తప్పుకొస్తున్నారు. మరికొందరు ముష్టివాడు రాగానే, “యిది దొడ్డిగుమ్మం. యిక్కడ వెయ్యరు. వీధిగుమ్మంవద్దకు పో” అని పంకేస్తూ, వాడు వీధిగుమ్మంవద్దకు వెళ్లినపుడు, “అబ్బాయి, చూడ, యిది, ఆఫీసు; యిక్కడ బియ్యం ఉండవు, నడు” అని ఎక్కడా గింజ రాలపకుండా సాగినంకేస్తున్నారు. కొందరు “యిప్పుడు చెయ్యి ఊర్కోలేదు” అని గదవాయించి పొమ్మంటున్నారు—మనిషి వకటికి రెండు చేతులు గలవాని యింటికి నలుగురేసి ఉన్నప్పటికీ. ఇహ ముష్టివారిలో కాస్త వయస్సులో చిన్నవాళ్లు వస్తే, “ఏం, కూలి చేసుకోరాదా?” అని పంపివేయడం; కాస్త వయోవృద్ధుడు వస్తే, “అబ్బాయి, నీకు పిల్లలు ఉండగా యిదేం పొయ్యోకాలం నడు” అనడం; కొందరు “ఆదివారం తప్ప యిక్కడ ముష్టి వెయ్యరు పో” అంటూ వారమునకు ఆరురోజులు గెంటుకువస్తూ, ఆదివారం రాగానే “అబ్బాయి ఆదివారం ముష్టి వేసేది, చూశావు, మా

యింటి ప్రక్కన రామరావుగారింటివద్ద; అక్కడకు పో" అని కాలక్షేపం చేసుకుంటూ వస్తున్నారు. ముప్పి వాళ్లవని, వట్టి నిరుద్యోగపు బి. ఏ. ల వలె ఎక్కెనుమృం దిగేనుమృంతపు, ఎక్కడా ఆపరణ లేకుండా వుంది.

ముప్పి వెయ్యకపోవడంలో గూడా పొదుపు ఆగటం లేదు. బంధువు డెవడెన్నా భోజనానికి వస్తున్నాడని వాసన వేయగానే, యింట్లోవారు, డాక్టరు లోగడ ఏడాదిక్రితం యిచ్చిన Prescription కాగితం ఒహాటి వైకి లాగి, ఓయిన్ని రంగునీళ్లు ఒహాసీసాలో పోసి, యింట్లో ఆహంసుకి జబ్బుగా ఉందనో, వంట చేసేందుకు చాలా యిబ్బందిగా ఉందనో, మాటలసందర్భాన్ని ఏదో తగిన సమయములో, వచ్చిన బంధువుడికి తెలియ చేసి భోజనానికి ఉండేందుకు వచ్చినవాడికే కష్టం తోచి మరొహాయింటికి వెళ్లేటట్టు చేస్తున్నారు—వెనకటికి పరిశ్రసమయములో, కాపీ చేసేందుకు వీలు లేకుండా శనిలాసన వాచరు దగ్గర నిలబడి ఉండగా, ఒక విద్యార్థి, ఏకాగితంకొరకో, పిమ్మలకొరకో, మంచినీళ్ల కొరకో, సదరు వాచరును ఆపనిమీద అవతలకు వెళ్ళులాసన చేసినట్లు.

మోటారుయజమానులు ఈమధ్యరహూ, తదితర సమయాల్లో ఎలాగున్నా, కారు ఎక్కినప్పుడెన్నా, చర్తా, హాయి, సౌఖ్యం అనుభవించేవారు. కాని యిప్పుడు కారు ఎక్కినది మొదలు దిగేవరకూ, ప్రతీయజమాని, పెట్రోలు ఎక్కువ కాలిపోతూండే, డబ్బు చూస్తూంటే నే పెట్రోలు దుకాణంవద్ద కరిగి ద్రవపదార్థమై రోడ్డు పాడుగూతా, నైజం మారి వాయువై, ఆఖరుకి కంటికి గూడా కనబడకుండా పోతూండే, అని బెంగతో లోలో పలకుల్లిపోతున్నాడు. కారు ఎక్కింది మొదలు దిగేవరకు చూపు పెట్రోలు గేజ్ కేకేగాని, రెండోదృప్తి లేదు. యిప్పుడు పెట్రోలుగేజ్ మీద యజమానికి బహు ఏకాగ్రత ఏర్పడడంవల్ల, కారు పరుగెత్తునపుడు, అవశాత్తు ఏహమాను కారునుండి క్రిందకు పడిపోయినా, ఏ చంటిటిడ్డ బారిపోయినా కూడా, యజమానికి పెట్రోలు కర్చు బెంగవల్ల తెలియటం లేదు. ఇప్పుడు స్నేహితు డెవడెన్నా వచ్చి, కారుమీద పికారు బోదాం

రమ్మంటే, "డ్రైవరు లేడు" అనియో, "ఇంజను సరిగా లేదు" అనియో వంకబెట్టి కారు కదలనియ్యడంలేదు. పూర్వం మొగవాళ్లు పికారు వెళ్లక, మల్లీ ఆశనాళ్ల ట్రిపు ఒకటి ఉంటూండేది. ఇప్పుడు వేరే ట్రిపుకు వేరే పెట్రోలు కర్చుకుని, రెండో ట్రిపు తగించి, ఆడవాళ్లూ మొగవాళ్లు కలిసి ఒకేసారి పోతున్నారు, యిరువైనా కాస్త ఒత్తిగిలి గూర్చుని. మరికొందరు అసలు డ్రైవరుతో పేచీ తెచ్చి పెట్టుకొని వాడిని తీసిపారేసి ఎంతకీ మల్లీ డ్రైవరుని పెట్టక, డ్రైవరు లేడనే వంకమీద కారు నడపడం మానేస్తున్నారు. ఎవరన్నా కనబడి, "సుబ్బారావుగారి డ్రైవరు వస్తాడట, పెట్టుకోండి" అంటే, "అబ్బే, అంత బొత్తిగా వయస్సులో ఉన్న కుట్టవాడిని డ్రైవరుగా సంపాదింతుంటాలా" ఉంచడం నామతం గాదు. అది గాక వయస్సు ముదిరినవాడైతే, అనుభవమూ ఉంటుంది, కాస్త తొందర లేనివాడు అవుతాడు" అని ఆసలవో తోనేస్తున్నారు.

"పోనీ, అయ్యంగారు డ్రైవరు యిప్పుడు కాళీగా ఉన్నాడు, అతనిని పెట్టుకోరాదా" అంటే, "అబ్బే, అయ్యంగార్ల యిళ్లలో మిరిగినవాడు మల్లీ మరొహ అయ్యంగారింట్లో చేరతాడు, గాని మనయింట్లో డ్రైవరుగారమ్మంటే వస్తాడా" అని, ఆసలవో తోనేస్తున్నారు. "పోనీ సాహెబు డ్రైవరు కావాలా" అంటే, "అబ్బే, సాహెబు అసలు వద్దు. ఏమంటే, హిందూమహమ్మదీయ సమ్మేళనమునకు నేను ప్రయత్నాలు చేస్తూ సహాయనిరాకరణములో పని చేస్తున్నానని వైఉద్యోగస్థులు అనుమానించినా, ఉద్యోగం నీకీ పోనులెడ్డా" రని చెప్తూ ఆసలవోకూడా తోనేస్తున్నారు. ఇలాగే ఏవో వంకలు పెట్టూ, కొన్నాళ్లు కారు కదపకుండా కాలక్షేపం చేసుకుని వస్తున్నారు.

ఈ వర్తకమండలలో బయ్యేదేరిన పొదుపునల్ల ఎక్కడ చూచినా, "రిట్రెంచిమెంటే" (తగ్గింపు). గర్భాధానానికి పీటలపై కూర్చుని యుండగా జరుగు మంత్ర సందర్శమైన తంతు రిట్రెంచిమెంటుక్రింద అనవసరం అని లాగేస్తున్నారు. మరికొందరు మంత్రాలే లేనప్పుడు పాగోహితు డెందుకు, అని అతనినిగూడా లాగేస్తు

న్నారు. పీడల్లుగూడా “లా” మంచి గర్భాధానమునకు పాఠోహినుకు “necessary party” గాని, అట్టివారికి సలహా యిస్తున్నారు. బాహ్యభయం శ్రీలవిషయంలో గూడా పెద్ద రాధాంతములు అయినతరువాత తేలిన దేమిటంటే, వివాహమునకు సాక్ష్యం నిమిత్తం ప్రకటన, బాజాలు, అవుసరం గాని, గర్భాధానమునకు అవుసరం లేదు, దీనికి సాక్షులు అసలు అవుసరం లేదు—అంటూ బాహ్యభయం శ్రీలు తగ్గించమంటున్నారు. అది గాక, గర్భాధానంగదిలో తినుబండారపు దినుసులను అందిమైన పళ్లెములలో బెట్టి ఉంచడం, వధూవరుల “attention” వాటిపైకి “distract” చేయుట గావున అట్టి తిను బండారపు సరుకులను తగ్గించి కర్చు తక్కువ చేస్తున్నారు. అదీ గాక, బోగంపిల్లకి కొంసన కానుక కట్టుట అవుసరము గాని, స్వంతభార్యకు అట్లు కట్టవలసిన భాగ్యుత లేదు గాన, గర్భాధానంగదిలో పెళ్లికుమార్తె కొంసకు నవరసులు కట్టనక్కరలేదు అని చాలమంది అభిప్రాయపడుతున్నారు.

ఇప్పుడు, భోజనానంతరం సువాసనద్రవ్యములు, నిషాద్రవ్యములు ఎక్కువగాబడే తాంబూలమును త్యజించి, శృంగారం బయలుదేరేందుకు పెట్టుబడి లేని ఇతర పదార్థాలమీద ఆధారపడుతున్నారు.

పూటకూళ్ల యజమానులు యిప్పుడు ధరలో కాస్త రాయితీచేసినట్టు నటించిననూ, వారి మామూలు లాభం పోకుండా ఉండుటకు, చాలా లెక్కలు మొదలెట్టారు. అసలు భోజనపదార్థములసంఖ్యలో ఏమీ తగ్గించక, మారలో ఉప్పు తగ్గించి, పచ్చడిలో కారం వెయ్యక, పులుసులో చింతపండు హానీ హానీగా నేసి, ఏపదార్థమునకు రుచి రానివ్వకుండా జాగ్రత్తపడి, ఏవస్తువా భోజనవద్ద అట్టే కర్చు అవకుండా చేసేస్తూ లాభం పొందుతున్నారు.

‘కోలిన్’ను టూత్ పేస్టు లేనిచే దంతధావనం ఎలా అన్న మద్రాసు విద్యార్థి లంతా యిప్పుడు కచ్చిక లోకి కలియబడుతున్నారు. స్తానానికి క్యూటికోరా సబ్బు లేనిదే బరుగదన్న కంకణబద్ధులు యావత్తూ యి

ప్పుడు కేవలం కుంకుడుకాయతో రాశీ చేసుకుంటున్నారు. కొమ్ములు మొలచినవారు సహితము కేవలం జనీ హాయిరు అయిట మాని కొబ్బరినూ నెయ్యిక్కూ ను తాగుదులను క్లాఫీస్తున్నారు. ముఖమునకు మృదుత్వం తెచ్చే వస్తువులలో యిప్పుడు షీకాయగంధమే “Haze-line Snow”ని తోసిరా జేస్తుంది. పూర్వం చీటికి మాటికి, ఎక్కడ బడితే అప్పుడు అయిసుక్రీమ, లయిం జ్యూసు వగైరాలు త్రాగేవారంతా యిప్పుడు మంచి నీళ్లతోనే సంతృప్తి చెందుతూ, యిదివరలో తమరు లైమ జ్యూసులు త్రాగడం ఎరిగినవారు యిప్పుడు ఆషేసి స్టారేమో అని, తమరే ముందుగా అట్టివి త్రాగడంవల్ల ఎప్పటికెన్నా దేహానికి మొప్పు అని లెక్కర్లు బనా యిస్తున్నారు.

ఇలా వర్తకమండలంలో ప్రతిదాంట్లోనూ గూడ మందం కనబడుతూ ఉన్నప్పటికీ, మందగించని విషయాలు గూడా లేకపోలేదు. వర్తకుల తూనికలో, ఈ వర్తకమండలంలో సహితం, దగా ఏమీ పడిపోలేదు అంటున్నారు. గడ్డం మాయడంలో చురుకుతనం ఏమీ తగ్గనట్టు కాలేజీ విద్యార్థులు సమసుకుంటూనే ఉన్నారు.

నూతనంగా బయల్దేరిన భావకవులు “కోకిల”ను బాధపెట్టడమున్నూ, మన్మథుడిని ఉక్కరి బిక్కిరిచేయడమున్నూ, ఏమీ తగ్గలేదు. వేసవికాలములోనే గాక యితరకాలములో గూడా జిల్లాబోర్డు ప్రెసిడెంట్లకు దాహము ఎక్కువగా ఉంటోన్నట్టున్నూ, అతిమధురము ఎంత బుగ్గ నెట్టినా దాహం కట్టనట్టున్నూ జిల్లాబోర్డు కంట్రాక్టర్లు రహస్యంగా చెప్పుకుంటున్నారు. గౌరవోద్యోగులు తమ గౌరవమునకు లోటు లేకుండా సంపాదించే సంపాదన ఏమీ పడిపోలేదు. వైపులు ఉన్న ఊళ్లలో సదుపైపులవద్ద నిలబడి మిక్కిలి శ్రమపుచ్చుకుని కోజు అంతా నిలబడి ఉండే సరసుల సంఖ్య ఏమీ తగ్గినలేదు. ఈవర్తకమండలంలో గూడా బిరుదులు, రెండు పంటలూ పండినవి గాని ఏమీ తగ్గలేదు. పోలీసు ఉద్యోగులకు ఈమధ్య ఎన్ని బిరుదులు వచ్చినా, బస్సుప్రమాదముల సంఖ్య ఏమీ తగ్గలేదు. గర్రరెక్స్ నయొక్క

పదును తగ్గనట్లు చేశభక్తులు యింకా గుసగుసలాడుతూనే ఉన్నారు. లాటిచ్చాట్లలు తగ్గనట్లు బహుశః పోలీసువారే వప్పుకోరు. కాఫీహోటళ్లలో గ్రామఫోను హోరు తగ్గా లేదు. పబ్లిక్ మీటింగులలో అసలు వక్తలన్న, చిట్ట చివర Vote of thanks చెప్పే ఆయన హడావిడి పడి పోలేదు. చాకలులు బట్టలు పడిదల కివ్వడం యింకా తగ్గ నట్లు నాలుకాల్లో ఆడంగుల బ్లాకుకు చేరువగా నున్న స్థలములో మార్పునే యవకుల వేపం బట్టి తెలుస్తూనే ఉంది. వయస్సులో నున్న యవతి భార్యగాగల ముగు సలిభర్తలు యిళ్లకు సాయంత్రం వెళ్లేసరికి మామూలుగా జరిగే మర్యాదలు ఏమీ తగ్గనట్లు యిరుగు పొరుగిళ్లవా ళ్లు చెప్తూనే ఉన్నారు. మ్యునిసిపాలిటీల ధర్మమున, డ్రైయినేజీ లేని ఊళ్లలో దోమకుటుంబములయొక్క సంఖ్య ఏమీ క్షీణించటం లేదు. సంతాన నిరోధంమీద ఉపన్యాసాలు యిచ్చే ఆసామీలు మ్యునిసిపాలిటీలలోకి వచ్చి సడరు దోమలకు ఆలెచ్చర్లు యిస్తే బాగుంటుం దేమో అని కొందరు పామరులు ఊహిస్తున్నారు. వర్తక మండలంలోగూడా ఇన్సురెన్సు ఏజంట్లబాధ ఏమీ తగ్గ లేదు. అందుకనే ఈ మధ్య ఒక ఆసామీ “దోమతెర లు వచ్చాక దోమ బాధ తగ్గింది గాని, ఈ ఇన్సురెన్సు ఏజంట్లబాధ తగ్గే ఎత్తు కనబడటం లేదు” అన్నాడు. ప్రజాసంఘములయొక్క కార్యదర్శిగా పనిచేయువారు, సడరు సంఘములయొక్క డబ్బును సాదరుపేటల స్వంత కర్బుకై వాడుటలో చురుకుతనం ఏమాత్రం తగ్గలేదు.

ఘామలమీద రాబడి తగ్గినా పన్నులు మాత్రం మన దురదృష్టవశమున తగ్గనట్లు అందరికీ తెలియని సంగతి కాదు గతా. ఉద్యోగుల ధిక్కారమూ, నాకర్ల యిబ్బం దులూ, విశంతువుల చిక్కులూ, ధనికుల క్రూర్యములూ, విద్యార్థుల అల్లర్లూ, నాయకుల అహంభావములూ, పోలి టీషియన్లు పల్లీలు కొట్టుటలూ తగ్గినవని చెప్పటకు ఎవ డికి గుండెధైర్యం లేదు కదా. “లా” ఎలా గున్నా మద్రాసులో గుర్రపుసం దెమలూ, ౨౬ జిల్లాలలోనూ డబ్బెట్టి పేకాడుటలూ తగ్గినవని గవర్నమెంటువారే వప్పుకోరు గదా. గురువిందగింజగాళ్ల సంఖ్య ఏమీ క్షీణించలేదు కదా.

ఎక్కడ చూచినా ప్రతీహయా, ఊరేక్ల వచ్చిన సిగరెట్టు రుచి, స్వంతసరకులో లేదంటున్నాడు గదా, ముష్టిపాడుంలో ఉన్న రుచి స్వంతపాడుంలో లేనట్లు. ఎక్కడ చూచినా, “అరుపు”, “ముష్టి”, “దివాలా” అనే మాటలే గాని మరొహటి వినబడటం లేదుగదా. ప్రపంచము మధించుటకు కంకణము గట్టిన వ్యక్తులుగూ, సంఘములూ ఎన్నాళ్లు యింకా ఉపేక్షించి ప్రస్తుతపు ఆర్థిక దుస్థితిని ప్రపంచమందు తాండవమాడనిచ్చి బీదల ఉసురు పోసుకుందుకో తెలియకున్నది. ఎట్లయిన, సర్వేశ్వరుడు తలచుకొనిన గాని సర్వమునూ సక్రమముగా జరుగవు. సర్వేశ్వరుడే అనతికాలములో వర్తకమందమునకు అడ్డు గట్లువేసి ప్రపంచమున శాంతి నెలగొల్పుగాత!

అవక్కగోస్తని

తుమ్మలపల్లి వెంకటరత్నము పంతులుగారు

వెనుకటి కొక్కద్రాక్షలత

జనుకుల జోరునక దెనుగు

వేముల వాడకులీనుడైన భీ

నీమల దియ్యదనాల మంచిరా

మనకవిగారి యిల్పెజటి

జనపుజిలుంగు గబ్బపుల బ

యం దుదయంబయి తద్రసంపుల బెం

సందులు, మోటికలెత్తవర్గి లెక.

ఆపయి దాని యంతాకటి

యాంధ్రమునక గవిసార్వభౌముడై
ప్రాపితవై షడ్వీయసుర

వాక్పరిభాషఁ దెనుంగుఁ దేనెతోఁ
బోపిడి నాతనింటికిని

ముందఱి పందిరిపైకేఁ బ్రాకి యా
యేపునఁగాపువట్టి రహి

యించెను గుత్తులు దిగఁ బాఱఁగన్.

దక్షవాటి పురాధివాస్తవ్య భీమ

నాయకజటావలీ విలగ్న శశిబింబ

సంభృతసుధా ప్రపూర నిష్యందమునను

వల్ల రీద్యంద్య మది ప్రవర్ధిల్లె మున్ను.

కనుఁగొన నేడు మద్గ్రహము

ఖింబునఁ గాలమునాటి దానివి

త్తనమెలువచ్చి పడ్డదొక

దా యెదియేఁ బెను గాలి పాటునన్

గొనకొని యింత దూరమునుఁ

గొట్టుక వచ్చెనో? లేక యాకసం

బునఁ బఱతెంచునే చిలుక

ముక్కుననుం డిలపైని రాలెనో?

విత్తుమొలకెత్తె; లేయిపుర్వెట్టె; దీఁగె

కొనలు సాఁగెను ప్రాఁకులాడను దొడంగె

సంతనల 'చెల్లపిల్ల వెంకన్న' యొక్కఁ

డెరువుగట్టె నద్దానికి నెడఁదడప.

సలిలానేకం బాదిగఁ

గలిగిన సకలోపచారగతులున్ నే నా

లలితలతాబాలికకున్

నలుపుచునుండుదు నపత్యసంభావనమై.

చాలంగాలము నుండి తొకికపుఁ బం

చారన్ములం జిక్కుటన్

జాలింపంబడె నాపరామరిక లే

చాయన్ బ్రవర్ధిల్లెనో?

గాలింబుట్టుట, ధూళికిం బెరుంగుట

కాకెంత కాలానకా

వాలంబందున నింత దోహదమిడే

పాపానఁ బో రెవ్వరున్.

నాదుంబోసియు నీరుఁబోయఁడె ధరన్

నారాయణుండన్నవా

చారిత్రాఁ బెనుపొంది నేటికిగుఱు

చ్చంబాండు ప్రాపించె పి

స్తారం బయ్యెను కాయమానగతి హ

స్తప్రాప్యతన్మంజరీ

నీరంధ్రీకృత గోస్తసీమధుర పా

నీయ ప్రపాకారమై.

గిల్లినచో రసంబురులుఁ

గించిదపక్వతఁ దియ్యతియ్యగాఁ

బుల్లంగఁ బుల్లంగఁ జవులు

పుట్టంగఁ జేసెడి పచ్చి ద్రాక్షపం

డ్లల్లివి వానిలోని రస

మానిన బాలకవిప్రపంచపున్

బెల్లిదమూని యున్నతృప్

పెల్లు కడున్ శమియించి పోవదే?

కవనపున్ దప్పిగొనిన లోకమ్ము కొఱకుఁ

బచ్చి పూపలు పుణికిన పాపమునకుఁ

గరుణమెయి నాదు ముష్కర కరకుహాప

కారము తమింపు మిఁక నల్లి కాకుమారి.

పిట్ట కథలు.



కాకి - కోయిల

సంతేబిదనూరి రామారావుగారు

అనగా అనగా ఓగ్రామం. ఆగ్రామంలో ఓ చాడస్తపు బ్రాహ్మడుండేవాడు. అతడు అతికోపిష్టి. ఆయన భార్య చండిది; మొగుడితో తరచు కొట్లాడు తూండేది. ఓరోజు ఆలుమగలకు తగవు వచ్చింది. బ్రాహ్మడు ఇల్లుగిడివిపాయాడు, పెండ్లాంపోరు ఓర్పు కోలేక. వేసవికాలం; కాళ్ళు కాలుతూన్నాయి. దారిలో ఒక కొలను. దానిగట్టున ఒక మామిడిచెట్టు వుంది. ఆ చెట్టునీడను ఉత్తరీయం పరచి పండుకొన్నాడు. పైకి చూశాడు. చెట్టుమీదనుండి కాళ్ళు ఎగిరిపోబోతుండి నవి. వాటిని క్రిందికి పిల్చి “చాల వినుగుచెందాను. ఓ క్షణం పాటపాడి నాకు సంతోషం కలిగేబట్టు చేయండి” అన్నాడు. “మా కెక్కడ తీరుబడి? తినడాని కెక్కడేనా యేమేనా చూసుకోవాలి. ఇక్కడ మార్పుని పాటపాడి పప్పుపకి చావలసిందే,” నని ఎగిరిపోయి నవి. బ్రాహ్మడికి కోపం వచ్చింది. “నాకోరిక తీర్చక పోయినారు. కాబట్టి మీకంతాలనుండి వచ్చేస్వరం అశ్రావ్యమైపోవుగాక! మిమ్మల్ని ఎవరు చూసినా ఆసహ్యించుకొంటారు. తాకితే స్నానము చేస్తారు,” అని శపించాడు. అప్పటినుంచి కాకులను ఎవరుచూసినా ఆసహ్యించుకొంటారు; తాకితే స్నానము చేస్తారు కూడాను.

మరికొంతనేపటికి ఆ చెట్టుమీదికి కోయిలలు వచ్చాయి. వాటిని క్రిందికి పిల్చి పూర్వంలాగే అడిగేడు, బ్రాహ్మడు. ఆపు డాపతులు క్రిందికివచ్చి “మేమేం చెయ్యగలం? చిన్నపిట్టలము. మీరు మనుష్యుల. మీకు మా మాతలు ఇంపుగా వుండకపోవచ్చును. అయినా ప్రయత్నించి చూస్తాం,” అని చెప్పి తమ

కంఠము లెత్తి పాడి బ్రాహ్మణ్ణి మెప్పించాయి. అప్పుడు బ్రాహ్మడు చాలసంతోషించి “మీ కంఠం కావాలో కోరుకోండి,” అన్నాడు. కోయిలలన్నీ ఆలోచించుకొని “వసంతకాలంలో జనులను సంతోష పెట్టుటకు ఇంకను ఇచ్చైన కంఠము ననుగ్రహించాలి,” అని కోరుకొన్నాయి. ఆయనా ఇచ్చాడు. ప్రతికోయిలకు చాల ఇంపుగా మాయడానికి వచ్చింది. వసంతకాలంలో వాటి కంఠం మరీ మాధుర్యంగా ఉంటుంది.

ఇట్లా ఉండగా, ఇది అందరికీ తెలిసింది. ప్రతి వామూ కోయిలపిల్లలను గూళ్ళోనుంచి దొంగిలించి తెచ్చుకోడం, ఇంటిలో నుంచుకోడం, వాటి మధురగానంతో సంతోషించడం మొదలుబెట్టారు. పిల్లలనే కాక స్రుద్దమహాద తీసుకోపోయేవారు. కోయిలలు తమకు తెటస్థించిన కష్టమును బ్రాహ్మణివద్దకు పోయి చెప్పుకొన్నవి. వాటి పిల్లలనూ, స్రుద్దమూ కలిగే వాని తప్పించాలని వేడుకొన్నాయి. అప్పుడు బ్రాహ్మడు మిక్కిలి జాలిపడి “మీరు ఇకముందు మీస్రుద్దను కాకుల గూళ్ళలో పెడుతూండండి. కాకి స్రుద్దమూ మీస్రుద్దమూ భేద మేమీ కనబడదు. కాకులు మీ స్రుద్దను పొదిగి పిల్లలను చేయును. పిల్లలు పెరిగి ఎగిరి పోవును. కాకుల గూళ్ళలో ఉండింతవరకూ మీపిల్లల కేమీ భయ ముండదు,” అన్నాడు. అప్పుడు కోయిలలు సంతోషించి గూళ్ళకు వెళ్ళేయి. అప్పటినుంచి కోయిలలు తమ స్రుద్దను కాకులగూళ్ళలో నుంచడం మొదలుబెట్టాయి.

కథ కంచీకి, మనం యింటికి.

వెనకటికి ఓబ్రాహ్మణులు దుండేవాడు. చెప్పన్న శాస్త్రాలు, అరవయినాలుగు విద్యలు, అభ్యసించినా ఆయనకి ఆనాడే నిరుద్యోగసమస్య సంభవించింది. విద్యాపంతుడైనా రాజదర్శనం లభించలేదు.

ఏమీ తోచక వీధి ఆరుగుమీద ఇన్నితాటిమాకులు పోసుకుని ఓగంటంతో తనకు తోచిందల్లా వ్రాయడం మొదలు పెట్టినాడు. తనకండ్రకు కనబడినా, చెవులకు వినబడినా, మరిచివిధముగా నైనా తనకు వ్యక్తమైన విశేషాలన్నీ పరపర వ్రాశిపారేయడమే. వీధిలో కుక్క మొరిగితే రికార్డు. పొలంలో నక్క మాస్తే రికార్డు. ఎండకాస్తే రికార్డు. వానకురిస్తే రికార్డు. ఈవిధంగా ఉదయాస్తమానములూ, రాత్రి నిద్రవచ్చే వరకూ నాస్తూ ఉండడమే. స్నానసంధ్యానుష్ఠానాలకు, భోజనాది క్రియలకూ ఏమిచెల్లేవాడో బ్రాహ్మణుడు, తదితర కాలములలో వ్రాత, ఒకటే వ్రాత. చిత్రగుప్తుడికైనా సర్వకాల సర్వావస్థలలోనూ ఉంటుందో ఉండదో పని, ఈ బ్రాహ్మణికి మాత్రం జీతంబత్రైం లేని ఉద్యోగం స్వయంనిర్మితం. పలుకులేదు, ఉలుకులేదు. బ్రహ్మ వ్రాత. తాటిమాకులు కట్టులు కట్టులుగా పెరిగిపోతూ న్నవి. దస్త్రాలమీద దస్త్రాలు అటకమీద పెరుగుతూన్నవి.

ఇలావుండగా ఓరోజు రాత్రి రాజుగారింట్లో దొంగలుపడి జవ్వారి అంతా మల్లించుకు పోయారు. రక్షక భటులు వెంటనే చిక్కలేదు. దొంగల్ని పట్టుకోవడం అందరి ఉద్యోగస్థులకు అవమానం వచ్చింది. మహా

రాజుగారు ఉగ్రమూర్తు లైపోయినారు. ఇంతలో ఒక ఆయనకు ఊహతోచింది: అహోరాత్రాలు జరిగే సంగతులు వరుసతప్పకుండా ఉదాహరించే దస్త్రాల బ్రాహ్మణి దగ్గర ఆహోకే ఏమైనా దొరుకవచ్చునని. బ్రాహ్మణి దర్శనానికి వెళితే మర్యాదగా దస్త్రాలువిప్పి వెదకడం ప్రారంభించాడు. వెతగ్గా వెతగ్గా ఈవాక్యం బహిర్గతమైంది. “రాత్రి రెండు ఝాములకు మాయంటికి పడమరలో వున్న సూతిలో ‘గుభేలు’ మన్నది.

ఇకనేం గావాలి? బహుశా దొంగలు సామ్యంతా అక్కడ పాఠేసివుంటారు అని ఊహించారు. ముమ్మస్య ల్నిదింపి వెదికిస్తే ఒక్కపూస పోకుండా పోయిన సామ్య సూతిలో దొరికింది. ఒక్కపరుసన వెళ్లి రాజుగారి కీసంగతి తెలియజేశారు. ఎల్లా దొరికిందంటే దస్త్రం, బ్రాహ్మణికథ అంతా చెప్పినారు.

రాజుగారు సంతోషించి, ఇటువంటివారు కూడా ఉండడం సంసానానికి అవసరమేనని నిర్ణయించి బ్రాహ్మణి తనకచ్చేరీ ఇంటి వద్దనుంచి కోటగుమ్మానికి ఎదురుగా ఉన్న రాణా కచ్చేరికి మార్చమన్నారు. అవసరమైతే ఇద్దరు సమాస్తాలు, ఒకబిళ్ల బండ్లైతూ ఇత్యాది రాజవిహ్నులు ఇచ్చారు. దీనికిగాను కొంతమాన్యం వేరుజేసి ఈదస్త్రం వ్రాసేవని వంశపారంపర్యా వచ్చేటట్టు ఏర్పాటుచేసి ఆఉద్యోగస్థునికి మాన్యం చెందేటట్టుగా నిర్ణయించారు. ఆరోజు మొదలు ‘గుభేలు దస్త్రం’ శాస్త్రీ అని బ్రాహ్మణి పిలిచేవారు.

బ్రాహ్మడికూతురు-మాదిగాడి పెళ్ళిము!

(ఏ న్నె మ్మ)

78

వసుమతి వెంకటప్పయ్యగారు, వి. వ.

ఒకడేజో ఒక బ్రాహ్మ డుండేవాడట. ఆయన మంచివేదాధ్యయనపరుడూ, శిష్టాచారపరాయణుడూను. ఆయనకొక కూతురుండేది. ఆమెకు ప్రతిదినమూ తలం టినీళ్లు పోస్తుండేవారట. కొంత కాలానికి ఆతలంటిన చోట నున్న పిండి నలుగువడి ఒకవింతచెట్టు మొలచిన దట. ఆవింతచెట్టును బ్రాహ్మణుడు చూచి 'ఈచెట్టు పేరును కనుక్కొన్నవానికి నా కూతుర్నిచ్చి పెండ్లి చేస్తా'నని చెప్పాడట. ఈసంగతి అంతా వాళ్ల పశువుల కాపరి మాతాడు. వాడు కులానికి పెద్దకులం (అనగా మాదిగవాడు). బ్రాహ్మణ చిన్నదానిని పెండ్లాడవలెనని దురాశపుట్టింది. ఒకఉపాయం పన్నాడు. ఊరువిడచి కేశాంతరము పోయి కొన్ని ఏళ్లు గడచినతరువాత బ్రాహ్మడివేషము వేసుకొని తిరిగి తన గ్రామం చేరాడు. తనోపుగా ఊరిలోవారంతా వాడిమాటే. మరచిపో యారు. చికిగ్గోచిపెట్టి, భజమమిద రుడ్డు కట్టవేసి కొని, బుట్టతలపాగ పెట్టునే పయలాడు, (పశువులవా డన్నమాట) ఇప్పుడు మెడలో లావుపాటి జుండెము, చెవులకు కుండనములు, చేతిలో జారీచెంబు, భుజము మీద దర్భాసనము, నీరుకావివట్టిన దోవతి ఉత్తరీయము మొదలైనవాటితో వచ్చిశాని మంత్రాలన్నీ జపిస్తూ గ్రామంలో ఆ బ్రాహ్మడి యింటికి తయారై వాడు. రావడంతోనే ఆయంటి యిల్లాలు చేరే అగులచేత, ఆపర దేశిని దేవతార్చనకు తనవస్త్రము అప్పుట బ్రాహ్మణుడు పెరటిలోనికి కాళ్లు కడుగుకొనుటవలెనని, 'అమ్మో! మోహరిటిలో నున్న పిండి నలుగువెట్టు బయలుదేరినది' అన్నాడు. అమాట బ్రాహ్మణుడు విని, పరదేశి వాడు మహిమ గలవాడని సంతోషించి, తనకూతుర్ని ఆతని కిచ్చి పెండ్లి చేస్తానన్నాడు. కులానికి మాదిగాడైనా బ్రాహ్మణ సంస్కరముచేత వాళ్లపడిపట్ల కన్నటికి

అలవాటుపడి, అసలుబ్రాహ్మణ బ్రాహ్మణ చిన్నవాడిలాగే మెలగేవాడు. పెళ్లిచేసింది. కూతుర్ని అల్లుడినీ అక్కడే కాపరం పెట్టారు. వాళ్లకొద్ది కాలములో పిల్లలూ కూడా కలిగారు. పగలంతా బ్రాహ్మణుని వ్యవహార నూన్నా, స్వకః "చెప్పరాని" కులానికి చెంతడము చేత రాత్రి అయేసరికి వారిగూడెమునకు పోయి గొడ్ల నుకోసి, మాంసముమలిన, కల్లత్రాగి, తోళ్లను ఆరబెట్టి తెల్లవారేసరికి రుట్లుచేరుకునేవాడు. పిల్లలుకూడా మాదిగవాడికి పుట్టడంచేత ఆపోలికవంటి, అడుగునీ టప్పడు బొమ్మలు, లక్ష్మిపిడతలు వదలిపెట్టి ధుమ్మలు, ముడుసులు తెచ్చి ఆడుకునే వారట. ఇదంతా చూచి పొరుగువారు కనిపెట్టి, 'బ్రాహ్మడికూతురు మాదిగాడి పెళ్ళిము' అంటూండేవారు. బ్రాహ్మడి కూతురు దాని రహస్యమును గ్రహించింది. ఆమెకు ఎంతో తలవంపుగా తోచింది. తండ్రివద్దకుపోయి ఒకనాడే "కుక్కముట్టు కున్న కుండకు దోషము ఎట్లాపోగల" దని అడిగింది. "పర్వకట్టపెట్టి తగులవేస్తేనేకాని పో"దన్నాడు తండ్రి. ఆప్రాయశ్చిత్తానికి సిద్ధపడింది ధామాతురు. అమటునాడు పిల్లలకు తలంటి నీళ్లుపోసి భిక్ష, తాను, పిల్లలు తృప్తి గా భోజనముచేసి అందరు స్నాన పరచిన తరువాత ఆయింటికి చివ్వుపెట్టి అదిబుట్టలో యింటిల్లి పాదితో పాటు తానుకూడ భిక్షమై పోయింది. పరలోకములో భగవంతుడి దగ్గజకు చేరికొని వెళ్లారు ఆయిల్లలనీ, కింకరులూ "నాగరిక కూతురీ" అని ప్రశ్నించి చాభగ వంతుడిని. "నీవు మాదోషము చేశావు, యింటి పాదిని చివ్వుపెట్టి పోవడము... కాబట్టి 'ఎన్నెమ్మ' వై భూ మిమిద జన్మిస్తావు. నీపిల్లల్ని కొత్తెమ్మ, కోతెమ్మ అని పిలుస్తారు. నీమగడిని పోతరాజు అంటారు. వాళ్లకి నీ పిల్లలు పెడుకూంటారు. నీవుమాత్రము మహా

పాపిష్ఠురాల వనడంచేత నీకేరు చెపిలేనే అందలూ అసహ్యించుకొని తిడుతూ ఉంటారు. నీకు ఆహారము, ఆయువు లేని పురిటిపాపలు. లోకములో పురుషు వచ్చిన ఏడుగోజులవరకూ అయింటి చుట్టూ సంజవేళ 'జామ్మ'ని ధ్వనిచేస్తూ తిరుగుతూ ఉంటావు. నీకు దీపము కిట్టదు. అందుచేత రావడంతోడనే దీపముమీదపడి, ఆరిపేసి, నీమేతకై తిరుగడగ మొదలిడుతావు. కాని నీవు అభిమా నంగలవానవు అవడంచేత నీవువచ్చేవేళని "బ్రాహ్మడి హతురు మాదిగాడి పెల్లము" అని అనినమాత్రాన్ని విషాదముతో పారిపోతూంటావు. ఇంకా నీకు పరా భుషణు చేయడానికి పురుషుగడినమ్మములకు యిరు ద్రక్కల పాతచెప్పు, కలబందమట్ట, భూతులసిద్ధెట్టు కట్టుతారు. నెల్లూని తొరకలు, తవుడు ఊకలోవేసి కుమ్మ పెడతారు. నీకు కళ్లు కనబడకుండానేయటకు పొద్దుండగానే పురిటింటిలో దీపముంచి నానిని కాపాడు తూంటారు. ఈజాగ్రత్తలేనిచోట నీఆట సాగుతుంది. కాని అలాటిచోటు దొరకడ పేకప్రము, కాబట్టి నిరంత రము ట్టుద్బాధచే తిరుగుతూంటావు. ఇదే నీవు చేసిన పాపానికి ఫలితము" అని నిర్మించినట్లు భగవంతుడు చెప్పాడు. అప్పటినుంచీ ఆ బ్రాహ్మడి హతురు "ఎన్నె మ్మ" అయి భూమిమీద వెలిసింది.

అందుచేతే యిప్పటికీ మన యిళ్లలో పురుషు వచ్చినప్పుడు ఏడుదినాలవఱకూ ఎన్నెమ్మ రాకుండా చేయడానికి ప్రతిసాయంకాలము ముసలమ్మలు పురిటి గదివద్దగూ మార్పుండి ఎన్నెమ్మపాటపాడి కథచెప్పి 'బ్రాహ్మడిహతురు మాదిగాడి పెల్లము' అని అస్తమానూ అంటూంటారు. బాలింతరాలిచేతహడా అనిపిస్తారు. ఎప్పుడైనా పీటికి లక్ష్యముచేయక ఎన్నెమ్మ ధ్వనిచేస్తూ వచ్చినా పురిటి పాపము మరుగుపడచి, అండులు బ్రాహ్మ డిహతురు మాదిగాడి పెల్లము 'అంటూ పాతచీపురు కట్టతో తుడిచి పారేస్తారు. "ఎన్నెమ్మ" అంటే కేడపు రుగులాగ నల్లగా ఉండే రెక్కలపురుగుట. దానికిముందు భాగంలో అంపపు ముండ్లలాంటి కోటలుంటాయిట, లేశువుల ఆయువు తీయడానికి. అయితే ఈఅంగరక్ష లన్నీ జరిగిన మీదట ఎన్నెమ్మ కొట్టడం అనేదేకష్టము. ఎన్నెమ్మ కొట్టడంచేత శిశువు మరణించిందని చాలా అరుదుగా వింటూంటాము. పురిటి సమయంలో పై విధా. మంతా అంపరిళ్లలోనూ మనదేశములో జరుగుతూం టుంది. చేయరానిమహాపాప కార్యములు చేస్తే బ్రాహ్మ డిహతురువలె ఎన్నెమ్మనెడి ఏకీటకజన్మమో ఎత్తి, అంపరిచేతా కలకాలము గర్హింపబడుతూ, ట్టుత్తుచే బాధపడుతూ, పుడుతూచస్తూ ఉంటారు. వాళ్లకి జ్ఞానము లేదు, మోక్షములేదు.



పుదుచ్చేరి హార్బరు

ఛాయాచిత్రకారుడు: కె. గోపాల్ గారు.



కుట్టుపని II

కొ. నరసింహాచారిగారు

గత సంచికయందు, కుట్టుపనిలో సాధారణపు కుట్టు రెండింటిని గురించి వ్రాయుట మైనది. ఈ సంచికయందు వేరువిధములగు కుట్లను గురించి వ్రాయబడును. పూర్వము చెప్పబడిన కుట్లవలన సన్నని రేఖలుగా మాత్రము కుట్టుటకు వీలగును. కాని, రేఖలు వెడల్పుగా నుండిన యెడల కుట్టువిశదముగా నుండును. అట్లు వెడల్పుగా నుండుటకు తగిన యొక వేరువిధపు కుట్టు చిత్రము A యందు చూపబడియున్నది. ఇందు కుట్టు కొంచెము ఏటవాలుగాను, ఒకదాని వెంబడి యొకటిగాను ఏర్పడును. అందువలన రేఖ వెడల్పుగా నుండును. 1 అనుచోట సూదిని దారముతో పైకిలాగి 2 వద్ద గ్రుచ్చి మరల 3 వద్ద పైకిలాగవలెను. ఇట్లు వరుసగా కుట్టుచుబోయిన యెడల 4 నందు వలె వెడల్పుగురేఖ ఏర్పడును. దుస్తులయొక్క అంచులయందు, ఇట్టి కుట్లను వివిధవర్ణపు దారముతో కుట్టినయెడల అందముగా నుండును. (చిత్రము C చూడు.)

గొలుసువంటి కుట్టు

(Chain stitch)

చిత్రము B

ఇది మరియొకవిధమగు కుట్టు. దారమును 1 వద్ద పైకి లాగి మరల సూదిని మాత్రము 1 వద్దనే గ్రుచ్చి, 2 వద్ద పైకి లాగవలెను. అట్లు చేయునప్పుడు 3 అను దారపు వలయము (loop) సూదికి అడుగున నుంచి సూదిని దారముతో పైకి లాగవలెను. మరల సూదిని 2 వద్ద గ్రుచ్చి 3 వద్ద పైకి లాగి 4 అను దారపు వలయముమీదుగా సూదిని పూర్తిగా పైకిలాగవలెను. అప్పుడు, మరియొక కొక్కెము ఏర్పడును. ఇట్లే వరుసగా కుట్టుచు బోయిన యెడల 10 విధముగా గొలుసువంటి కుట్టు ఏర్పడును. ఈ కుట్టు చిత్రపు కుట్టుపనియందు విశేషముగా వాడుకయందున్నది. దీనిని అంచులయందును, ఇతర చిత్రరూపములయందును ఉపయోగింపనగును. (చిత్రము D)

ముడల కుట్టు
(Knot stitch)
చిత్రము E

ఈ కుట్టునందు ముట్లు ఏర్పడుటవలన దీని కీ పేరు తగియున్నది. 1 వద్ద సూదిని పైకి లాగి 1కి కొంచెము ఎడమప్రక్క 2 వద్ద గ్రుచ్చి 1 కి నేరుగా క్రింద 3 వద్ద పైకి లాగవలెను. ఈ విధపు కుట్టునందు గూడ సూదిని a అను దారపు వలయము మీదుగా పైకి లాగవలెను. అట్లు లాగిన యెడల ఏర్పడు ముడి b యందు గలదు. మరల సూదిని 4 వద్ద గ్రుచ్చి 5 వద్ద లాగి b అను దారపు వలయముమీదుగా పైకి లాగవలెను. ఇట్లే c యందున్నట్లు మరి

యొక ముడిని వేయవలెను. ఈవిధముగ వరుసగ కుట్టుచుబోయినయెడల F వద్ద నుండు రీతిని ముడలకుట్టు ఏర్పడును. G, H అను చిత్ర ములయందు B లో జూపబడిన గొలుసు కుట్టు అంచులు కుట్టుటకు వేయబడియున్నది.

మన మేలాటి చిత్రరూపమును కుట్టవలె నని యెంచెదమో ఆ చిత్రమును ముందుగా పెనసలుతో దుస్తుపైని తేలికగా గుర్తించు కొని, ఆ గుర్తుపై కుట్టుచుబోయిన సులభ ముగా నుండును. చిత్రపు కుట్టుననికి ఓపిక మెండుగా నుండిన అందఱుగు చిత్రములు కుట్టుటకు సాధ్యమగును.

(All Rights Reserved.)



‘న లా మ్’

ఛాయాచిత్రకారుడు : వి. యస్. గోపాలదేశికాచారిగారు.

అద్భుతం బన్న ! కాలహాహత్మ్య మెన్న - ఘనుని నల్లుని నల్లుని ఘను నొనర్చు
 తేమ మొనగూర్చు గూర్చును తేమ మట్ల-మెప్పు డే రీతి నేహానో యెవరి కెఱుక ?
 ఉండిన ట్లుండి యొక్కెడ నుద్భవించి - తేమదేవత వేనవికాల్మమందుఁ
 బైరు పచ్చయు మడిమట్రపాడి పంట - నీటంగలిపెను వీట నెచ్చోటఁ గన్నఁ
 గూడు గుడ్డయు లేక గగ్గోలువడుచు - దీనులై బీదసాదలు వేనవేలు
 కడు ధనాఘ్యఁ డౌ నొక యతికడకు నరిగి - విన్నవించిరి తమతమ కన్నపాట్లు.

అంతట నాతఁ డందఱను నాదరమారఁగఁ జేరఁదీసి య
 భ్యంతరమందిరంబున నయంబున వారలఁ జేర్చి యంతఁ గా
 లాంతకుఁడో యనన్ బయట నగ్గి రగిల్చి విచారదూరుడై
 యంతట దేశమందయిన యార్తి హరించెనటంచు నెంచుచు
 స్వాంతమునందుఁ దాఁ గరము సంతసమందుచునుండఁ గ్రూరత్వ.

యతి యను మాటయె కానీ - మతి లే దొక్కింతయేని మాన్యతయును లే
 దతిదారుణ మకటా ! యే - గతి గాంచునొకాని తుదకుఁగాఁ గనవలయున్.

మచ్చరమున నందఱకట - చిచ్చిడి యాయతివరుండు చెచ్చెర మిద్దెం
 జొచ్చి యమాయకువోలెం - జొచ్చె న్నిద్రింప ; నిద్ర జొరఁ డటుపైసన్.

తెల్లవాఱునంత కల్లనమేల్కొంచి - యతివరుండు క్రింది కఠిముదమున
 నరిగి కలయఁజూచి యందొక్కయెడఁ దన - చిత్రమఱుటగనె విచిత్రముగను.

కని గుండె జల్లనంగా - “ననుమానం బేల ? యెరుక లకటా ! దీనిం
 దినివైచె నేమిసేయుదు ” - ననుచున్ వెఱఁగంది దిక్కు లరసెడువేళన్.

నేవకుం డొక్కండు చెచ్చెర నేతెంచి వినయమొప్పఁగ నిట్లు విన్నవించె
 “చిత్తగింపుము దేవ ! చిత్రంబొకండు గానంగనయ్యెను భవనంబునందు
 నుదయంబున నె లేచి ముదమున మన గాదె తలుపులు దీయంగఁ దరలె నందు
 లెక్కింపఁగారాని మిక్కిలి బలిసిన మూషికరాజముల్ మోరలెత్తి

కొట్టనం గల ధాన్యంబుఁ గొల్లకొట్టి - యంతతోఁబోక నాపైకి నరుగుదెంచి
 యంత మొందింపఁ గడఁగ నే నంతలోన - బయటఁబడఁగంటి నెట్టులో బ్రతుకుగంటి.”

అని యిటు లాతఁడు దెలుపఁగ - విని వగలఁ మిగులఁ బొగిలి వేఁదులుబోలె
మనమున నేమియుఁ చేయుట - కునుదోపక యతియుఁ గొట్టుకొనుచుండె నటన్.

పరఁగఁగోరుచుట్టు పై నరోకటిపెట్టు - నాఁగ వేటొకండు వేగవచ్చి
“వచ్చె నెలుకదండు పరుగిడు మోదేవ!” - యంచు హెచ్చరించె నంత నతఁడు.

అకటా! యేమని దూఱువాఁడ విని, నా కంతంతకుం దాప మా
నకలై శ్వర్యముఁ గోలుపోతి నిటు పెల్చు దానికే గుండె దా
వికలంబై చెడె మీఁనుమిక్కిలిగ నీవేళం బటిస్తంపు మూ
షికముల్ వ్రాణభయంబు నాకుఁ గలిగించెఁ బట్టుగా దైవమా!

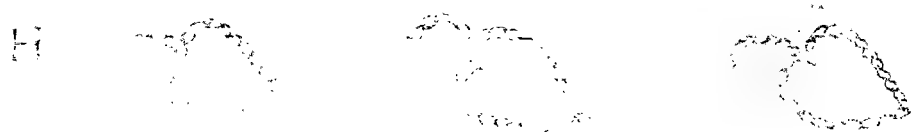
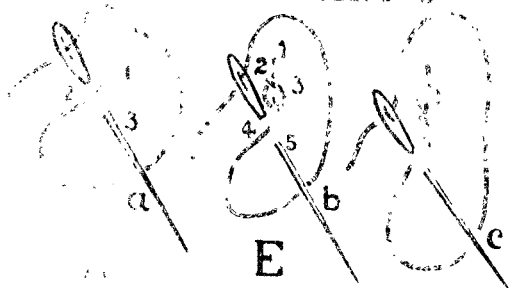
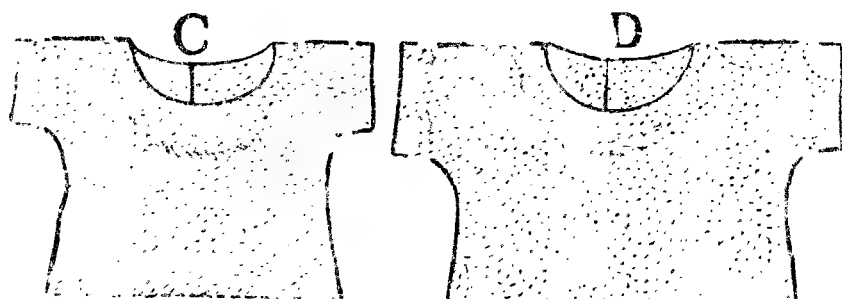
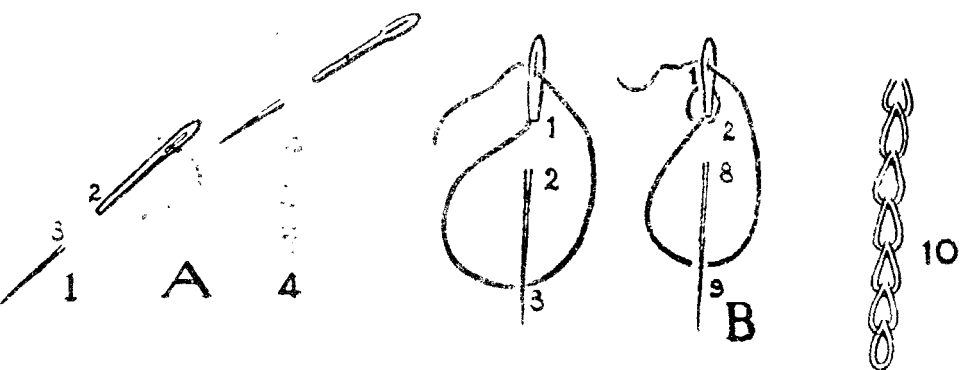
అని పలవించి తుట్టతుద కవ్వల వేటొక యెత్తుమిదైకుం
గనుకనిఁ బాటి యందుఁ గలకంతలఁ దల్పుల నెల్ల మూసి మె
ల్లన సుఖనిద్ర జెందెడు తలంపున శయ్యను మేను వాల్చి తా
గను లరమోడ్చినంత నె తగ నివ్వననామెను శబ్ద మొండెడన్.

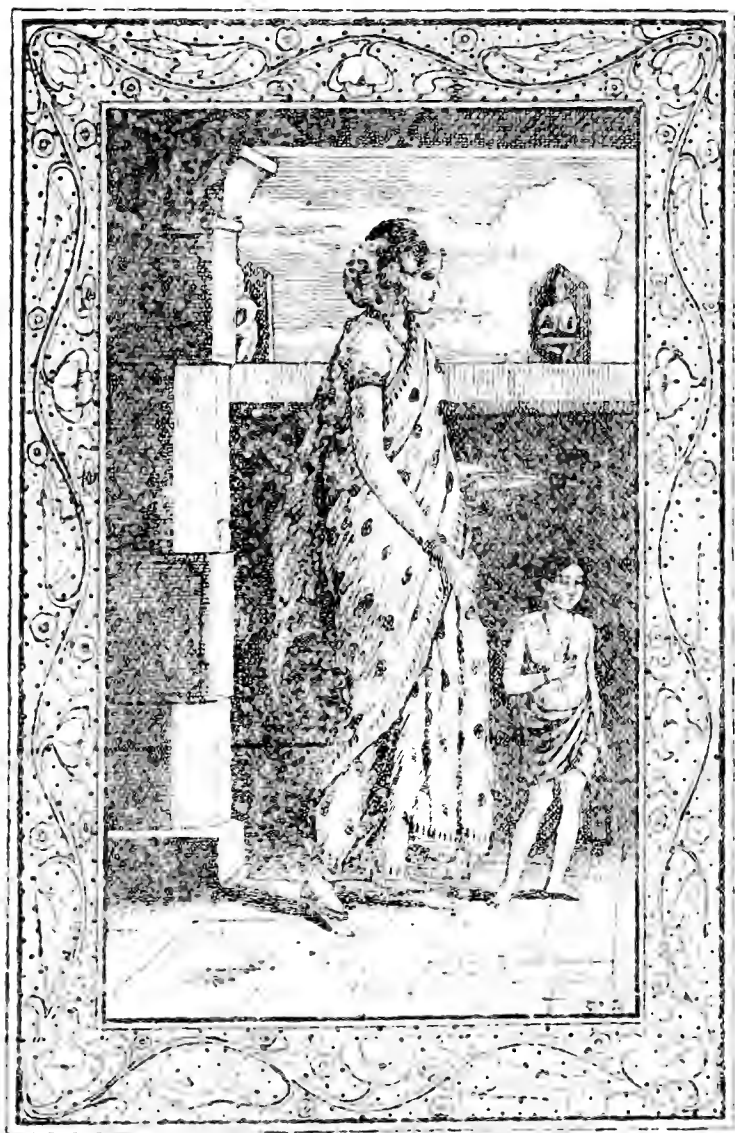
దిగ్గన లేచి యంత నలుదిక్కులునుఁ గలయంగఁ జూచుచో
డగ్గఱ “మ్యూపుమ్యూ” వని బిడాల మొకండు భయంకరంబుగా
నగ్గలమైన కంపమున నార్చువిధంబుఁ గనుంగొనంగ మై
గగ్గురుపాటుఁ జెంది వడఁకందొడఁగెన్ యతివర్యుఁ డంతలోన్.

అటఁ బఱతెంచు మూషికము లన్నియునుం బసిపట్టి దండుగాఁ
బటురయమొప్పఁ గాలువలు పల్లములు న్నదులు న్నదంబులున్
జిటుకున దాటి యాయతి వసించెడు సాధముఁ జేరి యంతటఁ
బటపటయంచు మించి నలువంకలునుం గొరుకంగఁ జొచ్చినన్.

కటకటఁ బడి యతివర్యుం - డిటునటు వడిఁ బోవఁ జూడ నెందును దామై
తటుకున లోఁ దూఱఁగ నవి - నిటలతటము మోదుకొంచు నిర్భరవృత్తిన్

కూలంగాఁబడె, నంత మూషికములుం గూరంబుగా నాతనిం
గాలంబుంబలె గ్రుచ్చిగ్రుచ్చి పటుదీర్ఘక్రోధముం జూపుచున్
వాలంబుల్ వడిగా విదల్చుచుఁ గడు వాల్ల భ్య మొప్పారఁగాఁ
గాలుంజేతులు బిట్టుపట్టి యెగఁబ్రాకం జొచ్చి మేనెల్ల దూ
టాడె; సర్పము నల్లచీమలటు, కట్టా తప్పనే యేరికే
గూడంబెట్టిన కర్మముం గుడువ కెందుం గాలముం గూడుచో.





నక్షత్రమండలము.

(వైశాఖమాసము)

గొబ్బాకు వేంకిటానందరావువరావుగారు, బి. ఏ.

ఉత్తరము



దక్షిణము

ఈనెల పున్నమివాడు చంద్రుడు విశాఖనక్షత్రము మనిషేరు. ఈనెలలో రాత్రి తొలిజామున నగపడు నక్షత్రములను. కనుక ఈమాసమునకు వైశాఖమాస త్రయములను గమనింతము.

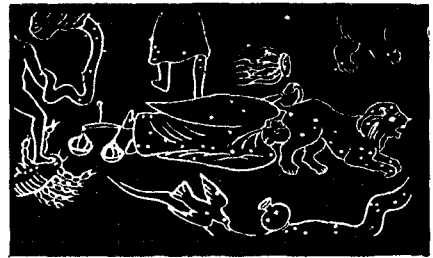
పడమట ఆస్పరోమండలము ఇంద్రుడు, చ్యవన భృగుమండలములును, రోహిణి లోనగువృష భరాళిలోని నక్షత్రములును అస్తమించినది. సారథిమండలమును, అంబలి బ్రహ్మహృదయ, ప్రజాపతి, బడ బాగ్ని లోనగు నక్షత్రము లిక త్వరలో నస్తమింపవలయున్నవి. శ్వాసమండలములో మృగవ్యాధుడును అస్తమింపబోవు చున్నాడు. అగస్త్యుడస్తమించినాడు. వైర్ బులిమాలను మృగవ్యాధుని సమీపముననే సముద్ర మధన వృత్తాంతమును స్ఫురణకు తెచ్చుచు వాసుకియు, మందరగిరియు కానవచ్చుచున్నారు. వాటికి ఉత్తరమున పూర్వశ్వాసము మెఱయుచున్నది. ఈపూర్వశ్వాసము నాయకమణియై మెఱయుచుండ మత్థాలహరమువలె పునర్వసు విస్తృత స్వరూపముతో ప్రకాశించుచున్నది.

పునర్వసునకు తూర్పుగ పొట్లపువ్వువలె పువ్వుమిగోచరించుచున్నది. ధవళధవళమై, నెండికంచమువలె నుండు మధ్యమతార కటునిటు రాసభిములని పర్ణింపబడిన రెండుచుక్కలు మిణుకు మిణుకుమనుచున్నవి. ఆదిగువను సర్పమువంటి యాకారముగల ఆశ్రేష యున్నది. ఈపాము తూర్పున చిత్ర దాటి స్వాతిదిగువవరకు సహజరూపమున వ్యాపింపియున్నది. వాయుదైవత్యమై, భీమునిస్ఫురింపజేయు స్వాతి దిగువకు కూడ నీమహారగమూర్తి వ్యాప్తమై భారతమందలి యజగరోపాఖ్యానమును జ్ఞప్తికి తెచ్చుచున్నది ఈ అహిమండలమునకు మీదుగా గ్రావమును, 'సోమారాజా' యని వేదమునందు వర్ణింపబడిన చనుసమునుగలవు. వీటికిపైన సింహరాళిలోని మఘ, పూర్వఫల్గుని, ఉత్తరఫల్గుని నక్షత్రములున్నవి.

మఘ (ఆందోళికాంపంచ) పల్లకివలె విరునక్షత్రములని మనవారు చెప్పవచ్చును. పాశ్చాత్యులు (Sickle)కొడవలవంటి నక్షత్రములని వర్ణించుచున్నారు. ఇక్కడి నక్షత్రములు పాము మెలికలవలె—పరుండబెట్టిన ఇంగ్లీషు S అక్షరమువలెనున్నవి. ఇంగ్లీషువారు కొడవలి యని చెప్పేదిదానికి వారు Regulus అని చెప్పెడు తేజోవంతమైన నక్షత్రము విడిస్థానముననుండును. దాని ఉత్తరముననున్న నాలుగును కొడవలిలోని వగును.

ఈకొడవలిమధ్య నక్షత్రమునకు 'శృంగ' అనుపేరున్నట్లు కేతకరుపండితులు తమజ్యోతిర్గణితమునందలి నక్షత్రపటమున తెలిపినారు. పాశ్చాత్యులు Regulus అని చెప్పెడు తేజోధికమైన చుక్కకు ఉత్తరమున రెండును—శృంగనక్షత్రము సహా—దక్షిణమున రెండును కలిపి అయిదు చుక్కలను మఘయనుచున్నట్లు కనబడుచున్నది.

వీటికి తూర్పుగా పూర్వఫల్గుని ఉత్తరఫల్గునినక్షత్రములున్నవి. ఎఱ్ఱనికాంతితో కాలిన ఉక్కుగుండు వలె కుజాడును, బహుధవళ కాంతితో గురుడును వక్రగతులై సింహరాళిలో పూర్వఫల్గుని, ఉత్తరఫల్గుని నక్షత్రములనడుమ కానవచ్చుచున్నారు. ఫల్గునీనక్షత్రములకు తూర్పున (పాణినాంపంచ) విదులేశ్వతోకూడిన ఆరచేతివలె హస్త కానవచ్చుచున్నది. ఉభ. ౩౪ +



హస్త + చిత్రత్తి—కన్యరాశి యగుచున్నది. ఇంద్రాగ్ని దైవత్యమయిన విశాఖ అడుగునను, కన్య మీదను ఉండుటచేతను, ఆకాశమందలి నక్షత్రముల మాడికచే కన్యరాశి యేర్పడుటచేతను ఈకన్య అయోనిజ, అగ్నికుండ సముద్భవ అని చెప్పవలయున్నది. మరియు వేదమునం దర్జునీయని వ్యవహరింపబడిన ఉత్తరఫల్గునీ నక్షత్ర ముదయింపగానే ప్రతిస్థితియగు (Diameterically opposite) మీనమస్తమించుటయు, అందువలన నర్జునుడు మాత్రము ఆకాశమున గిరిగిరి తిరుగు మీనమును (మత్స్యయంత్రమును) పడనేయగల్గుటయు, మత్స్యయంత్రము పడిపోయిన పిదప కన్యఉదయించుటయు ప్రత్యక్ష గోచరములు. కన్యచుట్టునున్న తేజోవంతములయిన ముఖ్యనక్షత్రము లయిదు—౧. మఘ, ౨. ఉత్త

రఫల్లుని, 3. స్వాతి, దిగువను అశ్వతరమండలములో సూర్యపుత్రులైన అశ్వినలు. మఘకు పితరు లధిదేవతలు. వారల రాజు యముడు, యమాంశజనితుడు ధర్మరాజు. ఉత్తరఫల్గుని అర్జునుడు, స్వాతి భీముడు. వీరు కుంతీ పుత్రులు. ఈనక్షత్రములను పాశ్చాత్యులు క్రమముగా Regulus, Denebola, Arcturus అని చెప్పచున్నారు. అశ్వతర (Centarus) మండలములో మిక్కిలితేజోవంతములైన ఆల్ఫా లీటా గుర్తుగలచుక్కలు అశ్వినలు. ఇవి అశ్వినల 3-వ స్థానము. రెండవ అక్షరము చూచి యున్నాము. అశ్వినీనక్షత్రముల కధిదేవతలు అశ్వినలు. పునర్వసు మిథునము మొదట అశ్వినలు.. వీరే రాసభవా హనులు. మాడవది అశ్వతరమండలములోని స్థానము. ఇది స్పష్టమగుటకే పటములో ఇచట అశ్వినలు (3) అని గుర్తువ్రాసి నాము.

ఈయశ్వినల అంశమున నకుల సహదేవు లుద్భవించిరి. ఈయయిదు తారాసమదయముల నడుమ 'పంచపర్వతముల నడుమ నదియుంబోలె' కన్యారాశి మెఱయుచున్నది.

ఈద్రౌపదికన్యకథకు వేదమూలములు రెండు తెలుపుచుమని యీవఱకు చెప్పచుంటిమి. కావున నిట సంగ్రహముగా తెలిపెదము. "భారత మిషమున పలికితి వేదార్థ భావమెల్ల" అని భాగవతమునందు న్యాసుడు వ్యాకులచిత్తుడై చింతించుపట్టిన స్పష్టముగా నాతడే వ్రాసియున్నాడు. ఋగ్వేద మహాభారతముల నోపికతో పఠించువారల కిందలి సత్యము ఎంతోరమ్యముగ గోచరించుచుండును. జూదరుల దురవస్థ దశమమండలము 3౪-వ సూక్తమునందలి యీదిగువ ఋక్కులలో నిట్లు వర్ణింపబడినది—

x. 3౪. ౨. "అక్షస్యాహమేక పరస్య హేతో రనువ్రతామపశాయామరోధం."

పాచిక యెంతచెప్పిన నంటే. అందునిమిత్తము నా కనువ్రతయైన ప్రియురాలిని అన్యక్రాంతిముగావించితిని.

౪. "అశ్వేజాయాం పరిమృశం త్యస్యస్యా గృధ్రద్వేదనే వాజ్మక్షః."

ఎవరి విశ్వరథమును జూదపుపాచిక హరించినదో వానిభార్యను ఇతరులు అనుభవింపజూతురు. దుర్యోధన కర్ణులు ద్రౌపది నెల్లు పరిభవింప నెంచిరో గమనింపుడు.

x. 3౪. ౯. "నీచావర్తంత ఉపరిస్ఫురంత్యేహ స్తాసోహస్తవంతం స హంతే, దివ్యాఅంగారా ఇరిణే మృప్తాః శితాః సంతోహృదయం నిర్దహంతి."

పాచికలు క్రిందకు దొర్లుచు పిమ్మటమీదికి ఉరికి చేతులులేకున్నను చేతులుగల మనుజుని బలవంతముచేసి తమయిష్ట ప్రకారము ఆడించుచున్నవి. అవి చల్లనివేయైనను బల్లమీదబడి, దివ్య మహాత్మ్యముగల (నిష్ఠ) బొగ్గులై జూదమాడువారి హృదయములను దహించి వేయుచున్నవి.

x. 3౪. ౧౦. "జాయాతప్యతే కితవస్య హీనా మాతా పుత్రస్య చరతః క్వస్వితీ."

జూదరిభార్య దిక్కుచూలి తపించుచున్నది; జూదరితల్లి కుమారుడు నిలువనిడలేక అల్లాడుటచూచి దుఃఖించుచున్నది.

ఇక జూదరిభార్య దురవస్థ—
x. 3౪. ౧. "దుఃశాసు రాగాదితి ఘోష ఆసీత్."

౨. సమా తపం త్యేభితః సపత్నీరీవ పర్యవః, నిబంధతేఅమతిర్నగ్నతాజసుర్వేగ్నవేషియ కేమతిః.

3. మాపేన...వ్యదంతి మాధ్యఃస్తోతారంలేశతక్రతో, సకృత్సనోమఘవన్నింద్రమృశయాధాపితేవనోభవ.

౪. కురుశ్రవణ....
ఘోష వినబడుచున్నది. అడుగోదుఃశసు వచ్చుచున్నాడు.

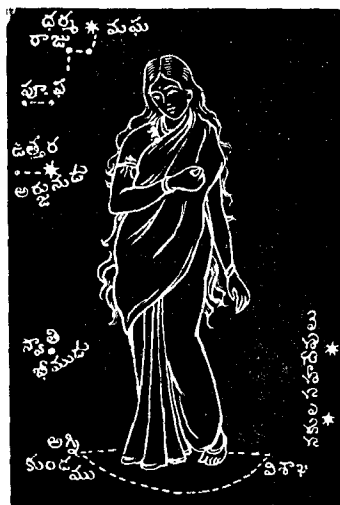
నాపేగులు పెల్లగిల్లి పోవుచున్నవి. సపత్నీలవలె బాధించుచున్నవి. దరిద్రము, నగ్నత (పస్తా

హీనత) అలసట-పీడితే మిక్కిలి బాధపడుచున్నాను. నామనస్సు పక్షివలె కొట్టుకొనుచున్నది.

ఎలుకలు సాలీల నూలును కొరికి తినివేసినట్లు మనో వ్యధలు నన్ను తినివేయుచున్నవి. ఓకతక్రతూ, మమ్మొక సారి కనికరింపుము. బౌదాత్యమూర్తి, ఇంద్రా, మాకు తండ్రివై రక్షింపుము. కురుశ్రవణ.

జూదమాడునపుడు ధర్మరాజయొక్క, అవధి— పిమ్మట దుఃశకురాక—వరిద్రము. నగ్నత—దురవస్థ యనియాత్రోశము. ఇచట ఇంద్రశతక్రతుశబ్దములకు మారుగా “కృష్ణా ద్వారకావాసా” అనిననో భారతములోని ద్రౌపదికథకు సరిపోవునా, సరిపోవదా? ఈరెండు ఋక్కుల అంశములు వివరించి పెంచి వ్రాసిననో సభాపర్వముఖ్యకథ తేలినదా, లేదా?

పాపావహుడగు దుశ్శాసనుడేడ్చి తెచ్చుటచే విడిచిన ద్రౌపదికేళభారము, నానిం జంపివచ్చి భీముడు



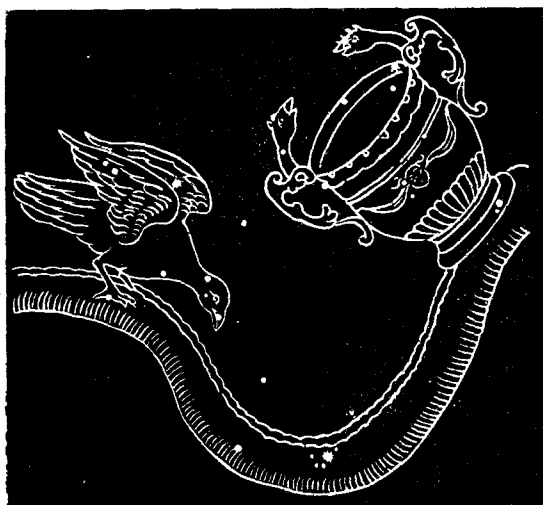
ముడివై చెనని వేణీసంహార వృత్తాంతము గలదు. చూడుడు—వేణీ మండలము దింప భీముని (ప్రాప్తిని).

ఇక తక్కినచుక్కలను గూర్చి చూతము—

దక్షిణమున నౌకామండలమునందలి పృష్ఠభాగము, చాపలు, స్తంభము, వెన్ను కనబడుచున్నవి. కాని పృగవ్యాధుని దిగువ నగస్త్రుడు మాత్రము కానరాకున్నాడు. నహువ నౌకామండలములకు నడుమ చీమల

పుట్టలో చిక్కునడి ఇంద్రప్రసాదముచే వెలవడగలిగిన అగ్రపుత్రునిగూర్చి గతసంచికలో చదివితమి. అదియే వమ్రామండలము. నౌకామండలమున కీవల దక్షిణపు కొసను మక్షికమండల మున్నది. దీనినే పాశ్చాత్యులు Musca అందురు. ఇందు రెండుచుక్కలు మాత్రము గానవచ్చుచున్నవి. ఆపైన గాలిపడగవలె త్రిశంకు మండలమున్నది. ఇందు వైమూడుచుక్కలే త్రిశంకుడని మనవారు చెప్పుదురు. అడుగున నొకటిమాడకలిపి నాలుగు చుక్కలను చేర్చి పాశ్చాత్యులు దక్షిణపుశిలువ అని అర్థమిచ్చు Southern Cross అని చెప్పుచున్నారు.

ఇక నాగ్నేయభాగమున నున్న తారల చూతము. త్రిశంకుమండలమున కీవల అశ్వత్థర వృకమండలములు చాలముఖ్యములు. అశ్వత్థరమండలమును పాశ్చాత్యులు Centaur అనియు, వృక మండలమును Lepus అనియు వ్యవహరింతురు. దుష్టబుద్ధియగు వృకము వార్తికమును పక్షిని పట్టి తినురాగా, ఆదిక్కుమాలినపక్షి అశ్వినీదేవతనుగూర్చి మొఱపెట్టి రక్షింప వేడుకోగా ఆమహాత్ములొక్కమును బలైమువోపాడిది వార్తికమును రక్షించినది ఋగ్వేదమునందు అశ్వినీదేవతాకములైన నూక్తములలో పెక్కుచోట్ల కలదు. వార్తికపు పక్షి కనబడతావు చమనమనకు తూర్పున, నహిమండ



లముపైని. ఈవార్తికములోనున్న చుక్కలు హస్త నక్ష

త్రమలలోనివని కొందరు సిద్ధాంతాలు చెప్పిరి కాని అది సరికాజాలదని నావిన్నపము. దీనిని 'కాకి' (Crow) అని ఇటీవలివారు చెప్పుచున్నారు. ఇందుకొక గాథ గలదు—

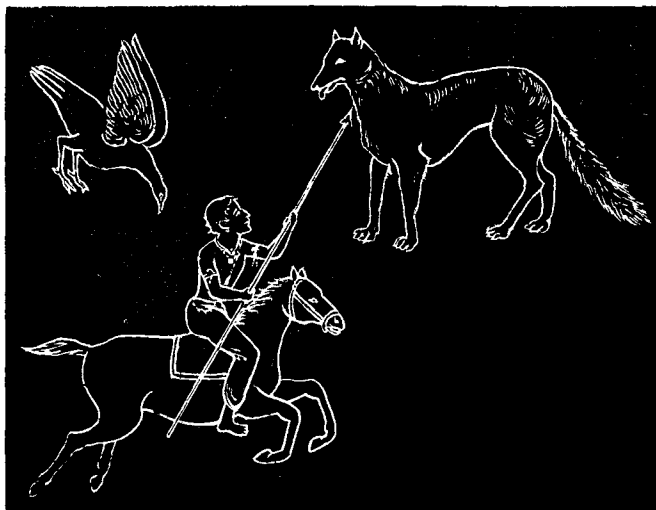
గ్రీ కు గాథ

అపోలో అను గ్రీకులదేవత యొకపక్షినిపిల్చి 'కోరోనిస్'(Coronis) అనునామె వ్రపర్తన కనిపెట్టు చుండుమని నియమించెను. కాని యాపక్షి వర్తనము సరిగాలేక చాడేశోరుసంగతిగా పరిణమించెను. అందు మై నతడు కోపించి, అంతవరకు ధవళధవళమై రజత కాంతిలో లేజరిల్లు నాపక్షిని కుమ్మరావయిన కాలి నట్లు నల్ల కాకివలెనుని శపించెను.

Wanton babbler ! see thy fate
Messenger of mine no longer
Go to hades with thy prate
And to match thy disposition,
Henceforth be thy plumage black.

“నీగుణమునకు తగినట్లే నీశరీరముగూడ నల్ల గా వైపోవుగాక” అని శపించెనట.

తత్పూర్వమిది ధవళమై చక్కనిపక్షియై యుండు వలెను. అశ్వినీదేవతల దయకు పాత్రమై తన్ను మ్రొంగ



వచ్చిన తోడేలిసోట పడకుండ రక్షింపబడెను, చూ. ఋగ్వేదము-యాభిర్వా రికాంగ్రాసితామముంచితంతాభి ...అన్నవృత్తవా రికామభీకేయునంసరానాసత్తుమ ముక్తం.

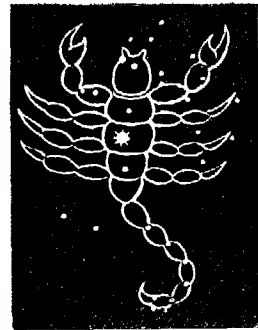
తోడేలియొక్క కోరలనుండి మీరు వార్తిక మను పక్షిని విముక్తిచేసి మీరు రక్షించితిరి.

అచోహవిదశ్వినావార్తికా వామాస్నోయస్త్రిమ ముంచతం వృత్తశ్య.

అముంచతం వార్తికామంహయోనిః.....

వృత్తరూపముగల చుక్కలు చక్షిణాకాశమున నున్నట్లు గ్రిమాల్దొరగారు ప్రాచీనాకాశమున గాన వచ్చిన తారారూపములనుగూర్చిన గ్రంథము ౬౨-౬౮ పుటలలో నుదాహరించిరి.

వృత్తప్రశంస ఋగ్వేదమునందు మరికొన్నిచోట్ల కలదు. దీనికావల విశాఖదిశవనన అనూరాధ, జ్యేష్ఠనక్షత్రము లుదయించినవి. ఇవి వృశ్చికరాశిలోనివి. అను



రాధ మాడు చుక్కలలో తూర్పున నున్నది. గౌతము డని కేత్రాంగ పండి తుడు బోధితిర్గణిత నక్షత్ర పటములో చూపెను.

అట్లువైనున్న కన్యారాశిని గూర్చి వివరము లీవఱకె తెలిపితిమి. ఒక్క అంశముమాత్రము మఱచినందున వివరిత్రాసెదయు. ద్రౌపది కైదురురుక్మద్రౌపది యాయని ద్రుపదుడు శంకించినపుడు ఆ

పూర్వవృత్తాంతము ద్రుపదుని కేకాంతముగా వ్యాసుడెరిగించెను. అందు ద్రౌపది పూర్వజన్మమున నాలాయని యైనయింద్రునిన యని తెల్పబడినది. చిత్ర కొన్నింటిలో ఇంద్రుడై వత్స మని కలదు. ఈరాశిలో గామా గుర్తుగల చుక్క నల నక్షత్ర మని కేతూరుపండితులు చెప్పియున్నారు.

ఈరాశి మొదట మరుత్తుల కందరకు సేకభార్యయైన కోదసియనియు పెక్కుచోట్ల ఋగ్వేదమునందు గలదు. మహాభారతకథ ఆకాశమున నక్షత్రరూపమున చిత్రమనుట కీయంశములుమాడ ప్రయోజనకారులగునని యిపు డిందు వ్రాయుచున్నారు. కన్య, వేణీమండలము



నంటియే స్వాతియున్నది. స్వాతి భూతేశమండలము లోనిది.

స్వాతిసమీపమున నొకప్పుడు ఒక కొతిరూపము గల చుక్క లున్నట్లు కనబడుచున్నది. కన్యారాశిని వర్ణించునపుడు జ్యోతిశ్శాస్త్రజ్ఞులే తలచిననస్యదహనాప్లవగాచకన్య' అని వర్ణించిరి. కన్యచేతిలో సస్యము అనగా వరికంకులున్నట్లు ఇంచుమించుగా నన్ని దేశములలో దొరికిన ఖిగోళచిత్రములలో కలదు. అగ్నిదైవత్యమైన విశాఖ అడుగున నుంచుటచేత దహన సహితమైనది కన్యయనిమాడ చెప్పవచ్చును. కాని ప్లవగమునగా పడవయని కీ. తే. Major B. D. Basu గారు చెప్పినది సరియని తోచుచున్నది. ప్లవగమునగా కొతియని యర్థమున్నది. కన్యసమీపమున కొతియున్నట్లు గ్రహల్లి దోరవారు వ్రాసిన జ్యోతిశ్చిత్రవివరములలో

పుట.	ఈజిప్టుచిత్రములసంఖ్య.
౧౫	౨౯
౨౧	౮౨, ౯౨
౧౭౮	౧౪౬౪
౩౧	చీనా చిత్రములు ౧౪౬, ౧౪౭
౩౦	టిబెట్టియ ,, ౧౫౨-౧౫౩

గలసంఖ్యల చిత్రములలో తెలిసిరి. వాల్మీకిరామాయణమునందు కిష్కింధా కాండాంతమున హనుమంతుని లంకాప్రయాణము వర్ణించుచు “స్వాతేశీపంథాఇవాంబరే” అని వ్రాసినది నాభిప్రాయమని నావిన్నపము.

విశేషించి భారతమునందు విరాటపర్వములో ఉత్తరగోగ్రహాణసందర్భమున నర్జునుడగునపుడు తన రథమునకు “మాయామయంబును, వానరాకారంబును నగు మహాగ్రతేజసంబును, దద్రాశితంబులైన వికృతాభీల నానాభూతంబుల బుత్తెంచిన నిజధ్వజంబు రథంబునం గట్టించి” అని యున్నది. ఉత్తరఫల్గునికి వైన భూత సంబంధముగల వానరరూప ముండినపుడే ఆర్జునుడు కపిధ్వజుడగును. ఈ సందర్భములన్నియు బట్టిజాడగా కన్యారాశిసమీపమున స్వాతికడ నొక కొతిరూపము గన్పట్టుచుండెనని చెప్పదగియున్నది.

మన పటములో నిక ఉత్తరమున కానవచ్చు చుక్కలను జూతము, సింహరాశి కెనువను పులహక్రతు రేఖ నూచింప గ్రహుడు ఉత్తరమున మెఱయుచున్నాడు. క్రతుముషికి తూర్పున ఆత్రియా, పులహానికి తూర్పున పులస్తుడును తేజిల్లుచున్నారు. ఈ సతుర్భుజమునకు తూర్పుగానున్నత్రిభుజములో తూర్పుకొనను మరిచియు, మధ్య ఆరుంధ్రతినహీతుడై పసిష్ఠుడును, ఆదంపతులకు పశ్చిమముగా ఆంగిరసుడును ఉన్నారు. ఆ దిగువను సారమేయమండలము గలదు. క్రతుపులహాలకు పశ్చిమముగా వక్రతుండను, లంబోదరము, మాషకవాహనముతో విఘ్నేశ్వరుడున్నాడు. మిథునరాశిని సారథి మండలమునకును, విఘ్నేశ్వరమండలమునకును మధ్య పాశ్చాత్యులచే Camelopardolis (చిత్ర కమేలకము) అని చెప్పబడు పొడలలాటిపిట (Giraffer) ఎలె పొడుగు.

గను, వైశినురుగను వనబడుచు చిన్న చుక్కలతో కల్ప వృక్షమున్నది. గ్రువువకు వైశ శిరస్వి చుక్కలు మూడుమాత్ర మగపడుచున్నవి. లఘుబుక్షములో చివర నున్న గ్రువురికిదిపవ, తోకలో కశ్యపమహేంద్రులను, పుచ్చనూలమున నర్వియు గలరు. అన్నికి దక్షిణముగా ధాతయు, ధాతకుతూర్పున విధాతయు గలరు. ధాత విధాతలు గ్రువరక్కరులు. అన్నికి తూర్పునను విధాతకు ఉత్తరమునను మిశ్రుడున్నాడు. ఈ చుక్కల కుద యాస్తమానములు జేవు. ఈచింకు బుగ్గచులకు మధ్య ౧౨ నక్షత్రములతో భారతసంప్రకాశమైన నరానూచుకు వరకునున్నాడు.

ఇక మనము మనసబుములో ఈశాన్యదిశను గాన వచ్చు చుక్కలనుగూర్చి లేలుకుతోవలసి యున్నది. ఇందున్న చుక్కలు పాశ్చాత్యుల సిద్ధాంతప్రకారము

౧. Corona Borealis: Northern Crown ఉత్తరమకురుము.

౨. Hercules హెర్క్యుల్స్, శంకి, త్రివిక్ర మును.

౩. Serpens, సర్పెన్స్, శేషును.

౪. Ophiuchus అఫ్ఝ్యుకన్, సర్పభారి, Serpent Bearer సర్పభారి. అను నాటన మండలముల చుక్కలు. వైశ శిశానందల (Lyra) మున్నది.

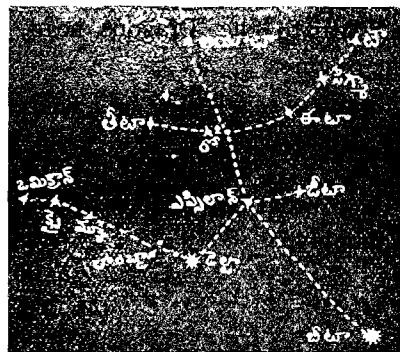
ఇందు ప్రకటనమండలమును గూర్చి యందు యోగంతుము. విష్ణునూర్తి మానవగులతో విశ్వమం తయు కొలిచినాడు. ముష్టముచందలి యా క్రింది బుమ్మలను గమనింపుడు—

“ఇతం విష్ణుర్విచక్ర మేంద్రగా విభజ్యమే, సమా హుభ్య పాంసుజే.”

ఈలోకముందులకు విష్ణువు ఆడుగులిడెను. అతడు మానవగులు ప్లవచెను. అహి హింసహుళిలో నిదియంతయు హరిహరియను.

“త్రీశి పదా విచక్రమే విష్ణుగోపాదాభ్యుః ఘోరార్కానిభాగయన్.”

ఏవని నెక్కరును పొందించజాలగో, ఎవడు విశ్వ లోక, కుష్ఠో అతడు మానవ గులు వైచెను. అప్పటినుండి



చిత్రము సర్పమును గరించుచున్నాడు. అనగా సర్పిని చూపుచున్నాడు విశ్వము పరిపాలించుచు నున్నది.

“విష్ణో కంఠ్యనివశ్యతి సాతోత్రతా సుప్తశే అంద్రస్యయుజ్య సఖా”

“ప్రింట్” అను మహాదర్పముయొక్క కన్నము కన్న, ఒక తాళాపముచేయును గోచరించును. అట్లే శివీ మామిగా విశేషముగా బాధితమైనట్లు ఆ దృశ్యమును గలది దృశ్యముకాదు. అటు ప్రతికారమున నాశ్చర్యముగా పరిష్కరించుచుంటివి. ఆచారవీరుడుగై నీ రేమో నెప్పుడైనాగూ లేడు. అతడెందులమితి వారత ప్రభువున నొప్పున అతని దృష్టబాలరు. అతను మోక్షమును పొందునా నా ప్రభువు తెలిపెను. ఆ మోక్షమును పొందుచున్నప్పుడు కుక్కలను పంపియున్నట్లు కనబడును. అతని భుజములపై నాచరి బాహువు లెంతో పైకి ఎత్తి చాపబడినట్లు కనబడును. ఎంతవరకు సాధ్యమో అంతవరకు, అనగా వీలవనంత యెక్కువకు అతనిచేతులు పైకెత్తిబడినట్లు కనబడును. అతని కుడికాలిమీదు తన్ను చుట్టివచ్చిన మహాదర్పము యొక్క శిరము నదివి త్రొక్కియుంచినట్లున్నది.



రా. రా. కథాస్వామిగారి సముఖమునకు—

నేవకానునేవకుడు రామాజి తిమల హర్మారా-
వ్రాసుకొన్న విన్నపము॥ తరువాత॥ దేవరవారు
కట్టుబాటుచేసిన మర్యాదప్రకారము శాలీవాహనశక
ములు ౧౮౮౬ నకు సరియగు గక్తాక్షీనామ సంవత్సర
వైశాఖబహుళ ౮ వతర కణాటక దక్షిణదేశాధిపతి
యగు రామరాజు^౩ సన్నిధియందు ఉంటూఉంటిని.

అల్లీ ఆదులశాహుని మహాలదారుడు^౧ తనయజ
మానుని ప్రయోజననిమిత్తమై ఉత్తరములను తీసుకొని
వచ్చి రాజద్వారమున నిల్చి, తాను వచ్చియున్న విష
యమును రాజుగారికి చెప్పి పంపెను. ఈవర్తమానమును
రాజుగారు చిత్తమునకు తెచ్చి, తమదళవాయిని పిలిచి
ఆజ్ఞాపించినది: “అల్లీ ఆదులశాహునిగారి [మహాలదారుని]*
పిలిచి జాసోతిచావడి,^౨ హజారచావడి, వీనిబయట
ఆనందమహాలనందు బస యేర్పాటుచేసి ఆమహాలదారుని
యోగ్యానుసారముగ భిక్షుకు ఇచ్చి పరామరిసించ
వలెను” అని ఆజ్ఞాపించగా అదేప్రకారము దళవాయి
యొక్క సగరిహరకారుడు [మహాలదారుని]* తోడి
తెచ్చి ఆనందమహాలనందుంచి [వాని]* యోగ్యతాను
సారము వెచ్చపు భిక్షునకు ఇచ్చి పరామరిసె చేయించి
మరల రాజుగారికి యావద్వర్తమానమును ఎఱుకపఱచెను.

* ఆమహాలదారుడు ఆదివసము ఆనందమహాలలో
చిక్రమించికొని మరుదివసము ప్రాతఃకాలమునకు లేచి,
కాళ్లు మెగము తొలునుకొని సమాజాచేసి తనలో తాను
అలోచనచేసినది: “రాజుగారు నన్ను తమ సముఖమునకు

రప్పించి ఆక్షణముననే నూ యజమానుని ఉత్తరములను
తీసుకొనక ఉదాసీనము చేసినవా రగుచున్నారు. నేను
ఇప్పుడేమాటయును ఆశ్చర్యమగు. హెచ్చుమాట లాడిన
మానము నిలువను. నేనన్ననో దుర్బలచేవకుడను. సవక
ప్రకారములను మానమును నిలుపుకొని పోవుటయే
ఉత్తమము. మహత్తయిన గజమును ఎక్కవతెనన్న
వెనుకముందు చూచి పరిశోధనచేసి యొక్కవలసినదిగా
ఉన్నది. రాజుగారిద్వార హెచ్చుగ సంభాషణ నేయ
వలయునన్న మారదృష్టి కలిగి చేయవలయును” అని
తానే తెలుసుకొని సమాధానము తెచ్చుకొని రాజు
గారికి చెప్పిపంపినది:

“దేవరగా రన్ననో నన్ను వచ్చినక్షణముననే
సముఖమునకు పిలిపించి ఉత్తరములు^౪ తీసుకొని విచా
రించినవారు కాకపోతీరి. నేను తీసుకొనివచ్చిన ఉత్తర
ములు బహు నాశుకై నవి. ఇక మీద నైనను పిలిపిం
చిన హజారుకు వచ్చి ఉత్తరములను ముట్టజేసి సాక
ల్యముగ యావద్వర్తమానమును విన్నవించుకొను
చున్నాను”

అని చెప్పిపంపుగా రాజాధిరాజుగారు బహు
హషిణులై తమ సముఖమునకు వచ్చుటకు అప్పున
పాలించుటచేత, మహాలదారుడు ఉత్తరములతోమాడ
రాజుగారి సన్నిధికి వచ్చి వినయపూర్వకముగ వందనము
చేసి, ఉత్తరము ముట్టజేసి మఱియు కొన్ని విషయము
లను విన్నపముచేసెను. అనంతరము (వాడు) రాజు
గారిని ప్రవముజేసినది:

౧. ఇది పురాతన కన్నడగ్రంథమునకు ఆంధ్రీ
కరణము.

౨. వార్తా వహుడు.

౩. ఈగ్రంథమునందు రామరాజును పేర్కొని
నది మాడు పర్యాయములే. తక్కిన చోట్ల రాజభూవరు

డని, రాజుగారు అని, రాజరాజని వ్రాయబడి
యున్నది.

౪. ఉద్యోగస్థుడు.

౫. జాసోతి చావడి యనగా వేగులవారి కచ్చేరి
యని తెలియవలయును.

౬. ‘కాగతపత్రములు’ అని మూలము.

“దేవరగారన్ననో మహారాజాధిరాజులు. అప్రతి పరాక్రమ వంశులగు నరపతులు. దేవరవారివంటి సమ గుణులు పుణ్యయం దెవ్వరును కానవచ్చుటలేదు. నవ కోటిసారాయణ అనిపించుకొని యున్నారు. దేవర వారివంటి రాజశేజోనిధులను నే నెట్లు స్తోత్రము చేయగలను ”

అని యనేకవిధముల స్తోత్రమునేయగా మహా రాజాధిరాజుగారు పరమహాస్థితై మహాలదారు డిచ్చినట్టి ఉత్తరములను చదువుటకు స్థానాపతిచేతికిచ్చి చదివించి పరమహాస్థితై, అట్లతరువాత, ఆనంద మహాలనందు చదురునేయించుటకు యేర్పాటుచేసి అచ్చ టికి పోయి సమస్తసామాజికులను దెబ్బదిరెండు విని యోగములవారింతో కూడా పిలుచుకొని సింహాసనము మీద కూర్చున్నవాడాయెను.

అనే సమయమునందు తెలుగు దొమ్మరవారు ఐచ్చిరి, వెంటనే ఆడుటకు వారికి ఉత్తరపు యిచ్చిరి. కొన్నిగంటలు దొమ్మరివాం డ్లాడిన తరువాత రాజుగారు వారికి ఆకులు వక్కలు యిప్పించి ఉడుగర లొసగిన పిమ్మట దొమ్మరివారు నమస్కరించి మహారాజాధి రాజులకు విన్నపముచేసి భక్షణచేయుటకు పదిసూకర ములను దయచేయించవలెనని వేడుకొనగా నరపతిగారు దయచేసి మహాలకారఖానలోనుండి ఉత్తమగ్రామ సూకరములను తెప్పించి తమ సమక్షమున దొమ్మరు లకు యిప్పించి అప్పన యిచ్చినవారైరి. అల్లీఅదుల శాహుని మహల్ దారుడు [అచ్చట*] కూర్చునియుం

గ. దెబ్బదిరెండు నియోగములని పట్టి యొక్కటి యిచ్చట బొందుపరపబడినది. దెబ్బదిరెండు నియోగ ము లివి కావు.

అష్టప్రధానులు, హేజీబులు, సీమామూలపార పత్యగాంధ్రు, ఇతిహాసములు, కందాచారమువారు, రాయ సమువారు, శాస్త్రులు, దశవాయాలు, ముజుందారులు, వేదపాఠకులు, అక్షర, పురాణ, యితిహాస్య, ఆక్షరణ, వృధారత్వ, వేదశాస్త్ర, లక్షణ, శిక్షకల్ప, అలంకార, భేతాశమంత్ర, శిల్పిశాస్త్ర, అగ్నిస్తంభ, వైశ్యా,

డెను. ఈ సూకరములు మహాలదారుని దృష్టికి తగుల గనే [వాడు*] కండ్లు మోముతో కూడ మానుకొని పల్కినది: “నే నన్ననో, పుట్టుకచేతనే ముసల్ మాను డను చెనుమృగములు కంటికి అగపడగూడదు. అగపడి నను చూడగూడదు. తత్రాపి చెనుమృగములను చూచి నట్లయిన ముసల్యములలో నుండినవాడు హిందువు లలో కలిసినట్లే” అని పల్కినను. అందుమీదకు నరపతివారు చెప్పినది: “మీజాతిలో కోడిని తిను చున్నారు కోడిని భక్షించినతరువాత మలభక్షణము చేసినట్లే అగుచున్నవి.” అని చెప్పగా దానికి మహాలు దారు డాడినది: “మీరు చెడ్డజంతువులను తినుచు న్నారు. మీజాతి హీనజాతి” అని యాడగా, ఆ రాజాధిరాజు మహాకోపముతో నగరములోపల నున్నట్టి గ్రామసూకరములను తెప్పించి జమచేసి, యొక్కొప్ప ఇంటిలోనికి వానిని తోలించి అవి [తినుటకు తగిన జొన్నలను బోయించి*] బీగము వేయించి మొహగు చేయించి మరుదివసము బీగము తీసి చూడగా గ్రామ సూకరములు జొన్నలనంతయు భక్షించుటచేత ఆయిం టిలో నెల్ల మలవిసర్జనము చేసియుండెను. అట్టి గృహములోనికి నరపతిగారు నూరుకోళ్లను విడిపిం చిగా సూకరములు విసర్జించిన మలములోని జొన్న గింజలను తినుటకు ఆరంభించినవి. పిమ్మట మహా రాజాధిరాజుగారు మహాలదారుని పిలువనంపించి, చూపించి, “నీవు మమ్ము చెనుజంతువులను భక్షణ చేయుచున్నామని యాడితివికదా! అవిగో, సూక రములు విడిచిన మలములోని గింజలను తినుచున్నవి

ఛందస్సు, కవిత్వ, సంగ్రామ, జలస్తంభ, దృష్టిస్తంభ, వేద, జ్యోతిష, సూరత్వ, నృత్య, యోగశాస్త్ర, వా గ్మంధన, శాస్త్ర, వేద, ధీరత్వ, తాళ, మదనశాస్త్ర, ఉచ్చాటన, అదృశ్య, గణిత, ముష్టియుద్ధ, అశ్వపరీక్ష, రసవాద, ఆనృత్య, సంజ్య, లిఖిత, మోహన, నర పరీక్ష, బిల్వవాద, నృత్య, పరకాయ, గాంధర్వ, ఇంద్ర జాల, ధూపరీక్ష, కాలవాద, సంచన, ప్రవేత, లీనతా, వీణ, వేణు, రత్నపరీక్ష, మృగపరీక్ష, ధాతునాద, దృశ్య, ఆత్మప్రవేత, వేణు, గజపరీక్ష, నాగ్వాద-22 మొత్తము.

కోశ్లన్నియు. [వానిని*] భక్షించిన తరువాత మీ దెట్టి దొడ్డజాతి?"

అని పల్కగా యామహులుదారుడు అసమాధానమును పొంది కోపము గలుగగా పోనుద్యమించుచుండ [వానిని*] మరల నానావిధముల సమాధానపరచి, రాజుగారు పిలువనంపించి, వానికి తగినట్లు బహువిధముల సత్కరించి, అధిక బహుమానములతోడ తాంబూలమును యిప్పించి పంపించినవా డాయెను.

అటుతరువాత మహులుదారుడు తమ యజమానుడుండుసలమునకు పోయి, అదులశాహపాదుశాహ దగ్గరకు వెళ్లి, బహుకోపిష్ఠుడై తనతలమీది పాగను తీసి మెడకు వేసుకొని మనవి చేసుకొన్నది :

“పాదుశాహ సలామత్, ఇన్నాళ్ళకు ఈకాలమునకు పాదుశాహి మునిగినది. యసల్మానుల క్రమమేమియు నిలుచుటలేదు. నాస్తికుడు మిక్కిలి అదావొడిగా నున్నాడు. ముసల్మానుల నూనమును గణన నేయుటలేదు. హజరతు పాదుశాహ సాహేబుగారు

౧. మూలగ్రంథములో ‘మూరుమంది పాదుశాహారు దారుయందరే’ అను వాక్యమునకు తరువాత ‘జహాల నాపుర తఖతు అఖిబరు జాలాయి పాదషాః యదుల్లా శాపాదషాహ సనాయి జగజంపసుగుణ కన్నడజాణ పాదశాహారు అను ఇద్దరే పేర్కొనబడిరి. అఖిబరు జాలాయిపాదుషాః జహల్నాపురపు ప్రభువని ఇచ్చట స్పష్టముగ వ్రాయబడి యున్నది. ఈసల్తానుపేరు రెండుమాడు విధములుగ వ్రాయబడియున్నది. ఒక చోట (L. R. Vol. 24. p. 149) ‘అఖిచరజలవుదీని పాదుశాహ’ అనియు, మరియొకచోట (Ibid. p. 162) ‘అకబరు జలాదీను మొగలిపాదుశాహతఖ్తు జహాల నాపుర’ అనియు, ఇంకొకచోట (Ibid. p. 172) ‘అఖిబరజలాయినిను పాదశాహ’ అనియు, వేరొక చోట (Ibid. p. 66) ‘అఖిచరజలదీను పాదుశాహ’ ‘ముగలుపాదుశాహ’ అనియు వ్రాయబడియున్నది. ఈ భేదములు అల్పములు. ఇతనిపేరు ‘అఖిబరు జలాయిదీను పాదుశాహ’ యనియు, అతడు మొగలుపాదుశాహ

అనరపతిని నాశముచేసి కణాటక దేశమునం దెల్లడలను తాణ్యము వేసి అమలు బందోబస్తుచేసినయెడల మానము దక్కును. లేకపోయిన లేశమాత్రమును దక్కదు. ఈమాటనుబట్టి తప్పక కణాటకమునకు విజయము నేయుడు”

అని మనవిచేయగా పాదుశాహగారు మహులదారుతో చెప్పినది:

“నే నన్ను నరపతికి కుమారుడ ననిపించుకొని యున్నాను. వారి అపారమును చేయగూడదు. రాజుగా రన్ను మౌతు పెద్దలు. వారిని యెదిరించి నిలువహడదు.”

అని చెప్పగా ఆమహులదారునికి కోపము వచ్చి, పాదుశాహతో చెప్పక, [అతని అనుమతిని*] అడుగక, ముగ్గురు పాదుశాహుల దగ్గరకు వచ్చెను. ముగ్గురు పాదుశాహులును ఎవ్వరనగా :

జహాలనాపుర సింహాసనాధిపతి అఖిబరు జాలాయి పాదుశాహ. ౧ [దేవతాబాదు సింహాసనాధిపతి యనియు, అతని రాజ్యస్థానము జహల్నాపురమనియు మనము నిశ్చయించవచ్చును. రెండవపాదుశాహపేరు యదుల్లా శాహపాదశాహ అని యుండుట పొరపాటు. యదులశాహపాదుశాహతో చెప్పక అతనిని అడుగక వచ్చిన మహులుదారుడు, మరల నతనియొద్దకు పోవుట యసంగతము. ఇంతే కాదు. ముగ్గురు పాదుశాహులును ఆమహులుదారుని ఈక్రింది విధమున అడిగిరి: ‘నీనాదరు అల్లియదులషాహానమహల్ దారను, నీను నింపుధణిగలిగె అజీమా డిబొంబువను బిట్టు నమ్మబలిగె బంధువర మతశ్వర్యతోరుత్తై యిధితు. నరపతిమాడివ అభిప్రాయ నింపు ధణిగలిగె హేళికొళ్ల దేలె సంమబలిగె బంధుహాయిత్తు. ఇమయేను విచారవు?’ అందుకు మహల్ దారుడు ఇట్లు డవాబు చెప్పెను: “నానాదర సంపుధణిగలిగె హేళికొళ్లదదేలె బంధవనల్లా.” ఈప్రశ్నోత్తరముల వల్ల జహల్నాపురములో కూడిన ముగ్గురు పాదుశాహులలో అదులశాహ పాదుశాహ యొక్కడు కాడని తెలియుచున్నది. ఈముగ్గురును ఈగ్రంథమున నె మఱియొక తావున

విజయవాడ కైఫీపాదుకాన తెలుగాణ్యపు పాదుకాహ విజయవాడ కుమారుకాపాదుకాహ వీరు*] జహల్నా ఫరమం పీకావాడీ విమిత్రము కలిసియుండిరి. రత్న భుజితైజైజ్జీ కనంతమహాలతోపల సభచేయుచు దెబ్బ దియెను వివిధాగముల పనునెనిమిది కారఖానాలు, ముద్రెయి మహల్లు విద్యజ్ఞులు మొప్పై నవారితో కూడి మార్పుని యుండిరి.

ఈ ప్రకారము యాబదియారు చిప్పన్న దేశ ముల 3 వారితో కూడి సడగుచేయుచు మార్పునియుండు సమయమున ఒక ప్రక్క వేళ్ళలు నర్తన మాడుచుండిరి. [మహిమోక ప్రక్క*] గాయకులు గీతముచాడుచుండిరి. కిశోరవారు విదాలను వాయిచుచుండిరి. యనునియమాది చెవ్యకంఠలతో కూడి ముగ్గురు పాదుకాహాలును మార్పునియుండిగా ఆసమయమునందు యదులకాహ పాదుకాహాని మహాలదారుడు పోయి ముగ్గురు పాదుకా హాలకును కయవినయ పూర్వకముగ నెరగి సలామచేసి తనకు ఆమభవమైన పూర్వవృత్తాంతమును యావత్తున్న పాంగోపాంగముగ రెండు చేతులను ముకుళించి చెప్పు కొనెను. ఈమగ్గురు పాదుకాహాలును మహాలదారుని

మనవిని చిత్తమునకు దెచ్చి విచారించినది: “నీవన్నవో అల్లిఅడలుకాహుని మహాలదారుడవు. నీవు నీయజ మానునితో మనవి చెనుకొనుటను మాని మాచెంతకు వచ్చినది పరమ ఆశ్చర్యముగ తోచుచున్నది. నరపతి నూచించిన అభిప్రాయమును మీయజమానులకు చెప్పు కొనక మాదగ్గరకు వచ్చినట్లుగా యున్నది. ఏమిసంగతి ఇది?” అని అడుగగా ఆమహాలదారుడు చెప్పుకొన్నది:

“నేను నాయజమానునితో చెప్పుకొనక వచ్చిన వాడనుకాను,” అని తాను యజమానునితో చెప్పు కొన్నది, [అతడు*] తనమనవిని చిత్తమునకు దెచ్చు కొనక, “నేను రాజభూవరుని కుమారుడ ననిపించుకొను చున్నాను. అతనిమీద చేయి యెత్తుటలేదు” అని పరిహరించగా “తరువాత, మీదగ్గరకు వచ్చినవాడనైతిని” అని చెప్పుకొన్న వాడాయెను.

ముగ్గురు పాదుకాహాలును మహాలదారుని మాట ను చిత్తమునకు తెచ్చుకొని తమలో తాము ఆలోచించు కొని, “మంచిది. రాజభూవరునకు మాన మేమున్నది” అని కోపించుకొని అతనిమీద కయ్యముచేసి, యంతవఱకు కణాంబులక దేశము గలదో అంతవఱకు తాణ్యము వేయ

కేక్కొనబడియున్నారు. వారవ్వ రసగా నిజాంశాహ బాదుకాహ, ఇబరాహి[ం]కు[మ్రపు] శాహ, ఇమామన మతోకాహ శుకాహ(మాడు: L. R. 24, p. 154, 155). ప్రస్తుతముకలబనమచే సరి యనుకొందము. అట్లయిన తక్కిన యిరువురును నిజాంశాహ, కుతుపుశాహలగ వంశవలయును.

3. ౫౬ దేశములు.

అంగ, కాళింగ, తెలుంగ, కొంగ, కేరళ, పం చాల, సింగాళ, కుంతళ, నేపాల, సారాప్త్ర, కిరాత, ఛేది, అంబా, వంగ, లాళ, బాగళ, చోళ, గోళ, హూణ, హుమ్మార, కాశ్మీర, సౌర, మాళవ, కురు, జినా, ఘోచ్చా, మళయాళ, హయవా, వైంధవ, కొం కణ, కుమ్మివతి, కలహంపతి, ముంగల, మగధ, మారుత, తురుష్క, శాంధ్యల, మహాజినా, గాంధర్వ, శిరిగుత్తు, హిందవా, త్రిగర్త, ఆర్యావర్తా, భోజ, మహాభోజ, అభటి, మహారాష్ట్ర, పార్వరా, ఖర్పరా, మధ్యరాష్ట్ర, ద్రావిడా, కర్ణాటక.

౧. తోపీఖాన, షఫర్ ఖాన, పికారఖాన, కల్చర్ ఖాన, తేతఖాన, సరాఫఖాన, బబజ్ ఖాన, తాలింఖాన, గిరాబఖాన, షెమూర్ ఖాన, నగారఖాన, కేవ్ ఖాన, ఫరాకఖాన, జఫీర్ ఖాన, దివాఖాన, ఆదమ్ ఖాన, నజర్ ఖాన, ముజరా ఖాన.

ఈపట్టికలో ౫౭ దేశములే కేక్కొనబడినవి. అందులో కొన్నికేర్లు కల్పింపబడినవి.

౨. కోమమహాలు, గాడీమహాలు, దీవటీహాలు, జకాయత్ మహాలు, తేట్టమహాలు, దగోగిమహాలు, నేంకీమహాలు, పాలభమహాలు, ఇమాతీమహాలు, దోజమహాలు, ఫాయిత్ మహాలు, జానూదమహాలు.

వలయును. శత్రువును శిక్షించి పాపజాయించి గ నష్టము కలిగించవలెనని సిద్ధము చేసుకొని ముగ్గురు పాపశాపాలును తమతమ అష్టప్రధానలను సేనానాయకులను చక్రవర్తులను కందాచారులను సర్వమైన డెబ్బదిరెండు వినియోగములవారిని పిలువించి నైవ్యము సిద్ధముచేసి శిబిరమున వెలుపల వేయించవలెనని ఉత్తరవు నేయగా ఆప్రకారము ముగ్గురు పాపశాపాలనైవ్యము డెబ్బదిరెండు వినియోగములవారితో సహా ప్రయాణమునకు సిద్ధమైన వివరము:

జహ[లః] నాపురిసింహాసనాధిపతి అఖిబర జూల దీక్ష మొగలపాదశాపాయొక్క నైవ్యములు: [అశ్వములు, తీరందాజులు, కరోలు బాలికారులు, కొత్తల చేళ్ళు.]

౧౨,౦౦౦ కొత్తల ఉత్తమ అశ్వములు. ౨౦౦౦ కరోలు పొద్దాలు. ౫౦,౦౦౦ తీరందాజులు ౫,౦౦౦ బాలికారులు, విదుమణువుల గుండుపట్టు ఫిరంగులు ౪,౦౦౦-రెండుమణుగులగుండుపట్టు ఫిరంగులు

౧. 'గనీమః' తంబీ పాపజాయి? హరాము హాసగ బేకెందు? అని మూలము. పాపజాయిని అనుమానియొక్క అక్షరము తేలలేదు.

౨. కొత్తల అశ్వములు: యుద్ధమున ఒక గుట్టును చచ్చినను ఇబ్బందిపడక వేరే గుట్టుపై వెక్కుటకు కొతులు కూడ తీసుకొనిపోవు విశిష్టము. వీనికి "హా ఆస్య" గుట్టులనియు పేరు గలదు.

౩. శిబిరము, తత్సంబంధమైన సామగ్రలను కాపాడుటకు నియమింపబడిన కాల్బలము.

- ౪. పిలుకాండ్రు.
- ౫. బల్లెములవాండ్రు.
- ౬. ఒంటెల మూపువై నుంచి కాలెడు చిన్న ఫిరంగులు.
- ౭. 'జనపాదగళు' అని మూలము.
- ౮. ఏనుగులమూపుమీదనిల్చి కాలెడు ఫిరంగులు.

౫,౦౦౦, మణుగుగుండుపట్టుఫిరంగులు ౬,౦౦౦, బాగా కారులు ౨౫,౦౨౦, ఏనుగులు ౧౦,౦౦౦, ఒంటెలు ౨౦,౦౦౦, పాలకులు ౫౦౦౦౦, ఉనుతరనాళికలు ౭,౮౪౦, గోలందా వారు ౨౭౦, కొమ్మలు ౮౬౦, బండ్లు ౬౦,౦౦౦, కాల్యలము ౨౫,౦౧౦,౦౦౦, రేఖిలాలు ౮'౦౦౦, హతరనాళికలు: ౯,౬౫౦, జూలు ౧౨,౯౬౦, తప్పెటలు ౯౪,౭౭౦.

వీరివలెనే దౌలతాబాదు పితాధిపతి నిజాంశాహ ఖైరిపాదశాహ నైవ్యముల వాయును. అట్లే గం కుసు పుశాహపాదశాహయొక్క నైవ్యమును ముస్తీను ఆయెను. గజ తురగ రథోష్ఠ కాల్బలముతో హడిన ఆబల స్తోమమును ఆయుత్తపరచి[సామగ్రలను*] పంచియిచ్చి నవపతివీచ దండయాత్ర వెడలుటకు ముగ్గురు పాదశాపాలును బైట తమకు శిబిరములదగ్గర ఘంటా పెకెత్తి సిద్ధపడినవారైరి.

రాజభూవరుని హేమిమ తిమ్మానిగ్గిమాని జహల్నాపురములో నుకాముచేసియుండెను. ముగ్గురుపాద

౯. అఖిబర జలదీనుపాదశాపాలుని నైవ్యవివరమును వర్ణించిన తిమ్మాని తక్కిన ఇద్దరి నైవ్య వివరమును చెప్పకపోవుటకు కారణము కనుపడదు. ఇచ్చట గ్రంథ పాత మున్నట్లు తోచుచున్నది.

౧౦. మూలములో ఈసంవిర్భమున కుసుపుశాహ పేరు లేదు. దానికి బదులు "అల్లి యదలశాహపాదశాహ సవాయిజగజంపసుగుణ కన్నడ జాణిపాదశాహ" అని యున్నది, కాని యిది తప్పు: ఏలన, (మాడు: L. R. Vol. ౨౪, p. ౧౨౭) యుద్ధసన్నద్ధులై ముగ్గురు పాపశాపాలును రామరాజమీదికి పోవుటకు అల్లి అడలు శాహను తనరాజ్యముగండ్రోవ యమ్మని అడిగినట్లు వ్రాయబడియున్నది. కావున ముగ్గురుపాపశాపాలలో అదిలశాహ యొక్కదుగ నుండుట యసంభవము. మూడవ వాడు కుతుపుశాహ యని ఇతరస్థానములయందు చెప్పబడియున్నది.

కాహలసైన్యములు యుద్ధమునకు వెడలిన సమాచారమును తమయజమానుడగు రాజభూవరునకు చారునితో చెప్పిపంపించగా చారుడువచ్చి నరపతిగారికి భయభక్తితో ముకుళితకరకములుడై హేజీబు పంపించిన విన్నపమును యిచ్చి తాను కొన్ని అభిప్రాయములును సాంగోపాంగముగ మనవిజేసుకొనెను.

నరపతిగారు విజయదశమినాడు మనోహరవృనాంతరమునందు సదరుచేసికొని సమస్తమైన వశీరులు అప్తప్రధానులు దిశనాయాలు కందాచారమువారు మొదలుగా డెబ్బదిరెండు వినియోగములనారితో మాడ ఉండినట్టివారి వివరము:—

(? సి) పిడ్డిని జంకణనాయకుడు, మడగమా నూరు విరూపక్షనాయకుడు, ఇక్కెరి కృష్ణప్పనాయకుడు, సోదె రఘునాథనాయకుడు, చిత్రకల్లు సీనప్పనాయకుడు, ఛందవరపు భీమనాయకుడు, కోలాగు కేశినాయకుడు, సకరెపట్టపు జక్కణ్ణనాయకుడు, ఆదనాని వెంకటపతినాయకుడు, నీర్యపు పద్మనాయకుడు, తళవార తిమ్మనాయకుడు, పెనుగొండ యల్లప్పనాయకుడు, బల్లపురపు యల్లనాయకుడు, శ్రీరంగపట్టణపు రామరాజు, బీదనూరు సోమశేఖరనాయకుడు, గుడికోట అచ్యుతనాయకుడు, బంకాపురపు యల్లప్పనాయకుడు, నంద్యాల సవాళివనాయకుడు, దేవనహల్లి హనుమప్ప

నాయకుడు, తాటిపత్రి బిసలప్పనాయకుడు, గుత్తి తిమ్మప్పనాయకుడు, కడప వెంకటపతి నాయకుడు.— ఈ మొదలైనవారిని పిలిచి నరపతి పాదశాహు మాటలాడినది:—

“ముసల్మాను పాదశాహులు నలుగురునుగూడి యేకస్థులై తమతమ సైన్యములను హర్షకొని వచ్చి కర్ణాటకమును జయించు నిమిత్తమై మనమీద వచ్చుచున్నారు. మీరు మీమీ బలస్థానముతోగూడ సమాధానముగ యింకను ఎక్కువ మనుష్యసమాహము గల బలమును చేర్చి మరత్తునకు నను సాహసముచేసి శత్రువులను మొగముపై బొడిచి చలాయించి, బంటుతనమును నెలిసి శత్రువులకు శిక్ష కలుగునట్లు హజాయించి తీరుగుముఖముచేసి, యశస్సును తీసుకొని రండు.”

అని అనేక విధముల వశీరుల కందఱికిని మన్నెలకును ఉత్సాహము కలుగజేసి, అట్లే వారికి జమాదరఖాన నుంచి ఉచితమైన వస్త్రపులుసు, జలతారు బుర్రేదారు జలదాహారి కిముజారశిన కుశతాళును దగలీలును, నానావర్ణముల దినుసుల అతలమ ఫెజరేశాలువలును, జామాకాణెల లాకిగులాబినఫేదూ మొదలగు నానావర్ణముల శాలువలును, బందరు చీటిలును, శకలాతో బనాతులును, జమదీవి బనాతులును, ఘలతేని బనాతులును, కలాసియాదరె.....సఫేదదురంగి బనాతు

౧. రామరాజు ‘అల్లీ అదలపాహు తక్కినముగ్గురుపాదుశాహులతో నేకీభవించెనని తెలుచుటచేత ‘పాదుశాహులు నలుగురును’ అని చెప్పెను.

౨. సరియైన యాంధ్రీకరణము కాదు. “పాచ్చితే నరసంచణికెబలవమ్మ” అని మూలము. ఈ మాటలకు ఆర్థము చక్కగ తెలియలేదు. ఉజ్జాయింపు ఆంధ్రీకరణమని మనని.

౩. ‘హజాయించు’ (సాహజాయించని కొన్ని చోట్ల) ఇది రూపాంతరము నందిన పారశీమాట. మొదటి స్వరూపము నూసించుటకు సాధ్యము కాకయున్నది. మొదటిస్వరూపము తెలియనిది అర్థము తెలియుటలేదు.

౪. ‘జలదాహారికిముజాఫీ’ — రూపము చెడిన పారశీమాటలు : అర్థము విచారణీయము.

౫. దూనిపెట్టి కట్టినట్టి వైబట్ట—జమిలిదుప్పటి

౬. ఒకవిధమైన శాలువ.

౭. అర్థము తెలియుటలేదు.

౮. ఘాసర, గోజా, ధవళవర్ణములు.

౯. అరేబియాలోని శకలాతోనుగోట చేసినవి.

౧౦. ఆకుపచ్చ.

౧౧. ఒకదినుసు బనాతు.

౧౨. రెండు రంగుల.

లును, జమేదారులును,¹ జలతారు యిజారులును, జల తారుమందీలును,² తుకుమాబందూకులును³ చక్క డోదీనుసులు, పువ్వుల పచ్చడము, తలపాగయ్య, ముత్య పుతురాయి కలికితురాయి కంఠమాలలును రత్న ఖచిత తటక మోహనమాలలును, నవరత్నముల పదకములును, వజ్ర వైడూర్య గోమేధిక పువ్యరాగ మరకత మాణిక్య ములును పచ్చలు ముత్యములు పవడములు మున్నగు నవర త్నములు తాపిన కర్ణకుండలములు మొదలైన అలంకార విశేషములను, డాలు, ఖడ్గము, చక్రము, ధనుర్పాణ ములు, నాగము, కిండినాలము, తోమరము, గడ్డ, అంకు శము మొదలగు ముప్పదిరెండు [వగల *] ఆయుధము లను ధరించువారికి.....ఆయుధములను యిచ్చి ధైర్య శౌర్య చాతుర్య మాధుర్య గాంధీర్య యుక్తము లగు [వాక్యములను*] బోధించి, సంవత్సరక్లిప్త మాసక్లిప్త ముల వారికి వారివారి యోగ్యతానుసారముగ వారివారి గృహకృత్యపరామర్శిక జేసియిచ్చి పంపించిన తరువాత, నరపతి తాను దుర్గాధ్యక్ష, ధనాధ్యక్ష, ధగ్ధగ్యక్ష, వైన్యాధ్యక్ష, హేజీబ, పురోహిత, దైవజ్ఞులనెడు ప్రకృతులు ఏడు కజ్జటి సప్తాంగ లక్షణముల వారితో కూడి కూర్చుని వీరాధిపీరుడై ఆలోచనచేసి శత్రువుల మీద వెడలవలెనని సిద్ధాంతము చేసెను.

తరువాత మాడవదివసమున చారులు నగరిసింహా సనముకడకు సమాచారమును తీసుకొని వచ్చినది: ముగ్గురు పాదశాహులును కూడి అల్లిఅదులశాహపాదు శాహకు చెప్పి పంపించిన వివరణ: “మేము మువ్వరము కూడి మానైన్యములను కూర్చుకొని నరపతి దేశమున కణాటకమును జయించు నిమిత్తము తెరలిపోవును న్నాము—మీరు మీ నైన్యముతోకూడ యుద్ధమునకు

వెడలవలయును. మేము మీకు స్వాధీనమైన రాష్ట్రము మీది మాధ్యమును బట్టి వచ్చుచున్నాము. మాకు మాగ్గము యియ్యవలయును. మేము మీరు కలసి పంతముపట్టి కణాటక దేశమును జయించవలెను.” అని చెప్పి పంపిం చగా, వచ్చిన హేజీబులకు అల్లిఅదులశాహ జవాబు యిచ్చినది:

“రాజభూవరునిమీద నేను ఎదిరించి చేయెత్త రాదు. కొమారుడ ననిపించుకొనుచున్నాను. సర్వవిధ ములను స్వామిగ్రోహము నేయగూడదు” అని చెప్పి, వచ్చిన హేజీబులకు వారి యోగ్యతానుసారముగ నస్త్రా లంకార కటక కంఠాభరణములును, పడకము, తురాయి మొదలయిన [ఆభరణములయొక్కయును*] అత్యగజాది [వాహనముల యొక్కయును*] బహుమానములతోకూడ అప్పన యొసగి పంపిననా డాయెను.

తరువాత రాజభూవరుని హరకార నాగోజి నారాయణాను ముగ్గురు పాదుశాహులవద్దర యుండెను. ముగ్గురు పాదుశాహులును అల్లిఅదులశాహయొద్దకు తమ హేజీబును పంపిన సమాచారమును, అందుకు అదుల శాహ ఒప్పుకొనక ‘నరపతిపాదశాహమీద నేను ఎదిరించి చేయెత్తుటలేదు’ [అని జవాబు*] చెప్పి పంపిన సమాచా రమును తన యజమానుడగు రాజభూవరునికడకు చెప్పి పంపెను. అట్లే అల్లిఅదులశాహునియొద్ద నుండిన నరపతివారి హేజీబు యిచ్చే ప్రకారము చెప్పి పంపుట వల్ల రాజభూవరుడు బహుమాషితు డాయెను. అటు తరువాత నేనాపతి బినలప్ప నాయకుడచేత నరపతిపాదు శాహ అల్లిఅదులశాహునకు ఉత్తము వస్త్రములు ముత్య పుతురాయి కడకకంఠమాలలు విగు కొత్తల గుట్టముల జతలు యిచ్చి బహుమానమును పంపగా అల్లిఅదుల

౧. అర్థము విచారణీయము.
౨. తలపాగలు.
౩. నాభీవద్ద బొత్తాను నేసుకొను, పైన కప్పు కొను వస్త్రము.
౪. దుర్గాధ్యక్ష ధనాధ్యక్ష ధరాధ్యక్ష శ్చమాపతి,

౫. ‘ఆతనుమాడి’ యని మూలము. దీనికి అర్థము లేదు.

శాహా కుశాలపడి పదరుదేసి కూర్చుని నరపతి పంపించి నట్టి బహుమానమును తీసుకొని దానికి బదులుగా గజ తురగవస్త్రాలంకార మణిమకుటములు నవరత్నఖచిత మైనట్టి నూతనమైన ఉత్తమ దుప్పటములు యిచ్చి తమ వశీలును యిచ్చి పంపించెను.

ముగ్గురుపాదుశాహుల హేజీబులును అల్లి అదులశాహా [రాజభూవరుడు*]ను ఏకమై రాజ్యము ఒకటి చేయుచున్నారని తమధనులొకరు సమాచారము పంపించగా దీనికి [ప్రతి*]విశేషధీమంతుడును పలుకుబడి గలవాడును సుబేదారుని 3 [ఒకనిని*] అల్లి అదులశాహా నియొద్దకి పంపించగా, ఆసుబేదారును వచ్చి అల్లి అదుల శాహునికి బుద్ధిచెప్పినది: “నీవన్ననో ముసల్మానపాద శాహువు. నీవు కూర్చుని నాస్తికుడను హిందువుతో రాజ్య ము కలుపుట (ఒకటి నేయాట) యుక్తము కాదు. దీనివల్ల నీకు పెద్దరికము రాబోవునది” లేదు. మాటవాసియైనను కీర్తిగారు. ఇంతవఱకు యేమైనను అయిపోయినది. ఇక విదననైనను చక్కగా బుద్ధి తెచ్చుకొని ముగ్గురు పాదు శాహులతో కూడ ముఖ్యులుగ కలసి, మీరు నలువురును కూడి యేకముఖులై రాజ్యమును వకటిచేసి హిందూనాస్తి కుని దాక్షిణ్యమును (?) చూడక పొడిచి చలాయించి కర్ణాటకదేశము తాంజ్యముచేసి కీర్తి వచ్చునట్టిపని చేయుము. దీనివల్ల భూషణ రాగలదు. మామాటను వినక పోయిన పక్షమున, నీవు ముణిగిపోయి దేశనాశనము కా గలదు. అటుమీద స్థశ్రద్ధుడ నైపోయిన తరువాత గౌరవము ఉండదు. ముందు ఆలోచనగల బుద్ధిశాలిని నీవు” అని యనేకవగల బుద్ధిచెప్పి, ‘దానివల్ల నీవు దొడ్డ వాడ వగుదువు. నాల్గరాజ్యములకు పేరు వచ్చును. నీయొక్క బజావుర ఉండగలదు.’

[ఇట్లు*] అనేకవిధముల నయభయముల బుద్ధి చెప్పగా, అల్లి అదులశాహా [తలచినది*]: “ఇతనిమాట వినవలసినమాట. విరుద్ధ మేకారణముచేత నాడ వల యును” [అని చింతించి*] ముగ్గురు పాదుశాహులకు

సమయోచితముగ అనుసంధానమును పెట్టి వచ్చినవారితో సమాధానమును ఉత్తరము చెప్పి, రెండుగడల అనుసంధా నము విడవకుండ వచ్చిననుబేదారునికి చెప్పినది: “నేను కూడినక్షణముననె రాజభూవరుడు దొడ్డపాదుశా ఆయెను. (?)—అవశ్యము మారదృష్టి తెలిసి చక్క గ యీమాటను బట్టి జయించునట్టి కార్యము చేయునది.” అని సుబేదారు నికి చెప్పి అనుసంధానముపెట్టి అతనికి పెద్దరిక మునకు తగిన బహుమానమును చేసి వస్త్రాలంకారముల నొసగి పంపిన వాడాయెను. ఈ సుబేదారుడు ముగ్గురు పాదుశాహుల యొద్దకి వెళ్లి యావద్యత్వమానమును సాంగోపాంగముగ అల్లి అదులశాహుకు తెలియజెప్పి మందలించిన వర్తమా నమును యావత్తు చెప్పినవా డాయెను.

ముగ్గురు పాదుశాహులును అల్లి అదులశాహుని దగ్గరకు సుబేదారుని పంపి అనుసంధానమును పెట్టి నడపు చున్నారని సమాచారము విద్యానగరమునకు వచ్చెను. ఈసమాచారమును నేనాపతి బినలప్పనాయకుడు విని [రాజభూవరునితో*] మనవిచేసుకొనెను. తాబేదారు లందరును రాజభూవరునికి అదే విధముగ విన్నపము జేసు కొన్నది:—

“మీ రన్ననో దొడ్డపాదశాహులు. ‘నవకోటి నారాయణ’ యనిపించుకొని యున్నారు. అప్రతిపరా క్రములు మీరు. ఈసమయమునందు యీమాట విడువ రాదు. శత్రువులన్నవో శూరులై ముందంజ వేసి నిచ్చు టకు ఆరంభించుచున్నారు. ఊరకుండినట్లయిన దేశ మునకు ఉపద్రవము కలిగించి భూముధాములు హెచ్చి జేసి, రాష్ట్రమునంతయు నాశనముజేసి రైతులను పట్టు కొనిపోదురు. తరుణమునందు శత్రువులై నట్టివారిని భగ్గుము నేయవలయును. ఈసమయమునందు ద్రవ్యము చెచ్చుము నేయుటకు ముందు వెనుక చూడక వశీరులు ఉన్మావులకును, గొప్ప గొప్ప యిండ్లవారికిని వారివారి విద్యమానము నెరిగి భూషణముల నిచ్చి సమస్తస్థానమును జనుచేయవలెను.” [అని*] ఉండిన సమగ్రసేమా

౧. ‘వశీలు’—అనగా ప్రతినిధి అని యర్థము.

౨. యజమానులు.

౩. మండలాధికారి.

౪. ఈమాటకు సరియైన అర్థము తెలియదు.

వైశాఖమాసము]

మూలపు అష్టప్రధానులు, నేనాపతులు, దశవాంశులు మున్నగు ప్రముఖులు విన్నపమునకుగా నరపతి బహు హాస్తికాతుడై అదే ప్రకారము ఖజానాలోని రోఖము తేల్పించి పంచి యిచ్చి యావత్సమాజికులకు సిపాయీలకు తాంబూలము నిప్పించి, యుద్ధసామగ్రిలను శిథిలమును బైట వేయించి, [శత్రువులను నిలువగలరను*] విశ్వాసమునకు పాత్రులైన ఎలగోలుభౌజునః గాతలను కొన్నిటిని ముందుగ నంపి తన రాణివాసములోనికి పోయినవా డాద్యును.

పెద్దభార్య సత్యభామ. ఆమెమహిళలోనికి వచ్చి రత్నభుజితమైన మంచముమీద కూర్చుని *** అపైశ్వర్యము వుండే, అప్టభోగములను అనుభవించి నంతట, తక్కిన భార్య, దేవదంతామణి, తిరువెంగళమ్మ, సుభద్ర, మిత్రవింద, జాంబవతి, రాధ, మోహిని, చామ వణిక్ మొదలైన అరువదిసార్లు భార్యలయిండ్లకు వచ్చి, పెద్దభార్యకు యిచ్చినట్లే విశేషములను యిచ్చి, అనువాదము చేసి సర్వమైనవారికి బహుమానములను యిచ్చి, పుత్రమిత్రకళత్రములను సత్కరించి తమతల్లి గారు నివసించు చంద్రశాల మేడమీదికి పోయి పాదముల వ్రాలి బహువిన్యసపూర్వకముగా నమస్కారమును జేసెను. తల్లిగారు పరమహాస్తికాతులై ఆశీర్వాదమును చేసి నిండుగ ౨ నవరత్నములను సువర్ణపుష్పములను నివాళించి దిగినుడిచి బ్రాహ్మణులకు ధర్మముచేసి పుత్రుని చేయి పట్టుకొని తనమహిళలోనికి తీసుకొని వెళ్లి అనేక ప్రకారముల బహుమానమును చేసినవారైరి.

అటుపిమ్మట నరపతి తమతల్లిగారికి విన్నపము చేసినది: “ముగ్గురు పాదశాహులును కూడి నామీద తిరుగబడి రాజకార్యమునకు ఆరంభించి కట్లాటకదేశము

నంతటిని స్వాధీనము చేసుకొనవలయునని నడచి వచ్చుచున్నారు. ఈదేశమున్నచో ధర్మదేశము. [ఈ*] ధర్మ సంస్థానము దేవబ్రాహ్మణులపాలికి వచ్చినది. దేవస్థానములను, పుణ్యక్షేత్రములను, విద్యావంతులను గలిగిన సింహాసనముమీద వారియిలాజు³ యేల నడువవలసి యున్నది. దీనికి నీఅనుగ్రహమువల్లను కులదేవతల ప్రసాదమువల్లను బహుమనకు ద్రవ్యనిక్షేపములకు, ఉండువారందరికి యెట్టిభోగమున్ను లేదు. సకలవైస్య యుక్తముగ నడచిపోయి శత్రువులను పొడిచి నాశనము చేయుచున్నాను. నాకు గోయి బుద్ధిచెప్పుచున్నావు?” అని తల్లిగారిని అనుజ్ఞ అంగగా ఆమె బహుక్షేపము రాల్చి యుత్తరమిచ్చినది:

“నీవన్నచో దొడ్డ నరపతి పాదుశాహువు. ఇప్పటికి తరతరములుగ యేడుపాదుశాహులు పట్టములు అయిపోయి ఇంకను వారు తమ తమ స్థలములలో మర్యాదయందున్నారు. కాలప్రతికూలము వారిచో నీచో తెలియదు. కాలగతివల్ల [శత్రువులు *] అధికఉపద్రవములను యిచ్చి నడచివచ్చుచున్నారు. మంచిది. ఋణానుబంధము. నీవన్నచో బాలకుడవు. వారితో విరోధ మేల చేయవలయును? కాలానుసూలముగ దృష్టిని ద్రిప్పి తత్కాలానుసూయముగ నడచి సంధి చేసికొనుట ఉత్తమముగ గన్పించుచున్నది.”

అని హితము జెప్పగా రాజభూవరుడు మిక్కిలియును అసంతృప్తి జెంది “నేను దొడ్డ నరపతి పాదుశాహు ననిపించుకొని, ‘అప్రతిపరాక్రమ’ అనుబిరుదుచే పాగడించుకొనుచుండ, వారి గొప్పతనముక యేమున్నది. వారన్నను నాచేతికి లొంగియుండినవారు. నేనిచ్చిన దేశమును అనుభవించుచుండినవారు. అట్టివారిసంగడ అనుసంగనము నడవవలయునన్న, నామానమునకు లోటు

౧. ఇచ్చట కొంతభాగము తర్జుమా చేయక వదిలివేసినాను: అందు రాజభూవరుడు తన పెద్దభార్య కొనిగిన బహుమానములు వర్ణింపబడియున్నవి. చరిత్రాంశము లేకమైనను లేదు: పుష్పములు, ఫలములు, వస్త్రాభరణముల జాపితాలే అందు వర్ణింపబడినవి.

౨. “రుడితిరుడావు” అని మూలము.

౩. ‘యిలాజు’—వైద్యముచేయుట. ఈ సందర్భమున ఈయర్థము సరిపోదు.

౪. ‘గుమాను’—సందేహము. ఈయర్థము ఇచ్చట సరిపోదు.

గాదా. జయించువారికి యుద్ధమునేయవలయునన్న, శక్తికి లోపము లేదు. శత్రువులను పొడిచి చలాయించుచున్నాను.”

అని తల్లికి విన్నపము జేసికొనగా, తల్లిగారు పరమహంసీతులై పుత్రునిచేయి పట్టుకొని, సమాధానపడి, “జయము గాక!” యని యనేకవిధముల దీవించి అప్పనకొని పిలిచి సింహాసనము మీద కూర్చుండబెట్టి కనకాభిషేకము జేసి, పుష్పవృష్టివలె కురియించి, “శత్రుపరాభవము గాక!” అని దీవించి, దేవతలకు ప్రార్థన జేసి, “జయించి రమ్మ!” అని అప్పన యిచ్చి పంపించిన తరువాత రాజధూవరుడు సంగాతమహాలులోనికి వచ్చి కొంచెము విశ్రమించుకొనవలయునని మంచముమీద పండుకొనియుండగా రాత్రి గాఢనిద్రాసమయమునకు కర్ణకుండలములలోని ముత్యములను ఎవ్వరో బలవంతముగ తీసుకొనుచుండినట్లు దుస్వప్నమును కనెను. ఇట్టి దుస్వప్నమును కనినపిమ్మట ఒడలు విరుచుకొని లేచి హరి నామస్మరణ చేసి, మనస్సున కలత జెంది మిక్కిలియును చింతించి, మరుసటి యుదయముననే వేదశాస్త్ర సంపన్నులగు బ్రాహ్మణులను పిలిపించి స్వప్నము కనినది చెప్పుగా అందుకు ఆ బ్రాహ్మణులు “స్వప్నము నాశనమైనది. దేవతలు దయచేసినారు. నీవు సమాధానముగ నుండు” మని యనేకప్రకారముల జెప్పి ఆశీర్వాదమును చేసినవారైరి. రాజుగారికి సమాధానము గాక, “ఇట్టి దుస్వప్నమును నేను ఎప్పుడును కనియుండలేదు. ఎప్పుడును దేవుడు నామీద కోపము జేసినవాడు కాదు. ఐశ్వర్యమునకు హాని వచ్చినది. భాగ్యలక్ష్మియు, కులదేవతయు నామీద గినిసిరి. దేవునిదయ దప్పిన పిమ్మట నాయత్ను మేమున్నది? మంచిది ఋణానబంధము. ధైర్యము విడువరాదు. ఎందాక ధైర్యలక్ష్మి యున్నదో అందాక ప్రయత్నము చేసెదను. అప్పుడు మట్లో అల్లుడు తప్పదు. నా చింతవల్ల ఏమగును?”

అని చింతించుచు హర్షునియుండగా సమస్త విద్యజ్ఞులును సమాధానము చెప్పి, కాలగతిని చూచి ఆశీర్వాదము చేసి, “నీశత్రులకు అపజయ మగుగాక! నీవు జయమును పొంది ‘ఛత్రపతి’ అని యనిపించుకొని

మాకాండేయుని యాయుస్సు గలవాడవై అసంతకాలము స్థిరపట్టుగ నుండవలె” నని రాజధూవరునికి సమాధానమును చెప్పివారైరి. వచ్చిన బ్రాహ్మణులకు దానధర్మములు చేసి సువర్ణరత్నఖచితమైన అలంకారములును ఉదారమనోగతానుసారముగ బ్రాహ్మణులకు ధర్మములు యిచ్చి అనుజ్ఞ యిచ్చి పంపించి తరువాత తాను మంగళ స్నానము చేసి మరల బ్రాహ్మణులను పిలిపించి యేబదివేలరూపాయలను దానముచేసి తాను దండువెడలి పోవులకు జోన్యులచే మంచి మహూర్తమును చూపించి, అమృతసిద్ధియోగమునందు సమస్తమైన డెబ్బదిరెండు వినియోగములవారితో శివరము బైట వేయించి తాను పదునొండుఘంటలకు సారంగమువలె పారుతెంచు ‘రాజహంస’ యనెడు గుట్టుముమీద తన గృహమునుంచియు, విద్యానగరమునుంచియు ఉత్తరదిక్కునకు బయలువెడలి వచ్చి నవగజ జయభేరితో విడిసెను. కుడియెడమపక్షముల తమతమ నైస్యములతో అష్టప్రధానులు, దళివాయిలు, నేనాపతులు మొదలైన డెబ్బదిరెండు వినియోగములవారు సమస్తనైస్యమును హర్షుకొని విడిసినవారైరి. అట్లే పనునెమిది కారు ఖానలవారు, పండ్రెండు మహల్లవారు వచ్చి విడిసిరి. ఇంకను “విద్యానగరములో రౌతులు నిలిచియుండక బయలువెడలి రండు; రాక నిలిచినయెడ నగరికి అపరాధము అచ్యుకొనవలయును.” అని దండోరా వేసి తాకిడు పంపినకారణముచేత ప్రాణిమాత్రు లందఱు, ‘రాజున కంటె మనజీవము హెచ్చా?’ యని నిలిచియుండక బయటికి వచ్చిరి.

అటుపిమ్మట రాజు, అష్టప్రధానులు, పారుపత్య గాండ్రు, కుమాళ్లు, దళివాయి సదాశివ నాయకుడు, జమేదారఖాన గోపాలయ్య, వీరిని పిలిచి, డెబ్బదిరెండు వినియోగములవారికి, వజీరులకు, వుమావులకు, పదాతులకు, దొడ్డదొడ్డ జమాదారులకు బహుమానము యిండ్లని చెప్పి, అట్లే సమస్తసంస్థానికులకు, పాలేగాండ్రుకు, మహల్లవారికి, పాలేపట్టుపరగణాలు మొదలైనవారికి బహుమానములు యివ్వవలెనని దినుసువారి హొంసులను పంపిన వివరము :

౯,౪౫,౭౨౦	అచ్యుతరాయి ముద్ర
౧,౪౭,౬౯౮	జడహాంన్ను ..
౯౮,౭౬౫	కొత్త ..
౧౯,౮౬౬	ఆసిగొంది ..
౨౪,౭౨౦	ఇక్కేరి ..
౭౦,౬౮౦	రాజ ..
౯,౧౦,౪౭౦	మెలు ..
౧౯,౬౭౬	గుత్తి ..
౬౭,౭౪౮	మదిర ..
౬౮,౭౬౪	హానూరు ..
౧౪,౭౬౯	హనుమంత ..
౯,౬౭౭	అధగార ..
౮౭,౬౮౩	వేలూరు ..
౯౬,౩౩౩	నాగరపణములు ..
౯౮,౭౬౮	వడేర ..
౬౩,౪౩౨	హాసకెర ..
౫౦,౬౪౦	అదవాని ..
౬౪,౪౭౦	హాన్నటికేరి ..
౬౦,౮౬౦	రఘునాథ ..
౯౦,౭౫౦	కావేరి ..
౧,౦౮,౬౪౦	కృష్ణపాడి ..
౮౦,౫౩౦	పరశురామ ..
౧,౦౮,౬౪౦	శివరామ ..
౬౦,౪౨౦	రామని ..
౮,౦౦,౫౮౦	శీతారామ ..
౧,౦౮,౬౪౦	సాగర ..
౨,౦౬,౪౦౦	చంనంగిరాజు ..
౭,౦౪,౮౬౬	నోడే ..
౬,౦౬,౭౭౦	లింగానాయక ..
౫,౦౬,౮౦౯	శ్రీరంగ ..

౬,౦౭,౩౨౦	రామటంగ ముద్ర
౬,౦౮,౪౮౦	బహ్య ..

౪,౨౨,౪౭,౭౭౦

ఈప్రకారము దినుసువారి హాన్నులను, సమస్త మైనవారిని పిలిచి బహమానములు పంచియిచ్చి, సిహాయాల కందరికిని “కవచములు, ఆయుధములు, తుపాకులును ధరించి, తయారుగ నుండుడు” అని తాకిడుచేసిన వారైరి. అటుతరువాత గణాతి యిచ్చుటకు, దివాణువు హక్కారాల నందఱిని పిలిపించి, “రేపటిఉదయము గణాతికి రావలయును” అని సిహాయాలకు చెప్పిపంపినందున [వారు:] గణాతికి వచ్చినవివరము :

౬౫,౪౮,౭౨౦	గుడ్లములు
౧౮,౭౪,౪౨౯	ఒం తెలు
౧౮,౭౬౮	వీనుగులు
౯,౮౭,౭౬,౪౦౩	మందుతూనికే
	[ప్రకారం:] మణువులు
౯,౮౭,౬౫,౪౭,౨౦,౦౦,౦౦,౦౦౦	గుండ్లు (ఇన్ని)
	ఈప్రకారముగ గణాతికి తీసుకొనివచ్చిన వివరము. ఇది గాక మంది గణాతియైన వివరము :
౧౨,౭౯,౪౭౦	కాల్పలము
౭౭,౪౬౦	నేర్పరులు
౭౪,౫౬౭	నీరెచ్చెయవరు
౪౫,౯౮౭	కత్తులవారు
౫౭,౯౬౫	జంజాలవారు
౪౭,౮౭౬	గుండ్లు విసరువారు (అనగా శరం గులను పేల్చువారు)
౪౫,౬౭౮	బూరగులు, తప్పెటలు
౧౫,౦౦,౯౬౩	మొత్తము జము

౧. హన్నరవానరు : పైన్యము పోవుటకు మంచి మార్గములను చూపువారు : “శాపర్స్” అనుప్రస్తుత సేనాసంగులకు సరిపోదురేమో.

౨. ఆరము తెలియదు.

౩. జంజా : చిన్న తిరుగుడుఫిరంగి—అనగా ఒక మేకునకు దగిలింపబడి సర్వదిశలను త్రిప్పుటకు అనుకూలమైన ఫిరంగి.

అథాశానాదుః—

౪౭,౬౨౦	యీగకారరు (ఈతగాండు?)
౧౫,౯౪౦	నీట మనుగువారు
౪౭,౪౭౨	అడ్డకత్తులవారు
౯౭,౬౪౫	బాణములవారు
౯౮,౯౬౪	హయలుసవారు
౪౮,౯౭౬	రాజపుత్రులు, బాంధవులు
౬,౪౫౬	జలకోపిలవారు
౪,౫౬౨	నేనానాయకులు

౭,౪౪,౯౪ మొత్తము జను

వీరు గాక వగైరాకమంది వివరము:—

౭,౪౫౪	పరంగులు
౭,౪౫౪	పాఠకారాలు
౪,౫౯౫	మహాలదారులు
౬,౪౮౬	పారావాండు
౬,౪౮౬	వేళలవారు
౪,౮౬౪	శాస్త్రీవులు
౫౮	వంశైలవారు (?)
౪,౬౮౬	లాయములపై సభికారులు
౪,౮౭౬	ఒంశాదు చాకరి చేయువారు
౪,౬౮౭	పురంగులు
౪,౮౯౬	గాయకులు
౫,౭౯౮	వేళ్ళిలు
౪౭౮	పీఠైలవారు

౧. అథాశానా: అనగా డాలు.

౨. హయలుసవారు: అనుమాటకు అర్థము తెలియదు. 'హయలు' అనగా యుద్ధము. 'సవారు' అనుమాటలే 'సవారు' అనునేమా. అట్లయిన స్వారి చేయువారని అర్థము. వీనికి పాంఠన మెట్లు హర్షవలె నో తెలియకయున్నది.

౩. వీరిజాతియు, యుద్ధరంగమున నియమింపబడిన వృత్తియును తెలియవు.

అథాశానాదుః—

౪,౭౭౬	రాతిపనివారు
౭,౯౬౬	ఆయుధములనుసద్ధము చేయువారు
౭,౭౬౩	శికలివారు
౭,౭౬౩	కంసాలివారు
౪,౭౬౦	వడ్రంగులు
౨,౭౪౭	పెద్దపిరంగులు
౭౬౪	చిన్నపిరంగులు
౭౬౨	రామజంగులు
౯,౮౭౬	హస్తినాళికలు
౭,౪౫౪	ఉప్తినాళికలు
౬,౫౪౭	కేళులాలు
౪,౭౨౧	గాడిదలవారు
౪,౯౭౬	డాలు మోతగాండు
౪,౫౬౭	వార్తావహులు
౭,౬౪౭	బంధారంవారు
౭,౭౭౬	ఊడ్డేవారు
౪,౫౯౭	హుక్కా మోతగాండు
౬,౭౮౯	కళ్లరులు
౫,౪౭౬	బోయలు

అట్లే వివరము:—

౬,౭౮౩	రామబాణములు
౯,౮౭౬,౫౬౬	జంజాలు
౯,౮౭౬,౬౪౭౨	హుంతురుళి
౯౮,౭౬,౫౪౭౨౦	మతాబులు
౬౫,౯౪,౮౨౧	తారామండలములు

౪. 'వగైరా' అను ఛార్మమాటకు 'మొదలైన' అని అర్థము: ఇచ్చట సంబంధించిన అని అర్థము చేసుకొనవలయును.

౫. అర్థము తెలియదు.

౬. ఈమాటకు దొంగ అని అర్థము. దొంగలను పైన్యమం చేల చేర్చుకొనిరో? కళ్ల సిపాయిలకు వీరి కేమైన సంబంధ మున్నదో తెలియదు.

౭౬,౭౬౮	భూచక్రములు
౮,౭౭౦	యౌదపుబండ్లు
౭,౬౨౮	ఈటెమోతగాండ్రు
౮,౮౯౭	ఫీరవానులు
౮,౫౭౯	భట్టులు
౭,౭౭౬	కంచరవాండ్రు
౭౬,౭౭౦	ఆయగాండ్రుమొదలైనవారు

ఈప్రకారము గణుతికి తీసుకొనిన తరువాత, తనయొద్దనున్న యేనుగులను తోలి తెప్పించి కైగువులను కవచములను తొడుగుడని ఉత్తరపు దయచేయగా ఏనుగులను తోలి తెచ్చిన వివరము:

వీరఅర్జున, గోకులరాయ, ఉత్తమప్రకాశ, గుప్తుతరాయ, జగజ్జ్యోతి, మాధవరాయ, కుమారరాయ, తారకబ్రహ్మ, అమృతరాయ, వేదమూర్తి, గోవిందరాయ, విరూపాక్ష, భుజబలరాయ, భుజ్జల, అమృతరావు, దేవేంద్ర, క్షీరాపతి, సాలంకి, మన్మథ, చిశుప్తు, సాలగ్రామ, జ్యోతిప్రకాశ, ప్రహ్లాద, లంకుత, నవకోటి నారాయణ, దుర్జన, క్షేత్రపాల, లక్ష్మీనారాయణ, మధురారాయ, రామపతి, కేజోనిధి, చన్నిగరాయ, వీరశూల, వజ్రమణి, మునీశ్వర, జరత్కార, విక్రమరాయ, ద్రోణాచార్య, రోదనంత, కల్పవృక్ష, సూర్యప్రకాశ, గోవిందరాజ, మహారాజ, అన్నకోటి, కుంభకోణ, కేశార్జున, త్రిశూల, విరావత, ధౌతాళ, అనంతరామ, శ్రీరంగధర, శామహర, యమునా, అశ్వత్థా [మ*] మనోహర, పుండరీక, సార్వభౌమ, మత్తకేసరి, కణమల్ల, పిగలేచన్నిగ, మన్మథరాయ, బలభద్ర, ముక్తాఫల, జతా

రామ, రిక్షపాలిక, శితామూర్తి, శార్దూల, జోకుమార, హనుమంత, బలిభయ, దామోదర, దుర్జన, సురుతెంచ, ప్రళయకాల, దివాకర, రక్షపాంశు, కురుపంచ, రిక్షపతి, గంభీర, కనకజ్యోతి, సుదామ, విక్రమరాయ, నిజగుణ, కేశవ, శ్రవణ, ద్వారకరాయ, గోవిందమూర్తి, నీలకంఠ, బైలుపులి, శార్దూల, రంగనాయక, సలిగర, కృష్ణమూర్తి, దొంగలజోడు, రామాయణ, రతి, శ్రీగణేశ, అచ్యుతరాయ, వైరాగ్య, క్షమాపతి, నరసింహ, మహేశ్వర, దశరథ, కర్పూరిభోగ, లేజోనిధి, చవనపతి, ఉక్కుచెండు, బలవంత, వైకుంఠ, రామబాణ, భట్టి, విక్రమరాయ, కల్పవృక్ష, కార్తికరాయ, జగన్నాథ, ద్వారక, లక్ష్మణ, కృష్ణరాయ, సహానునాథ, కాళిరాజ, ప్రకార, కృపాచార్య, గోవర్ధన, లక్ష్మీపతి, శివరాయ, చింతామణి, భైరవ, చారితా, పేరులేని ఏనుగులు ౧౫౭, ప్రహ్లాద, పంచకేశ, ముత్యపుచెండు, కుంతీరాజు, భీష్మాచార్య, సూర్యకాంతి, ఏకదంత, గళిరామ, గోపాలమూర్తి, గౌరీపతి, కేశవశయన, భాగీరథి.—౩౦౦ మొత్తము.

ఇదిగాక ఇతర వివరము:—

౮,౮౭౬	విద్యాయగులు
౫,౭౮౭	కవులు
౮౬౫	పితౌలవారు
౫౭౯	భిక్షితాశమువారు
౮౭౯	తాళమునాయించువారు
౩,౭౩౬	కమ్మరవారు
౩,౭౭౫	స్వర్ణకారులు

[సశేషము]

జీవమణిమూల్యసిద్ధాంతలార !

నిఖిలప్రసవమూల్య నిర్ణేతలార !

అశ్రుబిందుపుమూల్య మది యెంతగలదో

గణియించి గణియించి కనిపట్టగలరే?—

కలికికుత్తుకనిండఁ గై నేయనిచ్చి

వెలఁదియెడందపై విశ్రాంతియిచ్చి

యారాధనమునకై యవసరం బిచ్చి

యనుఁగుఁజూపులలోన నాశ్రయం బిచ్చి

మఱచిపోదునె యట్టి మాక్తికమాల !

మఱచిపోదునె యట్టి మాణిక్యమాల !

మఱచిపోదునె యట్టి మల్లి కామాల !

మఱచిపోదునె యట్టి మహితాశ్రుమాల?—

మూల్యంబునకునేని, ముచ్చటకేని,

యేయక్కఱకునేని, యెరవుగనేని,

యితరుల కెన్నఁడు నీరానిదాని,

ననిమిషులకునైన నందనిదాని

శోకామృతాబ్ధిలోఁ జూచినదాని,

విరహామృతాబ్ధిలో విలిచినదానిఁ,

బ్రణయామృతాబ్ధిలోఁ బడసినదాని

మఱచిపోదునె యట్టి మహితాశ్రుమాల!—

మనసుతోఁ దన కెంత మర్త్యత్వమున్నఁ

దలఁపుతోఁ దన కెంత దైవత్వ మున్న

నవ్యక్తభావామృతాబ్ధి నే పుట్టి

సువ్యక్తమై యది చూపులఁ దోచి

కంటితారల నిట్టై కరఁగించుచుండఁ

గన్నులఁ జిత్రముల్ గల్పించుచుండఁ

గనురెప్పఁగోవయై కాన్పించుచుండ

మఱచిపోదునె యట్టి మహితాశ్రుమాల!—

మలినమైయున్న నామానసంబునకుఁ

బరిశుద్ధిఁ జేకూర్చి, భద్రంబుఁ గూర్చి,

సంశుద్ధబిందు ప్రసన్నరూపమునఁ

గమనీయమాలికగాఁ గానవచ్చి

కోరికఁచుక్కల కోతలువిచ్చి

కోమలకాంతుల గుణము లందించి

నాకంటితోడ మంతనమాడుదాని

మఱచిపోదునె యట్టి మహితాశ్రుమాల!—

అది హృదయాకాశహైమతారకము,

అది భావసంధానితాశ్వాససురభి,

అది యంతరంగచిత్రాంశుబింబుబు,

అది మానససుధార్ణవాంతరహంస,

అది పాంచభౌతికతైజన చిత్రంబు,

అది ప్రేమరాజ్యరహస్యసూత్రంబు,

అది విశ్వమయలీల, యది నిత్యలీల,

మఱచిపోదునె యట్టి మహితాశ్రుమాల !—

గ్రహచారవాదులు కంఠోక్తిగాఁగ

నుడుటి యక్షరమాల నూఱేడు లండ్రు;

సహచారవాదులు చతురోక్తిగాఁగ

నయనాశ్రుమాల జన్మశతంబు లండ్రు;

నిత్యప్రణయతత్త్వనియతిఁ బోనాడి

యెవ్వ రేగతి గణియింప నాకేమి ?

యాహా కందినదాఁక యుగములదాఁక

మఱచిపోదునె యట్టి మహితాశ్రుమాల !—

౧

దక్షిణహిందూదేశచారిత్రమున పల్లవరాజు పరిపాలనము బహుధా ప్రసిద్ధమయినది. భక్తిప్రధానమయిన శైవమతము వర్ధిల్లిన దీ పల్లవులకాలమున. జైన, బౌద్ధమతములకు జీవ శక్తి తగ్గి యవి దేశమున కుంటువడుటచేత వానిస్థానమును వైదికబ్రాహ్మణమత మాత్ర మించుకొని పెంపొందినది ఈపల్లవుల యాదర, పోషణములవలన. అశ్వమేధము మొదలయిన యజ్ఞయాగాదులను గావించి హిందూమతము నకు దోహద మొనంగినవారు పల్లవులు. పండితప్రకాండలకు ఆశ్రయ పోషణముల నొసంగి సంస్కృతవిద్యకు ప్రోత్సహ మిచ్చిన వారు పల్లవులు. దక్షిణ హిందూదేశమున దేవాలయ, శిలాహర్మ్యవాస్తువున కాలంబమై నిలిచి దానిని వర్ధిల్లజేసినవారు పల్లవులు. సం స్కృతసాహిత్యమే కాక సంగీత చిత్రలేఖన కళలుకూడ పల్లవులకాలమున విజయశంఖము నొత్తినవి. కాంచీపుర కైలాసనాథాలయమున పల్లవులకాలపు ఆలేఖ్యము నిటీవలనే కని పట్టి డుబ్రాయిల్ దొరగారు పల్లవచిత్రకళా ప్రకృతిని చిహ్నించెరి. కుడిమియామలై శాస నము గానసాహిత్యమున పల్లవులకుఁ గల వైద్యమునకు నూపు నొసంగినది. పల్లవ

కళాసౌందర్యమును శిలాసూపమున కరగజో సిన మనోహరాకృతులు మహాబలిపురమునం దలిధర్మరాజాదినామాంకితములయిన శిలావిద్ధ రథములు. వేంగిదేశమును బరిపాలించిన విష్ణు కుండివంశజులవలననుండియే శిలలను మలిచి, యాలయములను, హర్మ్యములను నిర్మించు కళను పల్లవులు నేర్చికొనిరని డుబ్రాయిల్ దొర గారి మతము. ఇది సుప్రమాణప్రతిష్ఠితము. ఇట్లగుట దాక్షిణాత్యుల కీకళను పల్లవరాజు తరంగిణీద్వారమున అందించిన విఖ్యాతి మాండ్రులదే కదా! దాక్షిణాత్యసంస్కృతి, శిల్పములకు పునాదులు వైచిన తమపూర్వు లాండ్రులు వదలిపెట్టిన కొన నందికొని ఆర్య నాగరకతకు పందిట్లు వైచినవారు పల్లవులు.

ఇంతటి సుప్రసిద్ధమయిన పల్లవవంశమందలి వేమువేము ప్రభువుల పరిపాలనకాలము ఇంకను చరిత్రకారులకు చిక్కు విడని సమస్యగనే యుండిపోయినది. పల్లవరాజు రాజకీయచాతి త్రమును గుఱించిన గ్రంథములు, వ్యాసములు పెక్కులు వచ్చినను, ఎందఱు రచయితలు గలరో కాలనిర్ణయము విషయమున నన్ని నిధాంతములు కల వన్న సరిశయోక్తి కాదు. 1

1. ఆనమగ్రముగ నన్న సామగ్రిలన మన మింకను చరిత్రరచనమున తప్పుటదుగులు వేయుదు, తప్పులు దిద్దుకొనును యాత్ర సాగించుచున్నాము. తప్పులు చేసినందుకు చింతపడ నక్కఱలేదు; తప్పులు దిద్దినందుల

పల్లవకాల నిర్ణయము. విరుయమున చేసిన పరిశోధనకు ఫలముగ దేలిన విషయములను తెలియపఱచుట ఈవ్యాసము నుద్దేశము. అంతిమపల్లవ కాలనిర్ణయనమస్యాపరిష్కారమున కిదియొక ప్రయత్నము.

పల్లవులు మొదట ఆంధ్రరాజు లనబడు సాతవాహనులకు సామంతులుగను, పైన్యాధిపతులుగను ఉండి పేరు ప్రాముఖ్యములను బడసినవారు. ఆంధ్రసామ్రాజ్యము క్రీస్తుశకము మూడవశతాబ్దిని మణిగిపోయిన తరువాత ఈపల్లవసామంతులు స్వతంత్రులయి తమకు చేపడినదేశమును బరిపాలించిరి. ఈవిధమున ఆంధ్రదేశమునందలి కృష్ణానదీ దక్షిణతీరము మొదలు కాంచీపురమున కింకను దక్షిణమున గల కొంతదేశమువఱకు పల్లవు లధిపతులయి యందలిప్రజలభాగ్య నౌకకు కర్ణధారు లయిరి. వీరు తమపరిపాలన కాలము నిరుగుపొరుగులరాజవంశములతోడి సంగ్రామములతో నెంతబందచేసినను, కళా సంస్కృతులవిషయమున వారు కిసికొనిన శ్రద్ధకు, సభిమానమునకు శతాబ్దాలను గడచని యిప్పటికి దమసౌందర్యమును నిలుపుకొని తమకు రూప మిచ్చిన కళాపోషకుల ప్రశస్తిని గానముచేయు దేవాలయాదికృతులే తార్కాణములు.

దక్షిణహిందూదేశమును పాలించిన యీపల్లవప్రభువులను - వారియనుస్మృతచారి కుబ్జి తబ్బిబ్బు కా నక్కటలేదు. చరిత్రరచయితలు పూజాతత్పరులు. ఆతిసౌమ్యమును, వివ్రమును నగు భావముతో, నిష్కపటమయిన హృదయముతో ధర్మనిర్వహణమునకు గడంగకలసిన కాల మిది.

త్రమును, పరస్పర బాంధవ్యమును ఇంకను దెలియరానికారణమున వారిశాసనముల నూతగా గొని - చరిత్రకారులు నాలుగువిభాగములుచేసి పేర్కొనుచుందురు: ఎట్లన—

౧. ప్రాకృతశాసనముల పల్లవులు. వీరు పల్లవవంశమున మొదట దెలియవచ్చిన రాజులు. వీరు తమశాసనములందు ప్రాకృత భాష నుపయోగించుటవలన చరిత్రకారులు వీరి నాపేరి పేర్కొనుచుందురు. గుప్తవంశము నందలి సముద్రగుప్తుని దండయాత్రతో నీపల్లవులపరిపాలన మంతరించినదని చరిత్రకారుల మతము.

౨. సంస్కృతశాసనముల పల్లవులు. పూర్వోక్తప్రభువులకు దరువాత రాజ్య మేలిన వారు. వీరు తమశాసనములయందుపయోగించినభాష సంస్కృతము. కావుననే వీరి కీపేరు. ఈవిభాగమునకు కడపటి హద్దు క్రీస్తుశక మాఱవశతాబ్ది.

౩. మహాపల్లవులు. వీరు ఏడవ శతాబ్దాదినుండి పరిపాలనము నెఱపినవారు. వీరు గొప్పదేవాలయములను నిర్మించిరి. కళలను పోషించిరి. సంస్కృతవిద్యావల్లరి వీరికాలమున మాతాకు తోడిగినది. వీరి కాలమున దేశమునందు మతవిషయకముగను, విద్యావిషయకముగను గొప్ప యభివృద్ధి చూపట్టినది. దేవాలయవాస్తువు వీరి కాలమున

పెక్కురీతులతో గొప్ప పరిణామమును గాంచుటచేత తచ్చార్చిత్రమున పల్లవ సంప్రదాయమును నొకవిశిష్టనామాంకితమైన యధ్యాయము నేర్పఱచుకొనెను.

౪. కడపటి పల్లవులు. వీరు మహాపల్లవుల యనంతరమున దేశసాభాగ్యమును సరిదిద్దినవారు. మొట్టమొదటినుండి పల్లవులకు రాజధానిగ నుండిన కాంచీపురము ఈ కడపటిపల్లవుల యనంతరము చోళులకు వశమయినది. పల్లవరాజ్యసాధము భగ్నమయినది. రాజకీయరంగమున పల్లవుప్రభ యడగిపోయినది; చోళులు రాజకీయముగ ప్రాముఖ్యము గడించిరి. అంతటనుండి దక్షిణాదిని చోళులదే ప్రధానపతాక.

పై నాలుగువిభాగములందు జెప్పబడిన పల్లవులకు పరస్పరము గల సంబంధ మెట్టిదనువిషయము ఇంకను వివాదమూలకముగానే యున్నది. ఎడతెంపులు లేని సూత్రవృత్తిని, ఈ చతుర్విభాగవిదితులయిన పల్లవ పంశజులకు గల బంధుసరణి, అన్వయక్రమము సునిశ్చితము కాలేదు. మొదటి రెండు విభాగములకు గల సంబంధమును, మధ్య రెండు విభాగములకు గలసంబంధమును బయటికి ఓయుటకు చరిత్రకారు లింకను శాసనములు త్రవ్వచునే యున్నారు. మొదటి రెండు విభాగములయందలి పల్లవులచారిత్రము ధారతీపాతకులకు పరితపూర్వము.

మహాపల్లవులలో మొదట ¹¹¹ తెలియవచ్చినవాడు సింహవిష్ణువు. సంస్కృతశాసనములవలన దెలియవచ్చిన కడపటి ప్రభువునకు నితనికి గల సంబంధ మింకను సునిరూఢము కాని సిద్ధాంతములయందే చిక్కుకొనియున్నది. కాంచీపురపల్లవరాజ్యము చేడక పూర్వమితడు ఆంధ్రదేశమున కృష్ణానదీ తీరమున నుండెనని కొందఱు చరిత్రకారులందురు. సింహవిష్ణువు కుమారుడు మహేంద్రవర్మ. దక్షిణాదిని వాస్తుశిల్పకళలను పండిరికి ప్రాకించిన దీక్షడు. ఆంధ్రదేశమున కృష్ణానదీ తీరమున నుండిన కాలమున ఉండవల్లి శిలాగుహాలయములను దొలిపించిన విష్ణుకుండివంశజులవలననుండి యభిజ్ఞానమును బడసి, కాంచీపురమహారాజ్యమున కధిపతిగ వెల్లిన పిదప శిలాగుహాలయనిర్మాణకళ నచ్చట నాటి ప్రోడిచేసెనని డ్రుబాయిల్ దొరయు, ఇంకను మఱికొందఱు కళావిదులయు నభిప్రాయము. ఈవంశమునందలి మహేంద్రవర్మనామాంకితులలో నీతడు మొదటివాడగుట నీతనిని మొదటి మహేంద్రవర్మ యందురు. ఇతని కుమారుడు (మొదటి) నరసింహవర్మ. ఇతని కొడుకు (రెండవ) మహేంద్రవర్మ. (మొదటి) పరమేశ్వరవర్మ అతని తనయుడు; (రెండవ) నరసింహవర్మ పౌత్రుడు; (రెండవ) నరసింహవర్మకు (రెండవ) పరమేశ్వరవర్మ జనించెను. ఇతనికి కొడుకులు కలరో లేరో కాని యీతని కాలముననే మహాపల్లవుల రాజ్యమునకు విచ్ఛిత్తి సంభవించినది.

వీ రందఱు గలసి మొత్తముమీద వంద సంవత్సరములకు పైగ పరిపాలించిరి. ఈపభువులలో నొక్కొక్కరి పరిపాలనకాలము సునిశ్చితముగ నిర్ణయము కాకపోయినను సమకాలీనరాజవంశచారిత్రము ననుసరించి వీరు క్రీస్తుశక మేడవశతాబ్ది ఆదిని కాంచీపుర పల్లవ రాజ్యము నాక్రమించుకొని రనియు, ఎనిమిదవ శతాబ్ది ప్రథమభాగమువఱకు పాలించి రనియు స్థూలముగ చరిత్రకారులు నిర్ణయించిరి. వీరి యనంతరము పల్లవరాజ్యము సింహవిష్ణువు సోదరుడయిన భీమవర్మసంతతివారిని వరించినది. మహాపల్లవవంశమునందలి (రెండవ) షరమేశ్వరవర్మయనంతరమున కాంచీపురపల్లవ మకుటమును దాల్చినవాడు హిరణ్యవర్మ కుమారుడు (రెండవ)నందివర్మ. ఇతడు పల్లవ మల్లు బిరుదాంచితుడు. ఇతనిని నందివర్మపల్లవ మల్లు డనియు బేర్కొనుట కలదు. ఇతనినుండి కాంచీపుర రాజ్యమును పరిపాలించినవాడే 'కడపటిపల్లవ' నామాంకితు లగుచున్నారు.

కడపటి పల్లవుల పంశావతారక్రమ మిది. నందివర్మ పల్లవమల్లునికి దంతివర్మ జనించెను. ఇతనికుమారుడు (మూడవ)నందివర్మ. ఇతనియనంతర మితనితనయుడు సృపతుంగుడు రాజ్యమునకు వచ్చెను. తరువాత దెలియవచ్చు పల్లవరాజులు అపరాజితవర్మ, కంపవర్మలు. ఈకడపటి యిరువురకు షరస్వరము గల సంబంధమును, వీరుభయులకును సృపతుంగులకును గలసంబంధమును చరిత్రకారుల ఙ్గికను వాదకారణములుగనే యున్నవి. అప

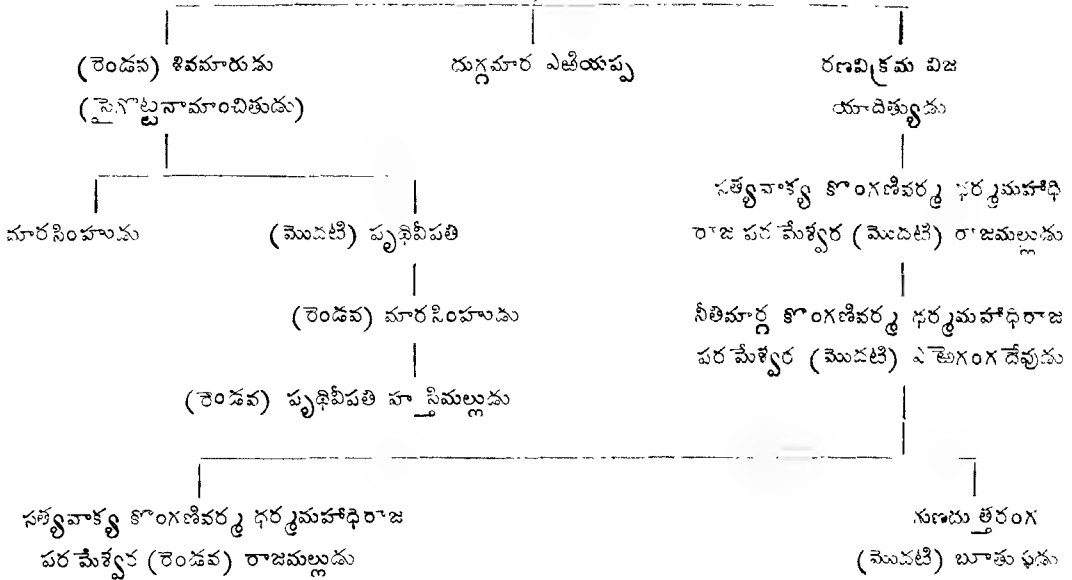
రాజితుడు సృపతుంగునికుమారు డనికొందఱు, కా వనికొందఱు, సృపతుంగునికే అపరాజితు డని నామాంతర మనికొందఱు, కంపవర్మ మూడవనందివర్మకుమారు డని, అపరాజితుని సోడరు డనికొందఱు — చరిత్రపరిశోధకముండలి యిట్లు భిన్నాభిప్రాయమధ్యస్థమై యున్నది. కడపటి పల్లవులశాసనములు చాల దొరకినవి. అందు వారి రాజ్యపాలనవత్సరములే కాని శకవర్షములు కానరావు. కావుననే యీ పల్లవప్రభువుల కాలనిర్ణయ మొకసమస్య మైనది. పల్లవవంశచారిత్రమును రచించినవా రందఱు అపరాజితుని కడపటిపల్లవులలో గడపటివానిగ జెప్పదురు; అతనితోనే కడపటి పల్లవరాజ్య ముత్తమించిన దందురు.

కడపటిపల్లవులకు సమకాలీనవంశములయిదు కలవు: అవి యేవన—

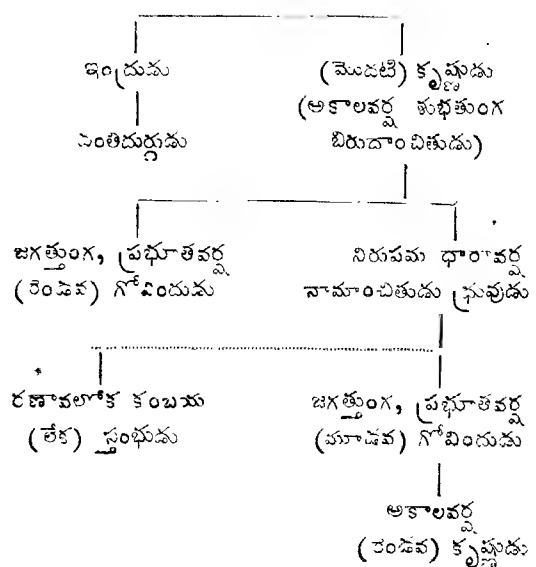
౧. పశ్చిమగాంగవంశజులు: వీరు మైనూరుమండలమునందలి 'గాంగవాడి' నేలినవారు; కోలాలపురషరమేశ్వరుల మని చెప్పకొన్నవారు. వేంగీచాళుక్యులవలెనే అవిచ్ఛిన్నముగ ఆజేడుశతాబ్దులు రాజ్యము చేసినవారు. కళింగము నేలిన గాంగులకు తూర్పుగాంగులనియు, వీరికి పశ్చిమగాంగులనియు చరిత్రకారులు పెట్టిన పేరు. పశ్చిమగాంగులలో కడపటి పల్లవులకు సమకాలీనులయిన భూపతులు పంశావతారక్రమ మిది :

నవకాము డను (మొదటి) శివమారుడు

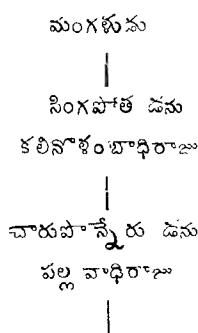
శ్రీ పురుష ముత్తరుసు



౨. రాష్ట్ర కూటులు : రాష్ట్రకూట రాజ్యమును స్థాపించిన ఇంద్రరాజతనయుడగు నంతిదుర్గభూపతి మొదట బి దామిచాళుక్యులకు సామంతుడుగను, పైన్యాధిపతిగను ఉండి ఆ రాజ్యము తీరదశకు వచ్చుచుండిన కాలమున చాళుక్య సామంతశృంఖలములను ఛేదించుకొని స్వతంత్ర రాష్ట్రకూటరాజ్యమును నెలకొల్పెను. మాల్యభేట మీరాష్ట్రకూటులకు రాజధాని. కడపటిపల్లవులకు సమకాలికులయిన రాష్ట్రకూటభూపాలురవంశవృక్ష మిది.



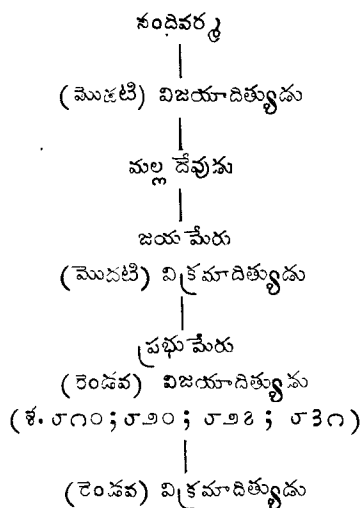
3. నొశంబపల్లవులు: వీరు నొశంబవాడి, యనగా మైసూరు సంస్థానమునందలి వాయవ్యదేశమును బరిపాలించినవారు. పశ్చిమగాంగ వంశజులకును, వీరికిని సంబంధబంధవ్యములు కలవు. వీరు మొదట పశ్చిమగాంగులకు సామంతులుగ నుండి పిదప స్వతంత్రులయి శత్రువులయినవారు. ఈక్రిందివారు కడపటి పల్లవులకు సమకాలికులు.



పల్లవమల్ల, పాలలార్చినొశంబ, నొశంబాధిరాజు

౪. బాణవంశజులు: కడపటి పల్లవుల కాలమున వీరు వారికి సామంతులయి, చిత్తూరుజిల్లా గుడిమల్లం, కాళహస్తి ప్రాంతములను బాలించుచుండిరి. గుడిమల్లం తామ్రశాసనము ననుసరించి వీరి వంశవృక్షమిట్లు తెలియవచ్చుచున్నది.

1. రాజకేసరివర్మ బిరుదాంబితుడయిన మొదటి ఆదిత్యవర్మ కుమారుడు పరకేసరి మొదటి పరాంతకుడు పాండ్యరాజ్యమును జయింపక పూర్వము రాజ్యమేలిన పాండ్యరాజుల వంశానుక్రమమును నిర్ణయించుటకు గల ముఖ్యములయిన ఆకరములు వేల్వీకుడి, శిన్నమనూరు తామ్రశాసనములు. ఈరెండు జతలశాసనములయందును రాజనామ, బిరుదాది విషయములయందు పరస్పరము కొన్ని భేదము లుండుటచేత వీని నాధారపఱచుకొని పాండ్య రాజ వంశానుతారక్రమమును నిర్ణయింప బ్రయత్నించినవారిలో ఈ నిర్ణయము విషయమున పెక్కుభేదాభిప్రాయములు కలిగి, మొదటి పాండ్యరాజుల వంశానుతారక్రమము పెక్కురీతుల జూపబడుచున్నది. ఇంత వఱకు వచ్చిన పాండ్యరాజవంశవృక్షములలో ప్రొఫెసరు, కే. యే. నీలకంఠశాస్త్రి గారిచ్చినది సరియైనదిగ నాకు దోచుటచేత నే నిచట దానినే యనుసరించితిని.



గి. పాండ్యులు: మొదటిపాండ్యుల వంశావతారక్రమ మింకను చక్కగ నిరూపణము కాలేదు. ఇటీవలనే ప్రొఫెసరు కే. యే. నీలకంఠశాస్త్రిగారు 'పాండ్యరాజ్య' మనుపేర నొకగ్రంథము వ్రాసిరి. వారే 'ఎత్తి పాండ్య' క్రానాలజీ' అనుపేర మొదటి పాండ్యరాజుల కాలనిర్ణయమును గుఱించి 'జర్నల్ ఆఫ్ ఇండియన్ హిస్టరీ'కి బకవ్యాసము వ్రాసియున్నారు. వారిచ్చిన వంశావతారక్రమము ననుసరించి, కడపటిపల్లవులకు సమకాలీనులుగ గన్పట్టు పాండ్యరాజు శ్రీపక్క, వంశానుక్రమమున జూపబడుచున్నారు.

కోశడయన్ (రణధీరుడు)
(క్రీ. శ. ౭౦౦ - ౭౪౦)¹

మారవర్మ

(మొదటి) రాజసింహుడు
(క్రీ. శ. ౭౪౦ - ౭౭౫)

జటిలపరాంతక నెడుంజడయన్

(మొదటి) వరగుణుడు
(క్రీ. శ. ౭౭౫ - ౮౧౫)

శ్రీమార శ్రీవల్లభుడు
(క్రీ. శ. ౮౧౪ - ౮౭౨)

(రెండవ) వరగుణవర్మ పరాంతక
(క్రీ. శ. ౮౭౨ - ౯౪౦) వీరనారాయణుడు
(క్రీ. శ. ౯౪౦ - ౯౮౦)

౬. బాదామి చాళుక్యులు : వీరిలో ప్రసిద్ధుడు రెండవపులకేశి. ఇతని సోదరుడు కుబ్జవిష్ణువర్ధనుడు వేంగీచాళుక్యరాజ్యసంస్థాపకుడు. పులకేశినంతటియందలి కడపటి మూపురుని కడపటిపల్లవులలో మొదటివాడగు నందివర్మకు సమకాలికులు, వారియనుక్రమ మిది :

విజయాదిత్యుడు (క్రీ. శ. ౯౯౬ - ౧౦౩౩)

(రెండవ) విక్రమాదిత్యుడు (క్రీ. శ. ౧౦౩౩ - ౧౦౭౨)

(రెండవ) కీర్తివర్మ (క్రీ. శ. ౧౦౭౨ - ?)

నందివర్మ పల్లవమల్లుని కాలముననే బాదామిచాళుక్యరాజ్యసాధము కూలిపోయినది.

కాంచీపురమును పాలించిన¹⁵ కడపటిపల్లవుల యధికారము క్రీస్తుశకము తొమ్మిదవశతాబ్ది కడపటిభాగమున సమసిపోయినది. పల్లవరాజ్యము చోళులహస్తగతమయినది. కాంచీపురమునవ్యాప్తుకాక బాదామిపాలన మొదటి చోళభూధవుడు రాజకేసరివర్మ బిరుదాంచితుడగు మొదటి ఆదిత్యవర్మ అంతటితో దక్షిణ హిందూ దేశచారిత్రమున పల్లవులు మహారాజులుగ నంతరించి సామంతులుగ జీవము నిలుపుకొనిరి.

౨

ఈపైసంగతులను : జ్ఞాపక ముంచుకొని కడపటిపల్లవుల కాలనిర్ణయమునకు గడంగుదము. నందివర్మ పల్లవమల్లునితో నారంభమగు ఈకడపటి పల్లవుల వంశావతారక్రమ మొంత స్పష్టముగను, సరిగను దెలియవచ్చినను వారిశాసనములందు పరిపాలనకాలపక్షములే కాని శకవర్షములు లేకపోవుటచేత వారిలో నొక్కొక రెప్పటినుండి యెప్పటివఱకు పరిపాలించి రనువిషయము ఇంకను పెక్కుసందియములతోగూడిన యొక సమన్వయగనే యుగిపోయినది. విరివిగా దొరకిన యీ కడపటిపల్లవుల శాసనములవలన రెండవనందివర్మ పల్లవమల్లుడు ౭౫ సంవత్సరములు², అతని కుమారుడు దంతివర్మ ౫౦ సంవత్సరము

1. ఈకాల నిర్ణయము శ్రీనీలకంఠాస్త్రిగారు పెక్కు విషయములను పర్యాలోచించి చేసినది ; 'అంచనా'గ వేసిన సంవత్సరము లివి ; పరమాధారప్రతిష్ఠితములు కావు.

లును, ¹ ఇతనితనయుడు మూడవ నందివర్మ
 ౨౩ వత్సరములును, ² ఇతనికొడుకు నృపతుం
 గుడు ౨౬ వర్షములును³ పాలించినట్లు తెలియు
 చున్నది. పనునెనిమిది సంవత్సరములు పరిపా
 లనము నెఱపినట్లు⁴ తెలియవచ్చు అపరాజిత
 వర్మకును, పూర్వోక్తపల్లవభూపతులకును గల
 సంబంధమువిషయమున పరిశోధకపండితు
 లలో భిన్నాభిప్రాయములు కలవు. కీర్తిశేషు
 లయిన వి. వెంకయ్యగారి యుద్దేశము ననుస
 రించి అపరాజితుడు నృపతుంగునికుమారుడు.⁵
 'పల్లవులు - గాంగపల్లవులు' అను శీర్షికతో
 క్రైస్తవకళాశాలపత్రికకు⁶ వ్రాసినవ్యాసమున
 కీర్తిశేషులయిన శ్రీ టి. ఎ. గోపినాథరావు
 గారు అపరాజితు డన్నది నృపతుంగునికి
 మాఱుపేరని యొకసిద్ధాంతమును బైలుదేఱి
 సిరి. డుబ్రాయిల్ దొరగారు తమ 'పల్లవు'
 లనుగ్రంథమున అపరాజితునికి, నృపతుంగునికి
 నెట్టిసంబంధ మున్నది కాని, అత డెప్పుడు
 సింహాసన మెక్కినది కాని తెలిపియుండలేదు.
 క్రీ. శ. ౮౮౦ ప్రాంతమున నృపతుంగుని మరణా
 నంతరమున-అపరాజితుడు కాక-రాజకేసరి
 వర్మ బిరుదాంచితుడయిన మొదటి ఆదిత్యవర్మ
 చోళుడు సింహాసన మెక్కి రాజ్య మేలెనని
 మాత్రము వారు వ్రాసియున్నారు.⁷ కాని

వారు 'పల్లవు' లనుగ్రంథమునకు దరువాత
 వెలువడిన తమ 'దక్కనుదేశప్రాచీనచారిత్ర
 ము'న నిచ్చిన కాంచీపురపల్లవుల వంశవృక్ష
 మున కారణములు తెలుపకయే అపరాజితుడు
 నృపతుంగుని కుమారుడుగ జూపియున్నారు.⁸
 ఇటీవల కాంచీపురపల్లవుల చారిత్రమును విర
 చించిన ఆర్. గోపాలగారుకూడ ఈవిషయ
 మునుగుఱించి కొంతచర్చించిరి. ఉదయేందరము
 శాసనము⁹ ననుసరించి, పశ్చిమగాంగవంశజు
 డయిన మొదటిపృథ్వీతి శ్రీపురంబియము
 యుద్ధమునపాండ్యాధిపతియగు రెండవవరగుణుని
 తనబాహుబలమున నోడించి, తనమిత్రు డు
 రాజితునినామము నన్వర్థము కావించి, స్వర్థము
 నకు బోయెను. నృపతుంగవిక్రమవర్మ ఆంబూ
 రుశాసనముల ననుసరించి¹⁰ చూచినచో, గాంగ
 పృథ్వీతి యతనిసామంతు డయినట్లు తెలి
 యును. ఈపృథ్వీతియు, ఉదయేందరముశాస
 నమున పేర్కొనబడిన పృథ్వీతియు నొక్కరే
 యగుదురన్న యాహుచోష్ఠన నృపతుంగునికి
 బిడప అపరాజితుడురాజ్యమునకు వచ్చియుండు
 ననియు, ప్రాయికముగ నతనికి బిడప సింహాసన
 మెక్కినవాడతని కుమారుడేయై యుండుననియు
 గోపాలన్ గారు వ్రాసిరి.¹¹ 'ఎపిగ్రాఫియా
 ఇండికా' యందు¹² 'లాల్లుడియందలి మూడు

1. Ep. Coll., No 262 of 1904.
2. Ep. Ind., Vol. XI, p. 224.
3. Ep. Coll., No. 8 of 1896.
4. Ep. Coll., No 435 of 1905.
5. Ep. Rep., for 1906, P 64.
6. Christian College Magazine, 1907.
7. The Pallavas by J. Dubreuil, P. 64.

8. Ancient history of the Deccan, by J. Dubreuil, P. 70.
9. Sou. Ind. Ins., Vol II., P. 384, V. 18.
10. Ep. Ind., Vol. IV, P. 182.
11. The Pallavas of Kanchi by R. Gopalan, P. 142.
12. Ep. Ind., Vol. XX, P. 46.





౨. వెల్చిలుక

తమిళ శాసనము' లను ప్రకటించు సందర్భమున కే. వి. సుబ్రహ్మణ్య అయ్యరుగారు కూడ కాంచీపురపల్లవులలో అపరాజితుడే కడపటివాడని తేల్చియున్నారు. ఇందులకు గల కారణము లివి: చోళవంశజుడయిన మొదటి ఆదిత్యవర్మ అపరాజితుని వధియించి యాతని పల్లవరాజ్యము నాక్రమించు కొనెనని తిరువాలంగాడుతామ్రశాసనము¹ ననుసరించి తెలియుచున్నది. ఈపల్లవరాజ్యాక్రమణము ఆదిత్యవర్మ ౨౧-వ పరిపాలనవర్షమునాటికి జరిగినట్లు కంజీవరము నొద్దగల తిరుమాలపురము శాసనము ననుసరించి² యూహింపవచ్చును. తక్కిలముశాసనము³ నాధారముగా గొని సుబ్రహ్మణ్య అయ్యరుగారు చేసిన సిద్ధాంతము ననుసరించి, ఆదిత్యవర్మ క్రీ. శ. ౮౭౦ లో రాజ్యమునకు వచ్చుటచేత క్రీ. శ. ౮౯౦ ప్రాంతమున కాంచీపురపల్లవరాజ్య మాదిత్యవర్మ వశమయి యుండును. ఈకారణములవలన సుబ్రహ్మణ్య అయ్యరుగారు కూడ, శాసనములవలన నృపతుంగ, అపరాజితులకు గల సంబంధము తెలియరాకపోయినను, అపరాజితుడు నృపతుంగునికి తరువాతివాడని, ప్రాయశముగ ఆతనికొడుకగునని తీర్మానించిరి.

స్థిరపణుచుటకు గల ఆకరములు తక్కువగుటచేత గావచ్చును ఈకడపటి పల్లవుల కాలనిర్ణయము నొక ప్రత్యేకవిషయముగ గైకొని

యింతవఱ కెవ్వరును చర్చించినట్లు కనబడదు. దక్షిణహిందూదేశ చారిత్రమునకు సంబంధించిన శాసనము లనేకములను ప్రకటించిన డాక్టరు ప్లీటుదొరగారు పశ్చిమగాంగ శాసన మొకటి ప్రకటించుసందర్భమున పశ్చిమగాంగ శాసనముల 'సృష్టి', యాధార్థ్యములను, మొదటి పశ్చిమగాంగుల కాలనిర్ణయమును గూర్చి చర్చింపవలసిన యావశ్యకము కలిగినది. వా రాసందర్భమున నందివర్మ పల్లవమల్లుని ఏబదవ పరిపాలనవర్షము క్రీ. శ. ౭౩౩ - ౭౪౭ లకు నడుమ బడియుండవలెనని యభిప్రాయపడినను, ఆతని రాజ్యారంభకాలము క్రీ. శ. ౭౧౫ ననో, అంతకు దరువాతనో ఆరంభమయియుండవలెను గాని అంతకు పూర్వము కానేరదని వ్రాసియున్నారు.⁴

'పల్లవు'లను చారిత్రగ్రంథమున ఈవిషయమునుగుఱించి తరువాత చర్చించిన వారు డుబ్రెయిలు దొరగారు. వారు నందివర్మ సింహాసనారోహణకాలము స్థూలముగ క్రీ. శ. ౭౧౭, ౭౩౭ లకు నడుమ నయియుండునని, తుదకు మఱికొన్ని యితరకారణముల యాధారమున అతడు రాజ్యమునకు వచ్చినది క్రీ. శ. ౭౧౯-౭౨౦ కి పూర్వము, ప్రాయశముగ క్రీ. శ. ౭౧౭ న నని తేల్చియున్నారు.⁵ వ్హ రీవిధమున తీర్మానించుటకు గల కారణము లివి: 'మహా పల్లవవంశమునందలి మొదటి

1. Sou. Ind. Ins., Vol. I.

2. Ep. Coll., No. 286 of 1906.

3. Ep. Ind., Vol. XIX, P. 81.

4. Ep. Ind., Vol.

5. Pallavas, by J. Dubreuil, P. 66.

పరమేశ్వరవర్మ క్రీ. శ. ౬౭౪ ప్రాంతమున బాదామిచాళుక్యుల నోడించెను.¹ మొదటి పరమేశ్వరవర్మకు, నందివర్మ పల్లవమల్లునికి నడుమ (౧) మొదటి పరమేశ్వరవర్మ పరిపాలనము ముగియుట; (౨) రెండవ సరసింహవర్మ, (౩) రెండవ పరమేశ్వరవర్మ రాజ్యమేలుట - ఇన్ని జరిగియుండవలెను. రెండవ పరమేశ్వరవర్మ కొద్దికాలమే పరిపాలించె నన్నను ఇన్ని సంగతులు జరుగుట కథమము నలువదిసంవత్సరములయినను పట్టును.² ఇది డ్రబ్రాయిల్ దొరగారు నందివర్మ రాజ్యాభిషేక కాలము క్రీ. శ. ౭౧౭ ౪ నిర్ణయించుటకు గల కారణము. పతౌంతరము ననుసరించి చూచినను వారి కిది సినలయినదిగ గన్పట్టినది; ఎట్లన : ఆదిత్యవర్మ చోళుడు పల్లవరాజ్యమును జయించెను. ఆదిత్యవర్మకుమారుడును, పరకేసరివర్మ బిరుదాంచితుడును అగు మొదటి పరాంతకుడు క్రీ. శ. ౯౦౭ లో రాజ్యమునకు వచ్చెను. కావున ఆదిత్యవర్మ కడపటిపరిపాలనవర్షము ౯౦౭ గ నుండవలెను. శాసనముల ననుసరించి చూచినయెడల, ఆదిత్యవర్మ ఇరువది యేడువత్సరములు రాజ్య మేలినట్లు స్పష్టమగుచున్నది. నృపతుంగుని యనంతరమున నే ఆదిత్యుడు పల్లవరాజ్యమును వశపఱచుకొనె నని డ్రబ్రాయిల్ దొరగారి మతము.³ ఇట్లయినచో, క్రీ. శ. ౮౮౦ (౯౦౭ - ౨౭) నృపతుంగుని కడపటి పరిపాలనవర్షముని, ఆదిత్యుని మొదటివత్సరముని వారియూహ. డ్రబ్రాయిల్ దొరగారు పల్లవచారిత్రమును రచించునాటికి నందివర్మపల్లవమల్లుని ౬౨-వ పరిపాలనవర్షమును పేర్కొను శాసనము మాత్రమే దొరకినది. ఇటు లాలోచించినను నందివర్మ రాజ్యాభిషేక కాలము క్రీ. శ. ౭౧౭ (౮౮౦ - ౧౭౩ [౬౨ + ౫౧ + ౨౪ + ౨౬]) అగుచున్నది. ఈ కారణములవలన గాని, లేనిచో వారు ౭౨౭ ను నందివర్మ⁴ ప్రథమరాజ్యసంవత్సరముగ నీయదలచిరి. డ్రబ్రాయిల్ దొరగారు పల్లవచారిత్రమును రచించిన నాటనుండి పల్లవచరిత్రకారులు ౭౧౭ నే రెండవనందివర్మ రాజ్యారంభవత్సరముగ సంగీకరించుచున్నారు.

డ్రబ్రాయిల్ దొరగారి యనంతరమున పల్లవచారిత్రమును రచించిన ఆర్. గోపాలన్ గారి యభిప్రాయము ప్రకారము క్రీ. శ. ౭౧౦ లో రెండవ నందివర్మ రాజ్యమునకు వచ్చెను.⁵ డ్రబ్రాయిల్ దొరగారిచ్చిన ౭౧౭ ను త్రోసివేయుటకు గాని, ౭౧౦ ని గ్రహించుటకు గాని గోపాలన్ గారి రెట్టి కారణములను దెలిపియుండలేదు; కావున ౭౧౦ ని గుఱించి మన మంత వితర్కింప నవసరము లేదు.

‘లాల్లుడియందలి మూడు తమిళశాసనము’లను ‘ఎపిగ్రాఫియా ఇండికా’ యందు ప్రక

‘లాల్లుడియందలి మూడు తమిళశాసనము’లను ‘ఎపిగ్రాఫియా ఇండికా’ యందు ప్రక

1. Ep. Ind., Vol. IX, P. 202 ;
Ep. Ind., Vol X, P. 101.
2. Pallavas, by J.Dubreuil, P. 64.
3. Ibid, P, 66.

4. Ibid, P. 65.
5. The Pallavas of Kanchi, by-
R. Gopalan,

టించునందర్భమున,¹ ఇటీవల నీవిషయమును గుఱించి యిండుక విపులముగ చర్చించినవారు కే. వి. సుబ్రహ్మణ్య అయ్యరుగారు. ఈ శాసనములను బ్రకటించుటకు పూర్వము వారు రాజకేసరివర్మ (ఆదిత్యవర్మచోళుడు) తక్కిలముశాసనమును ప్రకటించి, తత్సాధనమున ఆదిత్యవర్మ క్రీ. శ. ౮౭౦-౮౭౧ లో రాజ్యమునకు వచ్చెనని నిర్ణయించిరి.² ఆదిత్యవర్మయూపట్టాభిషేకవత్సరమును ప్రాతిపదికగ గైకొని వారు కడపటిపల్లవులకాలమును నిర్ణయించిరి. ఎట్లన, కంజీవరమునొద్ద తిరుమాల పురమునందలి యొకశాసనమున³ తొండైమాన్ ఆట్రూర్ తుంజిణఉడయరు ఇరువది యొకటవ పరిపాలనవర్షమునాటి దానము పేర్కొనబడినది. ఈపేరు మొదటి ఆదిత్యవర్మ నామాంతరమని చరిత్రకారు లంగీకరించినారు. ఈకారణమున నీశాసనము క్రీ.శ. ౮౯౦-౮౯౧ నాటి దగును. మొదటి ఆదిత్యవర్మ పల్లవ అపరాజితుని వధియించి వాని రాజ్యము నాక్రమించుకొనె నని తిరువాలంగాడు శాసనమువలన దెలియుచుండుటచేత⁴ ౮౯౦-౮౯౧ నాటికి పల్లవరాజ్యము చోళులకు చేపడె ననుట ధ్రువము. ఆదిత్యవర్మ క్రొత్తగా జయించిన దేశమున స్థిరపడుటకు రెండేండ్లయినను పట్టియుండు నన్నయెడల అతడపరాజితుని క్రీ. శ. ౮౮౮ ప్రాంతమున

వధియించి యుండవలెను. అపరాజితుని కడపటి సంవత్సరము ౮౮౮ అయినచో — అతని శాసనముల ననుసరించి యతడు పదునెనిమిదేండ్లు పాలించినట్లు తెలియుచున్నది కావున — అతని రాజ్యము ౮౭౦లో ప్రారంభమగును. సుబ్రహ్మణ్య అయ్యరుగారి యభిప్రాయము ప్రకారము అపరాజితుడు నృపతుంగుని యనంతరమున రాజ్య మేలియుండు ననుటకు గలకారణము లీవఱకే తెలియును. కావున అపరాజితునికి పూర్వుడు నృపతుంగుడు క్రీ. శ. ౮౪౪ మొదలు ౮౭౦ వఱకు రాజ్యము చేసియుండును. ఈలెక్కను నృపతుంగుని తండ్రి యయిన మూడవ నందివర్మ క్రీ. శ. ౮౨౨ మొదలు ౮౪౪ వఱకు పాలించియుండవలెను. కాని సుబ్రహ్మణ్య అయ్యరుగారి యభిప్రాయమున నట్లు కాదు. ఏలయన, రాష్ట్రకూట వంశజుడుగు మూడవ గోవిందభూపతియు, పల్లవరాజగు నందివర్మయు — ఇరువురును పట్టాభిషిక్తులైన రాజులు — గంగవంశజుడును, శ్రీపురుషముత్తరుసు కుమారుడును అయిన రెండవ శివమూర్తయైగొట్టని గంగరాజ్యమునకు పట్టము కట్టినట్లు పశ్చిమగంగశాసనములవలన దెలియుచున్నది.⁵ మూడవ గోవిందుని కడపటి రాజ్యవత్సరము క్రీ. శ. ౮౧౪ అగుటచేత ఈరాజ్యాభిషేక మంతకు పూర్వ మనగా క్రీ. శ. ౮౧౨ ప్రాంతమున జరిగియుండవలెను.

1. Ep. Ind., Vol. XX, P. 46.

2. Ep. Ind., Vol. XIX, P. 81.

3. Ep. Coll., No. 286 of 1906.

4. Sou. Ind. Ins., Vol. I.

5. Mys. Arch. Rep. for 1924, P. 72;

Ep. Carn., Vol. IX, Nl. 60.

౧౯౨౧ ననే నందివర్మ రాజ్యాభిషేకము జరిగి యుండు నన్నది సరియయినచో అతని రాజ్యా రంభకాలమును ౧౨౨ నుండి పదేండ్లు పూర్వమునకు జరపవలసియుండును. అప్పుడు మూడవ నందివర్మ క్రీ. శ. ౧౧౨ మొదలు ౧౪౪ వఱకు పాలించినట్లు నిశ్చయింపవలెను. ఈ రీతిని సుబ్రహ్మణ్యఅయ్యరుగారిమతము ప్రకారము కడపటి పల్లవుల కాలనిర్ణయ మిది :

రెండవ నందివర్మ

పల్లవమల్లుడు

క్రీ. శ. ౧౯౬ - ౨౬౧

దంతివర్మ

,, ౨౬౧ - ౧౧౨

మూడవ నందివర్మ

,, ౧౧౨ - ౧౪౪

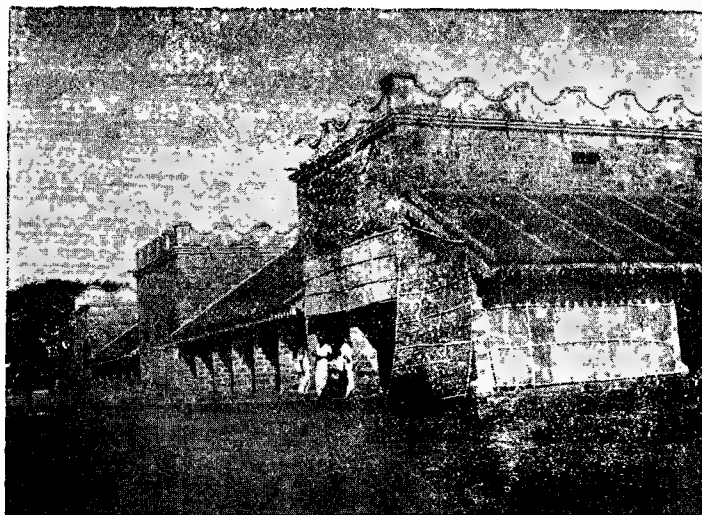
నృపతుంగవర్మ

క్రీ. శ. ౧౪౪ - ౧౭౦

అశరాజితవర్మ

,, ౧౭౦ - ౧౮౮

ఇట్లు సుబ్రహ్మణ్య అయ్యరుగారు రెండవ నందివర్మ రాజ్యారంభకాలమును క్రీ. శ. ౧౯౬ గ నిర్ణయించినారు.¹ నందివర్మ రాజ్యాభిషేకకాలమున కిప్పుడు చరిత్రరంగమునందున్నవి మూడుతస్సరములు (౧) ౧౯౬; (౨) ౨౧౦; (౩) ౨౧౭. ఇవి సరియయినచో కావో చర్చించి, యంతకంటె గట్టి పునాదిమీద నీకాలమును నిర్ణయింపగల మేమో చూడవలసి యున్నది.



విజయనగరం మహారాజావారి సంస్కృతకళాశాల

ఛాయాచిత్రకారుడు : జి. వి. చారిగారు.

ప్రాచ్యదేశాల దృష్టి పారమార్థికమనీ, పాశ్చాత్యదేశాలదృష్టి వ్యావహారికమనీ, ఆయా దేశాల నాగరకతావిజ్ఞానములను భిక్షపెట్టిన భారత గ్రీకు దేశముల స్వరూప స్వభావములను బట్టి నిర్ణయించి ఉన్నాను. ఇక అవి జాతకశాస్త్రరీత్యా ఎట్లా ఉన్నవీ చూపిస్తాను.

మనుష్యుల కట్లాగో అట్లాగో దేశాలకు మాడా జాతకాలున్నవి. ప్రాచీన ప్రాచ్య విజ్ఞానానికి మూల భూతమయినది హిందూదేశము జాతక శాస్త్రరీత్యా ఎటువంటిదో ఆలోచిస్తాము. ఈదేశలగ్నము మకరము. ఒక్కసారి భవక్రమ, దాని అధిపతులను స్మరిస్తే యీ దేశ స్వభావములు తెలిసిపోతవి.

లగ్నధనాధిపతి శని మందుడు. వైగా కుంటి వాడు. ఎప్పుడు తల వంచుకొని కూర్చుంటాడు. కేవలము అధోలోకము, కాకపోతే ఊర్ధ్వలోకము చూస్తాడు. ముఖమునీగా చూడలేడు. సదా ధ్యాననిమగ్నుడై సమస్త భౌతిక వాంఛలను విడనాడినాడు. సంసారము లేదు. త్రిలోకసుందరి అయిన భార్య తన్ను వ్యామోహ పెడుతుంది అని అనుకొన్న మాత్రానే సంసారము త్యజించినాడు. అతి తీవ్రమయిన దృష్టులు కలవాడు. ఈవర్ణన అంతో అనవసరము. ఒక్కమాటతో చెప్పి వేయవచ్చును. మామూలు లోకానికి పనికిరానివాడు. వై షెన్సు దాన్యము చేసే స్వభావము కలవాడు. ఈ కారణమువల్ల ఈ దేశజనులు మందులు, ఏనాశ్శనిచ యాలా క్షిణ్ణబురలో జొరబడవు. ఇతరదేశీయులు అనేక మార్గములలో మందుకు సాగిపోతూఉంటే వీళ్లు మాత్రము తొండరపడి వాళ్లతో మందుకు పరుకెత్తరు. అయితే ఏయత్యల్పమయినా చాలా లోతుకు దిగి ఆలోచిస్తారు. ఇటు అధోలోకములోకి, అంటే కేవలము రంగ్రములు వెతకడముతోనో, కాకపోతే అటు

ఊర్ధ్వలోకములోకి, అంటే పారము ఎరగని లోతుకు పోయో ఆలోచిస్తారు. ఇతర దేశములు ఏవిధముగా ఉన్నవీ వీరు గ్రహించరు. వీరికి సంసార తాపత్రయము కన్న ఆధ్యాత్మిక విషయములమీద ప్రేమ యెక్కువ. భౌతిక విషయములు అతే పట్టవు.

ఈవిధముగా చెప్పినందువల్ల ఈదేశజనులు బుద్ధి మాంద్యము కలవారనీ, పనికిమాలిన వారనీ అనుకో గొడదు. తృతీయ వ్యవహాధిపతి గురువు అయిన కారణమునుండి ధైర్యసాహసములకు ఎప్పుడూ లోటు వుండదు. వ్యయ మెప్పుడూ చాలా సద్వ్యయముగా ఉంటుంది. సుఖలాభాధిపతి కుజాడు అయిన కారణమునుంచి ఎంత సుఖమున్నా కష్టపడే స్వభావము. లాభము—అర్ధికలాభము—కూన్యము. శుక్రకు బుదిస్తానాధిపతి, రాజ్యాధిపతి అయినందున వీళ్లబుద్ధి చాలా కుశాగ్రమయినది రాజ్యము అంటే కీర్తిలో వీళ్లను మించినవాళ్లు ప్రపంచములో మరొకచోట ఉండడానికి వీలులేదు. నవమూర్తిపతి బుధుడు. వీడికి స్వయంవ్యక్తిత్వము లేదు. ఉత్సాహము, భాగ్యమూ ఎప్పుడున్నూ ఒక్కనాదిరిగా ఉండవు. మారకస్థానాధిపతి చంద్రుడు. అందువల్ల ఎప్పుడూ చావుబ్రతుకులు లేకుండా వృద్ధిక్షయములతో ఉంటుంది తప్ప ఒక్కనాదిరిస్థితిలో ఉండదు. ఆప్టమాధిపతినిబట్టి పరలోక సౌఖ్యము చెప్పవలెను. అంగకారము క్షేదించే విష్ణువు, సృష్టించే బ్రహ్మ, లయముచేసే రుద్రుడు—ఈ మూడు నూర్వ్యజీవయినందున పారతౌకికవిషయములలో వీరితో ఎవరూ పోటికి ఆగలేరు. మొత్తముమీద గేలు తున్నవిషయము ఏమంటే: వీళ్లు మామూలు సౌఖ్యములతో తృప్తిపడరు. ఏదో ధ్యాననిమగ్ను లయిపోయి మామూలు భౌతికప్రపంచము ఎట్లా పోయినా గమనించకుండా యోగదృష్టితో ప్రతి అత్యల్ప విషయము సమీక్షచేస్తూ ఎప్పుడూ బ్రహ్మానందము అనుభవించే

స్వభావము కలవారు. ఈచెప్పినస్వభావాదుల విపాకము గ్రహచారాదుల ననుసరించి వీర్పడుతుంది.

ఇక పాశ్చాత్యరిజ్ఞానమునకు పుట్టినిల్లయిన గ్రీసు దేశజాతకవిషయము. లగ్నము తుల. లగ్నాధిపతి శుక్రము. శుక్రము రసికుడు, భోగప్రియుడు, అత్యుత్సాహి, తెల్లటివాని, ఆతివేగమయిన బుద్ధిబలము కలవాడు, ఎప్పుడూ సుఖము అనుభవించేవాడు. అయితే శుక్రుడే అష్టమాధిపతి అయిన కారణమునంచి గ్రీసుదేశస్థులకు పరలోకవిషయములతో నిమిత్తము లేదు. చిక్కని దేహము కలవాండ్లు. యశస్వీగా భోగము అనుభవిస్తూ సుఖించడము తప్ప మరొకటి వారికి అవసరము లేదు. తృప్తియనుష్ఠాధిపతి గురువు. ధైర్యసాహసములు, ఉత్సాహము ఎప్పుడూ కోల్పోనివాండ్లు. సుఖపంచమాధిపతి శని అయినందున, అతిలోతుకు దిగి ఆగోచించే బుద్ధిబలము ఉండదు. సుఖముమాడా వారికి కొంచెము తక్కువే. భాగ్య వ్యయాధిపతి బుధుడు. బుధుడికి స్వయంవ్యక్తిత్వము లేదు. భాగ్యము కానీ, వ్యయము కానీ సమయాసమయాలనుబట్టి ఉంటుంది, ఎప్పుడూ ఒక్కవిధముగా ఉండదు. ఆ దేశస్వభావముంతా ఆదేశ లగ్న సుఖాధిపతుల ననుసరించి సమన్వయము చేయవచ్చును. లగ్నాధిపతి సంతోషప్రియుడు. సుఖాధిపతి దుఃఖభాజనుడు. ఈ ఉభయాధిపతుల వైరుధ్యమే ఆ దేశజనుల స్వభావము. అంటే, సుఖముకోసరము వాళ్లు ఏపని చేయడానికయినా వెనక్కు లాగరు. వాళ్లకు పారలౌకికవిషయములతో నిమిత్తము లేదు. ఆయా ఫలసిద్ధి గ్రహచారముల ననుసరించి ఉండని యిది వరకే చెప్పినాను.

మొత్తముమీద తేలిన విషయ మేమంటే— హిందూదేశవాస్తవ్యుడు లౌకికకాంక్షలతో నిమిత్తము లేకుండా సర్వసంగపరిత్యాగి అయి సమాధిలో మార్చుని సర్వకాలసర్వావస్థలలో యోగదృష్టితో ప్రతివిషయమూ సమీక్ష చేస్తూ ఉంటాడు. గ్రీసుదేశస్థుడు లౌకికసుఖాభిలాషి అయి అరవై ఘడియలూ తదన్వేషకార్యము తీరుగుతూ ఉంటాడు.

కనుక జాతకశాస్త్రాన్ని బట్టి మాడా భారతీయ దృష్టి, తద్వారా ప్రాచ్యదేశములదృష్టి పారమార్థికము అనీ, గ్రీసుదృష్టి, తద్వారా పాశ్చాత్యదేశముల దృష్టి వ్యావహారికమనీ తేలినది. ఇక యీదృష్టుల కుండేభేదము సారస్వతాదులలో మాత్రమే కాకుండా వైద్యశాస్త్రాల్లో మాడా ఏవిధముగా కనబడుతుందో చూపిస్తాను. అయితే పారమార్థికదృష్టి అనేది, వ్యావహారికదృష్టి అనేది అనుభవములో ఏవిధముగా వ్యక్తమవుతుందో ముందుగా వివరించడము అవసరము. స్వపరభేదజ్ఞానమునకు ఫలము మనుష్యజన్మ. మనుష్యజన్మలకు లక్షణము స్వపరభేదజ్ఞానము. రెంటికి అనినాభావసంబంధము ఉన్నది. అంటే ఒకదాన్ని విడిచిపెట్టి మరొకటి ఉండవచ్చుమాట. ఈస్వపరభేదజ్ఞాన రాహిత్యమే బ్రహ్మైక్యానుసంధానము. అదే ముక్తి. అదే ఆనందము. ఒకప్పుడు అనుభవించి కోల్పోయిన యీ ఆనందాన్నే ప్రతిపానవుడూ కోరుతాడు. కాని అలా కోరుతున్న సంగతి అతనికే తెలియదు. ఆనందాన్ని కాంక్షించడము ఆత్మస్వభావము. సుఖాన్ని కోరడము మనస్వభావము. విహికవాంఛా పరిపూర్ణ మనుష్యుడికి సుఖము కలిగిస్తుంది. స్థూలదృష్టికి ఆనందమూ సుఖమూ ఒకటిలాగానే కనిపిస్తవి. కాని ఆనందాభాసము సుఖము. అది శాశ్వతము, ఇది ఆశాశ్వతము. అది నిరాశ్రయము, ఇది సాశ్రయము. అది నిరవధికము, ఇది సావధికము. అది విషయాతీతము, ఇది విషయగతము. అది పారమార్థికము, ఇది వ్యావహారికము. కాని ఒకచిత్రము మాత్రము ఉన్నది. ఒకడి ఆత్మోపలబ్ధికి ఉపకరించే ప్రకృతి దృష్టిభేదాన్నిబట్టి మరొకరి ఆత్మోపలబ్ధికి ఏవిధంగా అంతరాయము కల్పిస్తుందో అదేవిధముగా సుఖము అనేది మాడా పారమార్థికచింత కలవాడికి అతిశీఘ్రముగా తృప్తి కలిగించి విరాగిని చేజిక్కిన అతడు శాశ్వతానందము కోరేట్లు చేస్తుంది. ఆసుఖమే వ్యావహారికచింత గలవాడికి అసంతృప్తి కలిగించి విషయలోలతన కలిగిస్తుంది. ఇందుకు కారణము దృష్టిభేదమే కాని వ్యక్తిభేదము కాదు. పారమార్థికచింత గలవాడు కోరేది బ్రహ్మైక్యానుసంధానము. అదే ముక్తి, అదే ఆనందము.

అంటే స్వపరభేదజ్ఞానకూన్యత-తనకూ సరాచరప్రకృతికి భేదము లేదనే జ్ఞానము. ఇది ప్రాప్తించడముతోటే అతడు ధర్మాధర్మవిచక్షణజ్ఞానము కలిగి వర్తిస్తాడు. జగత్కల్యాణము అతనికి ఆనందకర మవుతుంది. అంటే స్వార్థత్యాగము అతనికి ఆనందముగానూ, స్వార్థపరత్వము దుఃఖముగానూ పరిణమిస్తవి. కాని వ్యావహారికచింత గలవాడికి ఇవే కేవలము విరుద్ధముగా వర్తిస్తవి. అంటే స్వార్థత్యాగము అతనికి దుఃఖముగానూ, స్వార్థపరత్వముతో మాడుకొన్న విహికవాంఛా పరిపూర్తి సుఖముగానూ కనపిస్తవి. అదిరకాలములోనే ఈ సుఖము తృప్తికి బగులు అసాత్మ్యస్థి కలిగించి అతన్ని విషయ లోలుణ్ణిగా చేసివేస్తుంది. ఒకడు కోరేది శాశ్వతమయిన ఆనందము. మరొకడు కోరేది విహికవాంఛా పరిపూర్తి వల్ల కలిగే తాత్కాలికసుఖము. ఒకడు ప్రకృతిలో లీనమయి పరమాత్మను దర్శించి ఆనందము పొందితే యింకొకడు ప్రకృతిని బలవంతముగా నశపరుచుకొని విహికభోగములను అనుభవిస్తాడు. కాని క్రమక్రమముగా వీటిమీద అతనికి ఆసక్తియు పుడుతుంది. వాటి నిష్పయోజకత్వము అనుభవసిద్ధము అవుతుంది. అవి శాశ్వతానందాన్ని కలిగించలేదనే సంగతి స్పష్టపడుతుంది. అంతటనుంచి అతడు దాన్నే కాంక్షిస్తాడు. ఒకడికి వైసర్గికముగా లభించే దృష్టి మరొకడికి అనుభవమువల్ల అబ్బుతుంది. కొంచెము ముందూ వనకా అన్నమాటే కాని ప్రతిమానవుడు చివరకు మోక్షము పొందుతాడు. అయితే జన్మతః దేశకాలపరిస్థితులనుబట్టి సమాజముగా లభించిన దృష్టి మాత్రము ఆవ్యక్తికి సంబంధించిన ప్రతి విషయములోనూ వ్యక్తము కాక తప్పదు.

పారమార్థికదృష్టి కలవానికి “య దృశ్యం త న్మశ్యం”, “సర్వం ఖల్విదం బ్రహ్మం”, “ఏకమే వాద్వితీయం బ్రహ్మ”, “ఆనందో వై బ్రహ్మ”, “ఆత్మన త్వర్వభూతాని యః పశ్యతి స పశ్యతి”, “ఆహింసా పరమో ధర్మః”, “సత్యమేవ జయతే వాన్యతమ్, నాన్యతాత్ పాతకం పరం”, “సర్వే జనా స్సుఖినో భవంతు”—మొదలయిన మహా వాక్యాలలో ఇమిడి ఉన్న తత్త్వము అతనిశీవితములో వ్యక్తమవు

తుంది. అతనికి కావలసినది అంత సత్యము కాని బాహ్య రూపము కాదు. మూలకారణము కాని బాహ్యపరిణామములు కావు. భావసాందర్యము కాని రూపసౌందర్యము కాదు. జగత్కల్యాణము కాని స్వసుఖము కాదు. సమన్వయభావము కాని విభేదభావము కాదు. బహుత్వమం నేకత్వము కాని ఏకత్వమందు బహుత్వము కాదు. న్యాయాన్యాయవిచక్షణముకాని లాభనష్టపరిణానము కాదు. ఆత్మశాంతి కాని శరీరసౌఖ్యము కాదు. అతి ప్రయత్నలభ్యశాశ్వతఫలము కాని అల్ప యత్నలభ్య తాత్కాలిక ఫలము కాదు. అతని దృష్టిలో మృత్యువు ఒక పరిణామము, పరలోక ప్రవేశద్వారము. కాని వ్యావహారికదృష్టి కలవానికి ఇవన్నీ వ్యతిరేకముగా వర్తిస్తవి. ఈభావాలు సారస్వతంలో నీవిధముగా ప్రతిబింబిత మయినవో చూతాము. భారతభాగవత రామాయణాలూ, పురాణాలూ, కావ్యాలూ, నాటకాలూ మొదలయినవి పోయినవి పోగా, శిశిలమయినవి కాగా, కొన్ని మిగిలినవి. వాటిలో కొన్ని అచ్చుపడ్డవి. మరికొన్ని అచ్చుపడవలసి ఉన్నవి. వీటిలో ఏగ్రంథము పరిశీలించినా ప్రతిది లోకకల్యాణముకొరకు వ్రాసినట్టే కనుపిస్తుంది. ప్రతిగ్రంథము సూచకముగానో, వాచకముగానో రెండువిధాలా మాడా స్తోత్రాలతోటి, ఆశీస్సులతోటి ప్రారంభించి మంగళవాచకాలతోటి, శాంతి నచనాలతోటి ముగించినట్లు కనుపిస్తుంది. భారతసారస్వతములో నీది మాసినా సుఖాంతమే కాని విషాదాంతము సాధారణముగా కనుపించదు. అంతగా కథాసందర్భాన్ని బట్టి విషాదాంత మయ్యేటట్లుగా కనపించినా, చివరకు శాపవిమోచనమువల్లనో, పరమేశ్వర సాక్షాత్కారమువల్లనో సుఖాంతము అవుతవి. మానవుడు ఎన్నికష్టాలనుభవించినా చివరకు ప్రేమమయిండు, న్యాయమూర్తి, శరణాగతరక్షకుడు అయిన పరమేశ్వరుడు మోక్షము ప్రసాదించడమువల్ల శాశ్వతమయిన ఆనందము అనుభవించగల డనేభావము ఇందువల్ల వ్యక్త మవుతున్నది. కాని పాశ్చాత్యదృష్టికి ఈ భావాలు గోచరించవు. అందువల్ల మరణముతో మనస్సు జీవితము సమాప్తి చెందుతుందని వారు నమ్ముతారు.

అంతే కాకుండా భగవంతుడు భయంకరస్వరూపుడని, మానవులను సర్వదా శిక్షిస్తాడని, హింసిస్తాడని భావిస్తారు. కాబట్టి వారి సారస్వతములో విషాదాంతాలు హెచ్చుగా ఉన్నవి. ముఖ్యపాత్రలను సాధారణముగా సామాన్యమానవులలోనుంచి తీసుకొంటారు. ఆపాత్రలకు అనేక విషమపరిస్థితులు కల్పిస్తారు. అట్టిసందర్భాలలో మానవప్రకృతి ఏవిధముగా ప్రకటిస్తున్నదో స్వాభావికముగా చిత్రించి లోకజ్ఞానాన్ని బోధిస్తారు. కాని భారతీయులనె లోకాతీతములయిన ఆదర్శమూర్తులను పాత్రలనుగా సృష్టించి ఉత్తమదర్శములు ఎడట బెట్టడానికి ప్రయత్నించరు. కాని భారతీయులు ఆదర్శములు, లోకాతీతములు అయిన పాత్రలను భావప్రపంచంలో సృష్టించి శౌతిక ప్రపంచములోకి తీసుకొనివచ్చి కండ్లయెడట బెట్టి మానవుడు తన ప్రవర్తనమును ఎట్లా దిద్దుకోవలెనో చూపిస్తారు. ఆదర్శపాత్రులయిన సీతారాములు, సావిత్రీసత్యవంతులు, చంద్రమతీ హరిశ్చంద్రులు మొదలయినవారు మాడా సుఖదుఃఖము లనుభవించే సన్నిహిత బంధువులకుమర్లై కనుపిస్తారు కాని ఊహాతీతములయి ఉండరు. అర్జునుడికి కలిగిన ఇతికర్తవ్యతామాధతవంటిదే మేక్కుసీయరు సృష్టించిన హేమలేలుపాత్రకు కలిగింది. ఉభయులకు ఒక విధమయిన తాత్కాలిక మానసిక మరణము సంభవించింది. కాని శ్రీకృష్ణభగవానుడు అర్జునుడికి కలిగిన సమస్త సందేహములను తీర్చి మనస్సుకు ఉత్సాహము కలిగించి కర్తవ్యాన్ని నిశ్చయించి కార్యరంగములోకి ప్రవేశింపజేసి నిస్కామ కర్మతో ధర్మ సంస్థాపనము, దానితోపాటు లోకకల్యాణము సమహర్చినాడు. తద్వారా సాధారణముగా ప్రతిమానవుడీ జీవితములోనూ కలిగే మహాసమస్యను పరిష్కరించినాడు. శ్రీకృష్ణుడు లాంటిపాత్రను మేక్కుసీయరులాంటి మహాకవిమాడా సృష్టించలేకపోయినాడు. అందువల్లనే హేమలేలు లాంటి ఉత్తమ పాత్రకు ఆత్మహత్య శరణ్యము కావలసి వచ్చినది.

భారత సారస్వతములో కనబడే వర్ణనలను బట్టి ప్రకృతి మానవులకు తీరని సంజంగ మున్నదని

వ్యక్తమవుతున్నది. పశుపక్ష్యాదులు, సూర్యచంద్ర నక్షత్రాలు, అవీ యివీ అనక సమస్త చరాచర ప్రపంచము మానవుడు అనుభవించే సుఖదుఃఖాలను పంచుకొన్నారా అనిపిస్తున్నది. అదేవిధముగా మానవుడు వాటిని తన ఆప్తబంధువులు, ఆప్తమిత్రులు అయినట్లుగా భావించినట్లు కనుపిస్తుంది. శైశవములో శకుంతలను శకుంత(?) పక్షులు రక్షించడము, కణ్వశ్రమములో శ్రేమతో పెంచిన హరిశ్చంద్రసాగు మృగములను, వృక్షలతాదులను విడిచిపెట్టి పొయ్యేటప్పుడు శకుంతలకు కలిగిన హృదయ నేడన, దిలీపమహారాజు వసిష్ఠధేను సంరక్షణాథము వనములో పాదచారిఅయి పోతూఉన్న సమయములో వనవృక్షాలు అతనికి చేసిన రాజోపచారములు, దేవదారు వృక్షమును పార్వతీపరమేశ్వరులు తమ పుత్రుడయిన కుమారస్వామితో సమానముగా పెంచడము, అవతార పురుషులయిన మహాత్ముల జననమరణ సమయాలలో సంభవించే విచిత్ర ప్రకృతి పరిణామాలు అన్నీ ప్రకృతి మానవులకు ఉన్న అనోన్యస్య సంబంధాన్ని ప్రకటిస్తున్నవి. ఇటువంటివి పాశ్చాత్య సారస్వతములో చాలా తక్కువ.

ఇక అలంకారాల సంగతి: భారత సారస్వతములో విశేషముగా కనుపించేవి ఉపమ, ఉత్పేక్ష, అతిశయోక్తి, రూపకము, తత్తుల్యములు. స్వభావోక్తి తక్కువ. కాని పాశ్చాత్య సారస్వతములో స్వభావోక్తి హెచ్చు. ఉపమతప్ప మిగిలినవి మృగ్యములు. అట్లా ఉండడములో ఆశ్చర్యము లేదు. ఒకరికి ప్రత్యక్షములో నుంచి అప్రత్యక్షము గోచరిస్తే మరొకరికి ప్రత్యక్షము ప్రత్యక్షముగానే గోచరిస్తుంది. ఎదుట కనుపించే వస్తువు ఒక్కటే అయినప్పటికిన్నీ అది చూసినప్పుడు భావనా ప్రపంచములో ఒకరు సంచరిస్తే శౌతిక ప్రపంచములో మరొకరు సంచరిస్తారు. ఒకరు భావానికి రూపము కల్పిస్తే యింకొకరు ఉన్నరూపము ఉన్నట్లుగానే కండ్లకు కట్టేలాసన వర్ణిస్తారు. అందువల్లనే బ్రహ్మ విష్ణు మహేశ్వరులు మొదలయిన దేవతల స్వరూపాలు పాశ్చాత్య దృష్టికి అస్వాభావికములు, వికృతములు అయి ఉన్నట్లుగానే కనుపిస్తవి. అనే

భారతీయచృష్టికి భగవంతుడి నిత్యకల్యాణగుణములను స్ఫురింపజేసే పవిత్రరూపములుగా తోస్తవి. ఒక దేవతకు ఉన్న నామము లన్ని సమకూర్చి వాటిఅర్థము యోగిస్తే ఆదేవత స్వరూప స్వభావాలు మనోనేత్రానికి గోచరిస్తవి.

భావానికి రూపకల్పన సారస్వతములోనే కాకుండా శిల్పములోనూ, చిత్రరూపులలోనూ, కనుపిస్తుంది. పాశ్చాత్యుల వీనస్, అప్సాలో (Venus & Appolio) విగ్రహాలను మించిన సహజ సుందరరూపాలు ప్రపంచములో ఎక్కడా లేవని ప్రతీతి. అందుకాశ్చర్యపడవలసిన పని లేదు. ఒకరు కల్పించేది భావసౌందర్యము. మరొకరు కల్పించేది రూపసౌందర్యము. సారస్వతానికి శిల్పచిత్రకళలకు సహజమయిన సన్నిహిత సంబంధము ఉండడమువల్ల ఒకదానిలో కనుపించే లక్షణాలే మరొకదానిలోనూ కనుపిస్తవి. నాట్యసంగీతాలు మొదలయిన యితర లలితకళల విషయములలో కూడా అంతే.

ఇక శాస్త్రాల సంగతి. భగవద్ధ్యాన తత్వరూపయిన మూర్తులు సమాధ్యవస్థలో ఉన్నప్పుడు వారికి గోచరించిన మహాసత్యాలనుచే వివిధశాస్త్రాలూ పుట్టినవి. అందుచేతనే అవి ఇంతవరకు వీరిధమయిన ఘోరూచందకుండా నిలిచిఉన్నవి. భారతీయ శాస్త్రాలన్నీ ఒక్క ఆఖండ సత్యమునుంచి వెలువడిన ఖండసత్యాలు కావడమువల్ల ఏశాస్త్రాన్ని పఠించినా ఆఖండ సత్యమయిన బ్రహ్మపదార్థము వైపుకే తోవ చూపిస్తుంది. ఒక శాస్త్రములో కలిగిన జ్ఞానము తృప్తిని కలిగించక ఇతర శాస్త్రజ్ఞానపిపాస కలిగిస్తుంది. తద్వ్యాప్తజ్ఞానము వివిధశాస్త్రములకు కల పరస్పర సంబంధాన్ని విశదము చేస్తుంది. అంతే కాకుండా మానవుణ్ణి అహంకార హున్యణ్ణి, బ్రహ్మజ్ఞానాసంపన్నుణ్ణి చేస్తుంది. భారతీయశాస్త్రాలు జీతేంద్రియరూపయిన బుద్ధిసత్త్వముల బ్రహ్మజ్ఞానవల్ల పుట్టి తిరిగి బ్రహ్మజ్ఞానము ఎట్లా ఉపకరిస్తవో అట్లాగే పాశ్చాత్యశాస్త్రాలు అహంకార పూరితులకు నైర్గమయిన అహమహావికల్పకలిగి రాజ్య

కాంక్ష, శత్రుత్వ మొదలయిన స్వార్థ లక్షణములు కలవారి హృదయాలలోనుంచి బయలుదేరడమువల్ల అవి భోగాభిలాషియొక్క వ్యవహారచృష్టికి తగినవిగా ఉంటవి. అంతే కాకుండా తిరిగి అహంకారాన్ని, అహమహామికను వృద్ధిచేస్తవి. అవి యోగచృష్టి సాధితములు, నిత్యసత్య సంయుతములు, చిరంజీవములు అయి ఉంటే యివి శాస్త్రప్రయోగ తర్కమీమాంసా సాధితములు, ఆభాససత్య సమృత సిద్ధాంత సంయుతములు, అచిరంజీవములు అవుతున్నవి. అందువల్లనే అవి ఆధ్యాత్మిక జ్ఞాన సంపాదకములు, ఇవి విహికసౌఖ్య దాయకములు.

ఇక మత రాజకీయ సాంఘిక విషయాలను గురించి నూచిస్తాను. భారతదేశములో జరిగిన యుద్ధాలు సాధారణముగా ధర్మసంస్థాపనకొరకే గానీ, రాజ్య సంపాదనకొరకు గాను. ప్రజకోసరము ప్రభువు కానీ, ప్రభువు కోసరము ప్రజ కాదు. రాజుకు రాజ్యపరిపాలనా విధానములో హితోపదేశము చేయగల మంత్రి సత్త్వములే కాకుండా ధర్మాధర్మములు నిర్ణయించి అతన్ని ధర్మపథగామిగా చేయగల పురోహితులుకూడా ఉండేవాళ్ళు. ఆతడు యిహపరములను సమన్వయము చేసి ఈశ్వరసేవ, మానవసేవ ఏకకాలమందే చేస్తుండేవాడు. వివాహము ఇహపరసౌఖ్యముల నిచ్చు శాశ్వత బంధము కాని విచ్ఛిక విమోచనార్హమయిన విహిక బంధము కాదు. సంతానప్రాప్తికోసరం కాని కామసంతృప్తి కోసరము కాదు. భార్య సహధర్మిచారిణి కాని కామకళా తంత్రానికి యంత్రము కాదు. కీర్తిశేషులయిన మహాశుక్ల జన్మదినోత్సవాలు జరుపుతారు కాని మరణదినోత్సవాలు జరపరు. భీష్మనిర్యాణ దినోత్సవము జరపడానికి కారణము వేరు. గోవులభాదినాధు జంతు సంరక్షణము, అశ్వత్థామాలకాదివృక్షపూజారక్షణములు, ఆతిథిసత్కారము, గురుకులవాసము, తీర్థయాత్రాసేవనము, దేవాలయప్రతిష్ఠ, ధర్మసత్ర సంస్థాపనము, అవిభక్త కుటుంబ సంప్రదాయము, చత్తవ్వీకారపద్ధతి, నామకరణ విధానము, శుభాశుభ సమయములలో చేసే భూరిసంభావనాసంతర్పణలు, అవి ఇవి

ఏమిటి, ఏది పరిశీలించినా భారతీయుల పారమార్థిక దృష్టి వ్యక్తమవుతుంది. వ్యావహారిక దృష్టిగల పాశ్చాత్యుల జీవితములో ఇవన్నీ వ్యతిరేకముగా కనుపిస్తవి.

ఇంతవరకు పారమార్థిక వ్యావహారికదృష్టులు సారస్వతానులలో ఎట్లా చిహ్నితము లయినవో ప్రస్తుత సందర్భానికి అవసరమయినంతవరకు నూచించినాము. ఇక ఈదృష్టులు వైద్య సంప్రదాయాలలో ఏవిధముగా ప్రతిబింబితములు అయిఉన్నవో దిజ్ఞాత్రముగా చూపిస్తాము.

ప్రాచ్యదేశాలవారి సంప్రదాయాలలో పురాతనము, సుప్రసిద్ధము, చిరంజీవము, స్థిరమూల నూత్రబద్ధము, సంతతాభివృద్ధి సాగ్యము అయినది ఆయుర్వేదము. మిగిలినవి దానికి పుత్రకలు, సంగ్రహములు, అనుకరణములు, ఆభాసములు. పాశ్చాత్యవైద్యవిధానములలో ముఖ్యమయినది అలోపతి (Allopathy). దీన్నే మనవాండ్లు ఇంగ్లీషు వైద్యమని వ్యవహరిస్తున్నారు. సాధారణముగా గవర్నమెంటుకు సంబంధించిన ఆసుపత్రీలలో చేసేది ఇంగ్లీషువైద్యమే. ఇదొక వైద్య విధానమే కాని సంప్రదాయము కాదు. దీనిసిద్ధాంతాలు ఒక దానితో మరొకటి సంబంధించి ఉన్నప్పటికి అన్నిటిని ముడివేయతగిన మూలనూత్రము కనుపించదు. ఆయుర్వేదములోనుంచే అలోపతి పుట్టించనే సంగతి చరిత్రప్రసిద్ధమయిన నిర్వీవాదాంశము. ముఖ్యముగా శస్త్రచికిత్స, ప్రసూతి తంత్రము ఆయుర్వేదమునుంచి సంగ్రహించినవే. సుశ్రుతుని శస్త్రములకు ప్రస్తుతము అలోపతి వాడుతున్న వాటికి నామభేదమే కాని రూపభేదమంతగా లేదు. కాకపోతే కొంచెము మార్పు కలిగి ఉండవచ్చును. ప్రసూతి తంత్రములో మనపూర్వులు చెప్పిన దానికంటే మించి వారు నూతనముగా కనిపెట్టిం దేమీ లేదని తేలింది. వైద్యసంబంధమయిన యితర విషయాలలో, అనగా రోగనిర్ణయము, యోగకల్పనము, చికిత్స, ఔషధ నిర్మాణము మొదలయిన వాటిని గురించి ఆయుర్వేదము చెప్పిన విషయాలను అలోపతి సరిగా గ్రహించలేకపోయినది. బాహ్యరూపాన్ని చూసిందే

కాని అంతస్తత్వాన్ని చూడలేదు. ఆయుర్వేదములో నుంచి అలోపతి పుట్టించన్నమాటే కాని పైన చెప్పిన కారణాలనుబట్టి స్వభావములోనూ, లక్షణాలలోనూ ప్రాచ్యపాశ్చాత్య దిక్కులకు దృక్కులకు ఎంతభేదమున్నదో వీటికి అంతభేదమున్నది. తత్త్వ సంప్రదాయాలు గ్రహించక నూలదృష్టికి గోచరించినవి మాత్రము స్వీకరించి కార్యరంగములోకి ప్రవేశించేసరికి వాటివల్ల తగినంత ప్రయోజనము లేకపోయినది. అందువల్లనే ఏవో కొన్ని, అనగా మామూలుగా కలిగే సామాన్యవ్యాధులకు చికిత్స చేయడమే కాని కఠినమయిన వాటికి, దీర్ఘమయినవాటికి అలోపతిలో తగిన చికిత్స లేదు. ప్రభుత్వసహాయము ఉండడమువల్లనూ, యితర దేశకాలపరిస్థితులను బట్టిన్నీ అది అతిత్వైరముగా విశేషవ్యాపి పొందడము, దానిమాతృక అయి సర్వవిధములూ సమర్థమయిన ఆయుర్వేదము నానాటికి అడుగంటేసితికి రావడము తటస్థించింది. అటువంటి సమయములో పాశ్చాత్యదేశాలలో కొందరు మహాపురుషులు బయలుదేరి అలోపతిని ఖండించడము మొదలుపెట్టినారు. అది సంప్రదాయ రహితమయినదనీ, దానివల్ల కలిగే తాత్కాలిక రోగకాంతినుంచి లాభముకంటే నష్టమే ఎక్కువనీ, దానివల్ల ప్రపంచముకు అపకారము కలుగుతున్నదనినీ కనబరచుతూ దాన్ని తీవ్రముగా ఖండించినారు. లూయి కూని (Luis Khune), ఏడాల్ఫ్ జస్టు (Adolf Just), డాక్టరు బాబిట్ (Dr. Babbitt), డాక్టరు షూయిల్సర్ (Dr. Schuessler), డాక్టరు హానిమన్ (Dr. Hahnemann), మొదలయినవారి గ్రంథాలను పరిశీలిస్తే ఈసంగతులు తెలుస్తవి. వాట్లలోనూ ముఖ్యముగా హోమోపతి (Homoeopathy) వైద్యసితామహానుభువు డాక్టరు హానిమన్ రచించిన ఆర్గనన్ (Organon) అనే ఉద్బోధము తప్పక పఠించ తగినది. అందులో అతడు అలోపతి వైద్యమును నిర్దాక్షిణ్యముగా ఖండించినాడు. దానిలో లోపాలు చక్కగా చూపించినాడు. పైన ఉదాహరించిన వారిలో ఒక్కొక్కరు ఒక్కొక్క వైద్య సంప్రదాయమనకు మూలపురుషులు, అలోపతిమీద వారికి

కలిగిన అసంతృప్తి, అసహ్యము వా రీనూతనవైద్య సంప్రదాయములు కనిపెట్టడానికి కారణములు అయినవి. ఇవి సంప్రదాయసిద్ధములు అయినప్పటికి ఖండనత్యములు అనక తప్పదు. ఇవి ఆయుర్వేదములోని కొన్ని సిద్ధాంతాలు పొందిన నూతనరూపాలు. అది ఏలాగో సందర్భము వచ్చినప్పుడు చెబుతాను.

ఇప్పుడు ప్రాచ్య పాశ్చాత్యదేశాలలో కనుపించే వివిధవైద్యవిధాన సంప్రదాయాలతో ప్రస్తుతము మనకు పనిలేదు. మనకు విమర్శనార్హమయినవి రెండే: ఆయుర్వేదము, అలోపతి. ఈరెంటితత్వ సిద్ధాంతాలను గురించి చర్చించడానికి ఇది సందర్భము కాదు. వీటి దృష్టి భేదాన్ని చూపించడమే ప్రస్తుత కర్తవ్యము. అనుచివరము మనము చూస్తున్న విషయాలను జాప్తి తెచ్చుకొంటే ఈవిషయము బోధపడుతుంది. అసాధ్యమని అలోపతి విడిచిపెట్టిన అనేక వ్యాధులకు కఠినమయిన వాటికి దీర్ఘమయిన వాటికి కూడా ఆయుర్వేదము శరణ్యము కావలసి వస్తున్నది. దీనికి కారణము ఏమయిఉంటుందని ఆలోచిద్దాము.

వైద్యవిధానములో ముఖ్యమయినది రోగనిర్ణయము అది సరిగా ఉంటేనే తప్ప చికిత్స సాధ్యము కాదు ఈరోగనిర్ణయములోనే అలోపతికి ఆయుర్వేదముకు హస్తీమశకాంతరము వ్యత్యాసము ఉంది. ఆయుర్వేదము రోగలక్షణాలను బట్టి కారణము నిర్ణయిస్తుంది. కారణాన్ని నిర్మూలించడమువల్ల లక్షణాలు అదృశ్యము కావడమే కాకుండా రోగముకూడా నిర్మూలము అవుతుంది. అలోపతి ఆలా కాదు. బాహ్యలక్షణాలే రోగమని దాని భ్రాంతి. అందుచేత లక్షణాలు అదృశ్యము కావడముతోనే రోగము పోయిందని ఊహిస్తుంది. రోగకారణానికి లక్షణాలు బాహ్యపరిణామములు అనే

సంగతి అది గుర్తించడము లేదు. అందుకనే దానిచికిత్స లక్షణాలు అదృశ్యము కావడానికే కాని రోగకారణము నిర్మూలము కావడానికే కాదు. ఆకారణమువల్ల రోగాలు అప్పటి కస్పృశు నివారణ అయినట్లు కనుపించినా అంతర్గతమయి ఉండి తిరిగి మారుమూలమై ప్రత్యక్షమవుతవి. కనుపించినప్పుడల్లా చికిత్సవల్ల శాంతించినా నిర్మూలము కాకపోవడమువల్ల రాను రాను కఠినములు, దీర్ఘములు అయి, ఒకస్థితి వచ్చేసరికి అసాధ్యములుకూడా అవుతవి. అట్లా అసాధ్యములని ఆలోపతి నిర్ణయించి వ్యాధు లనేకము ఆయుర్వేద చికిత్స పొంది నివారణ అయినవి ప్రత్యక్షముగా చూస్తూనే ఉన్నాము. కనుక ఆయుర్వేదము లోతుకు దిగి మూక్కుదృష్టితో పరిశీలిస్తుందనీ, అలోపతి లోతుకు దిగకుండా పైపైన నూలదృష్టితో చూస్తుందనీ స్పష్టమవుతున్నది. ప్రస్తుతము ఈవిషయ మింతే.

భారతదేశానికి సంబంధించిన ఏవిషయమయినప్పటికీ, అందులోనూ ముఖ్యముగా ఆయుర్వేదాన్ని, దానికి సంబంధించిన విషయాలను సమబుద్ధితో తెలుసుకోవలె నన్నా, ఇతర సంప్రదాయాలతో దాన్ని పోల్చి చర్చించవలె నన్నా, భారతీయ దృష్టి యిడమిత్థమని నిర్ణయించడమే కాకుండా ప్రాచ్యపాశ్చాత్యదృష్టులకు ఉండే భేదముకూడా చూపించడము అవసరమని భావించి ఆప్రకారము చేసినాము.

ప్రత్యేక విషయాలను ముందు వ్రాస్తాను.

[నూచన:—ఈవ్యాసములోని జాతకభాగము నామిత్రులు శ్రీనివాసశిరోమణి వ్రాసిన జైమిని సూత్రోపాద్ధాతములోనుంచి సంగ్రహించినది.

—క. ల. న.]

యమునకు కొన్ని సూచనలు



శ్రీసాంఖ్యాయనశర్మగారు రన్న పండితుల కంటులేని గౌరవము. స్వగ్రామమునందైనను తాకికవ్యవహారములలో వీరితో సంబంధము గలవారి కీపేరు చెప్పిన వారెవరో మాకు తెలియ దందురు. ఆచంట వేంకటరావు పంతులుగారు రన్న పండితులు మాకు తెలియ దందురు. ఆంధ్రసారస్వతలోకమున నిది యొక విశేషము. సాంఖ్యాయనశర్మగారే యొక విశేషముగ గనబడెదరు—చూడ జూడ.

పరిచయము లేనివారు గూడ వీరిముఖమును చూచిన వెంటనే వీరికి మహావ్యక్తియని యనుకొనక తప్పదు. ఆముఖమున పాండిత్యప్రజ్ఞ, కార్యదీక్ష, లోకజ్ఞానము, సునిశితబుద్ధియును తాండవ మాడుచుండును. పరిచయము కలిగినకొలది వీరియెడల సంతోషభక్తి, గౌరవము కలుగును. ఎట్టివారైనను మోహింపజేయగలుగుట వీరిసామ్యు.

వీరు సంస్కృతాంధ్రములందు సాటిలేని పండితులు. పండితులన్న కావ్యములను చదువుకొని కబుర్లు చెప్పట యని యర్థము కాదు. వ్యాకరణము, తర్కము, దేశచరిత్ర, వేదములు, వేదాంతము, మంత్రశాస్త్రము, అలంకారశాస్త్రము, సంగీతవిమర్శ, శిల్పచిత్రముల చరిత్ర, నాట్యకళ—వేయేల, వీరు పరిచయము కలుగజేసుకొని, తమబుద్ధితో విమర్శించి,

క్రొత్తవిషయములను గనిపెట్టని సనాతనభారతీయవిజ్ఞానభాగము లేదు. ఉత్తరరామచరిత్రమును నిర్దుష్టముగ వచనకావ్యముగను, విక్రమార్కశీఘ్రమును చక్కని నాటకముగను ఆంధ్రీకరించి యాంధ్రీకరణమున్న నెటులుండవలెనో చూపిరి. మనోరమ, పార్థివ పరాజయము, అవదాత కలభకము అను స్వకల్పిత రూపకములను, సుధానిధి యను షడ్వక్తావ్యమును రచించిరి. గ్రామ్యభాషవలె కనబడు సీచపాత్రల మాటలను వాటివైఖరి చెడకుండునటుల వ్యాకరణబద్ధముగ వ్రాసి యిప్పుడాంధ్రదేశమున జరుగుచున్న భాషావివాదమున కొక నూతనవిషయమును చేర్చి భాషావివాదమున జొరక నాటకములను వ్రాయవారి కొక క్రొత్తమార్గమును జూపిరి. సంస్కృతమున గల రూపకముల, తత్సంబంధశాస్త్రముల నన్నింటిని జదివి, నాట్యప్రబంధ నిరూపణముగ నాట్యకళనుగూర్చి “రూపకసర్వస్వ” మను సమగ్రగ్రంథమును రచించిరి. ఈమహాగ్రంథ మింక నచ్చుకాకుండుట యాంధ్రసారస్వతలోకము నావరించియున్న దారిద్ర్య—ఉపేక్షలకు నిదర్శనము. ఆంగ్ల కావ్యములను చదివి, యాభాషయందు గల రసాయన వస్తు విజ్ఞాన భూతత్వ వృక్ష తత్వ ఖగోళ, భూగోళ శాస్త్రములందు మంచి పరిచయము గలుగజేసుకొనిరి. భూమియొక్కయు, క్రిమి

కీటకములయొక్కయు, మనుష్యులయొక్కయు ప్రారంభావిర్భావములను గూర్చి చదివి విమర్శించి నూతనవిషయముల నావిజ్ఞానమునకు చేకూర్చిరి. భూమిశత్రువు మనుగ్రంథమును రచించి భూగర్భశాస్త్రజ్ఞుల మన్ననను బడసి యాంధ్రభాష కొకయలంకారమును జేకూర్చిరి. దేశచరిత్రమును చదివి సనాతనహైందవ నాగరికత యుత్కృష్టము కాదనియు, మొన్నటి దనియు వ్రాసిన పాశ్చాత్యపండితులను సహేతుకముగ ఖండించిరి. మనుష్యేతరజీవముల జీవరహస్యములను 'రహస్యదర్పణ' మను వచనగ్రంథమున మృదుమధురశైలిని వ్రాసిరి. ప్రకృతిశాస్త్రజ్ఞులు, భూతత్త్వజ్ఞులు మొదలగు పండితు లీగ్రంథము నెంతయు గొని యాడి యున్నారు.

౧౯౨౨-వ సంవత్సరము, జూను నెల ౧౦, ౧౧, ౧౨ తేదీలందు నిడుదవోలులో జరిగిన పదునాటవ నియోగిమహాసభకు అధ్యక్షత వహించి యొసంగిన యుపన్యాసము జాతీయతాభివృద్ధికి దోహదమై యున్నది. ౧౯౨౩ సం. ము జనవరి ౨౦, ౨౧ తేదీలందు గుంటూరు మండలములోని నండుారు గ్రామమున జరిగిన ఆరవయాంధ్ర సారస్వత మహాసభ కధ్యక్షత వహించిరి. ౧౯౨౪-వ సంవత్సరము తణుకులో జరిగిన పదమూడవ ఆంధ్రసాహిత్యపరిషద్వార్షిక సభ కధ్యక్షులుగ నుండిరి. ౧౯౨౯-వ సంవత్సరము జూను ౧౯, ౨౦, ౨౧ తేదీలందు తెనాలిలో జరిగిన

ప్రథమాంధ్ర నాటకకళాపరిషత్సభ కధ్యక్షత వహించిరి. ఈ మూడు ఉపన్యాసములను జదివిన యాంధ్రులు వీరిపరిశోధనశక్తిని, బుద్ధిపాటవమును విమర్శకపరిజ్ఞానమును, సర్వతోముఖమైన పాండిత్యమును గీర్తించిరి. విజయనగరమండలి విజయాంధ్రగ్రంథాలయ 'వార్షికోత్సవమున కధ్యక్షత వహించి మనోజ్ఞకళల (Fine arts) కు గల పరస్పర సంబంధమును గూర్చి యొసంగిన యుపన్యాస మమూల్యమైనది. ౧౯౨౭ సం. ఆగస్టు ౩౧-వ తేదీని రాజమహేంద్రవరములోని మెట్కాఫ్ వసతి గృహ వార్షికోత్సవమున కధ్యక్షత వహించి పండితరాజు లనిపించుకొనిరి.

వేదము వేంకటరాయ శాస్త్రులవారికిని, కల్లూరి వేంకటరామశాస్త్రులవారికిని "శ్రీమమనమహోపాధ్యాయ" బిరుదము నొసంగిన యాంధ్రసారస్వతమహాసభవారు శ్రీసాంఖ్యాయన శర్మగారి ధీశక్తిని, సర్వతోముఖమైన పాండితీగరిమను గమనించి పెదచెరుకూరు నందు జరిగిన అష్టమసభయందు వీరికి "శ్రీమమనమహోపాధ్యాయ" బిరుదమును సమర్పించి సన్మానించిరి.

నాలుగవ ఆంధ్రసారస్వత మహాసభ కధ్యక్షత వహించిన కొమఱ్ఱాజు వేంకటలక్ష్మణరావుగారు సభాకార్యము ముగిసిన తరువాత ప్రసంగించుచు, "మన తెలుగు దేశమునకు బ్రహ్మ శ్రీయుతులు వేదము వేంకటరాయ శాస్త్రుల వారును, ఆచంట వేంకటరాయ

సాంఖ్యాయనశర్మగారును విజ్ఞానసర్వస్వముల వంటివారని యుగ్గడించిరి. పండితులు “శభా” సనిరి.

“ఆంధ్రభీష్ము” లని వీరిని విశ్వనాథ సత్యనారాయణగారు పేర్కొనిరి.

ఈ యభిప్రాయములను విశేషము పేర్కొన నేల?

వీరు ౧౮౮౦-వ సంవత్సరము మొదలు ౧౮౮౩ సం. వరకు “సుజన ప్రమోదిని” యను మాసపత్రికను మేరంగినుండి ప్రకటించిరి. ౧౯౦౩ లో విశాఖపట్టణమునుండి “కల్పలత” యను మాసపత్రికను బ్రకటింప నారంభించిరి. గ్రాహకుల మాంద్యమువలన ౧౯౦౪ లో ప్రకటనమును మానివేసి, మిత్రులు కోరగా ౧౯౨౧-వ సం. మున మరల నారంభించి యానందవత్సరముననే విరమించిరి. సుప్రసిద్ధాంధ్రపండితులు వీరి వ్యాసములను గాంచి వీరు సరస్వతి యపరావతారమని నుతించిరి.

పాండిత్యమునందే కాదు వీరిప్రజ్ఞ, వ్యవసాయమున నూతన మార్గములను ద్రొక్కి చూచిరి. ఖనిజములను బరిశీలించి, వాటిని పరిశీలనకొరకు ఇంగ్లాండు మొదలగు దేశములకు బంపుచుండిరి. గ్రహణములు మొదలైనవి జరిగినప్పుడు పాశ్చాత్యజ్యోతిషపండితులు తీయుచుండిన ఛాయాచిత్రములను పరిశీలనార్థము తెప్పించుచుండిరి. నూతన విషయమై యేదియై ననందేహముకలిగినయెడల పాశ్చాత్య

పండితులతో నుత్తర ప్రత్యుత్తరములను జరుపుచుందురు. విజ్ఞానమునం దింతటి యభిలాష కలదు కనుకనే యిం దింతటి యసమాన పాండిత్యము నార్జింపగలిగిరి.

దీనికి తోడు వీరి మేధాశక్తి యతినిశితము. ఇంతటి జ్ఞానమును స్వయంకృషివలననే కలిగెను. సంస్కృతాంధ్రాంగ భాషలు తమంతట తామే నేర్చుకొనిరి. మిడిల్ స్కూలు పరీక్షకు బోయి రాజధానియంతకును బ్రథములుగ నుత్తీర్ణు లైరి. ఇంటివద్దనే చదివి స్టీడర్ ప్యాసైరి.

రక్తాక్షి, ఆశ్వయుజ బిగ్గె బుధవారము నాడు వీరిజననము. ఇంతటి వృద్ధులైనను వీరి మేధస్సుయొక్క ప్రతిభ తగ్గలేదు.

ఒకసంస్థానమునకు దివాండీగా నుండిరి. ఇప్పుడు పేరుగన్న స్టీడరు.

వీరి కవిత్వము సరళము, మధురము, భావగర్భితము. అందరు చదివి యానందింపగల సులభశైలి వీరిది. రహస్యదర్శణమువంటి గ్రంథమునను వీరికవనముయొక్క సొగసు సుగోచరము కాగలదని చెప్పిన జాలును.

కొందరు పండితులవలె తాము చిన్నప్పుడు నేర్చుకొనినదే నిజమనియు, నిప్పటి వారు చెప్పనది సరి కాదనియు ననరు. “భావకవు” లని పిలువబడుచున్నవారు కూడ వీరి ప్రోత్సాహమును బడయుచుందురు. యువకులు వీరియెడల మిగుల గౌరవముతో మెలగుచుందురు.



శ్రీమన్మహాపాష్యాయ సాంఖ్యాయన శర్మగారు

విజ్ఞానవిషయములందుగాని, తాకికవ్యవహారములందు గాని వీరితో సంప్రదించుట కెంతయు నానందముగ నుండును. ఎట్టివారి కిని నిరుత్సాహము కలుగదు. మున్నుండు దేశ సేవను చేయుట కత్యుత్సాహము కలుగును. వీరియొద్దకు పోయినయెడల నన్ని శాస్త్రము లందు గలిగిన సంశయములు తీరునని ధైర్యము కలుగును.

హాస్యమునందు వీరు సుప్రసిద్ధులు. ఎవ్వరికిని నొప్పి కలుగదు; అందరిని మెప్పించును.

శ్రీసాంఖ్యాయనశర్మగారి రొక సంస్థ. అపరూపపువ్యక్తి.

అన్ని విధముల దేశమున సంచలనము కలుగుచున్న యీకాలమున శ్రీ సాంఖ్యాయన శర్మగారి సర్వతోముఖవిజ్ఞాన మమూల్యముగ నుండగలదు. వీరి యసమానపాండిత్యమును దేశ మెటుల వినియోగింప గలుగుచున్నది? మానమే యీప్రశ్నకు ప్రత్యుత్తరము.





౪. ఒంతువారు

పై నభోమణి తన తలపైన తీక్షణ - కాంతు లొలయింప బడమటి గాడ్పులెగసి
బుసలుకొట్టగ వివవహ్ని ముసరికొనగ - గ్రీష్మకాలాహి తన పడగెత్తి నిలిచె.

చిచ్చుగురియించు నెండలో శిరము వంచి - భూతపస్విసీమణి తపోముద్ర దాల్చి
తనదుతాలిమి తను గాచికొనగ నిలిచె - అగ్నిగుండంబు నడుమ నీతమ్మ యనగ.

లేరు నటకులు చూచెడు వారు లేరు - ఖరకరుడె దీప మగుచు నెక్కటి వెలుంగ
తా వెలార్చెడు ప్రకృతిచిత్రములు మెరయ - వ్రేలుచున్నది తెరవోలె విశ్వమెల్ల.

అఖిల విశ్వంబు బాలించునట్టి ప్రభువు - సూర్యు డాగ్రహోదగ్రుడై చూచుచుండ
నరులు వెగజొంది దాగుకొన్నార, లిండ్ల - తలుపులు బిగించుకొని దివాంధములుపోతె.

ఒండొరులతోడ కలియరాకుండ నిండ్లు - వెడలనీయక నడివీధి నడువనీక
జనుల నరికట్టె పైనికళాసన ప్ర - యోగమునబోలె నుగ్రుడై యుష్ణకరుడు.

వీచుచున్న పడమటిగాలి వినరు లొరసి - కదలునాకు చూరుల గలగలలు తక్క
తక్కుశబ్ద మాలింపరాదయ్యె నప్పు - డూరు కనుపించె నొక్క యెడారివోలె.

అమృతమును వోలె విననయ్యె నపుడు నాకు - నవ్యమధురరాగాలాపనం బాకండు
హోమకుండాగ్ని కీలల నుద్యవించి - యజ్ఞపురుషు డందించు పాయసము లీల.

నరసిన గడ్డమున్ మిగుల నల్లని మోటుశరీర మంతటన్
జరిగిన బట్ట, మోవిపయి జేర్చిన యానపకాయబుట్ట; యీ
తెరగు బికారి యయ్యు జగతిం గరగించిన వాని పాటలో
కరగుచు సూర్యుడే కరడుకట్టెను చల్లని మంచుగడ్డగా.

విలయకేళీరసావేశ వివశు డగుచు - అగ్నినడుమను తాండవమాడిపోవు
ఆ మహోగ్ర రసికుడైన యభవు డనగ - పాడె నాతండు గ్రీష్మాతపంబునడుమ.

నల్లనగు కోయిలం బోల్చి నయ్యె నతడు - నల్లని శరీర మమర గానంబు నెరప
అతని గానంబు మధ్యందినాతపమున - వికననము జెందె మంకెన విరియువోలె.

సరసతః బండువెన్నెలఁ బ్రశాంత విసీలిమ ముద్రగొన్న తా
మరకొలనన్ కుమారపవమానుని లాలన బుల్కులట్ల వే
దరగల జిట్లు వెన్నెలల తఱ్ఱుల దేలెడు తమ్మిరేకుపై
దిరుగుచు పాటపాడు నెలదేటిరుతిన్ దలపించు రాగముల్.

చెలు వలరారు నీలగిరిశృంగమునన్ విరిసెజ్జ బండు వె
న్నెల నునునిగ్గు సోక శయనించి వినీలతమాలశాఖలన్
మలయసమీరకోమలకుమారతరంగము లీను జోల పా
టల గనుమూసి చొక్కుచు గడానికలల్ గనజేయ బాడుచున్.

తా నొక సార్వభౌముడయి తన్మయ్యడై రసరాజ్య మేలుచున్
మానుగ సార్వభౌమునిగ నన్నొనరింపగ జాలు గాన వి
ద్యానిధి యయ్యు; భీషకు డతండట యేమని చెప్పవచ్చు మా
యా నటనావిహాసము లయారె! జగంబున నెంతచిత్రముల్.

నాయెద ముద్రితంబులయి నాటికి నేటికి నొక్కతీరుగా
హాయి నొసంగుచున్న నపురా మధురస్మృతి లక్షితంబులై
యా యరమోడ్పు కన్నుల యెయారము, లా రసశబ్ద సృష్టి లీ
లాయతలాస్యవర్జిత కరాంగుళు లా మృదుమోహనధ్వనుల్.

నడకలు క్రొత్తలై హృదయనాడులలో లయ హత్త జీవముల్
బడలగజేయుచున్ బిగియబట్టిన పాశము లొక్కసారిగా
సడలగ; మూలమూలలకు సాగిన గానసుధాప్తి దేలుచున్
పడకలు విప్పి యాడినవి పాములువోలె మదీయప్రాణముల్.

2-72

అందుచేత ప్రజాభిప్రాయము పైకి తెలియుటకు వ్యవధి నిచ్చుటకును, దేశమును చెడ్డచట్టముల పరిపాలన నుండి తప్పించుటకును రెండవశాసనసభ యవసరము.

2. శాసనసభలలోని ప్రతినిధులు ఎన్నుకొనబడుదురు. కాని యందురును తగినవారలే యెన్నుకొనబడుదురు. సాధారణముగ నెవనికి ధనమన్ననో, లేక యెవడు పెద్దసభలలో మాటలాడి ప్రజలమనసును త్రిప్పుగలుగునో వాడే యెన్నుకొనబడును. బాగుగ తెలివిగలవాడు ఎన్నుకొనబడకపోవచ్చును. కాని వారే దేశమునకు ముఖ్యము. తెలియని పదిమందికంటె, తెలిసిన యొకడు చాలును. అట్టివారి సహాయము లేకపోయిన, సరియైన చట్టములు చేయబడవు. వారు శాసనసభల కెన్నుకొనబడుట యరిది. కాని వారిసహాయము నెటుల వైనను పొందనలెను. అట్టివారిని రెండవశాసనసభల కెన్నుకొనవచ్చును. వారి కవుడు తమ తెలివితేటలను దేశసాభాగ్యముకొరకు పయోగించుటకు వీలుకలుగును. అందుచేత వారికొరకు రెండవశాసనసభ లుండవలెను.

3. చట్టము లొకవిధమైన సాంకేతిక (technical) భాషలో నుండవలయును. కాని ఎన్నుకొనబడిన ప్రతినిధులకు సాంకేతికజ్ఞానము లేకపోవచ్చును. సాధారణముగా నుండదు. కాని రెండవశాసనసభలలో (ప్రత్యేకజ్ఞానము కలవారు) specialists ఉండిన, వారి పనిని త్వరితముగను, చక్కగను నెరవేర్చగలరు. చట్టములు సాంకేతిక భాషలో నుండునటులు చూడగలుగుదురు.

4. ప్రతిదేశమునను తక్కువ సంఖ్యవారికి (minorities) ప్రత్యేకరక్షణల నీయవలసియుండును. వారి హక్కులను సంరక్షించుటకు వారికి ప్రత్యేక ప్రాతినిధ్య మవసరము. అట్టివారిని ప్రజాప్రతినిధులతో నొకశాసనసభయందే కలిపివేయుటకంటె వారికొరకై రెండవశాసనసభ నేర్పరుచుట యుత్తమము.

ఈకారణముల మూలమున రెండవశాసనసభలను తప్పక యుంచవలెను. అట్లుండినయెడ మరొకొన్ని లాభములు గలవు.

1. శాసనసభలో కాలవ్యవధి యన్నిచట్టములను బాగుగ పరిశోధించుటకు చాలదు. అందుచేత వారు కొన్నికొన్ని చట్టములను బాగుగ పరిశోధింపరు. అటువంటి సమయముల రెండవశాసనసభ వాటిని తిన్నగ పరీక్షించి, తప్పులన్న చూపించగలరు.

అటులనే శాసనసభలో చర్చించుటకు కాలవ్యవధి లేకపోయిన, సరియగుచర్చ రెండవశాసనసభలో జరగవచ్చును.

ఎచ్చటను అధికారమునంతను ఒకరిచేతులలో నుంచహడదు. అధికారము చాలకొద్దియే కావచ్చును. కాని అధికారమున కడ్డు లేదని తెలిసిన, నుర్వినియోగేచ్ఛ ప్రతిమానవునకును జనించును. ఇది మనుష్యస్వభావము. దీనినుండి తప్పించుకొనుటకు సులభమార్గ మొకయడ్డు (check) నుంచుటయే. పూర్వకాలమున రోమనులును, గ్రీకుదేశములు నీసంగతిని గుర్తించుటచేతనే, వారధికారము నెల్లప్పుడు నిద్దరికి పంచుచుండిరి. స్పార్టాలో రాజు లిద్దరు; సమానమైనహక్కు. అటులనే రోమున 'కాన్సులు' (మేజిస్ట్రేటు) లిద్దరు. అందుచేత సభికారమునంత నొకశాసనసభ కీయకూడదు. శాసనసభ చేసినపనులను తిరిగి పరీక్షించి, కావలసిన యడ్డుతగులుటకు శక్తికలిగిన రెండవశాసనసభ యత్యవశ్యకము.

పైన చెప్పిన వాచన లన్నియు చాలముటుకు సహేతుకములే. కాని వీటిని నెరవేర్చుకొనుటకు రెండవ శాసనసభలే యవసరమా? లేక మరియొకవిధముగ వీనిని నెరవేర్చుకొనవచ్చునా? రెండవశాసనసభ బాగోన లేమి? అనునది ప్రస్తుత చర్చనీయాంశము.

1. నిజముగ నాలోచించిన, చారిత్రకవాదమంతి గొప్పది కాదు. ఇప్పటి ప్రజాస్వామికపరిపాలనము 1789 వ శతాబ్దినుండి మొదలైనది. అప్పటికి ప్రజాపరిపాలనమును కలిగియున్నది ఐరోపాఖండమున నింగ్లాండుదేశ మొకటే. ఇంగ్లాండులో రెండు శాసనసభ లుండుటవలన ప్రతిదేశము ఇంగ్లాండు ననుకరించినది. రెండవశాసనసభ లుండాలని సహేతుకముగ నిరూపించినతర్వాత ప్రతిదేశము వానిని నెలకొల్ప

లేదు. ఉన్న శాసనసభలని సమర్థించడాని కీవాదనలను లేపదీశారు.

ఇంగ్లాండులో రెండవశాసనసభ ఉండడానికి కారణము విశేషమే. ఇంగ్లాండులోని ప్రజాపరిపాలన మొక్కరోజులో తెచ్చిపెట్టుకొన్నది కాదు. రాజు దగ్గరనుండి, ప్రభువుల దగ్గరనుండి ప్రజలు హక్కులను కొంచెముకొంచెముగా సంపాదించారు. కాబట్టి వారు ప్రతివిషయములోను రాజీనామా పడేవారు. రాజునకు కొంత హక్కు, ప్రభువులకు మరికొంత, ప్రజలకు కొంత పంచుకొన్నారు. ఇంగ్లాండున రెండవశాసనసభ మొదట నుండియు నుండుట కిదియే కారణము. కాన, ఇంగ్లాండులో రెండవ శాసనసభ యుండుట మూలమున ప్రతిదేశము రెండవ శాసనసభను కలిగిఉండాలి యనుట వ్యర్థపాదము. వారి దేశకాలపరిస్థితులనుబట్టి వారి కప్పుడు కావలసినదొంది. ఇప్పుడు కూడా కావలసినస్తుంది అనుకోడంకూడా తప్పు. మొదటి నుంచి ఉండి, మిగిలిన ద్వితీయశాసనసభలకు మాతృక యైన ప్రభువులసభ (House of Lords) హక్కులను పరీక్షిస్తే యీసంగతి తేల్చింది.

౨. శాసనసభలు ప్రజాభిప్రాయము వెల్లడవడానికి అవకాశము లేనంత యవ్యవధిగ చట్టముల చేయుననుకొనుటకు మాడ నవకాశములేదు. మన మొక్కశాసనసభ లెట్లు చట్టముల చేయునో చూసిన, యీసంగతి తెలియగలదు. మచ్చనకు హక్కులే లేని మన శాసనసభలైనను సరియే. శారదాబిల్లు చట్టమునకు ముందు చాలకాలము ప్రజలు చర్చించలేదా? శాసనసభలో ప్రవేశపెట్టిన తర్వాత సెన్ని సెలలకు చట్టమైనది! అలాగే 'దేవాలయ ప్రవేశ' బిల్లు కూడాను. అందుచేత యేచట్టములు మరియవ్యవధిగ చేయబడవు.

ఇదీ. గాక, ప్రతిశాసనసభలోను, ఎదిరిపార్టీ యొకటుండితీరును. ఆపార్టీ యాచట్టము నెదిరించి మీటింగులమూలమునను పేపర్ల మూలమునను ప్రజాభిప్రాయములను వెల్లడిచేయును.

ఇప్పుడు శాసనసభలలో చట్టములు చేయబడవలెనంటే నది యొకపార్టీయే ప్రవేశపెట్టవలెను. లేక

పోయిన చట్టమునుటకు వీలే యుండదు. కాని ఒకపార్టీ యొక కొత్తచట్టమును చాలకాల మాలోచించిచే ప్రవేశపెట్టును గాని ఒకనా ధమాంతముగా ప్రవేశపెట్టును.

శాసనసభలలో చట్టములు చేయవలసినమార్గ మొకటి ఉంటుంది. సాధారణముగా ప్రతిచట్టము మూడుమార్లు ఆమోదింపబడాలి. రెండవమాటు ఆమోదింపబడినతర్వాత సెలెక్టుకమిటీకి పంపబడుతుంది. ప్రజాభిప్రాయాన్ని తెలిసికోడానికి కొన్నిరోజులు వ్యవధి ఉంటుంది.

ఈపరిస్థితుల్లో కాలవ్యవధికోసము రెండవ శాసనసభ అవసరంలేదు. అంతగా వ్యవధి కావలెనీ ఇప్పుడున్న మార్గమును (Procedure) కొంత మార్చవచ్చు. మొదటి యామోదనకి, రెండవయామోదనకు మధ్య కొంతగడువు ఏర్పరుపవచ్చును. ప్రజాభిప్రాయము కమిటీలమూలమున తెలిసికొనవచ్చును. సలహా సంఘముల నేర్పరచి చట్టములు సరిగా చేయబడునట్లు చూడవచ్చును.

౩. ప్రజలు కావలసినవారినే యెన్నుకొందురు. కాని యందరిని చేతకానివారిని యెన్నుకొనరు. ఒకవేళ మరిముఖ్యమైన వా రోడిపోయిన, వారిని సలహాసంఘముల ద్వారా (advisory board) పొందవచ్చును. వీరికొర కొక రెండవశాసనసభ యవసరము.

౪. ప్రజాస్వామ్యపరిపాలనములో ముఖ్యముగ నుర్తించవలసినది సమత్వము. భాగ్యవంతులకు బీదవానికి భేదము లేదు. ప్రభువునకును హులివానికిని తారతమ్యము లేదు. అందరి హక్కు (వోటు) ఒకటే.

ప్రత్యేకరక్షణలు ఎవరికీ ఉండకూడదు. అందరి హక్కులు సమానముగానే రక్షింపబడాలి. కాని, జమీందారులహక్కులు వేరే సంరక్షింపబడ నక్కర లేదు. ధనమున్నవాని హక్కులను సంరక్షిస్తే, మలముల మాడిపోయేవాని హక్కులను సంరక్షించే దా తెనెడు? ధనమున్నవానికి మళ్లీ దానమా? అందుచేత ప్రత్యేక హక్కుల రక్షణార్థమై యవతరించిన రెండవశాసనసభకు ప్రజాపరిపాలనలో తావు లేదు. అలాటిశాసనసభ

ప్రజాప్రతినిధులతో నెన్నడు నేకీభవించక పరిపాలనాన్ని కట్టలపాలు చేస్తుంది. రాజ్యములోని చాలామందికి వ్యతిరేకముగా, కొద్దిమందిని సంరక్షించే రాజ్యవిధానము ప్రజాస్వామికము కాదు, ప్రభువులపరిపాలనే (aristocracy).

౫. సరియైన సాంకేతికభావని ఉపయోగించడానికి రెండవశాసనసభ అనవసరము. ఆపని రెండవ శాసనసభమూలాన్ని కూడా తిన్నగా జరగదు. [ఈ సంగతి తరవాత చర్చకు తీసికోవచ్చును.] చట్టములను సరిగా వ్రాయుటకు ఒక 'Legal Experts Committee' ని ఏర్పరచవచ్చును. వా రీపనిని రెండవశాసనసభకన్న బాగుగ చేయుదురు.

౬. శాసనసభలు సంవత్సరమునకు కొలదిరోజులు మాత్రమే కలుసుకుంటాయి. మనశాసనసభలు సంవత్సరానికి ౫-౬ నెలలలో పనిచేస్తాయి. వ్యవధి లేక పోతే సంవత్సరములో నెక్కువరోజులు కలుసుకోవడము తమము కాని రెండవశాసనసభలను నెలకొల్పుట మంచిదికాదు.

౭. తమ అధికారాన్ని దుర్వినియోగము చేద్దామని నిశ్చయించుకొన్న శాసనసభని ఏరెండవసభా అడ్డుతగలలేదు. ఇలాటి సమయాలు రాకుండా చూడడమే ప్రతిక్రియ. వోటర్లకు వారి కర్తవ్యమును తిన్నగా బోధించి దుర్వినియోగము చెయ్యనటువంటివారే యెన్నుకొనబడేటట్లు చూడాలి. లేక ప్రతిహక్కును సమానముగా నిద్దరికి పంచితే పోట్లాట (conflict) తప్పదు. రోము ప్రజాపరిపాలనాన్నించి మన రాజులపాలనలోకి (Kingship) మారడం ప్రతిహక్కును యిద్దరికి పంచియుచ్చటవలన కలిగిన యుద్ధములే.

“ఒక్క రెండవశాసనసభ యిన్ని పనులు చేస్తుంది; లేకపోతే ఒక్కొక్కపని కొక్కొక్క కమిటీ నేర్పరుచాలి. పైగా ప్రత్యేకరక్షణలు, బాధ్యతలు, మంచి (?) వారి నెన్నుకోవడముకూడా చూడవస్తాయి. ఒక్క డెబ్బతో రెండుపట్టిల్ని కొట్టినట్టవుతుంది. అందుచేత రెండవశాసనసభలే వుండా”లని కొందరివాదము.

కాని రెండవశాసనసభల మూలాన్ని దేశానికి కొన్ని చెడుగులు కలుగుతాయి.

ఒక ప్రతినిధి ఒకానొక విషయములో ప్రత్యేకజ్ఞానము కలవాడైతే, కడమవిషయాల్లో కూడా గొప్పవాడని చెప్పడానికి వీలేదు. నైపుణ్య ప్రత్యేకజ్ఞానము (specialist) కలవానికి రాజకీయంలో ప్రవేశము ఉండకపోవచ్చు. ‘మారకము’ (Exchange) ను గురించి తెలియకపోవచ్చును. కాని రెండవశాసనసభలో ప్రతివానికి నన్ని విషయములపైనను చర్చచేయటకును, వోటుచేయుటకు అధికారముండును. అందుచే ఒక్కొక్కదానికొరకు నియమింపబడిన ప్రత్యేకజ్ఞానము లందరూ తమకు తెలియనివిషయాల్లో జోక్యము కలగజేసుకొని పాడుచేయవచ్చును. అత్యవసరమైన చట్టములను రెండవ శాసనసభ నిరాకరింపవచ్చును. మనము రెండవశాసనసభ పనిని (ప్రతిదేశంలోనూ) చూస్తే, మొదటిశాసనసభ ‘అవు’ నన్నది ‘కా’ దనడమే.

మొదటిశాసనసభ కయినదానికంటే యెక్కువ కర్చవుతుంది రెండవశాసనసభకి. ప్రభువులసభలు కావండీ మరి? ఇంతధనము వ్యయపరుస్తే, చేసేపని తక్కువ, ‘యెడ్డ’ మంటే ‘తెడ్డ’ మనే శాసనసభ తయారవుతుంది. ఎంతమంది ప్రత్యేకజ్ఞానము లుండాలి? చర్చకు వచ్చిన ప్రతిచట్టానికి సంబంధించిన ప్రత్యేకజ్ఞానము ఉండాలా? జబ్బుబల్ల మీద పన్నెయ్యడానికి, చట్టము తయ్యారుచెయ్యడానికి జబ్బుబల్ల ప్రత్యేకజ్ఞానాకడు రెండవశాసనసభలో, నన్ని విషయాలమీదా (అర్థమైనా కాకపోయినా) వోటుచేయడానికి హక్కుకలిగి ఉండవలసినదేనా? కాని అన్నిటికంటే ముఖ్యమోదనీ యాంశ మొకటుంది. ఇప్పటివరకు, రెండవశాసనసభ లేవిధముగా నడపబడవలెనో, సరియైనవిధానము లేనేలేదు. రెండవశాసనసభకు ప్రతినిధుల నేర్పరుచు పెట్టు? శాసనసభ కధికారము లేదా? అనేవి సమస్యలు.

ప్రస్తుతము రెండవశాసనసభ ప్రతినిధుల నేర్పరుచుకొను విధానములు నాలుగు.

౧. పూర్తిగా వంశపారంపర్యముగా వచ్చునది :

ఇంగ్లాండులోని ప్రభువులసభ. ఈసభలోని ప్రతి నిధులందరూ వారీహక్కును వంశపారంపర్యముగ ననుభవించుదురు. తండ్రిచనిపోగానే, పెద్దకొడుకు ప్రభువవడ మాచారం. ప్రతిప్రభువునకు సభలో స్థాన ముంది.

౨. నామినేషను :

నామినేషనులు గవర్నమెంటువారిచే రెండవసభకు చేయబడును. నామినేషనులు కొన్ని సంవత్సరములకో లేక జీవితము (for life) అంతకో చేయబడును. కెనడాలోని రెండవశాసనసభ క్వీబెక్, నోవాస్కోషియా, ఆస్ట్రేలియాలోని కొన్ని రాష్ట్రములు, జపానులోని ప్రభువులసభ యాజాతిలోనికి చేరినవి.

౩. ప్రజలచే యెన్నిక :

ప్రతినిధుల యెన్నికలలో కొంచెము భేద ముండవచ్చును. ఉదా : మొదటిశాసనసభకు ప్రతినిధికి ౨౫ సంవత్సరములు ఉండవలెను. రెండవశాసనసభ ప్రతినిధికి కనీసము ౩౦ సంవత్సరములు ఉండవలెను. అమెరికాలోని రెండవసభ, బ్రేజిల్, ఆస్ట్రేలియా, న్యూజిలాండు, స్వీడన్, చిలీ, పోలెండు మొదలయిన వీతెగలోనివి.

౪. సంస్థలద్వారా యెన్నికలు (Indirect Election) :

ప్రజలొక సంస్థకు ప్రతినిధుల నెన్నుకొనినవారు తిరిగి మరియొకదానికి ప్రతినిధుల నెన్నుకొనుట. ఉదా : ప్రజలచే రాష్ట్రశాసనసభలకు ప్రతినిధులుగ నెన్నుకొనబడినవారు, రెండవశాసనసభకు ప్రతినిధుల నెన్నుకొనుట. ఇట్టిపద్ధతి గలవి ఫ్రాన్సు, డెన్మార్క్, నార్వే, నెదర్లాండ్సు, ఆస్ట్రీయా, పోర్చుగల్ మొదలయినవి.

౫. హిందూదేశమున నేర్పరుపబడబోవు సభలకు ప్రతినిధులు ప్రజలచే నెన్నుకొనబడుదురు. కాని ప్రతినిధులు ౩౦ ఏండ్లు కలవారుగ నుండవలెను.

సాధారణముగ ప్రతిదేశమునను రెండుమూడు పద్ధతుల ననుసరించుచున్నారు. ఏపద్ధతియు సరియైనదిగ కన్పించుటలేదు.

౧. పూర్తిగా వంశపారంపర్యమైన, ఏయుద్దేశములకొరకు రెండవశాసనసభ లేర్పరుపబడెనో, అవి నెరవేరవు. పుట్టుకచేతనే ప్రతినధియైనవానికి ప్రత్యేకజ్ఞానము కాదు సరికదా, లోకజ్ఞానము మాత్రమున్నదని యనుకొనుట యెట్లు? ఇట్టిసభ ఒక్క యింగ్లాండులోనే కలదు. ఇట్టిసభలు, అంగ్లను సమానముగ జనించుచున్నను ప్రజాస్వామికపరిపాలనకు వ్యతిరేక్తము. కాన దానికి యేవిధమైన హక్కులును లేవు. ధనవిషయమైన (ఆదాయ వ్యయవ్యవహారములు) చట్టములు ప్రభువులసభచే నామోదించబడకపోయినను చట్టము లగును. ప్రభువులకు అట్టిచట్టముల గురించి చర్చచేయుటకు మాత్రమే అధికారము గలదు.

మిగిలినవిషయములలోకూడ నొకచట్టము మూడు సార్లు శాసనసభచే నామోదించబడిన ప్రభువులయంగీకారము లేకయే అది చట్టమగును. అందువలన ప్రభువులసభ కేవిధమైన హక్కులును లేనే లేవన్నమాట. దాని కున్న హక్కు 'అడ్డు' పెట్టడంమాత్రమే. అన్ని రెండవ శాసనసభలకు మాతృకయయిన ప్రభువులసభకే హక్కులు లేనప్పుడు కడనుదేశములలో నుండితీరవలె ననువాదము సమంజసము కాదు.

కాని యీ అడ్డుతగులుట ఒక్కొక్కప్పుడు దేశమునకు కష్టములను తెచ్చిపెట్టును. దేశమంతయు కాకలె నన్నదానికి రెండవశాసనసభ అడ్డుపెట్టవచ్చును. మొన్న డివెలరాగారి రాజభక్తిప్రమాణ చట్టమును శాసనసభ యంగీకరించినప్పుడు రెండవసభ త్రోసివేసెను. దాని మూలమున తిరిగి యెన్నికలవసరమాయెను. కాని డివెలరాగారు మరల గెల్చినను రెండవశాసనసభ మరల త్రోసివేసినది. అందుచేత ఇప్పుడు రెండవశాసనసభను తీసివేయించెదనని యాయన బెదిరించుచున్నాడు.

౨. నామినేషనులకూడ సరియైనమార్గము కాదు. అప్పటికి అధికారముననున్న మంత్రులచే నామినేషనులు చేయబడును. అట్టి నామినేషనులు, తమపార్టీకి సహాయముచేసినవారికే జరుగుచుండును. అందుచే రెండవ శాసనసభలో పార్టీమనుష్యులతప్ప మరెవ్వరుండరు.

కేనడాలో నీసంగతి స్పష్టముగా లేదనిది. అట్టివారిపై ప్రజలకు నమ్మక ముండదు. ప్రజలచే నెన్నుకొనబడిన ప్రతినిధు లామోదించిన చట్టములను పార్టీ నాయకులచే తమకొరకు నామినేషను చేయబడిన ప్రతినిధులు తోసి వేసిన ప్రజలారకుండరు. అది ప్రజాస్వామికపరిపాలనానికి వ్యతిరేకము.

ఈకారణంవలన కేనడాలో రెండవసభ సాధారణంగా అడ్డుచెప్పును; క్రిందసభ యేదంటే దానికి తలూపుతుంది. ఆసభమూలాన్ని కేనడాకి ధనవ్యయం తప్ప లాభమే లేదు.

3. రెండవసభలనీ ఎన్నుకుంటేకూడా కష్టమున్నాయి. ఇద్దరూ ప్రజాప్రతినిధులే అయినప్పుడు అభిప్రాయభేదములు వచ్చినప్పుడు ఎవరు నెగ్గడం?

రెండవసమస్య రెండవశాసనసభ హక్కులేమిటి? సాధారణంగా ప్రతిదేశంలోను, మొదటిశాసనసభకు రెండవదానికంటే హక్కు లేకుండును. ధనవిషయములైన చట్టములు రెండవశాసనసభలో ప్రవేశపెట్టరాదు. దానికి చర్చించుటకుమాత్రమే హక్కుంటుంది. బెల్జియంలో, రెండవశాసనసభ తోసివేసిన చట్టమును తిరిగి మొదటిసభ యామోదించిన ఆరునెలలలో రెండవసభ యంగీకారము లేకయే చట్టముగును. కాని కొన్నికొన్ని దేశములలో రెండవసభలకును సమానహక్కులు ధనేతర విషయాలయిన చట్టాల్లో వున్నాయి. అప్పుడు రాజ్యము స్తంభించిపోవడానికి అవకాశ ముంది (dead-lock) క్రిందసభ ఆమోదించినదానిని పైసభ తోసివేసిన ఎవరిమాట నెగ్గవలెనో తెలియదు. అందుచేత స్తంభనలను తొలగించుటకు విధాన మొకటి యుండవలెను. దానికి సాధారణముగా రెండుసభలను కలిసి వోటుచేయును (Joint sitting and deliberation).

ఉ: మనకి మొదటి శాసనసభలో ప్రతినిధులు 3౬౦; రెండవదానిలో ౨౬౦. రాజ్యస్తంభన కలిగి

నపుడు ౬౨౦ ప్రతినిధులు కలిసి వోటుచేయుదురు. ఎక్కువ వోట్లు వచ్చిన పక్షము గెలిచినట్లు. ఇట్లు కలిసి వోటుచేయించెడిహక్కు గవర్నరుజనరులు చేతిలోను, రాష్ట్రీయగవర్నరుల చేతిలోను ఉంచబడినది.

కాబట్టి రెండవశాసనసభలమూలాన్ని కష్టము చాలా వున్నాయి. అవి మంచిచట్టాలకుమాడ అడ్డుపెట్టి పెచ్చు. దానిమూలమున వచ్చు లాభములకంటే చెడుగులే ఎక్కువ. అనవసరధనవ్యయ మగుటకంటే మరిలాభము లేదు. రెండవసభ చేయు ననుకొన్న సహాయములు కమిటీలు మొదలయినవి చేయును. కాని వాటి కీచెడుగులు లేవు. ఇంత ధనవ్యయ ముండదు.

అనేకకష్టములతో కూడి ప్రజాస్వామికపరిపాలన మనకు వ్యతిరేకమైన రెండవశాసనసభలు — వాని మూలమున నగు లాభాలన్నీ యితరత్రా ఇంతకంటే ఎక్కువగా కలుగుతూన్నపుడు కావాలనుకోడం చాలా పొరపాటు. రెండవశాసనసభ అధికారదుర్వినియోగాన్ని తొలగించడానికి మారు అధికారదుర్వినియోగాన్నే చచ్చి కలిగిన గవర్నరులచేతిలో కీలుబొమ్మై దేశాని కనిష్టాన్ని మారుస్తుంది కాని యేవిధమైన లాభముండదు.

అందులో హిందూదేశానికి రెండవశాసనసభలు అసలు లేకవు. కేంద్రంలో ౧/3 మంది సంసానాధీశుల నామినేషను. వారే గవర్నరుజనరులుచేతిలో కీలుబొమ్మలు. ప్రజాభిప్రాయానికి అడ్డుతగులుతారు. గవర్నరులకే చాలాచిక్కులున్నాయి. ఇలాటిపరిస్థితులలో రెండవశాసనసభకూడా వుంటే ప్రజాప్రతినిధులమాట లేమీ కొనసాగవు. వారి నెన్నుకోడం వ్యర్థమవుతుంది. హిందుదేశానికి హక్కు లేమీ యివ్వకుండా వుండడానికి వేసినయెత్తులలో రెండవశాసనసభ ఒకటి; రెండవ శాసనసభలని కావాలనడం “దబ్బిచ్చి తద్దినం కొనుక్కోడం” అనడానికి యెంతమాత్రమూ శంకించనక్కరలేదు.



చిత్రకళ



భారతీయ చిత్రకళయొక్క ప్రాచీనత

తలిశెట్టి రామా రావుగారు, బి. ఏ., బి. యల్.

అజంత, బాఘ్, సీగిరిమూలయందు గాన బడిన బౌద్ధయుగమునాటి చిత్రగువులకు పూర్వము చిత్రీకరణబడినవి హిందూదేశమున మొన్నటివరకు గానరాకపోవుట చేతను, ఇటీవల కానబడినవి యుత్కృష్టకళాసంప్రదాయ బద్ధములు కాకపోవుటచేతను, భారతీయచిత్రరచన యొక్క ప్రాచీనతనుగూర్చి యనేకులు సంశయించుట కలిగెను.

శ్రుతులు, స్మృతులు, రామాయణాది మహాకావ్యములను గూర్చజాలిన మహాకవులును, రాష్ట్రనయిన గరగింపజాలిన మహాగాయకులును పుట్టిన భారతభూమియందు సుప్రసిద్ధ చిత్రకారులేనా యుద్భవించియుండలేదు?

తొలియుగములందు మానవులు భాషను కల్పించుకొనక పూర్వము పైగలతోను, చిత్రములమూలమునను ఒకరి యభిప్రాయమును మరియొకరికి తెలియజేసుకొనుచుండి రని యూహింపవచ్చును. ఈయూహను బలపరచు

టకు సూచనామాత్రముగ వ్రాయబడిన చిత్రగువులు స్వయించు, భారతభూమి, మరికొన్ని దేశములందు గానవచ్చెను. చలిబాధనుండి తప్పించుకొనుటకును, అలంకారార్థమును దేహములకు రంగులను పూసుకొనుటయు నాచారమైయుండినటుల కానవచ్చును. నాగరకత యొకను తైశవమునా దున్న పుడే చిత్రరచన ప్రారంభమై యుండవలెను. కాన భారతీయ నాగరికతయొక్క ప్రాచీనతను కనుగొనిన యెడల హైందవ చిత్రరచనయొక్క ప్రాచీనత నిర్ణయమగును.

మన పండితు లీ ప్రాచీనతనుగూర్చి యెన్నడును సంశయింపలేదు. వీరి వ్రాతలు దేశభాషయందుండుటచేతను ఇప్పటి వాఙ్మయమంతయు నాంగ్లభాషయందు పెరుగుచుండుటచేతను వీరు చెప్పనది ప్రపంచమున వినబడకయున్నది. కొంత పరిశ్రమ చేసి యీవిషయమై పాశ్చాత్యపండితులును, వారి ననుకరించువారును ఆంగ్లమున

వ్రాసిన ప్రతికూలాభిప్రాయములకు తగిన ప్రత్యుత్తరముల నిచ్చుటకు వీరి కాభాష రాక పోవుటచే నవకాశములు లేకయున్నవి. కొందరు విద్యావంతులు మనవారి యభిప్రాయముల ననుసరించి యాంగ్లమున వ్రాసిరి. కాని సమగ్రముగ వ్రాయలేదు. కాన పాశ్చాత్య పండితులు వ్రాసినవ్రాతలే శరమ ప్రమాణము లగుచున్నవి. విమర్శించి నిష్పక్షపాత బుద్ధితో చూచినయెడల మనపండితులు నమ్ముచున్న పురాణాది గ్రంథములందు కానవచ్చు ప్రమాణములే నిజములని కనుపించవచ్చును. రానురా నిట్టియభిప్రాయమును బలపరచుట కనేక నిదర్శనములు వెదకి చూచినకొలది కాన వచ్చుచున్నవి.

క్రీ. పూ. రెండవశతాబ్దమున అజంత కందర నిర్మాణమును, వాటియందలి చిత్ర రచనయు ప్రారంభమైనవని చరిత్రకారులు నిర్ణయించిరి. ఆ చిత్రములందు కానవచ్చు భావ ప్రదర్శనము, ఆధ్యాత్మికచింత, రచనాశైలి, కళాసంప్రదాయములొక్కవరిఅభ్యాసమునకు వచ్చుట యసంభవము. కాన, సంతకు పూర్వ మెన్నివేల సంవత్సరముల క్రిందటనో చిత్ర రచన యాదరమునకు వచ్చియుండుట నిశ్చయము.

రాతియందును, లోహములలోను విగ్రహాద్యలంకారములను మలచకపూర్వముదారు ఫలకములపై రూపములను చెక్కుచుండిరినియు, శిలాగృహములను నిర్మించక పూర్వము

కట్టలతోనిండనుగట్టుకొనుచుండిరినియు పురాతన శిలానిర్మాణములను బరిశీలించిన బుద్ధిమంతులు నిర్ణయించి యున్నారు. క్రీ. పూ. రెండవ శతాబ్దమున నిర్మాణము ప్రారంభమై, ప్రపంచమున సంతట బేరుగన్న అజంతశిలాకందరములుతదితరనిర్మాణములు నిట్టిశరవర్తనమును సూచించుచున్నవి. క్రీ. పూ. ఐదారు శతాబ్దములలో నిర్మితములై, హిందూ కళాసంప్రదాయము ననుసరించి యున్నవని పాశ్చాత్య పండితులచే పైత మంగీకృతములైన శిల్పరాజములు కలవు. ఇటీవల పంజాబులో హాఠ్వా యందును, సింధు దేశములో మహెంజోదారోవద్దను, ఇటుకలతో గట్టబడి కాలప్రవాహమున భూస్థాపితములై మరుగుపడిన పెద్ద నగరములు కానబడెను. ఇచ్చట గనబడిన శిలావిగ్రహములును బంగారు మొదలగు లోహములతో జేయబడిన చక్కని నాణెములు, నగలు, మణులు మొదలగునవి యుత్కృష్టమైన నాగరికమును తెలియజేయుచున్నవి. ఇది క్రీ. పూ. మూడువేల యేండ్లు నాటివై యుండవలయునని చరిత్రకారులు నిర్ణయించిరి. మానవ శరవర్తనమునం దిట్టి నాగరికత పెరుగుట కెన్నియో వేలయేండ్లు కావలెను. గృహనిర్మాణ మీ స్థితికి బెరుగుటకు కొన్ని వేలయేండ్లును, అంతకుపూర్వము దారువులపై మలుచుటకు కొంతకాలమును, ఇంక సంతకుపూర్వము చిత్రరచన యలవడుటకు కొంతకాలమును బట్టుట నిజము. ఇటుల జూచిన మనదేశమునందు చిత్రరచన పెక్కు

వేలయేడల క్రిందటనే యభ్యాసమునకు వచ్చి యుండవలెను.

సింగన్నూరునందును, కైమూరుపర్వతములందును, మరికొన్ని స్థలములందును, సనాతన చిత్రములు కొన్ని కానవచ్చినవి. ఇవి క్రీ. పూ. సుమారు ౧౦ మొదలు ౨౦ శతాబ్దముల నాటివని భూతత్వజ్ఞులు నిర్ణయించిరి కాని యనేక కారణములవలన సంతకు చాలా పూర్వపువై యుండవలెనని రూపించుచున్నది.

ఇట్టి ప్రబలమైన నిదర్శనములతోపాటు మన వాఙ్మయమునందు భారతీయ చిత్రరచన యొక్క ప్రాచీనతను నిర్ణయించుట కనేక నిదర్శనములు కానవచ్చుచున్నవి.

చిత్రరచనను గూర్చి పెక్కుచోట్ల వేదములు చెప్పుచున్నవి. కాని వేదము లార్యుల వనియు, వారు హిందూదేశమునకు గాంధారము (సుమా రిప్పటి ఆఫ్ఘనిస్తానము) ద్వారా క్రీ. పూ. ౨,౫౦౦ సంవత్సరముల క్రిందట మన దేశమునకు తెచ్చిరినియు, ఆపిమ్మట కొంతకాలమునకు భారతభూమి యందు సర్వజనాంగీకృతము లయ్యెననియు పాశ్చాత్యపండితులు చెప్పుచున్నారు. వేదము లందు చిత్రరచనయొక్క ప్రశంస భారతీయులకు చెందదనియు, చెందినను ఆర్యులు మన దేశమునకు ౨,౫౦౦ సంవత్సరములనాటికి

వచ్చిరి కనుక మన దేశమున చిత్రరచన యా తరువాత దనియు దీనియర్థము.

వేదములందలి కొన్ని భాగములకు ముఖ్యముగా కృత్తికా నక్షత్రప్రశంసకు జ్యోతిశ్శాస్త్రాధారమున నర్థము జెప్పి, భారత భూమికి క్రీ. పూ. సుమారు ౪,౫౦౦ సంవత్సరముల ముందారులు వచ్చియుందు రని లోకమాన్య తిలకుగారు వ్రాసియున్నారు.

ఎన్నోవేల సంవత్సరములకు పూర్వము భూమియందు హిమప్రళయము నాలుగు మారులు సంభవించె నని భూతత్వజ్ఞులు నిర్ణయించియున్నారు. ఆఖరుప్రళయము క్రీ. పూ. సుమారు ౮,౦౦౦ సంవత్సరములకు కలిగె ననియు, ఉత్తరధ్రువప్రాంతము లంతకు పూర్వము వాసయోగ్యముగ నుండెననియు వ్రాసి, యాకాలమున నార్యు లా ప్రాంతముల దుండిరినియు, వేదము లంతకుముందిటి వనియు, హిమప్రళయమువలన చలిమిక్కుట మగుటచే యచ్చట నుండజాలక దక్షిణగమనము ప్రారంభించిరినియు వేదమునందలి నిదర్శనములను జూపుచు లోకమాన్యులు మరి యొకచోట వ్రాసిరి.^౧ కాని యా హిమప్రళయము సుమారు ముప్పదివేల సంవత్సరములకు పూర్వమే సంభవించియుండవలె నని భూతత్వజ్ఞు లిప్పు డనుచున్నారు. కృత్తికా నక్షత్రనిదర్శనములు సుమారు ౨౬,౦౦౦

౧. Orion.

౨. The Arctic home in the Vedas.

సంవత్సరములకు కూడ వర్ధించునట. అటు లైనయెడల వేదములు 30,000 సంవత్సరములకు పూర్వపువే యనియు, ౨౬,౦౦౦ సంవత్సరముల క్రిందటనే యార్యులు భారత భూమికి వలస వచ్చిరనియు, చెప్పట నిరాధారము కాదు.

భారత భూమి వేదభూమి యనియు, నార్యభూమియనియు నిష్ప డనేకులు మరల ననుచున్నారు. ఇటుల జెప్పటకు వేదములందనేకములైన నిదర్శనములు కలవు.

ఈ రెం డభిప్రాయములను మేళవించి, వేదములను వెదకినయెడల ఆర్యుల యూదిమ వాసము భారతభూమియే యనియు, ఉత్తర ద్రువఖండమునకు వలసపోయి, యచ్చట కొంతకాలము వసించి మరల వచ్చిరనియు చెప్పటకు తగిన ఆధారములు కానరాగల వని నా నమ్మకము. ఈ యూహయే నిజమైనయెడల వేదములు కనీసము ౫౦,౦౦౦ సంవత్సరములకు పూర్వము నాటివేయగును.

పురాణములందు కానవచ్చు నిదర్శనము లీ లెక్కలకు కొంత తోడ్పడగలవు. కలియుగ పరిమాణము ౪,౩౨,౦౦౦ సంవత్సరములనియు, ద్వాపరము ౮,౬౪,౦౦౦ సంవత్సరము లనియు, త్రేత ౧,౨౯౬,౦౦౦ అనియు, కృతయుగము ౧,౭౨౮,౦౦౦ అనియు, పెరసి నాలుగు యుగముల పరిమాణము

౪౩,౨౦,౦౦౦ అనియు, వేదము లంతకు పూర్వపువే యనియు గలదు. తక్కిన శాస్త్రపరిశోధన ఫలితములతో నీలెక్క సరిపోదనియు, నిన్ని సంవత్సరముల క్రిందట మానవుని నాగరికత ప్రారంభమయ్యెననుట తాము నమ్మజాల మనియు పాశ్చాత్యపండితులును వారి ననుసరించు హైందవవిద్యావంతులు ననుచున్నారు. దిన దినమును మారుచున్న భూతత్వవేత్తల యభిప్రాయములు మానవుని నాగరికతను వెనుకకు నెట్టుచున్నవి. ఎనిమిది లక్షల సంవత్సరములకు ముందు నీగ్రోలకు సంబంధించు మనుష్యులుత్పన్నమైరనియు, ౪౦,౦౦౦ సంవత్సరములకు పూర్వము మధ్య ఆసియాలో ఆర్యులేర్పడి రనియు గ్రీకిత్తు టెయిలరుగారు వ్రాసిరి. ఈయభిప్రాయముతో హంటింగ్టన్ గారేకీభవించుచున్నారు. ఆఖరు హిమప్రళయము ౮౦,౦౦౦ సంవత్సరములకు పూర్వము సంభవించియుండవలెనని యొకరు వ్రాసిరి. మానవుడు సుమా రేబదిలక్షల సంవత్సరములకు పూర్వము పుట్టియుండవలెనని మరికొందరు పండితుల యభిప్రాయము. రాను రాను మన పురాణములలోని లెక్కయే నిజమని యొప్పు కొందురని తలంపవచ్చును. ఈవిషయమై విమర్శ జేయువా రందరు సనాతనహైందవుల లెక్కలను మరువకుండురుగాక. ఏది యెట్లున్నను ఈయభిప్రాయము లన్నియు మననాగ

౧. అచ్యుతుని వేంకటాచలపతిరావుగారు వ్రాసిన "వేదభూమి" యను విమర్శన గ్రంథమున నీ చర్చచాలవరకు గలదు.

రికతయొక్కయు తద్వారా చిత్రలేఖనము యొక్క అద్భుతమైన ప్రాచీనతను సూచించుచున్నవి.

సింగన్యూరునందు లభించిన సనాతన చిత్రములవంటివి స్పెయినునందు లభించినవి. వాటిలో కొన్ని ౫౦,౦౦౦ సంవత్సరములకు పూర్వపునాటివట !

మనచిత్రచరిత్రయతిప్రాచీనమైనదనియు నప్పటికే మిగుల ఉత్కృష్టదశకు వచ్చె ననియు చెప్పట కాదికావ్య మనబడు రామాయణమే చాలును. కాని రామాయణ మేనాటిది ? రాముని జాతకము ననుసరించి లెక్కపెట్టిన బెంట్లీగారు రాముడు క్రీ. పూ. ౯౬౦ సం.న జన్మించెనని వ్రాసెను. జాతకాధారము ననుసరించియే మనలో నిప్పటివారు కొందరు రాముడు క్రీ. పూ. ౫,౦౦౦ ౬,౦౦౦ సంవత్సరముల నాటివాడని చెప్పట కలదు. అనేకు లనుదినమును పఠించుచున్న సుందరకాండమునందు రావణుని నివేశనపు ద్వారము వద్ద హనుమంతుడు చతుర్దంతగజములను చూచెనని కలదు. "త్రిజట యను రాక్షసి నాలుగుదంతముల యేనుగును కలలో చూచెను." అనేక దంతముల యేనుగులు

స్ట్రీటోసీను, ప్లయోసీను (Pleistocene, Pliocene) అనబడు ఆదియుగములందు హిందూ దేశమున గూడనుండెనని భూతత్వజ్ఞులు చెప్పుచున్నారు. ఆరుదంతముల యేనుగు హిమాలయపర్వతములం దుండెనని చెప్ప బౌద్ధవాఙ్మయమునందలి షడ్దంతజాతకకథ యీయభిప్రాయమును బలపరుచుచున్నది. రామునికాలమున నిట్టి గజము లుండినయెడల నామహావీరుడు చాల ప్రాచీనుడై యుండవలెను. వానరు లనబడు మనుష్యజాతివిశేషము కూడ నట్టి సూచననే చేయుచున్నది. రాముడు శ్రేతాయుఁడమునాటివాడని, అనగా సుమారు ౮,౬౯,౦౦౦ సంవత్సరములకు పూర్వపువాడని మనపురాణములు చెప్పుచున్నవి. ఇంతటి ప్రాచీనతను నమృజాల మనియు, ప్రాచీనుడైనను వాల్మీకి యిటీవల రామాయణము వ్రాసె ననియు, నందువలన రామాయణమునందనేక విషయములు కవియొక్క యూహాజనితము లనియు, నుత్పేక్ష లనియు నొకవాదము కలదు. రాముడును, వాల్మీకియు సమకాలీను లనియు రామాయణముననే అనేకస్థలముల నుండ నీవిషయమై సంశయించుటకు తగినంత బలమైన నిదర్శనముల నటుల వాదించువారు చెప్పట లేదు.

౧. "రథై ర్యావైర్విహతైశ్చ తథా హయగజైశ్చుభైః, వారజైశ్చ చతుర్దంతై శ్చేష్టతాభ నిచయోపమైః భూషితం రుచిరద్వారం....."

—సుందరకాండము, నాల్గవసర్గము.

ఉత్తమం రాక్షసాహసం హనుసూ నవలోకయన్,
ఆసనా దాథ లక్ష్మీవాన్ రాక్షసేంద్ర నివేశనమ్.

చతుర్విహతై ర్దివరదై స్త్రివిహతై స్తథైవచ,
పరిక్షిప్త మసంభాధం రక్ష్యమాణ మదాయుధైః.
—సుం. కాండము, తొమ్మిదవసర్గము.

౨. ఆరుహ్యై లైలసంకాశం మేఘస్రవితనిస్సవస్వమ్,
చతుర్దంతం గజం దివ్య మానే తత్ర విభీషణః.

—సుం. కాండము, ఇరువదియేడవసర్గము.

తక్కినపురాణములందు ఇట్టివిషయము లనేకములు కలవు. కాని యాగ్రంథము లన్నియు నిటీవల వ్రాయబడిన వనియు, తత్కారణమున విశ్వాసార్థములు కావనియు త్రోసి పుచ్చుచున్నారు. ఈవాదము నిజమైన నగుగాక. అవి వ్రాయబడిన కాలమున బ్రజలుందు వాడుకలో నున్న యనేకములగు ఇతిహాసములును, దేశచరిత్రము, చరిత్రయే కవనమునకు తగినటుల మార్పు జేదియు జ్యోతిష సాంఘిక ప్రాకృతిక వేదాంతాది విషయములు వ్యక్తీకరణబద్ధములై కథలరూపమునను పురాణములందు విరివిగ కలవని యొప్పుకొనక తప్పదు. ఇవన్నియు విమర్శన కాధారములని పండితులనుచున్నారు. వీటన్నిటిని బరిశీలించియర్థము జెప్పి ప్రపంచమును గూర్చియు, ప్రత్యేకముగ సనాతన భారత దేశమును గూర్చియు సనేక విషయములను గ్రహింపవలసియున్నది. వివిధ పురాణములందుగల విషయములకు భేదములున్నయెడల వాటి యర్థమును గ్రహించి, యేది నిజమో తెలిసికొనవలసి యున్నది. ఈ పనియంతయు ప్రయాసమునకు హేతువని భయపడి యామహాగ్రంథములలో నేమియు లేదనియు, నందు కానవచ్చు సనాతన భారతీయ సంప్రదాయములు, బౌద్ధత్యము సమృద్ధి తగినవి కావనియు జెప్పట భావ్యము కాదు.

ఆర్యులు పూర్వము మనదేశమున కెచ్చటనుండియో వచ్చిరని చెప్పరా, పర్షియా ఆఫ్ఘన్ స్థానములందును, మహేంజో

దారో మారప్పాలందును కానవచ్చెడి నిదర్శనములనుబట్టి మన నాగరికత పశ్చిమదేశముల నుండి భారత దేశమునకు వచ్చియుండవలె నని చెప్పట కలదు. సనాతన నాగరికతా చిహ్నములు ఆర్కియాలజీ పండితులకును, తక్కిన యైరోపీయులకును మొదట పశ్చిమదేశములందు కానవచ్చెను. తరువాత హిందూదేశమున నిప్పుడు పెదకినకొలది కానవచ్చుచున్నవి. పూర్వము తా మలవాటుపడియున్న యభిప్రాయములను మార్చుకొనుట దుర్లభము. హిందూదేశముల ఆర్కియాలజీ శాఖవారు చాలాపరిశ్రమతో అనేకములైన చక్కని విషయములను విజ్ఞానమునకు చేకూర్చుచున్న వీర్వియత్నము లింకను ప్రారంభదశయందున్నవి. పురాణాది సనాతన గ్రంథములందు బేర్కొనబడిన నగరము లెచ్చట నుండెనో సరిగా తెలియటలేదు. ఇవన్నియు పెదకి, త్రవ్వ, పరిశీలించి కనుగొనిన పిమ్మట భారతదేశపు సనాతన ప్రతిభకు కళంకము నాపాదించుచున్న యభిప్రాయము లన్నియు మారగలవు.

మహేంజోదారో వద్ద కనబడిన సనాతన నాగరికతాచిహ్నములను బరిశీలించి, యవి సింధునదీ ప్రాంతములందు బెరిగిన ప్రత్యేక నాగరికతాచిహ్నములనియు, మెసపొటేమియానుండి వచ్చిన నాగరికత కాదనియు సర్ జాన్ మార్షల్ గారు వ్రాసిరి. "మెసపొటేమియా యుండలి సనాతన నాగరికత యాదేశ

ములకు షరదేశములనుండి వచ్చిన దన్న వారి వాదమే నిజమైనయెడల భారతభూమినుండి యచ్చటి కీ నాగరికత వ్యాపించి, యచ్చటి నుండి యితర షశ్చిమదేశములకు ప్రాకృతని నిస్సంశయముగ చెప్ప వీలగును. ఈజిప్టు, మహెంజోదారో మొదలగు స్థలములందు దొరికిన సనాతన భాషా చిహ్నములకు మూలాధార మొకటియే యనియు, అట్టిది మొదట భారతభూమియందు పుట్టి తక్కిన దేశములకు వ్యాపించియుండు ననియు కాశీ విశ్వవిద్యాలయమున నున్న యొక్క పండి తుడు చెప్పుచున్నాడు. దీనికి తోడు భారత దేశపు గ్రామముల, దేవతల నామములు ప్రపంచమునం దంతటను పూర్వకాలమున నుండినటుల తెలియుచున్నది. హైందవ నాగరికతా వ్యాప్తియే దీనికి కారణ మని పండితులు ఒప్పుకొనియున్నారు.

ఆర్యులు భారతభూమియందు కాలు పెట్టకపూర్వము “దస్యులు”, “అసురులు” మొదలగు అనాగరికులైన యాదిమవాసు లిచ్చట నుండిరని చరిత్రకారులు వ్రాసియు న్నారు. “ఆర్య” శబ్దమునకు సాధువనియు, చదువుకొనినవా డనియు, సర్వజనులు తను డాయదగినవా డనియు సర్థము కలదు. “దస్యు” లనగా వ్రతముల నాచరించని వా రనియు, దొంగ లనియు, కర్మకు లగువా

గందరిని వేదించు దుష్టు లనియు, అన్యవ్రతు లనియు, అమానుషు లనియు, కర్మవిరోధు లనియు సర్థము. కర్మభ్రష్టులై క్రూరకార్య ముల నాచరించుచుండినవారు రాక్షసు లన బరగుచుండిరి. ఏ రాక్షసులు కా రనియు, నార్యాచారములను స్వీకరింపకపోవుటచే నార్యులు వీరి నిటుల విలిచి రనియు చెప్పట కలదు. రాక్షసుడైన రావణు డతినాగరికుడు గా, నార్యకర్మలయందు బ్రవీణుడుగా వర్ణింప బడెను. ద్రావిడభూమి యని పిలువబడు చున్న దక్షిణ హిందూదేశము నాగరికత కాటవట్టె యున్నటుల సనేకములైన నిదర్శ నములు కానవచ్చుచున్నవి. క్రీ. పూ. సుమారు రెనిమిదివేల సంవత్సరములకు ముందు “తమిళ సంఘములు” మిగుల నున్న తదశయం దుండెను. క్రీ. పూ. ౨,౨౦౦ సంవత్సరము లకే దక్షిణదేశములతో షరదేశీయులు ఓడ వర్తకము వివిగ జరుపుచుండిరి. ఆర్యులు షరదేశీయు లని యొప్పుకొనినను ఆర్యప్రోద్భు లము లేకయే యిచ్చట చిత్రరచన మిగుల నున్న తదశయం దుండె ననుట నిర్వివా దాంశము.

ఈవిషయమై భూతత్వశాస్త్రమును కొన్ని నిదర్శనముల నర్పించుచున్నది. ఆదిమ యుగములందు భూమి హిమవ్రళయములు,

౧. “వేదభూమి”, ౧౦-వ ప్రకరణము (ఆర్యజాతులు, ఆర్యవృత్తులు, ఆర్యదైవతములు).

౨. రావణుని నివాసమైన “లంక” యిప్పుడు “జావా” యని పిలువబడుచున్న ద్వీపమని కొందరి యభిప్రాయము. ఇది నిజమైనను ఈ వాదమునకు లోటులేదు.

జలప్రళయములు, అగ్నిపర్యతముల ప్రమాదములకు లోనయ్యెను." ఈ ప్రమాదములందు మనుష్యాది జీవరాసులు, మనుష్యుల పరికరములు, గృహములు హిమ-భూ-పాషాణగర్భితము లైపోయినవి. త్రవ్వి చూడ నివి కొన్ని యిప్పుడు కానవచ్చుచున్నవి. ఇవి లభించు భూమిపొర లేనాటివో నిర్ణయించి, యప్పటి మనుష్యుల జీవనవిధానమెట్టిదో, అప్పు డెట్టి జంతువులు నివసించుచుండెడివో మొదలగు విషయములను కనుగొనిరి అట్టి పరికరములును జంతువుల చిహ్నములు మరియొకచోట కానవచ్చినయెడల నవి యాప్రాంతములందు తొలి నిర్జీతములైన కాలములలోనుండినవని యనుకొనవచ్చును. పూర్వకాలమున లోహములు వాడుకకు రాకముం దాచిమవాసులు చెక్కుముకి రాళ్లను చెక్కి నాటిని కత్తులుగను, బల్లములుగను ఉపయోగపరచుచుండిరి. ఇట్టి విటీపల గోదావరి, గుంటూరు, రాయలసీమ సర్వదాప్రాంతములందును కానవచ్చెను. ఇట్టి పాషాణపరికరము లుపయోగపడిన కాలమును పనిముట్ల భేదము ననుసరించి, పురాతన పాషాణయుగము (Paliolithic age), మధ్యమ పాషాణయుగము (Mesolithic Age), నవీన పాషాణయుగము (Neolithic age) గ భూ తత్త్వజ్ఞులు విభాగించిరి. భారతదేశమున ఇనుము, కంచు, రాగి, క్రీ. పూ. ౫౦౦-౪,౦౦౦ సంవత్సరములలో

నుపయోగపడుచుండె ననియు, నవీనపాషాణయుగము క్రీ. పూ. ౨,౦౦౦ - ౧౦,౦౦౦ సంవత్సరములలోనిదనియు, మధ్యమ పాషాణయుగము ౧౦,౦౦౦ - ౧౪,౦౦౦ లోనిదనియు, అంతకుపూర్వము పురాతనపాషాణయుగమనియు నెల్లను పండితుడు వ్రాసియున్నాడు. మధ్యమ పాషాణ యుగమును ౨౦,౦౦౦ సంవత్సరములవరకు వెనుకకు నెట్లవచ్చునని కొందరి యభిప్రాయము. నేను పైన వ్రాసిన నిదర్శనములనుబట్టి చూడ నీలెక్కయెంత తప్పగ నున్నదో తెలియును. క్రీ. పూ. 3,౦౦౦ సంవత్సరములనాటి దని నిర్ణయించబడినట్టియు, మహేంద్రాదారోవద్ద కట్టబడినట్టియు, సుమారు ౨౫౦౦ ఎకరముల విస్తీర్ణముగలట్టియు చక్కని నగరమున నతిసుందరములైన నగలు కానవచ్చుచుండ, నాటికి భారతీయులలో ననేకులు పాషాణ పరికరములను వాడుచుండెడి యనాగరికు లని చెప్పటయనందర్భముగ నున్నది. మన దేశమునందప్పటికిని మహానాగరికులతోపాటు అనాగరికులైన భిల్లులు, తోడాలు, కోడులు, నవరలు మొదలగు తెగ లెందరో కలరు. వీరిని జూచి భారతీయు లందరు నిట్టివారే యని చెప్పటయెట్టి విమర్శనపద్ధతియో యోచింపుడు. మనము దైనిక జీవనమునందు మరచిన యాచారముల నెన్నిటివో వివాహాది శుభకార్యములందును, మతవిషయములందును,

౧. వివరములు కావలెనన్న మహాపాథ్యాయ ఆచంట వేంకటరాయ సాంఖ్యాయన శర్మగారు విపులముగ వ్రాసిన కల్పలతయందు ప్రచురించిన "భూమితత్వము"ను జూడుము.

మరువక యున్నాము. ఇటులనే పూర్వ కాలపు పనిముట్ల నా ప్రాచీనులు వాడుకయందుంచుట సంభవము. అండమాను దీవులందు పాషాణపరికరములు నేడును వాడుకయందున్నవట. ఈ కారణములవలన భూతత్వజ్ఞులు చెప్పిన యుగములను భారతదేశమున నెంతయో వెనుకకు నెట్టవలసియుండును.

కర్నూలు ప్రాంతములందు బిల్వస్వర్గ మనబడు (భిల్లస్వర్గము?) గుహలు కానవచ్చినవి. ఇచ్చటనే ముప్పదివేల సంవత్సరములనాడో, యంతకుపూర్వమో మానవులు నివసించుచుండి రనియు, నీ గుహలందు పూజలు మొదలగునవి జనుపుచుండి రనియు, శాస్త్రజ్ఞులు నిర్ణయించియున్నారు. ఆంధ్రదేశమునందు కానవచ్చిన పాషాణపరికరములు బహుపురాతనము లట! ఇవి యాస్త్రి లియా మొదలగు ప్రాంతములందు లభించిన పరికరములను పోలియున్నవి. ఇత్యాది కారణములవలనను పూర్వము జావా, ఆస్ట్రేలియా, హిందూదేశముల మధ్య సముద్రము లేదని తెలియుచున్నది. దక్కను పీఠభూమి మాత్ర మెన్నడును జలముక్రింద నుండినటుల లేదు. కాన మనుష్యజాతి యవిచ్ఛిన్నముగ నిచ్చట మొదటినుండియు వసించుచుండుట కలిగెను.

పురాతన మానవుల పుణికలు కొన్ని యిటీవల లభించెను. పంజాబు మొదలగు

ప్రాంతములందు దొరకిన పుణికలకంటె దక్షిణదేశమున అదితనల్లారునందు దొరకినది పురాతన మైనదట.

ఇట్టి నిదర్శనములకొర కింకను బాగుగ వెతుకవలెను. కాని ఇప్పుడు లభించినవాటినిబట్టి చూడ ప్రపంచమున మానవుని జన్మము దక్షిణ హిందూదేశము ఆస్ట్రేలియాలయందు గానవచ్చుననియు, జనసంఖ్య పెరిగినకొలది వీరు తరతరదేశమునకు పోయి, యచ్చటినుండి ప్రపంచమునందంతటను వ్యాపించిరనియు చెప్పటకు వీలగుచున్నది. ఇట్టి జనవ్యాప్తి యనేకపర్యాయములు జరిగియుండవచ్చును. ఈ మూలమున భారతీయ నాగరికతయే ప్రపంచపు నాగరికత కావచ్చును. కొంచెము కాలభేదములతో మానవు డనేక స్థలములందు ప్రపంచమాన నుద్భవించియుండవచ్చునన్న వారివాదము భారతీయుల వ్యాప్తివాదమును నీరసము చేయచాలదు.

ఆర్యు లే యుత్తర ధ్రువఖండమునుండి యో, కాస్పియను సముద్రప్రాంతముల నుండి యో, మధ్యఆసియానుండియో మన దేశమునకు వేదములను తెచ్చిరనియు, వారి నాగరికతతోపాటు ఉత్కృష్ట చిత్రరచనా విధానముల బ్రవేశపెట్టి రనియు, అంతకుపూర్వమిచ్చట చిత్రరచన లేదనియు, ఉన్నను మానవుని తొలిప్రయత్నము లగుటచే బాగుగ లేదనియు నన్నవారి వాదము నొప్పు

కొనినను మన చిత్రరచనయొక్క ప్రాచీనతకు కొరత కలుగదు. ఆర్యుల మతము, భావ, ఆచారములు తక్కిన దేశములం దనేకములైన మార్పులను జేసి, పోల్చుటకు కూడ వీలు లేనటుల మారిపోయినవి. ఒక్క హిందూదేశమునందే సర్వజనాంగీకృతములై గౌరవమును పొంది మలినములు కాక యం దరిభేతను పోగడ్డ గన్నటుల వర్ధిల్లెననుట నిర్వివాదాంశము. ఆర్యుల నాగరికతయే మన నాగరికతగ నిప్పటికి నున్నదని దీనియర్థము. అందువలన వేదములందు చిత్రలేఖన మెప్పటి నుండి కానవచ్చు చున్నదో యప్పటినుండియు మన చిత్రరచనయు గలదని నిరాతంకముగ జెప్పవచ్చును.

మన చిత్రరచనయొక్క ప్రాచీనతను నిర్ణయించుటకు వేదములు పురాణములు మొదలగు సనాతన గ్రంథములందు గాన వచ్చు నిదర్శనములు మిథ్యకావని చెప్పటకో యనునటుల, భారతభూమియందనేకస్థలము లందు పురాతన చిత్రము లిటీవల కానవచ్చు చున్నవి. రాయఘర్ దగ్గర సింగన్నూరు, బల్లారి జిల్లాయందలి కాపుగల్లి వైనాడుదగ్గర నున్న ఎడకల్లు, సింగభూము జిల్లాయందలి ఘటశీల, వింధ్యపర్వతములవద్ద కానవచ్చునవి ఫీటిలో కొన్ని.

అనాదినుండియు చిత్రరచన యెడల మనవారు మిగుల ఆదర గౌరవములతో నుండిరి. మయ వాస్తు శాస్త్రమున,

“శిల్పపూజా శిలాపూజా శిల్పిదుఃఖేన దుఃఖితా
శిల్పినా కల్పితం దైవం శిల్పిబ్రహ్మమయం జగత్”
అని కలదు.

చిత్రరచన దేవదత్త మని వీరి నమ్మకము. ‘నారాయణుని తపస్సును భంగపరచుట కప్పరసలు వచ్చిరి. వారి నవమానము చేయుట కాముని తనయూరువులందు చక్కని నారీచిత్రమును రచించి ప్రాణమును బోసెను. ఈ యూర్వశిని పురూరవుడు వివాహ మాడెను’ — అని ఋగ్వేదమున గలదు.

ఈ కథనే వ్రాయుచు ఊర్వశీ చిత్రము మామిడి రసముతో చిత్రితమైన దనియు, పురందరు డీమెను స్వర్ణమునకు గొనిపోయె ననియు విష్ణుధర్మోత్తరకర్త వ్రాసెను.

పూర్వ మొక బ్రాహ్మణ పుత్రుడు మరణింప నాతని తండ్రి దుఃఖము నాజాలక పుత్రభిక్ష నిడుమని యముని ప్రార్థించెను. యముని హృదయము కరగలేదు. అంత నా బ్రాహ్మణుడు బ్రహ్మను ప్రార్థించెను. సృష్టికర్త యగు నా వేల్పును పంచభూతములతో లీనమైన దేహమును మరల సృజింపలేక యాకుమాడుని రూపమును వ్రాయుటను నేర్పి, కుంచెలను, రంగులను ప్రసాదించెను. బ్రాహ్మణుడు తన ప్రియకుమారుని స్మరించి యొక విగ్రహమును వ్రాయ, దానియం దాదేవుడు ప్రాణముబోసెను. — అని మరియొకకథకలదు.

ఇవి భారతభూమియందీక్ష చిరకాలము నుండియు నాదరణకు వచ్చెనని సూచించు చున్నవి.

ఇట్టి ప్రబల నిదర్శనములు కానవచ్చుచుండ భారతీయ చిత్రరచనగూర్చి సంశయించుట యనవసరము. బాగుగ విమర్శించిన కొలది ఈ విషయమును నిశ్చయముగ నిర్ధారణ చేయవచ్చును. అవకాశము చాలక సూచనా మాత్రముగ వ్రాయవలసి వచ్చెను.

మన దేశమునందు గల మహా పండితు లీ విషయమై సనాతన గ్రంథములను వెదకి సహేతుకముగ నిదర్శనములను జూపి, యనుమానములను తొలగించి భారతీయ నాగరికతయొక్కయు, చిత్రరచనయొక్కయు ప్రాచీనతను ప్రపంచమునకు చాటెదరు గాక.

ముక్తజ్యోతి

కుందుర్తి నరసింహ రావుగారు

ఇంతటి దుర్గమాటవి దహింపఁజాలు మహాగ్నికీల క్రక్కింతువు దృష్టిలోనని గ్రహించితి నేటికి; నిర్నిమిత్త విభ్రాంతికి లోనుగా వికృతభావములంది నటించినాడ నంచంతయు మించిపోయినపుడా, అకటా, కనువిప్పజాలుటల్ ?

విశ్వజ్వాలపు నీవు : నీవెలుఁగు గాన్పింపఁ మహాభాగ్యమ౯ విశ్వాసం బది నాహృదంతరగర్జిత వేధించునేగాని, సప్రాశ్న౯ జూచి కనుల్ మొగుడ్చు నసమర్థప్రాణివైయుండి నీ నిశ్శాన్వనధ్వని గాంచి నీకడకు రానేవచ్చిన ట్లెంచెదఁ.

నవ్వెద వీవు నావికట నాట్యము కన్నుల విందు నేయల్లే, వివ్వనవాటియెల్ల నొకటేపనిగా నను గేలినేయు; నే నెవ్వడ ? సంత నేర్పి కరుణించిన నీపలుకెల్ల వీడి యే చివ్వకు వచ్చినట్లొ వికసించిన సంతసమందిపోదువే!

అందము నీవు నాకొరకు నై సృజించితి విన్నిచోట్ల చక్కందన మేర్పడం దొలిచి కట్టెద తాతిపగుల్ల గోడల౯ మందిర మొందు నీకు : కొటమాలిన భౌతికరూపకాంతి నిన్నొందునటంచు, నవ్వెద వయో! సుగుణాత్మత లేదు నాకిట౯.

ప్రేమకు నీవు మూర్తి వని విన్నిడి; నన్నని జాతిపూవులో
కామవికారకారణ వికాస దిగంత విలీనవాయువులో
నామెయిఁ జొక్కఁజేయుటఁ గనక మది నువ్విళు లూరిపోదు నం
తే, మఱి నీ వొసంగిన దదే బహుమానమటం చెఱుంగనే!

విలయధ్వంతము క్రమ్ముకొన్న జగతికే వేదండఘోరకార నం
కులఘోరాటవి దద్దరిల్లు నిశలక ఘూకారవాభీల నం
చలితోర్విజవితాన మూగిపడఁగా ఝంఝామరుద్వీచిపై
నిలువంజాలిన నీదు వాక్కు వినలేనే ప్రాణినై యుండియున్.

నాగీతావళి పాడుకొందునటు కొన్నాల్లిట్టులే నేను ది
గ్భాగాలంకృత శ్వమోహనముగా గంధర్వభోగంబుగా :
నాగండం బిసుమంతయుం గడవ దన్నా! చెల్ల రాషిల్లలో
రాగం బీ విటు లాలపించుసాగ సెల్ల నేర్వలేకున్నచో.

లెక్కకు రాని తీగ లగలించితి నీవనవాటి; నాకు మ
త్తెక్కిన మూఁడునాళ్లును గతించె; వినోదపు నాట్యరంగ మె
ల్లెక్కితిను, నటించితిను, యేమొ,—నమ స్తము విస్మరింపఁగా
నిక్కడనైన వేసము త్యజించెద నార్య, అనుజ్ఞ యీగడే—

ఇది నా సొత్తట! మెంత గర్వపడినా నిన్నాళ్లు క్రొవ్వెక్కియు
న్నదిపో; నాతలపాగ అంచులకు గంతల్ బొంత లెక్కించి యా
డెద, ముత్యాలసరాలు గ్రుచ్చుకొని యీడేరే మనోభీష్టమం
చెద నూహించెద; నేమియయ్యె నకటా యీనాఁ డవెల్లె ద్యజిం
చెద దుర్వార తమ స్తటిం బడుచు భాషెంతు విముక్తాత్మతన్.

కాఫీ మొదట జన్మించింది అరేబియాలో. అరబ్బులు ఎడారులలో బడలిక తీరుటకు పానీయముగా యీ కాఫీనీటిని పుచ్చుకొనుట యాచారము. అబిసీనియా ప్రాంతములందు కాఫీమొక్కలు అడవులవలె పట్టుముగా పెరిగియుండును. అబిసీనియాను జాతివారికి కొన్ని శతాబ్దములతరబడి యీపానీయము అలవాటై యున్నది. సామాన్యముగ కాఫీ చెట్టు ఆప్రాంతముల ౧౫ మొదలు ౨౦ అడుగుల వరకు పెరుగును గాని యెప్పటికప్పుడు వాటిని ౫, ౬ అడుగులకు మించి యెత్తుగా పెరుగనీయక కత్తిరించివేయుచుండురు. కాఫీ చెట్టు గుబురుగా నొక పొదవలె నుండును. కాయలు కండపుష్టి కలిగి పండినప్పుడు ముదురు యెరుపురంగును లేక బాదంపండు రంగును దాల్చును. కాఫీ తేయాకు మొదలగు పానీయములయందు నిద్రను భంగపరుచు గుణము కలదు. చీనాదేశస్థులకు తేయాకుత్రాగుడు యెంత అభిలాషో, అరబ్బులకు యీ కాఫీత్రాగుడు అంత. చీనాదేశస్థులు తేయాకుపంటను, అరబ్బులు కాఫీ పంటను విపరీతముగా పండించుటలో నేర్పరులు. మొట్ట మొదటి కాఫీ హోటలు లండనునందు ౧౮౫౨-వ సంవత్సరమున తెరువబడెను. మరి కొలదికాలమునకే దీని విలువ మిక్కిటమై ఒక్కడుకాణము చాలకుండెను. పిమ్మట మరికొన్ని తెరువబడుటయు, కత్తీ కాఫీ తయారుచేయుటయు, ఆరంభము కాజొచ్చెను. అది ప్రభుత్వమువారు చూచి, యీదురాచారమును అరికట్టి యత్నించి ప్రతికాఫీదుకాణముమీదను కొంత పన్ను విధించుట ఆరంభించిరి. పన్ను బిగించుట జాస్తీ యగుచున్నకొలది, దొంగతనముగా అమ్ముట, కత్తీ చేయుట పెచ్చుపెరుగ జొచ్చెను.

కాఫీ పంట ఇండియా, సిలోన్, జావా, సుమత్రా, మారిషస్, ఆఫ్రికా మొదలగు సమశీతోష్ణ ప్రదేశములయందును విరివిగా పండింపబడుచున్నది. ఇంకను బాల్ జాక్, బీథోవెన్, డ్రైడన్, ప్రాంతము

లందు సహితము యీతోటలు విరివిగా చూడనగును. ఈ కాఫీగింజలు ౧౮-వ శతాబ్దప్రారంభములో అరేబియానుండి అన్ని దేశములకు మొత్తము ఎగుమతి 300,000,000 పానులు అయినట్లుగా అంచనా వేయబడెను. కాని ౧౮౫౭-వ సంవత్సరము లగాయతు ౧౮౬౯ వరకూ బ్రిటన్ దేశములో యీ కాఫీవాడుక కొంచెము తగ్గుదలను చూచించెను. దీనికి పోటీగా తేయాకు, చికరీ (Chicory) అను శ్రేష్ఠగుండతో కూడిన కత్తీకాఫీ, ప్రబలుముగా అమ్మకమునకు ప్రతిపత్సరము మారుపేరులతో, నూతనములగు రిజిస్టర్డ్ ప్రేడుమార్కులతో, దిగుమతి యగుములు కాజొచ్చెను. వ్యాపారస్థులు ఘనముగా కొనియాడు ఆయా కాఫీ రకములను, గింజయొక్క ఆకృతి, వాసన, పుష్టి, యీ మూటిమూలమున నాణ్యమును గింజలైనది లేనిది గ్రహింపపచ్చును. రంగు అంత ప్రధాన పరీక్షావిషయము కాదు గాని అదియు చూడవలసినదే. ఈగింజలలో ఖరీదు ఎక్కువగా నుండు రకము పతాణీగింజలవలె రెండుబద్దలు కలిసి గుండ్ర నై యుండును. ఇవే శ్రేష్ఠములైనవి.

ఈకాఫీపంట నిమిత్తము కొండప్రాంతములలో ౧,000 మొదలు ౪ వేల అడుగులవరకు ఆ ప్రదేశమును పిల్లపారునట్లు దున్ని, వర్షముల పడక మునుపు, పడిన పిమ్మటను కూడ, మంచి యెరువువేసి సారవంతము చేయుదురు. చిత్తడినేలలో యీపంట అభివృద్ధికరముగా నున్నట్లు గానబడదు. కాయలు బాగుగా పండి, ముదురు ఎరుపురంగు దాల్చినపిమ్మట, అవి కొట్టి, ఒలిచి గింజలను పోగుచేయుదురు. ఒకప్పుడు సిలోన్ నందు బ్రిటిష్ కాఫీ విత్తులకు చాల ప్రచారము కలిగి, తక్కిన కాఫీ రకములను అణగద్రొక్కు నంతటి విపరీత వ్యాప్తి నొందెను. కాని ఆ అదృష్టము ఎంతో కాలము నిలువలేదు. కారణము, తరుచుగా ఆ ప్రదేశముల నొకవిధమగు చీడపురుగులదండు పంట సమ

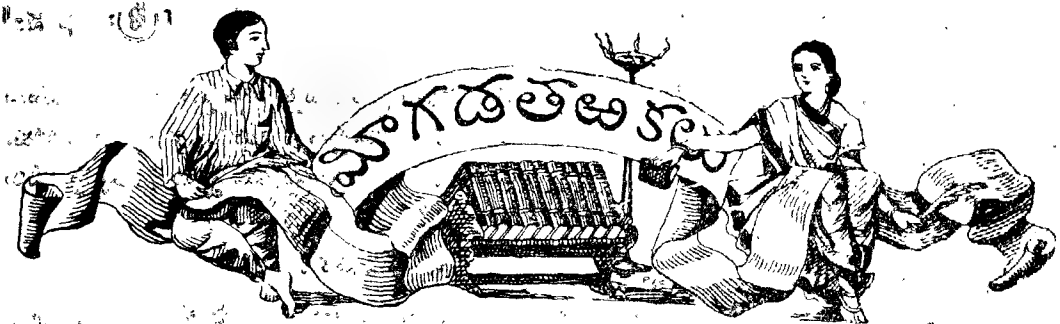
యమునకు బయలుదేరి పంటను నాశము చేయుటయే. చికిరి కత్తీ పద్ధాధుని చాలమంది. యువయోగించరు గాని, కొందరుమాత్రము అసలు కాఫీపాడియందు ఇది మిశ్రమముచేసి వాడుచుందురు. ఇందుమాత్రమున ప్రమాదము ఏమియు లేదు. అసలు కాఫీగుండలో, వ్యాపారస్థులు మాడ్చిన గోధుమనూక కత్తీచేసి అమ్మకము చేయు చుందురు. *తేయాకువలె గాక కాఫీ త్రాగుడు నెమ్మదిగా నలుముఖములా వ్యాప్తి నొంది, అన్నిజాతుల- అన్నిదేశముల వారిచేతను, ఘనత నొందుచున్నది. దీనివాసన, రుచి అందరికిని ఆకర్షకములే. ఈజిప్టుదేశమున కాఫీకపాయములలో ప్రత్తిగింజల గుండను కలుపుచు, ఇందుమాలమున పొచ్చుగు రుచి, సువాసన, సుగుణము కనబడుచున్నట్లు కొలదికాలము క్రిందటనే పద్ధాధిజ్ఞానశాస్త్రజ్ఞులు గ్రహించినట్లు తెలియుచున్నది. మన భారతదేశములో కొన్నిభాగముల ఆవులకు, గేదెలకు ఈ ప్రత్తిగింజలను కుడితిలో కలిపియు, ఉలవలతోపాటు నానబెట్టి రుబ్బియు నొసంగుదురు. ఆకారణమున అవి విశేషముగా పాల నొసంగుటయే గాక అట్టి పాలయందు పెన్న ఎక్కువగా వచ్చుచున్నట్లును అనుభవవేద్యమే. తేయాకువలె కాఫీ వలనను ఒకవిధముగు చురుకుదనము కలుగును గాని, ఆచురుకుదనము ఎంతోకాల ముండదు. అలోచనాపరులకు కాఫీ యొక సహాయకారి కావచ్చును. ఈరోజులలో కాఫీ త్రాగుడు ప్రతివానికిని అలవాటై పోయినది. త్రాగనివారిని 'పల్లెటూరి బైతురా, కాఫీ మొగమేనా యెరుగడు!' అని తూలనాడుచుందురు.

కాఫీ త్రాగుటవలన మాత్రవిస్మయనమధికముగను. శరీరమునకు చెమటపట్టును మితిమీరి త్రాగునెడల గుండెలు కొట్టుకొనుట క్రమక్రమముగా తగ్గిపోయి, ఆకలి మందగించి, అజీర్తి ప్రారంభమై, మలబద్ధము మొదలిడును. ఉదయములందును, ఆఖరుసారి భోజనానంతరమును, ఎవరికొల ననుసరించి వారు తగుమాత్రము కాఫీ పుచ్చుకోవచ్చును ఇట్లు చేసిన, నిద్రకు భంగ

ముండదు. డికాక్షను చిక్కగా కలిపి త్రాగుటవలన, విశేషశరీరపరిశ్రమ లేనివారికి చెడుగా పరిణమించును గాని, బాగుగా పరిశ్రమచేసి బడలిక చెందినవారికి, భుజబలము, బుద్ధిబలము విశేషము వినియోగించినవారికి త్వరితముగ ఆయాసరాహిత్యమును కలిగించును. రుచి కరమగునట్టియు, ఆరోగ్యకారియు నగు కాఫీని త్రాగవలయునన్న, యెప్పటికప్పుడు కొలది మాత్రము గింజలు ఎర్రగా వేగించి, అవి నలుపురంగుకు దిగేసమయములో దించి, అమాండాస్తాలో వేసి బాసుగా దంచి, అట్టి పొడితో వెంటనే కాఫీ చేసుకొనవలెను. 'గింజలను మాడ్చినపక్షమున కాఫీ రుచి చెడుటే గాక మలబద్ధకమునకును కారణ మగును, కాఫీగింజల వేపుడు తగ్గినన, పొచ్చినను అట్టిగుండయొక్క కాఫీ రుచిగా నుండక చురుకుదనము కలిగించక మానసోల్లాసమునకు భంగ మొనగూర్చును. కాఫీని పింగాణీ (Porcelain) గిన్నెలలో పోసి త్రాగిన, రుచియు సువాసనయు తగ్గి పోవు. వెండి, కంచు, ఇత్తడి మొదలగు పాత్రలలో పోసుకొని త్రాగుటకన్న పింగాణీపాత్రలో త్రాగుటే కడు సుచితము. కాఫీయొక్క వేడిగుణము చలికాలమందును, శీతప్రాంతములందును - కాఫీవలన కలుగు చెమటయొక్క చల్లదనము వేసవికాలమందును, ఉష్ణ ప్రదేశములందు - ఆయాజాతులచే గౌరవనీయముగా కొనియాడబడుచున్నవి.

ఆత్యద్భుతముగ, అనతికాలములోనే లెక్కకు మిక్కిలిగా పెరిగిన కాఫీపంటలెక్కు సంఖ్యను దక్షిణయిండియాలో చూచిన, ఇది యెంత మాహాత్యయము కలదో తెలియవచ్చును. రాత్రి, పగలు అను వివక్ష లేక, బజారులందు, పార్కులందు, క్లబ్బులందు, సినిమా-నాటక భవనములందు, వర్క్ షాపులందు, పబ్లిక్ అండ్ ప్రైవేట్ ఆఫీసులందు, ఎక్కడ అక్కడ అవసర, సర్వాంతర్యామియై వెలయు నీకాఫీయొక్క మాహాత్యయము విన్నను, ఇట్టి కాఫీని రుచిచూచినను ఆత్యర్థము కలుగుటలేదా?

* తేయాకునుగూర్చి 'భారతి' గత నవంబరు సంచిక చూడుడు.



ఆంధ్రసాహిత్య పరిషత్తు

మనకును సాహిత్యపరిషత్తు ఉన్నది.

అది జాతికంఠకును సంబంధించినది; గాని ప్రత్యేక వ్యక్తులకు గాదు.

దానికిని సార్వజనీన సంస్థల కుండవలసిన కట్టుబాట్లన్నియు నున్నవి.

మూలధనముగూడ దానికి తక్కువగా లేదు.

ఏటేటను దానికి వార్షిక కోత్యవములును జరుగుచున్నవి. ఏలాంధనములకును లోటు వచ్చుటలేదు.

గాని యిన్నియోగ్యతల సమ్యేళనము మన సాహిత్యమునకు వికాసము కలిగింప జాలునదిగా లేదు.

ఏల?

దాని యునికి నెరిగినవారి సంఖ్య చాలస్వల్పము.

ఎరిగిన వారిలో నైన బహుసంఖ్యాకులు దాని యెడల ముగులుగా లేరు.

వారి శాకర్షించుట కది యేవిధముగను ప్రయత్నించుటలేదు.

అందు నిరంకుశత్వమే; గాని ప్రజాస్వామికత కాన్పించదు.

ఈ పరిస్థితులు పరిషత్తుయొక్క అభ్యుదయమునకు ప్రతిబంధకములు. ఇంతే కాదు: ప్రతిష్ఠాపకుల ఆపారపరిశ్రమకు నిష్ఫలతాపాదకములున్నవి.

పరిషత్తు నిష్ప్రయోజనము కావలయు ననుట ప్రతిష్ఠాపకుల యుద్దేశమని యెవరను చెప్పరు. అట్టి ప్రాస్పదృష్టు లిట్టి సంస్థ నెలకొల్పజాలరు.

159
దానియెడల ప్రతిష్ఠాపకులకే సార్వకాలిక ప్రాజాపత్య ముండవలయు ననిన నందు కేవలము నా తేసింపరు. అయితే: అది జనరంజకతవలన సిద్ధించును; గాని లౌక్యమువలన గాదు.

పరిషత్తున కిరువది రెండేండ్లు నిండినవి. ఇది మూడుపువ్వులు, నారుకాయలుగా నుండదగిన వయస్సు; గాని అట్టి సన్నివేశ మేమియు కాన్పించదు. పైగా ఓయ పట్టుకొన్నది.

“సభ్యులయొక్కయు, చం (జం?) దాదారుల యొక్కయు సంఖ్య నానాటికిఁ దగ్గుచున్నది” అని కార్యసర్గి నివేదిక.

ఇది గాక: ఇరువదియొకటవ వార్షిక కోత్యవము జరుగనే లేదు. ఇరువదిరెండవ దయిన రాజమహేంద్రవరమునగూడ నీక లాభము లేదన్నంతవరకును వచ్చిన పిదప జరిగిపోయినది.

ఇరువది మూడవ వార్షిక కోత్యవము నేయూరి వారును ఆహ్వానింపలేదు.

ఇది యంతయు దేశీయులకు పరిషత్తునెడల సుముఖత లేదనుటకు నిదర్శనముగా నున్నది.

ఈక్షీణత యింతటితో నిలిచిపోవు ననుటకుగూడ మాచనలు లేవు.

తమ సాహిత్యపరిషత్తునకు పుష్టి కూర్చుకొన లేని యాంధ్రులవలన నీక నేమగును?

పరిషత్తు నిట్లు గుప్పిట నిరికించుకొనినవారు కొలదిమందేయే; గాని దానివలని కళంకము జాతి కంఠకును సంక్రమించు చున్నది.

అయితే : ఇందున్న దోషమేమి ? అది యెట్లు పోవును ?

ప్రకృతపు కార్యనిర్వాహకవర్గమువారు దీనిని భాగగ యోచించుకొనవలయును.

ప్రతిష్ఠాపకులగు జయంతి రామయ్య పంతులు గారు నిష్కల్మష హృదయాలే, సమర్థులే, పండితులే. ఇట్టి యపూర్వ ప్రతిష్ఠాపనమును నెలకొల్పినందుకు జాతీయంతయు వారియెడల కృతజ్ఞతాబద్ధ మయిన యున్నది; గాని దేశీయులయెడల వారు సంకయాస్మృతై యున్నారు.

“ఇం దెవరిని తేర్చిన నేమి చేయుదురో ? ఇంత కష్టపడి తయారుచేసిన దీనిని వా రేయగాధమున దింపుదురో ?” ఇది వారి సంకయము.

ఉరకలు వేసికొనుచు వచ్చుచున్న వ్యావహారిక భాషాభిమాన మెప్పుడు దీనిని ముంచివేయునో యని వారు పడుచున్న జాగ్రత్త అనంతము గా నున్నది.

అయితే : వ్యావహారిక భాషావాదులను చేర నీయకుండుటవలన పరివర్తున కేమయిన శోభ చేహరి నదా ? లేకున్న గ్రాంథికభాషావాదులవలన నింత కంటె నేపనియు కాదా ? వారిలోగూడ సమర్థులకు, నుత్సాహపంతులకు నింగు స్థానమే లేదా ?

పరివర్తున నికముందుగూడ కార్యనిపుణులకు స్థానము లేకుండ జేయబడినచో నందు కెవరును చింతింపరు.

కాలము గడచిన కొలది, ప్రపంచమును జూచిన కొలది, ఆత్మగౌరవ మేర్పడిన కొలది, భాషావాఙ్మయ

ముల యెడల ప్రీతి యుత్తరంగిత మైన కొలదిని దేశీయులు మరియొక పరివర్తును నెలకొల్పుకొన జాలకపోరు. అయితే : చిరప్రతిష్ఠితమై యున్నదీని భవిష్యత్తు ఏమి కావలెను ?

ఇదీ విషయము.

ఇందు జెడరింపులేదు. హేళనము లేదు. నిరసనము లేదు. కృతఘ్నుతయు లేదు.

రామయ్యపంతులుగారి యడుగులలో నడుగులు వేయుటకు యువకులు కటిబద్ధులై యున్నారు; గాని పంతులుగారు మాత్రము పరీక్షితులను గమనించి మరి కాలు కదల్చవలెను.

ఇగుగు పొరుగు సాహిత్యము లన్నియు పూర్వాలంకారములను దృఢపరుచు కొనుచు. నవీనాలంకారములను సమహర్షు కొనుచున్నవి.

ఇని ఆంగ్రయుచకులను ఉద్రిక్తచిత్తులను గావించుచు కార్యరంగముల నురికించు చున్నది.

కొన్ని పొరపాటు లేర్పడినను ఈక్షీణతకంటె వృద్ధి మంచిది. కొన్నితప్పులు కలిగినను ఈస్తంభనము కంటె చలనము శ్రేష్ఠము. కొన్నియిబ్బందులు వచ్చినను ఈసంకోచము కంటె వ్యాకోచము ఉత్తమము. కొంత యధికారము సన్నగిల్లినను ఈ విమర్శనముల కంటె పరిశీలనములు శ్రేయస్కరములు.

ఓసిక పట్టి, సహనము పూని యిన్నియంతరములు దాటగలిగినచో కార్యపరతంత్రున కిక తరువాతి మెట్టు విజయమే, ఆనందమే.

—శాస్త్రి.



థేమ్సు తపాలాబండ్లోతు

(థేమ్సునదినుండా పోవు నౌకలకు తాగునీరు బట్టడాచేయుట హెచ్. యల్. ఇవాన్సుగారి కుటుంబము నకు తాతలవాటిమండ్రి వచ్చిన వృత్తి. ఇందు ఇవాన్సుగారు విశాఖోన్మాదపైకి తపాలాబండ్లలో గమక చున్నాడు.)



వ్రాణాధ్యక్షుడు

ఈతెగాంధీ కిది పరమోపకారకము. దీనిని ధరించి, చక్రమును తిప్పుచుండిన నేనాత్రేయ
అలసటచెందక గంటకు పదిమైళ్లు పోగలుగుదురు.

E. N. P.



ఎక్స్‌రే దృష్టి

హీలా మే ఆట్లీ కన్య (Miss Hila may Atlee) ఒక పాశ్చాత్యయువతి ఆమె వయస్సు ఇరువదియారు సంవత్సరములు. సుమారు అయిదు సంవత్సరముల క్రిందట ఒక రోజున ఆమె ఒక శిశువుకు స్నానము చేయిస్తూ ఉండగా ఆ శిశువు ఎముకలు మొదలైనవి చర్మము ద్వారా ఆమె దృష్టికి స్పష్టముగా కనిపించినవి. అది ఆమెకు అద్భుతముగా తోచి ఇదేమిచెప్పా అని ఆలోచిస్తూ లోపలికిపోయి తన పెంపుమిట్టిని వైకెల్తి నిమగ్నతగా ఉండగా బొచ్చుగుండా దానిపుర్రె, చెన్నముక మొదలైనవి కనిపించినవి. అంతటితో సరిపాక ఆమె ఎక్స్‌రేతో మాట్లాడుతూ ఉన్న ఎనుటివారి వైడ ఎముకలు మొదలైనవి స్పష్టముగా కనిపించేవి. ఇవన్నీ విశేషాల్లకు ఎంతంతగా తోచినా అనుభవించే ఆమెకు మాత్రం చాలా బాధగా ఉండేది. కాని అందులోను ఒక్క సుగుణం ఏమిటంటే, ఆమె దృష్టి చర్మం ద్వారా ప్రసరించ కలిగేదే కాని దుస్తులు పెట్టలేన వస్తువుల ద్వారా ప్రసరించలేకపోయేది. ఆమెకు కలిగిన ఈ బాధవల్ల ఆసుపత్రికిపోయి ఈ సంగతులు డాక్టర్లతో చెప్పి కళ్లు పరీక్ష చేయించుకుంటే నేత్రాల్లో దోషము ఏమీ లేదని వాళ్లు చెప్పినారు. కాని పాశ్చాత్య శాస్త్రజ్ఞులే తలకు ఇది ఒక మహా సమస్యగా పరిణమించింది. ఈ “ఎక్స్‌రే” దృష్టి ఈమెకు కలగడానికి గల కారణము ఏమయిఉంటుందో కనిపెట్టడానికి వాళ్లు ఎంత ప్రయత్నించేసినా శ్రయోజనం లేకపోయింది. ఈమె జీవించిఉండగా ఈ విషయము లేలితే సరే సరి, లేకపోతే ఈమె మృతిచెందిన తరువాత శవాన్ని శాస్త్రాక్రంగా చేదించి పరిపరివిధాల పరిశోధించి

ఆమర్మం ఏమిటో కనిపెట్టకుండా మాత్రం నడలరు. పట్టుదలకు, కార్యదీక్షకు మాత్రం వారిని చెప్పిగాని మరియొకరిని తలపెట్టడానికి వీలులేదు. ఆపైని వారి మేధావికే హాని బట్టి ఎక్స్‌రే దృష్టి స్త్రీ పురుషులకు కలిగించే ఉపాయమే కనిపెడతారో, లేకపోతే ఎక్స్‌రే కంటి బోళ్లు తయారుచేసే పద్ధతే కనిపెడతారో చూడవలసి ఉన్నది.

ఈ విషయమై పైకిక్కు రిసర్చి సొసైటీ (Psychic research Society) వారికి తెలిస్తే ఈమె ఏ ఎక్స్‌రే ఇంస్టిట్యూటులోనో పనిచేసి ఉండడంవల్ల కలిగిన పూర్వ జన్మవాసవల్ల ఈ జన్మలో ఈ విచిత్ర దృష్టి లభించిందనో, లేకపోతే ప్రాచీన కాలంలో ఈమె హిందు దేశంలో పుట్టి యోగదృష్టివల్ల సముద్రమూ చూడగల విచిత్ర శక్తి ఉంటుంటే ఆ దృష్టిని దుర్వినియోగం చేయడంవల్ల కలిగిన పాపం ఈ విధంగా పరిణమించిందనో తేలుస్తారు.

ఎవరేమి సమాధానములు చెప్పినా, మానవకోటి కంతమా సామాన్యమైన శక్తులు మాత్రమే మెచ్చు తగ్గులలో మనుష్యుడు భరించగలడేకాని ఇతరుల కెవ్వరికి లేని వింత శక్తివలన తనకూ లోకానికికూడా సుఖం లేదు. వై పెచ్చు ఒకరిని చూచి ఒకరు భయపడతారు. అందుచేతనే కొన్ని కొన్ని అమానుష శక్తులు తపోబలంవల్ల యోగులు సాధించి అవసరమైనప్పుడు లోకకల్యాణం కొరకు ఉపయోగించేవారు. వారికి కలిగే శక్తులు విచిత్రములు కాని నిర్బంధములుకావు. జీవాత్మకు, పరమాత్మకు శ్రుతి కలిసిందంటే మానవుడికి దివ్యదృష్టి అబ్బుతుంది. అప్పుడు అతడు గ్రహించలేని విషయం ఉండదు. అందుచేత దివ్యదృష్టి అన్నా, యోగదృష్టి

అన్నా ఏమిటో తెలిసికొని అది సాధించడానికి ప్రపంచకల్యాణంకోరే ప్రతివ్యక్తి ప్రయత్నం చేయడము అవసరము. ప్రతివిషయము సమన్వయ వృష్టితో గ్రహించడమే అందుకు ప్రథమసోపానము. ఈకాలంలో ఏదిమాచినా చేసింది చేసింది చీల్చి చెండాడడం అనేది ఆఖాలగోపాలం అలవాటైపోయింది. “సత్యం వద”, “ధర్మం చర” అంటే “కస్మాత్ కారణాత్” అనే ప్రశ్న బయలుదేరుతోంది. కనుక సమన్వయభావం యొక్క అవసరం సందర్భం కలుగచేసికొని ఇంతగా చెప్పవలసి వచ్చింది.

—కనగాల లక్ష్మీనరసింహారావు

ఘోషా

స్త్రీలకు ఘోషా ఆచారము స్వదేశీయమా అన్యదేశీయమా అను విచారము పలుమారు గల్గుచున్నది. ఘోషా అను శబ్దము పార్శ్వ భాషలోనిదిగ నున్నది. ఆ భాషయం దాశబ్దమునకు ‘మూల’ (Corner) అని యర్థము అనగా బహిరంగముగ విచ్చలవిడిగ తిరుగక యింట నొకమూల నొదిగియుండువారగుటచే ఘోషా వారని పేరు వచ్చియుండవచ్చును. సాధారణముగ స్త్రీలకందిరికిని కించిత్తు ఘోషాతనము అనాదిగ నున్నటుల తోచుచున్నది. ‘అవరుద్ధా’ యిత్యాది గోషా నూచకముగ శబ్దములు స్త్రీలనుగూర్చి మనధర్మశాస్త్రములలో నగపడుచున్నవి. అవరుద్ధాశబ్దము మనుస్మృతి యందును, యజ్ఞవల్క్యస్మృతియందును దగులుచున్నది.

ఈధర్మ ప్రవచనములుకాక లోకానుభవమునను పూర్వకాలమునందు ఘోషావంటిపద్ధతి యున్నటులే తోచుచున్నది. రావణవధానంతరము సీతాదేవిని శ్రీరాముని సన్నిధికి గొంపోవునపుడు ‘ఆరోగ్య శబికాం దీప్తాం పరాధ్యాంబరసం వృతాం’* అని వాల్మీకి వర్ణించి యున్నాడు. గొప్పవారికది మర్యాదకాబోలు. కిష్కింధాకాండలోను లక్ష్మణుడు అంతఃపురముననుండు సుగ్రీ

వునిజూడబోయినపుడు పర్తమానము లోనికిబంపినంతట అచటనుండి ప్రశస్యతైరముగొనివచ్చినమంత్రులు ‘దారదర్శినా’ అని వర్ణింపబడిరి, అనగా అంతఃపురమున రాణివాసముననుండు రాజపత్నిని చూచుటకు అర్హులయినవారు అని అర్థము. దీనివలన ప్రతివారును స్వేచ్ఛగ అంతఃపురస్త్రీలమాడజాలరని గోచరించుచున్నది.

ఒకవేళ స్త్రీలస్థలతిపురంబుల అనూర్యంపశ్యలగ నుంచుటగాకపోయినను తాపసస్త్రీలు బయట వచ్చునపుడు ఘోషా కాకపోయిన నొకముసుగు లేక బుర్కా వేసికొను ఆచార ముండినటుల తోచుచున్నది. ఈ ఆచారమును కాళిదాసు శాకుంతలమున నుద్ఘరించినాడు. గౌతమీసహితయై శకుంతలదువ్యంతువి కడకేగినపుడు ఈమె అవనుంతనము (ముసుగు) వేసుకొని యుండినటుల పంచమాంకములోని ఈక్రింది శ్లోకము నూదించుచున్నది—

శ్లో॥ కాన్యోదవగుంతనవతీ

నాతిపరిస్ఫుట శరీరలావణ్యా.....

ఇత్యాది నిధిమున దువ్యంతుడు శకుంతలను వర్ణించి యున్నాడు. ఈయవగుంతన మర్యాద ఆంధ్ర ద్రావిడులలోదప్ప సామాన్యముగ హిందూదేశముందలి స్త్రీలందరు ఇప్పటికిని ఆచరించు చున్నట్లు కనబడుచున్నది.

‘దారదర్శినా’ అనుటలో యింకొక అభిప్రాయమును పొడగట్టుచున్నది. ఈనాటికిని ఘోషా నాచరించు మహమ్మదీయులు పెండ్లిండ్లలో పెండ్లి అయిన పిదప ఆ నవమగువు ఎవరియెడ ఘోషానాచరించవలసినిదియు, ఎవరియెడ యక్కర లేనిదియు వరుడు నిర్ణయించునట.

ఈచిన్న వ్యాసము ఘోషాయొక్క గుణదోషముల విచారమునకై ప్రసక్తించినది గాదు. కేవల చారిత్రాత్మకమని మనవి.

(తత్త్వదర్శి)



దా రు మ య ము

ఈ పటమున కనబడు మనుష్య-అస్థిపంజరములు నిజమయినవిగావు. వానిలో నొకటి దంతముతో చేయబడినది. ప్రస్తుత మవి విశాఖపట్టణ నైచ్యకళాశాలయందున్నవి.

తంజావూరురాజులలో నొక రగు శిశ్యశ్రీ యను నాతడు గొప్ప పండితుడు, కళాభిమాని. ఇతనికాలమున



దం త మ య ము

తంజావూరు సరస్వతీమహల్ గ్రంథాలయము చాల వృద్ధికి వచ్చెను. ఇతనికి శారీరకశాస్త్రమం దభిమానము మెండుగ నుండెను. కావున గ్రంథాలయమునకు చేరువ నున్న మరియొక గొప్ప మహాలనందు మనుష్యుని అస్థిపంజరము నొకదాని నుంచెను. ఇది అశుభమునియు, రాచనగరునం దుండదగని దనియు రాణివాసమువారు

పలుకగా రాజు వారి అభిప్రాయముల ప్రకారమే మనుష్యుని అస్థిపంజరమును తీసి వేయించి దానివలెనే దంతముతోను, కర్రతోను రెంటిని తయారుచేయించి అచట నుంచెను. ఆరెండు అస్థిపంజరములు క్రీ. శ. ౧౮౦౫-౧౮౧౦ ల మధ్యకాలమున తయారు చేయబడినవి. ఇవి మనుష్యుని అస్థిపంజరమును సరిగా పోలియున్నవి. ఎంతగనము వ్యయముచేసినను ఈకాలమున ఇటువంటి వస్తువులను చేయుటకు సమర్థులగువారు లేరని శిల్పులు కొండరు చెప్పిరి. అదిగాక వీటినిచేయుటకు కావలసిన వస్తువులు చాల ధర గలిగినవి. ఇందులో దంతముతో చేయబడిన అస్థిపంజరము 5-౮, 6½ అం. ల పొడుగు గలిగి ౨3 పౌనుల తూనిక గలిగియున్నది. తీర్చి దిద్దినతర్వాత యంతటరువు గలిగిన ఎంతము తొలుత ఎంత శిలీడుగలిగి యుండునో ఊహించు కొనవచ్చును. దంతముతో చేయబడిన అస్థి పంజరమునందు కొన్ని భాగములు అతుకులేక యున్నవి.

ఇవేవల ఆమహానందున్న వస్తువుల నన్నింటిని అమ్మచుండగా వీటి నొకరు రు. ౭౫-౦-౦ లకు కొనిరి. తర్వాత ఇవి రెండును డాక్టరు ఆర్. కే. రావుగారికి బహించగా వారు విశాఖపట్టణ వైద్యశాలవారి అనుమతిపొంద ఆ కళాశాలయందుంచిరి.

(అంటి సెప్టిక్ ప్రతిక ౧౯3౨, జనవరి సంచికనుండి)

తలదండ్రుల ప్రథమశిక్ష.

తలదండ్రులు పిల్లలకు ప్రథమగురువులు. నిష్కములపములయిన వారి హృదయ ష్టేత్రములయందు తలదండ్రులు నానెడు వివిధ విజ్ఞానదీజములు లంకురించి క్రమముగ వారి కనంతఫలదములు కాగలవు. తలదండ్రుల సద్బోధనమువినా పిల్లలు కుమార్తెగాములగుదురు. వా రటుకాకుండజేయుట తలదండ్రులకు విధి. ఈవిషయమును చర్చించుచు శ్రీ

బంగారు స్వామిగారు 'దివిద్యుకేషనల్ రివ్యూ' లో నొక వ్యాసము ప్రకటించినారు. అందు :

“తలదండ్రులు పిల్లలకు తెలియరానివని కొన్ని విషయముల వారికి తెలియకుండ దాచుటవలన చాల కీడు గలుగుచున్నది. తాము మంచినడతల కలిగియుండక పోవుటచేత వారికి గౌరవహీనమగు చేష్టలు పట్టుపడుచున్నవి. తాము శుభ్రముగ నుండకపోవుటవలననే వారు సోమరులును, ఆరోగ్యమారులును అగుదురు. అందువలననే వారు అన్నిటను చెడుత్రోవల ద్రోక్కుచున్నారు. తలదండ్రులు బిడ్డల యెదుట హేయమగు మాటల మాట్లాడగూడదు. డాక్టరు అతిసుశ్రీద్ధామిగారు అన్నట్లు పసిపిల్లల ననరానిమాటలు చాలగలవు—‘ఒరే నీ వెంత బుద్ధితక్కువ వాడవురా!’, ‘మీ నాయనకెంత భయమో నీసూ అంతభయము!’, ‘నీచేత ఆపనికాదుపో’, ‘పిల్ల తెప్పమా కులాసాగా ఉండవలెమరా!’, ‘శి నీదెక్కడో ఆడజన్మ!’, ‘నీది పనికిమాలిన జన్మ!’, ‘మీ నాయన్ను రాసి చెప్తా నీపని!’, ‘అబ్బబ్బ నీవంటి దుర్మార్గుణ్ణి నేనాడలేదురా!’, ‘నన్ను చంపుతావట్రా!’, ‘ఛా నీమిపాడు జాతకంరా నీది!’, ‘నీవు వట్టి పనికిమాలినవాడవే!’, ‘నీకు కొంచెంమాడా జ్ఞానం లేదు కదా!’, ఇట్టిమాటల పిల్లల ననగూడదు. అంతేగాక, ‘ఒరే నిన్ను పోలీసుకు పట్టిస్తా!’, ‘నిన్ను ఏమిశాచమయినా తినిపోనీ’, ‘పట్టివలనాపకుడి పుట్టి నావురా!’, ‘నీవు చావనైనా చావగూడమా!’ మొదలగు మాటల గూడ పిల్లల ననగూడవు.

ఆదిర్భ ప్రాచుర్యమున విద్యాబోధన విధానమున ఉపాధ్యాయునకు తలదండ్రులకు, పాఠశాలకు గృహమునకు సామ్యము గలదు. అవి అన్యోన్యపూరకములు కావలయును గాని అన్యోన్య ప్రతిబంధకములు కాగూడవు. తలదండ్రులు పిల్లలకు ప్రథమగురువులు. గురువులు తలదండ్రులకన్న గొప్పస్థానమును బొందుచున్నారు. గృహము సుఖముల గూర్చునదేగాక జ్ఞాన సంపాదన స్థానమును, జీవయాత్రయందులి యొడుగుడుకులను సహించుటకు తగిన శిక్షణము నొసంగునదియును

కావలెను. ఈ విధముగ పాఠశాల గృహమువలె సకల సుఖములను, సకలవిషయములను జ్ఞానమును క్రీడాధ్యవసాయమున సమకూర్చి అన్నిటను పిల్లలను చిట్టలను చేయగలదియై ప్రపంచమందలి కష్టసుఖముల బోధించు నదియై యుండవలయును.”

తలిదండ్రులు వై విషయములను మనముల నిడికొని తమ పిల్లలయెడ నముచితరీతిని ప్రవర్తించుట లగు.

కాలవై పరీత్యము-ఆతిచిత్రము

ప్రపంచమునందెల్ల అమెరికా శిండములోని యునైటెడ్ స్టేట్సు అనుసంయుక్త రాష్ట్రముల భాగము మిక్కిలి భాగ్యవంతులనుట ఖ్యాతి. వర్తకపు ఓడలన్నియు ఆయాశేవులలో నిల్చి తుప్పు పట్టుచున్నవి. సరకులరైలుబండ్లు యెక్కడి ఎక్కడ నిల్చియున్నవి. జనులు ప్రయాణముచేయుబండ్లు యెక్కడ జూచినను ఖాళీగా నిల్చిపోయినవి. ఒకకోటి పదిలక్షల జనులు చేయుటకు పనిలేక ఆల్లాడుచున్నారు. కూడుగుడ్డలు గడించుటకు సాధనముగానండిన వృత్తులన్నియు నిల్చి పోయినవి. ఇది యిట్లుండ సర్కారుబొక్కసమో బంగారుతోనిండి బరువుతో మూల్గుచున్నది. కాంగ్రెస్ వారు (Government) తమ బడ్జెట్టున వెచ్చుమును రాబడికి సరిఁబట్టుకోలేక కోట్ల కొలది రొక్కము గుంతపడియున్నది దీనికిమూలము మితిమీరిన ఖర్చు. గోధుమవంటి ధాన్యముల కణజములు ఎక్కడచూచినను నిండియున్నవి. పండిన ప్రతికిగిరాకేలేదు. ఆహార పదార్థములు కొండలైకుడి కొనువారు లేక మరుగుచున్నవి. ఇట్లున్నను లక్షలకొలది ప్రజలు తినటకుకూడు లేక తింపమెత్తుకొనుచున్నారు గనలన్నియు మూతబడియున్నవి. నూనెచేయు పరిశ్రమలన్నియు తీవ్రమైనవశుకుచిక్కి పాడుగుచున్నవి. నేత్రపుకాపులు తమ అప్పులను తీర్చుకొనలేక దేశపు చట్టములనే ధిక్కరించి యెదిరించుటకు మొనసీయున్నారు. ఫ్యాక్టరీలు

పనిలేక నిలిచియున్నవి. ద్రవ్యార్థనమునకు మూలముగు పరిశ్రమలు సాగించుటకు మార్గమే లేదు. లక్షలకొలది యువకులు పనిలేక వీధులవెంబడి యల్లాడుచున్నారు. ఇట్టి ప్రమాదమును యేతీరన అమెరికా దేశస్థులు దాటుకొనగల్గుదురో యాశ్చర్యము.

(ఒకానొక అమెరికాదేశపు పత్రికనుండి)

మోహిని

శ్రీ వైష్ణవ దేవాలయములలో బ్రహ్మాత్మనక కాలములలో నొకనాడు శ్రీస్వామివారికి మోహిని అవతార మనుషేరుతో సుందరముగ స్త్రీవేషము వేసి ఆయవతార ప్రయోజనమున కొప్పినట్లుగ ఒక పండి చెంబును, ఒక ఉద్ధరణియు చేత నుంచి ఊరేగింపు చేయుచు ఊరిపై వారివారికి తోచిన కానుకల కైకొందురు. అనగా ఈ యుత్సవము డబ్బువసూలునకై ఏర్పడినటుల తోపగలను.

శ్రీ మహావిష్ణువు దేవదాసవుల కమృతము పంచిపెట్టు నెవమున మోహిన్యవతారము ధరించినటుల భాగవతాది పురాణప్రశంస గలదు. అయితే ఈ మోహిన్యత్సవమునకు ఆగమ ప్రామాణ్యము కలదా? ఈ ఉత్సవమునాడు ఒక కట్టడిగ డబ్బువసూలు చేయుట చూడగ ఏరాజుల కాలముననో, వీనవాలుకాలముననో ఆయా యూళ్లలోని విష్ణుదేవాలయములకు ఇలువరకగా కొంతడబ్బును ఒక పన్నువలె కట్టడిగా యిప్పించు ఆచార మేర్పడి యుండవచ్చునని తోచుచున్నది. ఇట్టి కట్టడులు మరికొన్నియు తురకల ప్రభుత్వమున ఏర్పడి యుండగల వనటకు కొన్ని ఆధారములు గలవు. ఎట్లనగా, కొన్నియూళ్లలో ముల్లామేరలు, మసీదుమేరలు అననవి గణియున్నటుల తెలియ వచ్చుచున్నది. మరియు కొన్ని కొన్ని పరగణాలలో ఘోరులకును ఇట్టికట్టడు లేర్పడియున్నవి. కొన్నియూళ్లలో కొందరు తురకఘోర్లు ఇలువరకగా డబ్బు (అనగా నాలుగు డబ్బుదీలు), రెండడబ్బులు (అనగా ఎనిమిది డబ్బుదీలు) వసూలుచేసుకొను ఆచారము కలిగియుండిరి.

ఈవిధముగానే నవాబుల కాలములో దేవాలయములకున్న ఇట్టి ఏర్పాట్లు అయిఉండవచ్చునని తోచుచున్నది. అట్లగు విషయ దీనికి మోహిని అను పేరు రా గారణ మేమని అడుగవచ్చును. ఈపేరు పొరపాటుగ నుండగలదు. సరియైన పేరు 'మోయసు' అనునదిగా నుండును. 'మోయసు' అనుమాట తెలుగుజిల్లాలలోవాడుక యందున్నది. ఎవడయిన బ్రాహ్మణునకు భోజన సామగ్రినిచ్చునపుడు మోయసు నిచ్చినారని చెప్పటకలదు. (ఇట్టిదానినే కొన్ని తెలుగుదేశములలో సాహిత్యమందురు) మోయసు అనునది ముఅయ్యన్ అను అరబ్బి భాషలోని శబ్దవికారముగ నుండగలదు. 'ముఅయ్యన్' అనగా నియతముగ ఏర్పాటుచేయబడినది; ఇంగ్లీషులో ration వంటిది. ఇట్లగుటచే ఆయా గ్రామములలోని దేవతలకు ఒక మోయసు ఇంగురలగు ఏర్పాటుచేయబడియుండును. కాలక్రమమున ఈ మోయసు అను మాటే మోహినిగ మారియుండ వచ్చును.

మోహిని ఉత్సవము అనునది యొకటి ప్రసిద్ధముగ ఆగమములలో నుండినదనుకొన్నను ఆమృతమునో లేక తత్తుల్యమైన ప్రసాదమునో భక్తులకు వినియోగము చేయుట ఆయుత్సవప్రయోజనమై యుండవలయునే గాని యింటింటి పైకమువనూలులేయునదిగయుండజాలదు. కనుక ఈ మోహిని, మోయసుల తత్త్వము విమర్శింప దగియున్నది.

శ్రీ మహావిష్ణువున కిట్లాదు. ఇక శ్రీమహాదేవుని కెట్లందురేమో ఆయనకు కపాల భిక్ష అనాది ప్రసిద్ధమైయున్నదిగాదా! కాబట్టి ఆయనకు మోయసులకై మోహినిరూపము దాల్చి నవసరముండదు. అంతియగాక మోహినినిజూచి ఈయన మోహపరవశుడైనటుల పురాణ ప్రాశస్త్యము గలదు. మరియొ పరమశివుడు యోగ నిష్ఠాపరుడై తపస్సంపన్నుడని ప్రసిద్ధిగలిగియుండుటచే ఈయనకు మోహినిత్యము పాసగదు.

ప్రపంచవశమున యింకొకమాట చెప్పవలసియున్నది. శ్రీ మహావిష్ణువున కేర్పడిన మోహిన్యంశ శ్రీ ఆంజనేయలవారికి తిరునాళ్లు జరుగుగ్రామము

లలో ఆయనకును ఒకనాడీ రూపము కట్టబెట్టి డబ్బు వనూళ్లకు ఊరేసిండుటయు గలదని తెలియుచున్నది.

(జ్ఞానువు)

రాధానాథ సిక్ దారు

(ఎవరెట్టు శిఖరమును తొలుదొల్ల కనుగొనిన యాతడు)

ఆపుడపుడు హిమ లయపరవృతపంక్తియం చిత్త్య న్నతమయిన 'ఎవరెట్టు' శిఖరము సధిరోపింప నెందరో యూరపియునులు సాహసించి ప్రయత్నించుచుండువారు. వారిలో పలువురు ప్రాణములనయితము తొలుపోయినారు. ప్రకృతియు కొంచెం దురులకు తలపెట్టి యున్నారు. కీర్తిప్రయత్నము సుసన్నద్ధము; సఫలము కాగలదను నూచినలు పొడకట్టు చున్నవి.

ఎవరెట్టును తొలుదొల్ల కని దానియెత్తును నిగ్గ యించినది పదునెనిమిదవ శతాబ్ది మూడు నాల్గు దశకముల ప్రాంతముల ఇండియా సర్వేయర్ జనరల్ పదవి నుండిన సర్ జార్జి ఎవరెట్టుదొరయని యొక ప్రతీతి కలదు. అది పొరపాటు. ఆగౌరవ మొక భారతీయునికి చెందవలసినది. ఆతడు రాధానాథసిక్ దార్ అను పంగీయుడు.

రాధానాథుడు బ్రాహ్మణుడు. ౧౮౧౩-వ సంవత్సరమున సతని జననము. కలకత్తానగరమున నివాసము. ౧౮౨౪-వ సం.ము మొదలు తొమ్మిదేండ్లతడు హిందూ కళాశాలయందు చదివినాడు. ఆంగ్ల భాషా సాహిత్యములయం చితినికి వంచి పాండిత్యము కుడిరినది. ఆకాలమున నాతడు స్వయముగ గణితవిద్యను నేర్చుకొనుచుండెను. కళాశాల గణితపండితునివద్ద 'న్యూటను' సిద్ధాంతములను కొంతకాలము నేర్చుకొనెను. ఆపండితునిపలుకుబడిచేత రాధానాథునికి జార్జి ఎవరెట్టుదొర 'Great Trigonometrical Survey of India' కార్యాలయమున సుద్యోగము నిచ్చెను. కేతనము నెలకు ముప్పదిరూపాయలు. ౧౮౩౨-వ సం. ఆక్టోబరు ౧౫-వ తేదీ నా డాయద్యోగము సతడు స్వీకరించెను.

రాధానాథుడు నిరంతరము గణితశాస్త్రాగ్రయ నము చేయువాడు. అతని నిశితప్రతిభ దానికి బాహు యైనది. అచిరకాలమున గణితశాస్త్రమున నద్వితీయ పాండిత్యము చేపూరినది. ఎవరెట్లు దొర రాధానాథుని విజ్ఞానసంపదను చాల మెచ్చుకొన్నాడు; కార్యాలయ మున నతనియునికి తప్పనిసరి యని నిశ్చయించినాడు.

౧౮౩౩-వ సంవత్సరమున రాధానాథుడు డిప్యూటీ కలెక్టరు ఉద్యోగమునకు ప్రయత్నము చేసి ఎవరెట్లు దొరసాహాయ్యమును గోరెను. సాహాయ్య మును చేయ నిరాకరించుచు ఎవరెట్లుదొర అతడు కార్యాలయమును విడిచి పెట్టుకుండుటకు వలసిన ఏరుపాటు చేయ ప్రభుత్వమును గోరెను. 'రాధానాథుని సామర్థ్యము నే నత్యధికముగా చెప్పజాలను. గణితమున నాతనిమించిన చేతులు భారతీయులలో నేమి, యూరపీయులలో నేమి భారతదేశమున కానరావు. యూరపునగుడ నతని సామర్థ్య ముత్తమగణ్యమురాధానాథుడు లేకున్న ఈ సర్వేశాఖవారు చేయుచున్న కార్యమంతయు నిరుపయోగము..... అతని కుద్దెయగు గణకు లింగ్లాండున దినమున కొక్క గిన్నీ తక్కువ జీతమునకు దొరకరు. అతనివలె గణిత శాస్త్ర తత్త్వమును చక్కగ గ్రహించినవారున్నచో వారెట్లు మనోగము నంగీకరింపరు!' అని ఎవరెట్లు తనలేఖయందు రాధానాథుని సామర్థ్యమును ప్రకటించెను.

౧౮౩౩-వ సంవత్సరమున ఎవరెట్లుదొర ఉద్యోగము మానుకొనెను. ఆ పదమున కర్నూల్ వాఫ్ దొర నియమింపజయ్యెను. రాధానాథు డాతని ప్రశంసకును పాత్రుడయ్యెను.

రాధానాథుడు కలకత్తాలో నొక న్యాయాధికారి యుద్యోగసంపాదనమునకు తోడపడ వాఫ్ దొర నడిగెను. అత డందులకు సమ్మతించ జయ్యెను. మరియు రాధానాథు నాకార్యాలయమును విడి పోనీయగూడదనియు, అతనికి వేతనము నధికముగా నీయవలయుననియు పై వారికి వ్రాసెను. "అతిమాత్ర గణితశాస్త్ర

జ్ఞానము కలవాడు. ఇతని రచనములు గున్నిగ మగు వైలి, ఖాసాసామవము గలిగి యుండునవి అని పత్రికలు కొనియాడినవి" అని యందు రాధానాథుని ప్రశంసకలదు. సర్వేశాఖవారి నివేదిక (౧౮-౪-౧౮౩౪) యందుగూడ రాధానాథుని సామర్థ్యము ఎన్నబడినది.

రాధానాథుడు ప్రధానగణకు డయినాడు. జీత మారుపందలు, ఇరువేండ్లకు పయిగా నాతడు హిమాలయ ప్రాంతముల దిరిగితిరిగి అచటి మంచినెబ్బరలను చక్కగ డెలిసికొనెను.

౧౮౩౭-వ సంవత్సరమున 'ఎవరెట్లు' ప్రపంచమున సర్వోన్నత పర్వతశిఖరమని రాధానాథుడు ప్రకటించినాడు. '౧౮౩౭-వ సంవత్సర మొకనాటి యుదయమున వాఫ్ దొరగదిలోని కొకబాబు (రాధానాథుడు) అత్యుత్సాహముతో పరువిజివచ్చి 'అయ్యో, సర్వోన్నత పర్వతమును నేనుకనుగొంటిని' అని యుచ్చే స్వరముతో చెప్పెను.' యథార్థ మిటులండ నీశిఖరమును ఎవరెట్లుదొర కనుగొనెనని కొందరు తలచుచున్నారు. అది కేవలము పొరపాటు. సర్వయుద్యోగులెల్లరు తాము గుర్తించిన క్రొత్తవాని కాయాప్రదేశముల వాడుచున్న పేరులనే పెట్టుటాచారము. అట్లుకాక, వాఫ్ దొర తనకుమున్నుండిన ఎవరెట్లుదొర పే రాశిఖరమున కిడెను. ఆకాలమున రాధానాథుడు హిమాలయ శిఖరమును కనుగొనినసంగతి ఎవరికిని తెలియదు. కాని అతనిపరిపాటులెల్ల మిక్కిలి గణనకైక్కినవి. అత డాయేటిమలిసగముచివర కలకత్తాలో ప్రభుత్వనక్షత్ర పరిశోధనాలయమున నూపరిం పెండెంటు పదవిని బడసెను. ఆయుద్యోగమును చక్కగా నిర్వహించి ౧౮౪౨-వ సంవత్సరము మార్చి నెలలో పించుపుచ్చుకొనెను. ౧౮౪౦-వ సంవత్సరము మే నెల ౧౭-వ లేదినాడు విజ్ఞానభునుడగు రాధానాథుడు కీర్తిమూర్తిని మిగిల్చినాడు.

రాధానాథుని రచనములు చాలలేవు. సర్వమ్యాగ్రములన శాస్త్రభాగముల నతడు వ్రాసెను. అందలి విషయములు పరమప్రమాణముగా నంగీకృతములయినవి.

* * * * *

రాధానాథుడు తనకు లభించినదాని తత్త్వమును కష్టించి తాను దెలిసికొని శృప్తడయి యూరకుండువాడు గాడు. తరువాతివారి కావిషయములు సుగ్రహము లగునట్లు వివరించుటకయి తనసర్వశక్తిని వినియోగించువాడు.

'సర్వమాన్యులు' ఇండియాలో ప్రకటితములయిన సర్వగ్రంథములలో మొదటిది. త్రైమాసమున నది గొప్పప్రమాణగ్రంథము. అం దనేకాధ్యాయములు రాధానాథుడు రచించినవి. ఈయంశమును ప్రకాశకులు ప్రథమ (౧౮౫౧) ద్వితీయ (౧౮౫౨) ముద్రణముల సీరికయందు వేర్వేరు కృతజ్ఞులయిరి. తృతీయ ముద్రణము (౧౮౭౫) వ నాభాగము లోపించినది. దీనికి గారకుడు ఇండియా సర్వేయర్ జనరల్ తుయినియర్ దొర. అప్పటికి రాధానాథు డీలోకమున లేడు. డిప్యూటీ నూపరిం టెండెంటు T. S. I. మెక్లనాల్డుదొర, రాధానాథునియెడ గావించిన యీ గొప్ప ఆన్యామును తీవ్రముగా ఖండించెను. తుయినియర్ దొర కీశిండ్ నము కోపకారణ మయ్యెను. రాజద్వేషము నాతని నెత్తిని బెట్టి యందుల కాతని దండింప ప్రభుత్వమును గోరెను. మూడునెలలు అతనిని పనినుండి తొలగించుటయు, రెవిన్యూ సర్వేశాఖలో రెండవతరగతి నూపరిం టెండెంటుగా నియమించుటయు మెక్లనాల్డు సత్యప్రియతకు, న్యాయకథనమునకు ఫలముగ పరిణమించినవి కాని యాతనిగుణము, కార్యము పలు పురు విద్యాధికులయు, పత్రికలయు ప్రశంసను బొందినవి.

రాధానాథుడు 'ఆగ్నిలో టేబిల్స్' అను పుస్తకమును వూడ రచించెను. అది సర్వేశాఖవారికి చాల యుపయోగకరము.

రాధానాథుడు దేశసేవా పరాయణుడు. ఉచిత విద్య, ప్రజాసామాన్యవిద్య, స్త్రీవిద్య, విధవా వివాహము మున్నగు కార్యములయందు వీరిచేయి కలిసి యున్నది. ఇత డొకమానవత్రికను ప్రకటించుచుండి నాడు. అది స్త్రీలకు, ప్రజాసామాన్యమునకు నుపయోగించునది.

(మాడరన్ రివ్యూ, ఏప్రిలు (౧౮౭౩) సంచికనుండి.)

స్వేయినువిద్యాభివృద్ధి

స్వేయిను ప్రభుత్వ విద్యాశాఖానూత్యుడు స్వేయినుపార్లమెంటులో స్వేయిను విద్యాభివృద్ధినిగూర్చి ఇట్లు తెలియచేసెను:—“నిరుడు ౧౮౦౦ పాఠశాలలను, ఈ సంవత్సరము ౨౫౮౦ పాఠశాలలను నెలకొల్పితిమి. క్రొత్తగా పాఠశాలలను స్థాపించదలచుచో పురపాలకసంఘమువారు ఫలమును ఇచ్చుటయేగాక, ఆ పాఠశాలల కగు ఖర్చులో నూటికి ౨౫ చొప్పున భరించవలెనని శాసించితిమి.

డబ్బులేని పురపాలకసంఘమువారుకూడ అధమము నూటికి ౫ చొప్పున వ్యయమును భరించవలెను. సిరిసంపదలలో తులదూగుచున్న “బిల్వావో” మున్నగు నగరములు నూటికి ౬౦ చొప్పున వ్యయమును భరించుచున్నవి.

ఉపాధ్యాయుల సమస్యయే గొప్ప చిక్కుగ నున్నది. ఉపాధ్యాయులు కావలసినంతమంది కలరు. వారికి ప్రశ్నేకముగ బోధనపాఠములు సేవ్యమును, అందుకొరకు ౧౫౦౦౦ మంది దరఖాస్తులు పెట్టిరి. ౫౦౦౦ మందికి స్థానములు లభించినవి.”

ఒకరూల గ్రేటు బ్రిటను అమెరికా ప్రాంతు మున్నగు దేశములలో ఉపాధ్యాయులసంఖ్యను, వారి జీతములను తగ్గించుచుండ, స్వేయినులో ఉపాధ్యాయుల సంఖ్యను పెచ్చించి, వారిజీతములనుకూడ యభివృద్ధి చేయుచున్నారు.

విద్యాశాఖావ్యయమును తగ్గించినను విద్యాభివృద్ధిమాత్రము విస్తారముగ సాగుచున్నది.

గ్రామములయందు పుస్తక భాండాగారములు నెలకొల్పబడినవి. ఇట్టి గ్రంథాలయములు ౧౧౮౩౭ గలవు. వానిలో మొత్తము ౧౮౬౦౦౦ గ్రంథములున్నవి. ౪౦౦ వాయువారాప్రచారక యంత్రములున్నవి. గ్రామఫోను రికార్డులు ఫిల్ములకూడ పంచి పెట్టబడెను.

సంచార చిత్రము ప్రదర్శన కార్యాలయములు సంచార నాటకశాలలుమాడ గలవు. విశ్వవిద్యాలయముల విద్యార్థులే ప్రదర్శనములయందు పాత్రధారణము చేయుచున్నారు.

ఈ కార్యక్రమము చక్కగ సాగుచున్నది. ఆకు ఫర్డు, కేంబ్రిడ్జి, ప్యారిస్, బోర్డోపట్టణముల వారీనటులను తమ నగరములకు ఆహ్వానించి నాటకములను ఆడించుచున్నారు.

ప్రాథమిక పాఠశాలలు విస్తారముగా కావలసి యున్నవి. విశ్వవిద్యాలయముల సంఖ్యను తగ్గించవలెను. ఉన్నవాటిలో అధమము రెండువిశ్వవిద్యాలయములైన తగ్గించవలెను. ఈ విశ్వవిద్యాలయ భవనములలో సాంకేతిక కళాశాలలను ఏర్పరచవలెను. సంతాం డరులో క్రొత్తగా అంతర్జాతీయ విశ్వవిద్యాలయమును స్థాపించిరి. ఒకరాయబారి ౪౦ లేక ౫౦ విద్యార్థి జేతనములను ఇచ్చెదనని వాదన మొనర్చెను. ఉత్తర అమెరికానుండి ౨౦౦ విద్యార్థులు ఈ విశ్వవిద్యాలయమున చేరిరి. ఉపన్యాసములు పెక్కు భాషలలో నీయబడును. కాన భాషావిషయమై కష్ట ముండదు.

స్వతంత్రదేశములకు గల తేడా ఇదియే.

—జరుగుమిల్లి సాంబశివరావు, బి. ఏ.

ప్రాచీన చిత్రములు

(వర్ణచిత్రములకు ప్రతికృతులు)

షాఅబ్బాస్ కొలువు

పదునెనిమిదవ శతాబ్ది భారతీయ చిత్రము. షా అబ్బాస్ కొలువు, మీర్జాఖాను ఆలంబర్బర్ దార్ ఆగమన మహాత్మ్యము నీచిత్రమున దివ్యముగ నిరూపింపబడినవి. జహాంగీరు ౧౬౧౩-వ సంవత్సరమున మీర్జాను పర్షియను రాయబారి (షాఅబ్బాసు కావలయును) తిరిగివచ్చునప్పుడు అతనివెంట రాబంపెను. కాని షాఅబ్బాసు తురుష్కులపయి దండయాత్ర పోయియుండినందున నాతనిని మీర్జా

౧౬౧౮-వ సంవత్సరమువరకు కలుసుకొన జాలకపోయెను. కొలువుపూటమునడుమ షాఅబ్బాసు కూర్చుండి మీర్జాతో మాటాడుచున్నాడు. మీర్జావెనుక అక్కరు విదూషకుడు ముట్టాడు-సియాజా, అతనివెనుక రాజా మాక్ రూఫ్ సింగు మనుచుడు మహాసింగు నున్నారు. ఎదుట కుడివైపుననుండి వరుసగ మాలర్ అబుల్ కాసిమ్ మీర్జామాక్ రూఫ్, మీర్జాషామూఫ్ గలరు. వీరి చుట్టునున్న గోడలొవైపు నానుకొని సామంతులు వరుసగా నిలిచియున్నారు. వెలుపల కాలిబంటులు, గుట్టపురొతులు, అంబారిషనుగులు నున్నవి. కొలువునకు చాలదూరము భటులయ్య, ఏనుగులయ్య బాగులు గలవు. దీనివెల 480 పానులు.

షాసెఫీకొలుపు ౧, ౨

(౧౬౩౦) పర్షియను చిత్రములు. వీని అసలు చిత్రములు చాలసుందరములు. ఇం దొకట పర్షియనురాజు మద్యపాన మధురగానములతో తన సామంతులకు, విదేశముల రాయబారులకు విందుకూర్చుచున్నాడు. ఇంకొకట విజయలయి యేతెంచిన ఆతని సేనాపతులు బందీల బంతులను గొనివచ్చుచున్నారు. శత్రుశిరములను గొందరు ప్రోవులు పేర్చుచున్నారు. చిత్రములు రెండింటిను ముప్పదినలుగురు వ్యక్తులు చిత్రంపబడిరి. అం దిరువదియొక్కరి పేరులు వ్రాయబడినవి. ఆపేరులలో ననేకములు షాసెఫీకాలము (౧౬౨౯-౪౨) నాటి వ్యక్తుల పేరులను పోలియున్నవి. కావున చిత్రమునందలి రాజు షాసెఫీయగుట నిక్కము. షాసెఫీ కుడివైపున ఇమాంకూటీఖానుడు (ఆనాడు పరిషియాలో సలిపరాక్రమశాలియనబడిన సామంతుడు) గలడు. అతనిని, అతని యిరువురు కుమారులను షాసెఫీ చంపించినాడు. కుమారులలో పెద్దవాడు తండ్రిప్రక్కను గలడు. వీరికి క్రిందుగ ఉజ్ బేగు పోర్చిగీసు రాయబారు లున్నారు. వీరిలో చివరయాతని కీవల నున్నవాడు మనూచిక్ ఖానుడు. అతనికిక్రిందుగ చిత్రము నడుగున కందుకి అఫూర్ఖానుడు. షాకు ఎడమ ప్రక్కను కూర్చిబాషి, అతనిప్రక్కను రుస్తంబిరాఫ్ ఖానుడు చిత్రంపబడిరి. తక్కిన సగమున సాఫీమూలీ

ఖానుగు (బాద్షాదు), వెన్నాడి యతని యుద్ధ్యగులలో నొకడగు క్వీజాఖానుడు, అతనివెంట బందీయిన పాఞ్చాలు గలరు. రిజా-అబ్బాసి అను చిత్రకారుని చిత్రములయందలి లక్షణము లీచిత్రముల గానవచ్చుచున్నవి. దీనివెల 200 పానులు.

వేట

అసలుచక్కని రంగులబొమ్మ. అడుగున పిన్న వయసువాడగు జహంగీరును, అతని యనుచరు లిరువురును గుఱ్ఱములపయి నున్నారు. వేటాడి మరలి వచ్చుచు నేనుగుపై కేక్కించుచున్న దుప్పిని చూచుచున్నారు. నడుమ నొక మహావృక్షము గలదు. దానికి పళ్ళాడ్డాగమున కొండలనుడుమ నొకనగరమును, అందు ప్రవహించుచున్న నదియు చిత్రితములయినవి. అనేక లక్షణములను బట్టి యందమయిన యాబొమ్మ అక్కర నాస్థానమునందలి పర్షియను చిత్రకారుని రచనముగ తోచుచున్నది. చిత్రమునందలి నాజూకుదనము పరిష్కరణము, పస్త్రాలంకరణముల కూర్పు నేర్పు మొదలయిన పర్షియను చిత్రముల లక్షణములు వీనికి బట్టినవి. చిత్రమున చెట్టు ప్రముఖముగ నున్నది-చీహాద్ మీరకుల చిత్రములయందువలె. వెనుక భాగమున నిండిన నగర రంగము అక్కరనాటి చిత్రములకు గల విశిష్ట లక్షణము. యూరపునుండి దిగబారిన Wood cut చిత్రముల ననుసరించుటయే యీ విశిష్టలక్షణ సంయోగమువకు కారణము. దీనివెల 150 పానులు.

పాజహాకా

పదునేడవ శతాబ్ది నాటిది. భారతీయ చిత్రము. దీని మాతృక దివ్యమయినది. సింహాసనముడయిన చక్రవర్తి జాహంగీరును డేగను బహుమతిగా ఇచ్చుచున్నాడు. జాహంగీరు ఖానుకు వెనుకవైపున ముగ్గురు సామంతులున్నారు. వారిలో పైన ఆసఫ్ ఖానుడు, నడుమ ఖలీల్ ఖానుడు, దిగువ నాదుల్లాఖానుడు (కావచ్చును), వెనుకవైపున దివాను అసాలత్ ఖానుడు, యశ్వంత

సింహుడు నున్నారు. వారికిదిగువ డేగను బట్టియున్న నొకరు. అడుగున సాయద్ ఖానుడు కలడు.

దీనివెల 190 పానులు.

వెల్ల చిలుక

(౧౬౨౦) పర్షియను చిత్రము. దీని అసలు చిత్రమున జహంగీరు చక్రవర్తి మన్ననను గనిన మాన్ నూర్ అను చిత్రకారుని చిత్రముల లక్షణములు, కళాకాశలము నిండారియున్నవి. దీని వెల 70 పానులు.

ఏనుగు పోరు

పదునేడవ శతాబ్దారంభము నాటిది. భారతీయ చిత్రము. పోరుచున్న రెండేనుగులలో ఒకదాని కాలి గొలుసులు తెగియున్నవి. వానిపయినున్న మావటీండ్లు వాని పోరాటమును మానుప ప్రయత్నించుచున్నారు. క్రిందిభాగము వేరొకచిత్రకారునిది. అందు పొడవు గడలకొనలగల బాణసంచాతో ఏనుగుల పోరును మాన్పు కొందరు ప్రయత్నించుచున్నారు.

దీనివెల 100 పానులు.

ఒంటెపోరు

(౧౬౨౫) పర్షియనుచిత్రము. దీనిమాతృక సుందరమయినది. పొగరుగొన్న యెంటెలు డీకొని పోరాడుచున్నవి. చిత్రకారుని పేరిందు లేకున్నను ఇది మూ-ఇన్ ముసవ్వీర్ అనునాతని చిత్రమగుట నిక్కము. అతనికి మృగచిత్రణమం దాసక్తి మెండు. ఎట్టిచిక్కయిన సన్నివేశమునయిన నతడు సునిపుణముగ చిత్రింపగల కళాకుశలుడు. పదునారవ శతాబ్దిమలినగ మీతని జీవితకాలము. దీనివెల 120 పానులు.

వీని మూలచిత్రములు బెర్నార్డ్ క్వారిచ్, లివి టెడ్ కంపెనీ (౧౧, గ్రాఫ్టన్ స్ట్రీట్, న్యూబాండ్ స్ట్రీట్, లండన్, W.) వారివద్ద కలవు. ఆయాచిత్రముకడ పేర్కొనిన వెల కవి విక్రయింప బడును. వీటి పరిచయము మాకు గలిగించి వీనిని భారతీయందు ప్రకటింప నొసంగిన శ్రీ. పి. విశ్వనాథముగారికి వందములు.



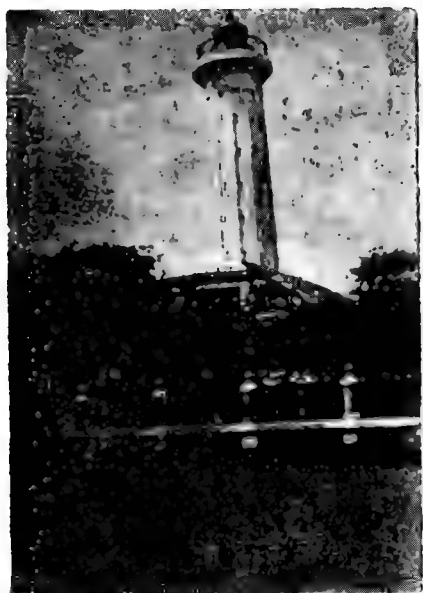
రెస్టి నెంటు పి. గోపాలకృష్ణయ్యగారు, యం. యన్. సి. 17



శ్రీ గోపాలకృష్ణయ్యగారు మదిరాసు పచ్చయప్పకళాశాలయందు వ్యాయాసు విద్యాశాఖాధికారులు. 'ఇండియాలో ఆహారసమస్య' యను గొప్ప వ్యాసము వ్రాకదానిని నూతనాభిప్రాయములతో రచించినందులకు వీరి సభినందించుచు యున్నామేమిటేటప్పనందలి కొలంబియా విశ్వవిద్యాలయమువారు ఆరోగ్య, ఆర్థిక శాస్త్రములయందు యం. యన్. సి. పట్టము వ్రాసగిరి. కొలంబియా యందలి ఆరోగ్య, ఆర్థిక శాస్త్ర విజ్ఞాన లనేకులు ఈవ్యాసరచనయందు శ్రీ గోపాలకృష్ణయ్యగారికి సహాయపడిరి. ఆహారవిషయములలో యిండియా యెట్టిదుస్థితియందున్నదియు, అందు

వలన ప్రజలెట్టి అనారోగ్యము జెందుచున్నదియు మొదలగు విషయముల గూర్చి ఈవ్యాసము వ్రాయబడినది. శ్రీగోపాలకృష్ణయ్యగారు కొలంబియా విశ్వవిద్యాలయమున సహాయపండితులుగ (Fellowship-Scholar) నున్నారు. ౧౯౩౧ అక్టోబరున వీరి విశ్వవిద్యాలయమున జేరి ౧౯౩౨ జూనున వ్యాయాసు మందు యం. ఏ. పరీక్షయందు తీర్థులయిరి. ఈవిశ్వవిద్యాలయమున ఈపరీక్షయందు తీర్థులయిన భారతీయులలో వీరు ప్రథములు. వీరు ఆంగ్లమున జరుగు విద్యావిషయక, ఆరోగ్యవిషయక సభల యందు భారత ప్రతినిధిగ నుండి కీర్తిగనుచున్నారు.

* వీరి పేరునుబట్టి వీరు ఆంగ్లమున యూహించుచున్నాము. —భా. సం.



పుదుచ్చేరి లైటుహౌసు



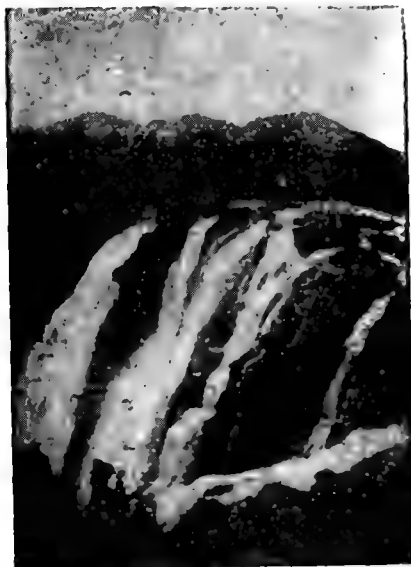
పుదుచ్చేరి హీల్స్ (మరియొక దృశ్యము)

ఛాయాచిత్రకారుడు: కె. గోపాలుగారు.



వేలూరు దేవాలయ ద్వారపాలకుడు

ఛాయాచిత్రకారుడు: వి. యస్. గోపాలదేశికాచారిగారు.



శివసముద్ర జలపాతము

ఛాయాచిత్రకారుడు: సూర్య గారు.



175



వ్యాయామములో బాల్కన్స్ ఆనంతపుర రాజకీయ బోధనాశ్శాలన
మహిళా పాఠశాల విద్యార్థినులు



(శ్రీ) రాజకీయ బోధనాభ్యసన మహిళా పాఠశాల - అనంతపురము
ప్రపంచమునఁ గల వివిధదేశమునందలి బాలికా నేవికలు



కుమారి యస్. కె. కన్నమ్మగారు

వెల్లూరు వ్యవసాయశాఖోద్యోగి యస్. కుప్పుస్వామి అయ్యంగారి కూతురు.
ఇటీవల వెల్లూరు సంగీతాభివృద్ధి సభపైన పాడిపరీక్షయందు పాల్గొని, తన కీణాగాన నైపుణ్యమును ప్రదర్శించి
ప్రథమ బహుమతి బంగారుపదకమును గడించినది. వయస్సు ౧౩ ఏండ్లు.



విమర్శనలు

కావ్యమాల

మొదటి భాగము. క్రాసు పైజా. ౧౬౪ పుటలు. వెల ౧౨ అ.

రెండవ భాగము. ౧౭౭ పుటలు. వెల ౧౨ అ.

కూర్పరి: ఉభయభాషాప్రవీణ కొత్త సత్యనారాయణచౌదరిగారు, పండితుడు, బోర్డు హైస్కూలు, నిడుబ్రోలు. భాషాపోషక గ్రంథమండలి, అమృతలూరు, సుంటూరు జిల్లా.

మొదటి భాగము ర-వ ఫారమునను, రెండవది గ-వ ఫారమునను ముఖ్య పతనమునకుగాను (మహానామ) పాత్యగ్రంథ నిర్ణాయక సంఘమువారు నిర్ణయించిరి. ఇందు పెక్కులు ప్రాచీనగ్రంథములనుండియు, కొలదిగ అర్వాచీన గ్రంథములనుండియు గద్య పద్యఘట్టములు కూర్చియున్నవి.

ప్రతి సంపుటమునను దాదాపు సగమువఱకు పురాణ ప్రబంధ నాటకాదులనుండి ఉద్ధరించిన పద్య భూయిష్ట భాగములను, తక్కిన సగమునకు పైగా గద్య రచనాభాగములను గలవు. ఈ గ్రంథముల ముఖ్యమైన ప్రయోజనము భాషాప్రాధి విద్యార్థులకు గఱపుటయని తెల్లము. ఈమాట ప్రబంధాది భాగములకంటె 'ధర్మజరాజనూయము' వంటి వచనభాగముల నెక్కువ కొట్టవచ్చును. కావ్యకలారీతులు చవిచూపుటకంటె నీతి బోధవంటి కార్యము చొచ్చివచ్చుచున్నది యీ మార్పు ఫకిలో. కూర్పరి శ్రీ సత్యనారాయణ చౌదరిగారే

'మువటిభాగము'న నొకవ్యాసము రచించినారు, 'సుభాషితము' అని. అది ఇరువది యెనిమిది పుటలుగా, ఇట్లు చేయవలెనట్లు చేయవలెనని విద్యార్థికి నడవడికను పట్టిన 'నీతులు', 'బుద్ధులు' బోధించు పూనికలో అంతరించి నది. చిన్నయసూరిగారి 'నీతిచంద్రిక' భాగము, నేతి వెంకటసుబ్బరాయ శాస్త్రిగారి 'ధర్మజ రాజనూయము' నందలి నారదాగమన ఘట్టమును (ఇది నారదుడు ధర్మజునకు రాజనూయము నేయుమనుచు రాజనీతి మర్చించిన భాగము) — ఇది నడవినమీదట 'కూర్పరి' పోనీ విద్యార్థులకు బుద్ధి, బుద్ధులు చెప్పటకే అన్నిపుటలు సాగక, బుద్ధికి పని చెప్పు ఒక చక్కని వ్యాసము రచించియో, కొని తెచ్చియో అడికిన, ఈ గ్రంథముల ఉద్యమము — ప్రయోజనము — ఇంతలో తిరిగి నిలిచినదని నిరూపించుమాటలు మారియుండెడివి. ఈ 'ఫారాల' కు ఇంకను నీతిశతకాలు చదివి కొని బుద్ధులు నేర్చుకొను విద్యార్థితకంటె, బుద్ధి నేర్చుకొను — బుద్ధివికాసమునకు విసరుకొను — విద్యార్థిత కలాశాలకు ఎక్కువ యోగ్యత, జౌచిత్యము నిలుపుకొనును.

అయిన, ఈ వీరికలు అందముగనే ఉన్నవి. ఆధునికులలో చిన్నయసూరి, త్రిపురనేని రామస్వామి చౌదరిగారులు ముఖ్యులు, ఇందుద్ధరణము గాంచుటకు. 'కూర్పరి' తన రచనయందు 'పరస్పర సంస్థగతాభివృద్ధి', 'తృప్తి' (తృప్తి యను అర్థమున) — ఇట్టి ప్రయోగములయొడ మెలకువ జార్చుకొనకయు, ఇంకను

సమర్థులగు శైలి వాడియుండిన బాగుండెడిది. అయినను, వీరిశైలి చిన్నవాక్యములతో సరళముగ నడక నడచుచున్నది.

తరగతుల తారతమ్యమునకు తగురీతి హర్షులతో 'హర్షరి' నేర్పు కన్పటించెను. తప్పులు లేని అప్పు హర్షును విద్యార్థులతెక్క కొకగుణముగా చెప్పక తప్పదు. 'గ్రేట్ ప్రైమరు'లో ఇంత తలుచుగా 'అంటిక్' అక్షరాలు, ఒత్తులు దొరలకుండునవి ఇంపుమాడ ఇంకను అబాధితముగా నుండెడిది.

కొం.జ.

ఆసనములు (Asanas)

భాగము ౧. డెమోస్ట్రేజి ౧౩ పుటలు, వెల రు. 3-౪-౦. గ్రంథకర్త: శ్రీమత్ పునలయానంద.

ఆసనముల ప్రయోజనతయు, ఆసనముల నెట్లు అభ్యసించవలసినదియు ఈ గ్రంథమున నింగ్లీషున సులభ శైలితో వ్రాయబడి యున్నది. శరీర వ్యాయామము కొరకు ఆసనముల నభ్యసించుట యోగాభ్యాసప్రకరణమం దొకభాగము. గ్రంథకర్తగారి యభిప్రాయము ప్రకారము ఆసనాభ్యాసము చేయువారు యోగమండలి యితర రెండుభాగములగు యమనియమములగుడ వాచరించ వలయును. యమనియమములు మనస్సునకు వ్యాయామతుల్యములు. యమనియమముల నభ్యసించినచో ఆసనముల నేర్చిన ప్రయోజనములేదని గ్రంథకర్తగారి యభిప్రాయము. ఈ యోగాభ్యాసము చేయువారు కామక్రోధాదులకు లోనుగారు.

ఈవిధముగ ఆసనముల ప్రయోజనతను చర్చించి ఆసనముల గురించియు వానిని అభ్యసించు మార్గములు సులభముగ బోధపడునట్లును వ్రాసిరి. ఆసనముల నన్నింటిని బొమ్మలయందు కన్పరచిరి.

గ్రంథప్రథమాధ్యాయమున నేమానవశరీర మండలి భాగముల గురించియు, అవి యేవిధముగ పనిచేయునదియు సచిత్రముగ వ్రాసిరి. శరీరజ్ఞానము గలిగించుట

కును, ఆసనముల ప్రయోజనాభ్యాసముల నర్థము చేసుకొనుటకు నీ గ్రంథము ఉపకరించును.

ఈ గ్రంథమున మొత్తము ౮౧ బొమ్మలున్నవి. ఇందు శరీరశాస్త్రమునకు సంబంధించినవి ౭. తక్కినవి ఆసనములకు సంబంధించినవి. బొమ్మలన్నియు చక్కగ అచ్చొత్తబడినవి. గ్రంథము ప్రణయ అందముగ వున్నది.

i. సుభాషితము

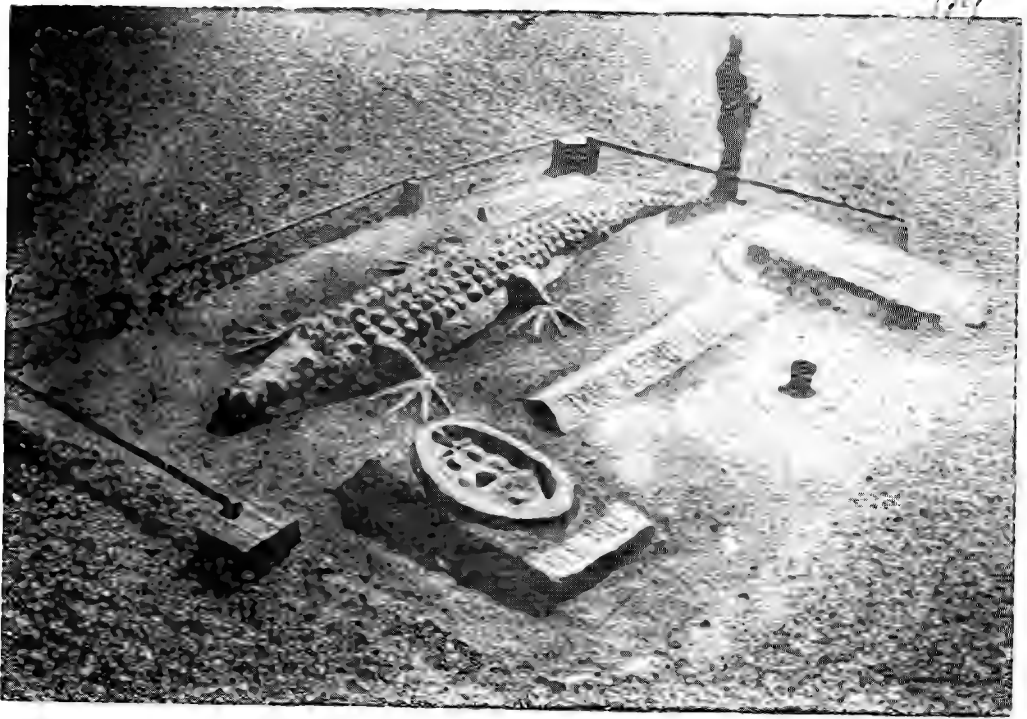
క్రాసునైజా, ౨౮ పుటలు, వెల నాలుగణాలు.

సంస్కృతవాఙ్మయమున విరివిగ గల నీతివాక్యములతో, సామాన్యముగ నెల్లరకు మిక్కిలిగ నాదరింప నయినవానిని కొన్నింటి నేర్పి గ్రంథకర్త యారూపమున తెలుగు వాఙ్మయమునకు జేర్చిరి. ఇట్టి సుభాషితములు నిజమున కెట్టివానినయిన సన్మార్గమున నెట్లును; విజ్ఞానసంపద ప్రసాదించును. భర్తృహరి మెదలయిన వారు మన కీసంపదను నూడజెట్టిరి. అభ్యుదయాభిముఖులగు నేటి తెలుగునాటి చిన్నవారి కీరచిన అతిమాత్రముపకరింప గలదు. కాని యిందలి శైలిమాత్రము, ఇట్టి రచనలు త్రొక్కదగ్గ దారినుండి తప్పియుండుట కొంత వరకు లోపమనియే యనవలసియున్నది. గ్రంథకర్త దీనిని గుర్తింప దగుదురు.

ii. కామశాస్త్రము

క్రాసునైజా, ౧౪౫ పుటలు, వెల ఒకరూపాయ.

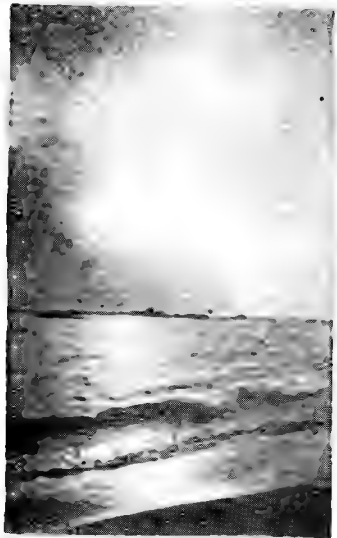
వాత్సర్యయనమహర్షి నూత్రరూపమున సంస్కృతమున వివరించిన కామకళారహస్యములు సంగ్రహరీతి నీతెలుగుకృతిని వెలసినవి. ఏత ద్విజ్ఞానమునజేసి దాంపత్యమును లెస్సగ రాణింపజేసుకొనవలయు ననుచే యేతాదృశరచనల యుద్దేశ్యము. వాత్సర్యయనమహర్షి యేడధికరణములను ఈ గ్రంథమున నేడధ్యాయములయినవి. మహర్షి నూత్రించిన భావములు చాలదమక తెలుగునకు వచ్చినవి. ఇక నీకృతిని యథోచితముగ నుపయోగించుకొనవలసిన విధి యాంధ్రులది.



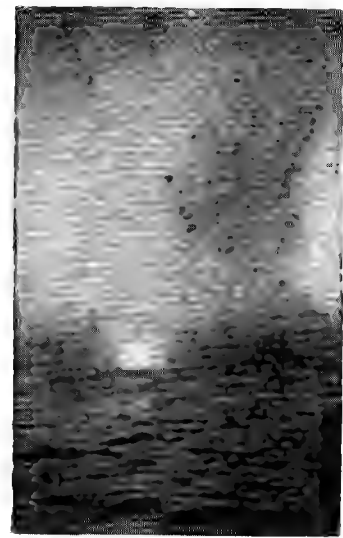
ఇసుక మొసలి

(రీమి రిమిని కళావిమల ప్రకృతి కలక.)

G. S. A.



సాయంసూర్యుని ముసిముసినగవులు



అస్తమయము

ఛాయాచిత్రకారుడు: యస్. జి. కృష్ణస్వామి అయ్యరుగారు.



గురువు, శిష్యులు

(లంబును జంకుకాలయందలి ఎలుగువద్ద కొందరు మెల్లనివడితన
అభ్యసించుచున్నారు.)

E. N. P.

శ్రీమతి స. వె. శా. మానమ.



హిరోత్తి హేర్బర్టుకన్య (న్యూయార్కు-)

(హిరోత్తి హేర్బర్టుకన్య (న్యూయార్కు-)

E. N. P.

iii. వైదిక వాఙ్మయచరిత్రము

హిందూ జీవనపథము

(The Hindu View of Life)

క్రానునైజా, ఫుటలు ౪౨౫, వెల. రు. ౨-౮-౦.

సర్ డాక్టర్ సర్వేపల్లి రాధాకృష్ణ, ఎమ్. ఏ.

నేడు విశ్వవిద్యాలయములు నడపుచున్న ప్రాచ్య పట్ట పరీక్షలకు సంస్కృతవాఙ్మయ చరిత్రపరిజ్ఞానము అవశ్యకముగ నిర్ణీతము. పరీక్షలకేకాక ఆర్యనాగరకతా ప్రాభవపరిజ్ఞానమునకును నిది యావశ్యకము. భారతీయుల నిరాదృతియు, పాశ్చాత్యుల యాదృతియు కారణముగా మన సంస్కృతవాఙ్మయమును గూర్చిన విమర్శగ్రంథములు, చరిత్రగ్రంథములు పెక్కులు అంగ్లలోకముననే వెలసియుండుట భారతీయులను పట్టియుండు మాంద్యమునకు నిదర్శనము. సంస్కృత వాఙ్మయమున పాశ్చాత్యులు చేసిన కృషి యింతింతసరానిది. దీనికి ఫలితముగ నెన్నెన్నోరీతుల రచనలు బయలుపెడలి నవి. అట్టికృషి సల్పినవారిలో మెగ్డానెలు పండితుడు ముఖ్యుడు. సంస్కృతవాఙ్మయమును సమగ్రముగ పరిశోధించి విమర్శించి రచించిన గ్రంథములలో యితని గ్రంథమే నే డుత్తమముగ బరిగణింప బడుచున్నది. వైదికవాఙ్మయమునకు సంబంధించిన, యందలి తొమ్మిదధ్యాయములు నిటీవల సంస్కృతమున ననువదించబడి నవి. ఆ సంస్కృతానువాదమున కిది తెలుగు. వేదములు, బ్రాహ్మణములు, ఆరణ్యకములు, ఉపనిషత్తులు నను వైదికవాఙ్మయపు పుట్టుపూర్వోత్తరములు ఇందు చక్కగా విమర్శింపబడినవి. మహాన్నతదశలోనున్న ఆనాటి భారతీయుల విజ్ఞానప్రాభవములు ఇందు తెల్ల మగును. ఇందలి తొమ్మిదధ్యాయములలోను మొదటిది వాఙ్మయ సామాన్యమును గురించినది. ఆంధ్రులెల్లరు—ముఖ్యముగ ప్రాచ్యపట్టపరీక్షలకు బోవువారు—మిక్కిలిగ నాదరింపదగిన పుస్తక మిది. సంస్కృతవాఙ్మయ చరిత్ర తెలుగున లేని లోపమును దీర్చినందుకు గ్రంథకర్త నభినందింప దగును.

వైయాదు గ్రంథములను రచించినవారు, కె. సత్యనారాయణచౌదరిగారు, బోర్డు పైనామములు పండితులు, నిడుబ్రోలు (గుంటూరు); ప్రకాశకులు: అమృతలూరు భాషాపోషక గ్రంథమండలివారు.

గారు ౧౯౨౬-వ సంవత్సరమున ఆక్స్ ఫర్డ్ లో మాంచస్టర్ కళాశాలయందు గావించిన అప్రెస్ ఉపన్యాసముల సంపుటికరణమునకు శ్రీ కామరాజు హనుమంతరావుగారి యనువాదము. రాజమహేంద్రవరమునందలి ప్రాక్ ప్రతీచీ గ్రంథములకు శ్రీహనుమంతరావుగారు సంపాదకులు. ఈపుస్తకము ఈ East and West Series లోని ౨-వ ప్రచురణముగ వెలువడినది. “ప్రాగ్దేశీయులయొక్కయు పాశ్చాత్యులయొక్కయు ఉత్తమ జ్ఞానము ఆంధ్రులలో వ్యాప్తముచేయుట” వీరి యాశయము. ఈయనువాదమును గూర్చి శ్రీరాధాకృష్ణన్ పండితుని యభిప్రాయము: “నేను రచించిన Hindu View of Life అను గ్రంథమునకు కామరాజు హనుమంతరావుగారు ఆంధ్రమునందు జేసిన భాషాంతరీకరణము నేను సాంతముగ జదివినాను. హనుమంతరావుగారు కడు జాగరూకతతో తద్రంథమును భాషాంతరీకరించినది యట్టి కార్యమందలి కష్టమెరిగిన వారెల్ల రంగీకరింతురని నమ్ముచున్నాను. మాతృకయందలి భావములను సరిగ ననువదించుటకు వారత్తిశ్రద్ధతో కృషిసలిపి యుండుటను పుస్తకమునం దంతటను కాన నగును. ఆంధ్రపాఠకలోకము వారి యనువాద గ్రంథము నాదరింతురని యాశించుచున్నాను.”

క్రానునైజాన ౨౧౬ ఫుటలు. చక్కని యచ్చు, మంచి బైండు, పైన కేపరు. వెల ౧-౪-౦.

మహాభాషిత రత్నాకరం

గాంధీమహాత్ముని ఉపదేశములు. సీతికి నిధి, జ్ఞానమునకు గని, నిత్యము (గీతవలె) పఠించువారికి ముక్తి. గాంధీమహాత్ముని ౨౨ ఆజ్ఞలు ఈపాత్రము నలంకరించినవి. ఈపుస్తకముపై అన్ని హక్కులు కొమ్మూరు కాశీవిశ్వనాథంగారివి (తెనాలి, గుంటూరుజిల్లా). క్రానునైజాన ౯౮ ఫుటలుగల ఈపుస్తకము వెల ౦-౫-౦.

ఇందు సత్యము, అహింస, బ్రహ్మచర్యము, పరద్రవ్య విముఖత్వము, స్వార్థవిరహితత్వము, నిర్భయత్వము, అస్పృశ్యతా నివారణము, కాయకష్టము, మతము, వినయము, ప్రమాణము, యజ్ఞము, భగవద్గీతా ప్రాశస్త్యము, ఆత్మారాముడు, స్త్రీలసీతి, స్వదేశీవ్రతము, కర్మయోగము, ద్రేమ, భగవంతుని యచింత్యార్హత శక్తి, ఉపదేశములు, జ్ఞానయోగము, ప్రార్థన అనునాని గూర్చిన మహోద్బోధనలు కలవు.

ఆత్మత్వగి

జతీంద్రనాథదాసుని జీవిత సంగ్రహము. హిందీ నుండి తెనుగులోనికి అనువాదము. కర్త, మాచిభొట్ట ప్రభాకరశాస్త్రిగారు. ప్రకాశకులు, కొమ్మూరి కాశీ విశ్వనాథముగారు, తెనాలి. క్రానుసైజున ౯౨ పుటలు. వెల ౦-౫-౦.

వీరయువకుడయి కారాగారనిర్బంధమున ౬౩ దినములు ఉపవాసవ్రత మవలంబించి శరీరమును త్యజించి క్తిరి శేషుడయిన జీతేంద్రియుని — జతీన్ దాసుని — అద్భుత జీవనకథనముపై విమర్శ యేమని?

సతీనస్తతి

కర్త, కొత్త సత్యనారాయణ చౌదరిగారు, ఉభయభాషాప్రవీణ, బోర్డుహైస్కూల్ పండితులు, నిడుబ్రోలు, గుంటూరుజిల్లా. ౭౦ కందపద్యముల సంపుటి. బాలికల కుపయోగపడును. క్రాను ౧౬ పుటలు. వెల రెండణాలు. వలయువారు గ్రంథకర్తకు గాని, మేనేజరు, భాషాపోషక గ్రంథమండలి, అమృత లూరు, గుంటూరు జిల్లాకు గాని వ్రాయవలెను.

కథావింశతి

ఇదియు సత్యనారాయణ చౌదరిగారి రచనమే. ౨౦ కథల సంపుటి. బాలికాబాలకుల ప్రారంభవిద్య

కనువగునటులు ఈకథలు కూర్చబడ్డవి. సీతి, లోకతంత్రము, విద్యాభిలాషము, వినయప్రవర్తనము లోనగు సుగుణములను ఈ కథలు బోధపరుపగలవు. పుస్తకము చివర నొక లఘుటిప్పణమును చేర్చబడినది. క్రాను ౬౦ పుటలు. వెల ౦-౫-౦.

శృంగార నవరస మంగళహారతులు

గ్రంథకర్త: నల్లనిచక్రవర్తుల వేంకటమ్మగారు; శ్రీమాన్ మడుంబై వేంకట కృష్ణమచార్యుల వారి యింట్లో, గోపాలస్వామి గుడిదగ్గర, రాజమండ్రి. గ్రామఫోను పాటలను, త్యాగయ్యగారి కృతులను అనుసరించి మట్లువేసి ఆవరుసను రచింపబడిన పాటలు. స్త్రీల కుపయోగపడవచ్చును. క్రాను ౬౦ పుటలు. వెల ౦-౧౨-౦.

సుకన్యాచరితము

శ్రీమదాంధ్ర వ్యాసభారత నవనీతమునుండి సంగృహీతము. గ్రంథకర్త, కీ. శే. ఆకుండి వ్యాసమూర్తి శాస్త్రిగారు. కాపీరైటుదార్లు, ఎక్స్‌క్యూటివ్ సభాధ్యక్షుడు, స్నేహలతాకవితా సంఘము, కొల్లాపురము. ప్రకాశకుడు, చేబ్రోలు రాజగోపాలరావుగారు, నూజివీడు. చిన్నసైజు ౧౦ పుటలు. వెల ౦-౨-౦.

ఆత్మోపదేశము

శ్రీ. సా. చేబ్రోలు సరస్వతీదేవీ విరచితము. గవర్నెన్, రాజభవనము, మిర్జాపురంయొస్తేటు; వైస్ ప్రెసిడెంటు, స్నేహలతా కవితాసంఘము, నూజివీడు.

౪౦ పద్యములుగల చిన్నకావ్యము. హితబోధకము. ౩౧ పుటలు. వెల తెలియదు.

దీనపాలనము (హరిజనుల పరిచేపనము)

కర్త, పోలకొండ పెరుమాళ్లదాసుగారు. 'అగ్ర జాతి సోదరులచే మేమనుభవించుచున్న యవమానాది హృదయశల్యములచే గలిగిన యనుతాపమువల్ల పొంగి పొరలిన దుస్సహాయము దైవస్తోత్ర రూపమున బ్రవహించినది... దీనిని దయతో సవరించిన... మంగిళూడి వేంకటేశ్వరగారికి నా... ప్రణామములు' అని గ్రంథ కర్త 'తొలిపలుకు'న వ్రాసికొనెను. ఇందు ౧౦౦ పద్యములు గలవు. క్రొను ౫౭ పుటల గ్రంథము. ఇది హరిజనులకును గ్రంథాలయములకును ఉచితముగ నీయబడునట. వలయువారు, పశ్చిమగోదావరిజిల్లా, తణుకు తాలూకా, దువ్వపొట్టుకు గ్రంథకర్త పేర వ్రాసి, పోస్టేజీకొరకు ఒక అణాబిళ్లను పంపవలయును.

కల్లుసారాయి కథలు, భాగము ౧.

(Temperance Stories)

కర్త, కె. జె. జి. సుందరముగారు, హైద్రాబాద్ ప్రభు, టెయినింగుమ్మలు, డోర్నకల్. ౧౨ కథల సంపుటి. ౨౭ పుటలు. వెల ౦-౨-౦. రెవ. ఎస్. ఎస్. సుబ్బయ్య, డోర్నకల్, సింగరేణి కొలీరీస్, (దక్కను)కు గాని, రెవ. జి. డేనియల్, ఎస్. పి. జి. మిషన్, కలశపాడు, బడ్డేవ్ తాలూకా, కడపజిల్లాకు గాని వ్రాసినచో గ్రంథములు దొరకును.

వైజయంతి

శ్రీకొల్లాపుర స్నేహలతా కవితా సంఘము నుండి వెలువడిన వార్షికపత్రిక. తొలిసంచిక, ౧౯౩౩. సంపాదకురాలు, చేబ్రోలు సరస్వతీదేవి, నూజివీడు. వెల రు ౧-౦-౦. వలయువారి కీపుస్తక ముచితముగ పంపబడునని స్వవిషయముచివర సంపాదకురాలు వ్రాసియున్నారు.

ఇందు సుమారు ౪౦ గద్యపద్యాత్మకముగు వ్యాసములు కలవు.

భారవి (ప్రథమభాగము):

భారవి జీవితచరిత్రము. పద్యకావ్యము.

గ్రంథకర్త, భువనగిరి విజయరామయ్యగారు, బి. ఏ., ఆడిటాఫీసు, గుంటూరు.

డెమోస్టైజున ౬౦ పుటలు. వెల ౦-౨-౦.

ఆంధ్రీకృత హంస సందేశము

అనువాదకులు: కీ. శే. కల్లూరి వేంకటరామ శాస్త్రిగారు, కోమారి దక్షిణామూర్తి శాస్త్రిగారు; కాకినాడ, ఆంధ్రసాహిత్య పరిషత్తుకటితము.

వెల రెండణాలు.

శ్రీతిరుమల తిరుపతి మొదలగు దేవస్థానముల శాసనావళి గ్రంథమాలలోని తిరుపతి దేవస్థానపు శాసనముల గూర్చిన నివేదిక

దేవస్థానముల విచారణకర్తలగు శ్రీమహంత ప్రయాగదాస్ జీవారి యాధిపత్యమున తిరుపతి దేవస్థాన పురాతత్వ శాఖోద్యోగియగు శ్రీసాధు సుబ్రహ్మణ్య శాస్త్రి, బి. ఏ. గారి సంపాదకత్వమున వెలువడిన గ్రంథము.

మదరాసు ఆండర్సన్ వీధిలోని ౨౧ నంబరున తిరుపతి శ్రీమహంతువారి ముద్రణాలయము నుండి ౧౯౩౨ లో ప్రచురింపబడిన ఈ గ్రంథము రాయల్ 1/4 పైజున మంచి చక్కని అట్టబైండుతోను దళసరి నున్నది కాగితములతోను ౩౬౬ పుటలును ౬౦ కిపైగా చిత్రపటములును కలిగియున్నది.

కర్తవ్యము

ప్రపంచము నూతనోత్సాహముతో నిరంతర పరిభ్రమణశీలమగు కాలచక్రమును ద్రుతతరముగ పురోగమించుచున్నది. విజ్ఞాన సంపదకు వేయితెరగుల విస్తృతి కలుగుచున్నది. ప్రజల అభిరుచులు మారిపోవుచున్నవి. ప్రాతవానిపయి రోత, క్రొత్తవాని పయి కోరిక కలుగుచున్నది. ఎల్లవంకల నభినవత్వము, వికాసము విజృంభించుచున్నవి. ఈ నూతనోత్సాహము కొందరు ప్రాస్వద్వప్తులు శుభసూచకముగా భావింతురు. అది పొరపాటు. అవశ్యంభావియగు నిఖిలప్రపంచ మహాకల్యాణ పరివర్తనమున కిది వసంతోదయవేళ. దూరదృష్టు లిందలి సత్యమును గుర్తింపగలరు. దేశములు, జాతులు నహమహామికతో నీ నూతనత్వావాప్తికి గట్టిప్రయత్నములు సాగించుచున్నవి; ప్రయోగకౌశలమునకు దగినఫలమును పొందుచున్నవి. భారతీయులు నట్టి యుత్సాహమున నేదేశమువారికిని దీసిపోవు వారు కారు. కాని ప్రయత్నప్రయోగములకు దేశకాలము లనుకూలంపకున్నవి. భారతీయులయం దొక్క తెగవారగు నాంధ్రులకు సంతకన్న ననుకూలించి యుండకపోవుట వింతకాదు.

ఆంధ్రదేశమున నొకపుడు సాహిత్యము, శాస్త్రములు, కలలు నిత్యవికాసము

కలిగియుండినవి; వాణిజ్యము, పరిశ్రమలు చక్కగా సాగుచుండినవి; ధనధాన్యాదినకల సంపదలు నిండరియుండినవి; ఆచారవ్యవహారములు, సంఘసంప్రదాయములు విశిష్టనాగరికతకు నెలవు లయియుండినవి; ప్రజాహృదయము నిరంతరోత్సాహభరితమయి యొప్పుచుండినది. ఇది నాటి స్థితి. నేటిస్థితి తద్విపరీతముగ నున్నది. సాహిత్యాదులు సన్నగిల్లుచున్నవి; వాణిజ్యపరిశ్రమలు వరదగలియుచున్నవి; సకలసంపదలు తనకు గాకపోవుచున్నవి; ఆచారవ్యవహారాదు లవకతవకలగుచున్నవి. ప్రజాహృదయమున నుత్సాహస్థానమున నాదాసీన్యము కుదురుకొనుచున్నది. బేదాసీన్య ప్రాబల్యము సర్వానర్థములకు మూలము. దానివలన నపచయము నొందుచున్న దేశోన్నతి సాధనములన్నియు కాలక్రమమున సంతరింపగలవు. తరువాత తత్పునరుజ్జీవనకార్య మ సాధ్యము. దీనికి ప్రకృతరాజ్యాంగవిధానము ప్రధానకారణము. దానివలన కలిగిన దారిద్ర్యము, అవకాశప్రాతికూల్యము; బేదాసీన్యము తరువాతివి. ప్రపంచమెల్ల మహా పరివర్తనము నెదురుచూచుచున్న ఈ సమయమున నాంధ్రులు మందగించుచున్న యుత్సాహము నుద్దీపింపజేసికొని తమ్ము దరుముకొనివచ్చుచున్న దుస్థితిని తొలగించుకొనవలెను. ఆత్మోన్నతి సరికట్టుచున్న బాహ్యప్రతిబంధకముల నతిక్ర

మించి, అభినవమార్గముల నడచి విగళితమగు చున్న తమ ప్రతిష్ఠను నిలుపుకొనవలయును. ఈ ప్రయత్నము సర్వతోముఖ సంస్కారమువలనగాని సఫలము కాజాలదు. సంస్కారనిర్ణయమునకు వివిధవిషయపరిజ్ఞాన మావశ్యకము. తత్త్వాప్తి తత్త్వద్విషయక సాహిత్యాధ్యయనమూలకము. దానికి దగిన యవకాశమును నేటి విద్యావిధానమునలేదు. పఠనలే ఖనజ్ఞానమాత్రమే విద్యాశాలల యందు 'విద్యా' శబ్దమున కర్థమయినది. అజ్ఞానమైనను నిర్దుష్టము గాదు. శాస్త్రములయు, కళలయు పేరులుకూడ విద్యాశాలల యందు నేర్పవలసిన వివిధవిషయముల పట్టిక యందు గలవు. తద్విజ్ఞానము తత్త్వస్పృహముల యందు గలదు. వానిని విద్యాశాలలయందు చదివించుటయు గలదు. ఇక లేనిదనవలసినది అట్లు చదువుటవలన గలుగు జ్ఞానము. ఇది ఆంగ్లవాఙ్మయ సాహిత్యముల విషయము. ఆంగ్లవాఙ్మయ సాహిత్యజ్ఞానమునకు తప్పులు కుప్పలుగా నక్షరములను చదువుట, వ్రాయుట పఠమావధి యైపోయినది. ఆంగ్లభాషయెడ నాదరము పెరుగుకొలది (ఒకపు డుదరభరణమున కుపయోగించుచుండేది కాన) ఆత్మోన్నతిజ్ఞానమును ప్రసాదించు ప్రాచీనార్య వాఙ్మయమునెడ వైముఖ్యము పెరుగుచుండినది. కాని కొలదికాలమునుండి సాముఖ్యము కలిగి యావాఙ్మయమును, దేశభాషావాఙ్మయమును చదువుటకు ప్రత్యేకసాకార్యము లేరు పడినను ఫలమునమాత్రము తక్కినవానికి

తమ్మునివరుస యగుచున్నది. కళాశాలవలన పొందగల కళావైదగ్ధ్యమును పరిమితమే. ఈతీరున జదివినవారలు రచించిన పుస్తకములే విద్యాలయములయందు చదువవలసినవి. వానిని చదువుటకు, చదివించుటకు ప్రయాస మల్పము. అందువలన ప్రాప్తించు జ్ఞాన మంతకన్న నల్పము. బుద్ధిలతకు మారాకు హత్తింపజాలని నేటి విద్యావిధాన దోహదక్రియవలన మనఃకుసుమముల వికాసము గగనకుసుమము. సకలవిధముల విజ్ఞాన ప్రదమయి దేశమున కభ్యున్నతిని చేకూర్చవలసిన విద్య యిట్లు నిష్ప్రయోజకముగ పరిణమించుట సంతాపకరము. పోనిండు. చదువ గలవా రెంద రున్నా రాంధ్రదేశమున? చాల తక్కువ. తక్కినవా రెందరు నిరక్షరకుటుంబులు; విజ్ఞాన విహీనులు. వారికి సంస్కారావశ్యకత యెట్లు తెలియును? నవ్యత నాణె మె ట్లెరుకవడును? వాని జ్ఞానమే శూన్యమయినపుడు వానియెడ రుచి యెట్లు గలుగగలదు? ఇట్టి యునికి నాంధ్రులకు స్వయంసాహాయ్యమే శరణ్యము కాని యన్య మార్గము లేదు. స్వయంసాహాయ్యము ప్రయోజనమును కొంద రిదివరకే గుర్తించినారు; కర్తవ్యమును నిశ్చయించినారు; కర్తవ్యసాధనసామర్థ్యమును గడించుకొనుచున్నారు; అభినవమార్గముల సంస్కరణమును తలపెట్టుచున్నారు. కాని అజ్ఞానావృత మయిన ప్రజాసామాన్యము ప్రాతక్రొత్తల నడుమ నుర్రూతలూగుచు కర్తవ్యమునకు

కైదండ యొనగకున్నది. సంస్కరణమున కీది గొప్ప యాటంకము. దీనిని తప్పకొనవలసి యున్నది. దీనికి ప్రజాసామాన్యము విద్యా వంతమగు మార్గముల తొలుదొలుత నరయ వలయును. ఆరోగ్యము, సాహిత్యము, శాస్త్రములు, కళలు, వ్యవసాయము, పరిశ్రమలు, సంఘసంప్రదాయములు, ఆచార వ్యవహారములు మొదలగునవి తామరతంపరలుగా నభివృద్ధిచెంది దేశీయులనిత్యజీవితమున కుపయుక్తములగుట కనువయిన మార్గములను దెలుపువాఙ్మయసంపద విరివిగా పెరుగవలయును. ఈకార్యమంతయు కేవలము స్వయంసాహాయ్యమువలననే కావలసి యున్నది కావున తొలుదొలుత దానినంతను వ్యాసముల రూపమున వెలువడజేయుట సుకరము. నిత్యజీవితమున కుపకరించు తత్సంపదను దేశీయులకు బంచియిడ భారతి వినప్రశిరస్కమై వేచియున్నది. కర్తవ్యపరాయణులయి ఆంధ్రులభ్యన్నతిని పడయుదురుగాక!

ఆంధ్రసాహిత్యపరిషత్తు

మార్చి నెలలో, బరంపురము ఒడ్డి బురకాలో పడేముందు తెలుగు పండువుగా చేసుకొన్న 'అభినవాంధ్రకవిపండిత సభ' మొన్న మొన్నటిదాకా ప్రతీకలో మాటాడుతూనే ఉన్నది. ఇప్పుడు 'ఆంధ్రసాహిత్యపరిషత్తు' ౨౧, ౨౨ వత్సరాల ఉత్సవము ఈ ఏప్రిల్ ౧౫, ౧౬ తేదీలలో రాజమహేంద్రవరములో జరిగినవైనను, దానిపై వ్యాఖ్యాలోకము, వినవచ్చింది. అది కొత్తగా ప్రవృత్త మైనది: ఇది వత్సరాలుగా ఆవృత్తమవుతూ ఉన్నది. సాహిత్యపరిషత్తు ఇన్ని వత్సరాలుగా నిలిచి ఉండగానే అభినవ

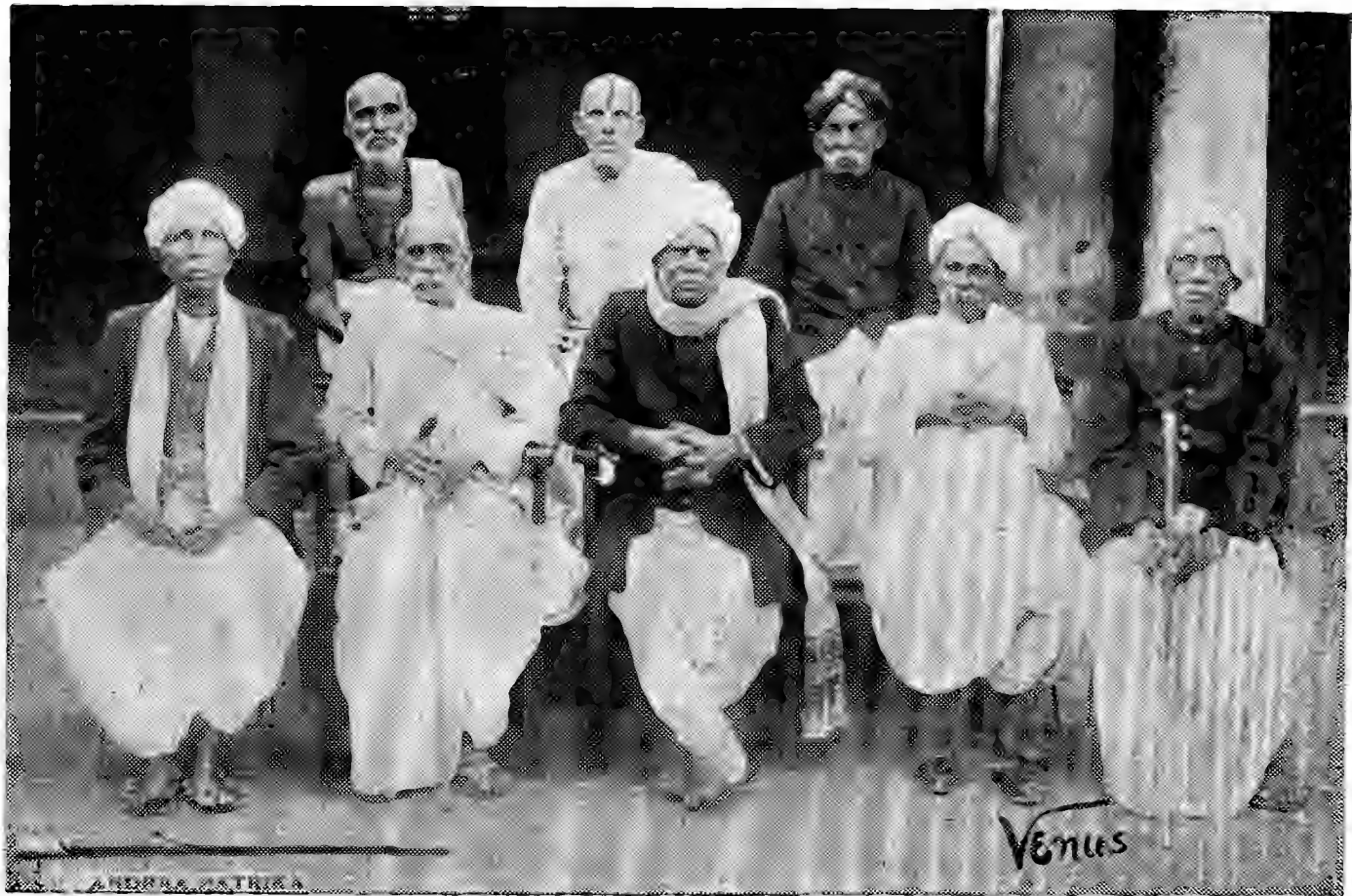
కవిసభలు జరుగుతూ ఉంటే, అవి తమ అభినవత్వమన్నది వేరులో సహా గోడగా మలిచి యెత్తుతూ ఉంటే, ఒక వ్యాఖ్యానము మానముగా వచ్చి సాహిత్యపరిషత్తును కదిపి తీరుతుంది. సాహిత్యపరిషత్తు కేంద్రాధికారమువంక నడచి, 'కొత్తపాఠల మేలు కలయిక' ఉపదేశించడము ధర్మమని కొందఱు తలచినారు; అ అవకాశాలు పరిషత్తుకు కల్పిద్దామని ఉద్యమించినారు మాడా. ఈలాటి కోరికలు, ఆశలు ఈసమావేశమున స్వాగతసంఘాధ్యక్షులు శ్రీ రాజా కాండ్లెనుల శ్రీనివాసజగన్నాథరావు బహదూరువారి మాటలలోని కంటా చొరబడ్డవి :

'కేవలము భావప్రధానముగ కవన మల్లుచు ననేకయువకు లిపుడు తెనుగుతల్లికి శ్రాంగ్రాత పోకడలు చూపుచున్నారు. భాష యేదైనను భాషమే ప్రధానము. కనుక వీరి యభిప్రాయములకు భిన్నము గాకుండునట్లులును, వీరు నిరుత్సాహపంతులై తమ కార్యమునుండి విరమింపకుండుటకునై యీ సభవారిని, అభిలాంఛప్రపంచమును, భాషకులకుఁ గూడ ఇందు తగుస్థాన మొసంగి ప్రోత్సహింపఁ గోరుచున్నాను. ఇట్లుభయపక్షము లొకటిగాఁ గూడినచో నాంధ్రవానికి నితోఽధిక నేవ యొనరించినవారము గాఁగలము!'

స్వాగత సంఘాధ్యక్షుని మాటలకు అర్హమైన గౌరవమును ఏమిటకుంటే ఈభాషము దేశముగుండా ఎంత ప్రాముఖ్యముతో స్వీకరించవలెనో తెల్ల మవుతుంది.

కాని మఱి అధ్యక్షులే అయిన కవి శేఖర వడ్డాది సుబ్బారాయణగారి ప్రసంగము వేఱు :

"పరిశుద్ధమై, సలక్షణమై, విచక్షణగ్రాహ్యమై యలరారు భాష గ్రంథములయం దుండవలె ననునదే యీ పరిషత్తుయొక్క యుత్తమసంకల్ప మగుట గడుంగడు శ్లాఘనీయము. కాలానుసారముగా జనసామాన్యమున కుపయోగించు గ్రంథము లన్నియుఁ బై నియమములం బాటించి సాధ్యమైనంత సులభమై లిని రచించుచుట యీనాటి రచయిత లందఱాదర్శముగా నిలుపుకొనుట



౨౦,౨౨-వ ఆంధ్ర సాహిత్యపరిషత్తునభ, రాజమహేంద్రవరము

మంచిది. లాక్షణికమైన భాషాప్రయోగములకై పరివత్తు ప్రయత్నము చేయుచుండుట ప్రశంసనీయము. ఈ ప్రయత్నము సముచితమని తలంచుకొనగా పాఠశాలలలో లక్షణవిధులమైన భాషా ప్రయోగింపఁ గూడదని యధికారులు కాసిందిరి.

ఇది యంతవిరుద్ధము. 'భాషకవులు,' 'అభినవాంధ్రకవి వండితులు,' బరంపురము పారివదులు, విద్యాశాలలలో నూతనభాష ప్రకటనార్థము వాడుక భాష విత్యాధి వాడుక చేసికొగలదులకు విద్యావిధాన కల్పముమాడా వ్యాఖ్యానించి డిరెక్టురుగారి బల్ల కదుపు తారు వివమని. ఈ విపరీతపురుషులు మేము మేళవింప లేమని పరివత్తువారు తమ క్షుణ్ణవర్త్యనే నేములు తిరిగిలే, నేటి సాహిత్యగతికి పందిరికట్టే మాటము ఏర్పడడము ఒక వ్రాసిపెట్టిన విధి అనినీ, అది వికసించిన నాడు సాహిత్యసీతముగా ప్రాధాన్యము దానిదే అనినీ అప్పుడే ఒక కలరవము ఆసేమిస్వనాలకంటా గింగురు మంటూ ఉన్నది.

ఏపక్షముపారికిన్ని సమృతము పూజ్యము అయిన సాహిత్యభోరణి పరివత్తుగొంతుకగా మాటు మ్రోగించగల విషయాలనుగుఱింపి వ్యాసాలు చదివినారు మొన్న పరివత్తునచేతములో. అనేకులు మఱి ఆధుని కాంధ్రమును, ఆధునికవాఙ్మయమును గుఱించి నీ ముచ్చటించినారు—ఆవంకనూ ఈవంకనూమాడా,—ఆ సాహిత్యపరివత్తు బల్లపయినే. పరివత్తు మనస్సులో పూర్వపక్షపిదాంతాలు రేగి తీరినాయి.

'భాషకవులు' నిరుత్సాహపడి తెలుగుభాషకు నూత్నరువులు సంతరించక సన్యసిస్తారని స్వాగతవిభుడు భయపడ్డాడు కాని, ఆవంకనుండి ఎన్నో పిలుపులూ, మానోద్యమములూ మాడా వివవత్తు ఉన్నాయి,—తాము విరమించడము కాదు, ఇంకొక పరివత్తుగా నిలిచి తీరుతామని,—ఈభరివత్తే విరమిస్తే విరమించు గాక అని మాడా. అంతటి గతుకుడు వచ్చిందని ఒకరు చెప్ప నక్కఱలేదు.

పక్షవత్తు ఉద్యోగము ఫలించియే ఇంతమంచి సలక్షణభాషాభిమానులు సిద్ధపడ్డారనీ, పరివత్తు నభిమానిస్తున్నారనీ అధ్యక్షులు మున్నగువారు సంతసించడము, కేవలము అసత్యము కానట్టి ఏ పాగడ్డలో ఆలరినా చెల్లే సమయాలకు తగి ఉండవచ్చును. ప్రజాపతినుండి ఆంగీరసకు, పరివత్తుసభ్యులు ౪౪ నుండి ౩౪ కు దిగినారు: పత్రికచందాదారులు ౧౩౩ నుండి ౧౦౦ కి దిగినారు. ఇది కార్యదర్శి నివేదిక. ఆయము నిరుత్సాహ కరముగా ఉన్నది. ఈస్థితి కేవలము జనాదరము లేక అని కాని, దేశకాలముల ప్రాతికూల్యవిశేషమువల్ల అని కాని, ఒక్కకారణము నిర్ణయించడము కష్టము కాక పోదు. రెజిస్టరుచేసిన ౨౨ వత్సరాలప్రాయపు రమ్యమైన ప్రజాసంస్థకు దారిద్ర్యమే ఊపిరి అయిన దంటే, ప్రజలే యొక్కువనిందకు హక్కు చూపుతారని చెప్పి నా త్రోసివేయ నక్కఱలేదు. కాని, తాటస్థ్యము లేక, అలసత్వము లేక, ఇంత ఉత్సాహముతో, శక్తితో, సదాశయముతో రేగిన మతాంతరము అవజ్ఞాతము కాక సంధికి లాగబడితే సంస్థ భాగ్యగతిలోనూ, అర్థ సిద్ధిలోనూ మార్పులు కన్నడి తీరేవి—సందేహము లేకుండా.

ఏది యెటులునా, పరివత్తు తనదీక్షకు కట్టుపడి నడుస్తూ ఇంతకాలము నిర్వహించిన పని తక్కువకాదు. అది సుప్రసిద్ధమున్ను. అధ్యక్షులు తమ ప్రసంగములో ఉచితముగా ప్రశంసించినారు పరివత్తుపనివి. లిఖిత పుస్తకాల సంరక్షణ సంశోధన పరిష్కార ప్రకాశనములు పరివత్తు పేరు వేయి ముఖాల కాశ్యతీకరించినాయి. నూర్యరాయాంధ్ర నిఘంటువు దివ్యమైన పూనిక. పత్రిక సంస్కృతివిలసితమయిన పోకడ. అన్ని మార్గాలా పరివత్తు లేజము దేశము దెసలు తన్నుతూ ఉన్నది,—సందేహము లేదు.

అధ్యక్షులు నూచించిన ప్రయోజనములూ పరివత్తుకి ఆదరణీయములే. అవును: సంస్కృతసాహిత్యము తెలుగుభాషలోకి ఏమాత్రము వచ్చిందేమిటి? ఎంత రావలసి ఉన్నది కాదు? అట్టిది సాగించడమునకు పరి

వత్తువంటి సంస్థ పూనవలసినదే. అధ్యక్షులు నేటి మన సాహిత్యభాగ్యగౌరవములు కొంతగా తడవి, విద్యా సంస్థలయందు తెలుగుపండితులకూ, భాషకూ గౌరవమూ మూల్యమూ పెరుగవలె ననినీ, విద్యావిధానములో తెలుగుభాష పెక్కురీతులుగాను, ఎక్కువగాను వినియుక్తము కావలె ననినీ, ఇట్టిపనులకయి కూడా పరివత్తువారు దేశములో ఆందోళన కేవలపని ఉంటుందని ఆదర్శములు నిలిపినారు.

పత్రికలో నవ్యవికాసములు చూపక, నిఘంటువులో విలంబాధికముచేతనూ, మచ్చుపదాలలో వడలిన విమృశ్యతల చేతనూ కొంతగా మెప్పు జారుకుని, లేమిటో కుందుతూ ఉన్నప్పుడు; ఇన్నికార్యాలకు పరివత్తు తన మనసు ఎంతగా ఆయతము చేసికోవలెనో కనిపట్టడానికి దృష్టి కొంచెము దవ్వులు నడవవలసి ఉంటుంది. మొత్తముమీద, వలసినంత చురుకుగానైనా పనిచేయక పోవడమునకు తలపయిని పడే అక్షింతలు ఆభిజాత్యములో ఉపేక్షించగ తడవుకొంటే, ఈ కార్యమయస్థులములో పరివత్తు తన వలచిన ప్రతిష్ఠను నిలబెట్టుకోగలది కావచ్చు.

తనపూనిన కార్యాల నిర్వాహముమాట అటుంచి, కేవలము, నూత్నమార్గాలకు సమాధానమో సమన్వయమో చూపదని ఒకపక్షమువారు గర్హ వర్షిస్తూ ఉంటే, మొన్నటి సమావేశములో శ్రీ మద్భక్తవల్లభ, సుబ్రహ్మణ్యకాస్త్రిగార్లవంటి 'అభినవుల'కు వేదిక తెలిచినారు, చెవి తెరిచినారు, పరివత్తువారు. ఇదే ఒక విశేషమేమో : మనుమందు బుజాలు కలపగలదేమో.

ఈ ఆశ ఏమయినా విచారము అక్కజలేదుగాని,—నేడు దేశములో ఉన్న ఉత్సాహమే చాలు సాహిత్యాభ్యుదయము రచించడానికి,—అది వత్సరాలుగా నిలువద్రొక్కుకొని అపారమయిన గ్రంథ సంచయాది సారస్వతసంపత్తి కూర్చున్న సంస్థ తనకర్తవ్యమును ఒకమూలగా గడికట్టుకోజూడడము శోచ్యమని మాత్రము అనుకొనక తప్పదు.

“...పక్షము లూకటిగా గూడినవో నాంధ్రవాణికి నితోఽధిక నేవ యొనరించినవారము గాఁగలము” అన్నస్వాగతసమితి వచనము మంచి ఒకపడి సుమా !

షేక్స్పియరు నాటక ప్రచురణోద్యమము

అనుత్తమనాటక వాఙ్మయ రచయితయై యాంగ్ల భాష కనన్య సామాన్య గౌరవమును సమకూర్చినవాడు షేక్స్పియరు మహాకవి. కథాకల్పనము, పాత్రపోషణము, భావచిత్రణము, రచనావైదగ్ధ్యము పాండికగా నమరిన యాతని నాటకము లనుపదరసనివ్యంధులు. ఈకవి బ్రహ్మ సృష్టించిన పాత్రము లన్నియు సర్వదేశసర్వ కాలానురూపములయి సర్వావస్థానుగుణమనువ్యవస్థభావ చేష్టాసమంచితములయి ప్రత్యక్షము లగుచుండును. పాత్రముల వివిధభావములయూ, విరుద్ధ భావములయూ సంఘర్షణములను ప్రకటించుటయం దీనుకవి యద్వితీయుడు. ఏకపదమాత్రలోపమునేని సహింపని దీవతురశిల్పి నిర్మాణవిధానము. ఇట్లు నిరుపమ కళాకాశలమున నిండారి ఈ కవిచంద్రుని రచనములు నిఖిలప్రపంచ సహృదయహృదయంగమము లయినవి. ఎల్ల దేశముల వారును, ఎల్లజాతులవారును, ఎల్ల భాషలవారును ఈకవి చంద్రుని కొనియాడి ఆరాధించుచున్నారు.

ఈ నాటకముల కనేక మద్రణములు చెల్లుచున్నవి. వానికి వ్యాఖ్యానములు, వివరణములు, విమర్శనములు, ప్రశంసలు నసంఖ్యాకములు పుట్టినవి; పుట్టుచున్నవి; ఇంకను పుట్టగలవు. వానికిని పెక్కు మద్రణములు వెలువడుచు చెల్లుచున్నవి. నాటకముల యందలి రససంపద యొంద రన్ని తెరగుల కొల్లగొని నను తగునునది కాదు. కావున ప్రపంచ మన్నంతకాలము వీని ప్రవృత్తి యిట్లే సాగుచుండ గలదు.

సుప్రఖ్యాతములగు వాఙ్మయము లన్నిటను ఇవి యున్నతస్థానమున కుదురుకొనినవి. చాలకొలదిగ నున్న అంగ్ల భాషావేత్తలగు భారతీయులలో నేకొందఱో మాత్ర మీ నాటకముల గొప్పదనమును గ్రహించి యానం

దింప గలిగి యున్నారు. అత్యధికసంఖ్యాకులగు నాంగ్ల భాషానభిజ్ఞులకు - చాల కొలదిమందికి తప్ప - వీనియొక్క కియే తెలియదు. కావున వీనికి దేశభాషలలో యథా మూలములగు నిర్దుష్టానువాదము లావశ్యకములు.

భారతదేశభాషలలోను కొన్ని నాటకముల కనువాదములు, అనుకృతులు గలవు. వానిలో నాంగ్లమున గల యనువాదములు, అనుకృతులు మూలమునకు విసంవాదులు, వికృతులు నయి మహాకవిరచనములకు కళంకము నాపాడిల్లజేయుచున్నవి. ఇవి యిటు లగుటకు మూలము సరిగా నర్థముకాకపోవుట, మూల మర్థముననుదానిని మాతృభాషయందు తెలుపుటకు చాలినసామర్థ్యము లేకపోవుట, విదేశాచార సంప్రదాయప్రవర్తన వర్ణనాదులు నచ్చకపోవుట, మూలాధిక సౌందర్య సంపాదనసాహసము మొదలగునవి కారణములు. మరి కొందఱికి విసార్వభౌముని భావములను దొంగిలి తమ పనికిమాలిన సరకున నిరికించికొని, వానిని స్వక్రియములుగా లోకమున ప్రకటించు కొని భావుకతాగౌరవము తమ నెత్తిమీదికొరిగినట్లు మరి యుచున్నారు. ఆంగ్లదేశమున చాలమంది కిటీవల న్నీగంధచార్యము నిత్యకృత్యములలో నొకటి యైపోయినది. ఇది యత్యంతము గర్హ్యమగు దుష్కార్యము.

ఆంగ్లలోకము షేక్స్పియరుగవిచంద్రుని కళాకాశలమును యథాతథముగ గ్రహింపవలయున్న తద్రచనములకు యథామూలానువాదములు గద్యరూపమున వెలువడవలయును. అది సులభసాధ్యము కాదనుమాట నిక్కమే. భావుకత, ఆంగ్లాంగ్లభాషలయందు మంచి పొండిత్యము, కవికృతనాటకములయు, వానికి గల వ్యాఖ్యాన విమర్శనాదులయు, వాని యితివృత్తములకు పకరించు చిత్రితాదికములయు సమర్పజ్ఞానము, వైదేశికాచారసంప్రదాయవర్ణనాదుల పరిశీలనము, వానియొడ సామఖ్యము సరససరళరచనానైపుణ్యము,

పదప్రయోగ కాశలము మున్నగునవి అనువాదకార్యము సుసాధ్యమగుటకు సాధనములు. ఇట్టి సాధనసంపద సమహుడినవారు కావించుననువాదములు సుప్రశస్తములు. మూలమునందలి విదేశీయ విజాతీయవిషయములను, చరిత్రాంశములను, ఇతరవిశేషాంశములను చక్కనివివరణముల ననువాదముల కనుబంధములుగా కూర్చవలెను. ఇట్లు వెలసిన అనువాదములవలన “భువనమాన్యగుణోత్తరమయిన (షేక్స్పియరు) మహాకవి కవితాచాతుర్యము, తన్మహనీయసృష్టియందలి మహోత్తమప్రతిభ, తన్నిర్మాణశక్తియందలి మోదావహమున నైపుణ్యము” నాంగ్లలోకమునకు కరతలామలకములు గాగలవు; ఆంగ్లవాఙ్మయము మహోన్నతపదము నధిష్ఠింపగలదు.

“ఈనాటక రాజముల” నన్నింటి “నాంగ్లము నందనువదించి” ఆంగ్లమహాజనుల కొసంగవలె నను “సంకల్పము”తో షేక్స్పియరునాటకప్రచురణోద్యమ మొకటి నేడాంగ్లదేశమున *మొలకెత్తినది. షేక్స్పియరు మహాకవిప్రతిభాదీకము “సమగ్రముగ ఆంగ్ల భాష నేర్చి గొప్ప పరీక్షల నిచ్చు నత్యల్పసంఖ్యాకుల కొకింత పాసగి యున్నది కాని కేవలాంగ్లభాషను చదువ నేర్చి యున్న జనబాహుళ్యమునకు అందరానిపండ్లవలె నుండుట విద్యాధికు లెరింగియుండియు నందుల కెవ్వరు ప్రయత్నింపకుండుటచేత తన్నాటకానువాదకార్యభారమును మీద వైచుకొని” దాని “శక్త్యనుసారముగ గొనసాగింప” నీయుద్యమము తలపెట్టబడినది. ఇది యభిసందాహర్షము. నాటకములన్నియు “ఆంగ్లచారిత్రక, రాజకీయ, సాంఘికసంప్రదాయానుగుణముగ నాంగ్లమునందనువదించుట” యీయుద్యమమును తలపెట్టినవారి “ముఖ్యసంకల్పము”. ఈ సంకల్పము ననుసరించి

కావించిన King Lear నాటకముననువాదమునకు

మచ్చు* పాత్రము ప్రకటితమయినది. "పాత్రల

* మచ్చు

విదూషకుడు:—(Fool) నన్నెచోడుని పరిచరుడు.

కన్నతండ్రి అను నన్నెచోడ భూపాలీయము

స్త్రీలు.

ఇందలి పాత్రములు.

మాబలదేవి, మాచలదేవి, పద్మావతి:—(Goneril, Regan, Cordelia.) ఉదయాదిత్యుని పుత్రులు.

ఉదయాదిత్యుడు:—(King Lear) ఆంధ్రకర్ణాటచోడ భూపాలుడు. ఇతనికిఁ దెంకణాదిత్యుఁడనియు, నన్నెచోడుఁడనియు చోడోదయుఁడనియు నామాంతరములు.

మఱియు వైద్యుడు, పరిచారకులు, చారులు భటులును వస్తురు.

కథాకాలము:—క్రీ. శ. ౧౧౬౩.

ప్రథమాంకము.

పృథ్వీశ్వరరాజు:—(Duke of Burgundy.) వేంగీమండలమును బాలింపచువాడు.

మొదటిరంగము—స్కంధపురమున రాజభవనము.

ఓరుగంటిరుద్రదేవుడు:—(King of France.) ఇతనికిఁ బ్రతాపరుద్రుఁడనియు నామాంతరము కలదు.

[మధురాంతకుడు, భీమచంద్రదేవుడు, భీమేశ్వరుడుఁ బ్రవేశింతురు. మధురాంతకుడును, భీమచంద్రదేవుఁడును, నన్నెచోడుని సామంత గణములలోనివారు. భీమేశ్వరుడు భీమచంద్రదేవునకుఁ జారత్వమువలనఁ బుట్టినవాడు.]

సోమేశ్వరదేవుడు:—(Duke of Albany.) పశ్చిమచాళుక్యప్రభువు. వనవాసి నగరము రాజధానిగఁ గలవాఁడు.

మధు—సార్యభౌమనునకు జగద్దేవునకన్న సోమేశ్వరదేవునియందే యొక్కడు వాత్సల్యముం డెనని నేను తలంఁచితిని.

జగద్దేవుడు:—(Duke of Cornwall.) కొండవీటిని పాలించువాఁడు.

భీమ—మన మెప్పుడాలాగుననే తలంచితిమి కాని యింకముందు జరుగవలయున్న సామ్రాజ్య విభజనమున నాతఁడెవ్వరిపై నెక్కువ మక్కువకలవాఁడో చెప్పఁజాలము కద! వనవాసినగరమున వనవాసముచేయుచుండు సోమేశ్వరుఁ డొక యల్లుఁడును, హంసాపురాధిపత్యమును గోల్పోయి మనసార్యభౌముని గొల్చియుండు జగద్దేవుఁ డొకయల్లుఁడును కాఁగా తుదకీ సామ్రాజ్యమున నెక్కువభాగ మెవనికిఁబోవునో—అందఱికంటె గాదిలిపట్టియను పద్మావతి కెంతరాజ్యమిచ్చునో—యెట్లు చెప్పఁగలము? ఈయల్లు రిద్దఱు తమ భూములఁ గోల్పోవు స్వభావముగలవారు. ఇక తమ కాంతా క్షేత్రములనైన చేజారిపోకుండఁ బరిపాలింపఁ గలిగినయెడల నంతకంటె గావలసినదేముది. *

మధురాంతకదేవుడు:—(Earl of Kent.) విక్రమసింహపురాధీశ్వరుడు.

భీమచంద్రదేవుడు:—(Earl of Gloucester) వర్ధమానపురాధీశ్వరుడు.

గోకర్ణదేవుడు:—(Edgar.) భీమచంద్రదేవుని కుమారుఁడు.

భీమేశ్వరుడు:—(Edmund, theBastard) భీమచంద్రునకు జారత్వముఁబుట్టినవాడు.

భేతాశనాయకుడు:—(Curan) రాజసభ్యుడు.

కిబ్బటుఁడు:—(Oswald.) మాబలదేవి నేవకుఁడు.

మగు — అవునుకాని — వంశక్రమాగత మైన కల్యాణ సామ్రాజ్యమును గోల్పోయి బయట నెక్కడనుండియో యింటఁ బ్రవేశించిన కుక్కవలె తన యింటనుండియే వెలికిఁ గొట్టఁబడి, తననేవకుడే తన్నధికరించి తనయింటనే పట్టాభిషిక్తుడై తన ప్రాణములకుఁ గూడ నపాయముఁ దెచ్చు దురవస్థకుఁ బాలునేయఁగా త్కత్రిముఁ డయ్యుండియు మహాపరాభవమును సహించుచున్న సోమేశ్వరుఁ డెప్పటికైన శత్రునిర్ములన మొనర్పకుండునా? అందులకుఁదోడు మన సామ్రాజ్యమునఁ గొంతభాగమాతనిచేతఁబడినయెడల నాతఁ డనలీలగాఁ బశ్చిమచాళుక్యసామ్రాజ్యమును పునరుద్ధరించుకొనునుగదా!

భీమ — సందేహ మేమి?

మగు — ఇతఁడు తమపుత్రుఁడుకాఁడా?

భీమ — వీఁడు నాసంరక్షణలోనివాడే. ఒకప్పుడట్లా ప్తకొనుటకు సంకోచించుటయు సిగ్గుపడుటయుఁ గూడ నైనది. ఇప్పుడు మొఱిదువారిపోతినీ. ఎట్లుకాఁడనఁగలను?

మగు — మీరు చెప్పనది దురవగాహమై నాకు కనిపెట్టరాకుండ నున్నది.

భీమ — మీరు కనలేకపోతిరికాని వీనితల్లి వీనిం గనితీరినది. అనురాగ బలమున నాపన్నసత్త్వ* యైనను, బెండ్లాడకుండ నాకు బిడ్డను గన్నది-డొంక తిగుగుడు మాటలెందుకు? — నూర్చునకు కర్ణనివలెవీఁడు నాకుడయించెనని తాముతెలిసికొనవలెను. † ధర్మపత్నిని

* ఆపన్నసత్త్వ — ధర్మవతి. ఆపన్నసత్త్వస్యా ధర్మస్యైవ తర్వత్త్విచ గర్భిణీ అని అమరము. † గ్రంథారంభమునందే పేకేస్థియరు నాటకమునందెట్టి యసభ్యవిషయకమైన ప్రస్తావనయున్నది. సంశయగ్రస్తులు మూలమునందలి యాక్రింది వాక్యములఁ జిత్రగీతురుగాక.

(i) A son for her cradle ere she had a husband for her bed.

జేసికొనకుండ తొందరపడి యాడుదానిని జేయిబట్టుకొన్నందులకు పరమేశ్వరుఁడెల్ల కాలమును దలవంచుకొనునట్లు నాకీ కుష్టువానిని దయచేసివాడు. కాదుకాదు. ఈశ్వరానుగ్రహమువలన నాకు దలవంపులేకుండనున్నది. భారతమునందలి కానీనునివలె దుష్టుడుకాఁడు. మన చోళరాజపరిత్రమొక భారతముగ మీరు వ్రాయించినను అందు వీఁడు దుష్టచతుష్టయమునఁ జేరఁడు. || అట్టి సాంగత్యమును వీనికిలేదు. ఊరకుంటిలేమి? తప్పువని జేసితినందురా?

మగు — ఎట్లనఁగలను? దానిఫల మింత మనోజ్ఞమై కానవచ్చునపుడు అట్లుగాకున్న బాగుండునియెవ్వరును జెప్పరు.

భీమ — వీఁడేకాదు. శాస్త్రసమ్మతముగఁ బెండ్లియాడిన ధర్మపత్నియందువయించిన కుమారుఁడును గలఁడు. అట్లని వానిపైనంత యాదరమునులేదు. ఇష్టావాప్తినిబట్టి పుట్టియుండని యీతులవను తల్లినిదలంచి పుత్రునిగా సంగీకరింపవలె. తన్మహోదయ సందర్భమున మహారసికుండైన యానందించి యిప్పుడాత్మజాఁడుకాఁడని ద్రోహమెట్లు చేయఁగలను? — భీమ! వీరవ్యరో యెఱుగుదువా?

భీమేశ్వ — ఎఱుంగను.

భీమ — విక్రమసింహపురాధీశ్వరులగు మగురాంతకదేవ మనుమసిద్ధియను చోడసామంతులు వీరే! వీరి జనకులొకరు కాంచీపురమును జయించి మన సామ్రాజ్యపరిమితిని కావేరీతీరమువఱకును గొంపోయి మనకెల్ల

(ii) This knave came something saucily into the world before he was sent for, yet, was his mother fair; there was good sport at his making.

|| దుష్ట చతుష్టయమునఁ జేరఁడు — వృధాశ్రాంతి! భారతమునందువలెనే దుష్టచతుష్టయ మిందును కలదు (మాబల, మాచల, జగద్దేవుఁడు, భీమేశ్వరుఁడు — వీరియందుఁ బరస్పరమైత్రియఁ గలదు). పాకులు గమనింతురుగాక.

గూర్చిన చరిత్రాశములు*” పదునేడుపుటల మచ్చు పొత్తమున గలవు. మరి యెడునాటకముల పేరులు† నందు గలవు. ఉద్ధృతమయిన నాటకభాగానువాదమును, విశేషఖ్యాతిని దెచ్చియున్నారు. ఇతముం దెల్ల ప్పడును వీరు నా ముఖ్యన్నే హితు లని జ్ఞాపక ముంచు కొనుము.

భీమేశ్వ—అయ్యా! నేవకుండ నభివాదము చేయుచున్నాను.

మధు—మేలగుండాక! నిన్నెఱుంగుటకు సం తోషమయ్యెడిని. ఇంకను దెలియవలసి యున్నది.

భీమేశ్వ—తమ నేవకుండ, కృతజ్ఞుడ.

భీమ—తొమ్మిదేండ్లు. పరదేశములందుఁ దిరిగి తిరిగి వచ్చినాఁడు. కొన్నాళ్ళకు మఱల బంపివైతును.

మధు—తొమ్మిదేండ్లకొక్కడకుఁ బోయినాఁడు? ఖండంతరములకుఁ బోయెనా, ద్వీపాంతరములకుఁ బోయెనా?

భీమ—నిన్ని యేండ్లకును భరత ఖండమే యున్నది.

సీ. గంగాది నదులతో / గమనీయ తరులతో

వింధ్య హియాలయ / వితతితోడ

జనపవంబులతోడ / సాంద్రాటపులతోడ

బహుకర్మరతులైన / స్రజలతోడ

* * * * *

KING LEAR

Act. 1. Scene 1.— A state room in king Lear's Palace. Enter Kent, Gloucester, and Edmund.

Kent. I thought the king had more affected the Duke of Albany than Cornwall.

Glou. It did always seem so to us; but now, in the division of the kingdom, it appears not

తదాంగ మాలమును ఒండొంటికి బోల్చి పరికించిన యెడల మూలానువాదముల కయ్యవారికి తోతికి గల యంతరము గల దని షేక్ స్పియరు నాటక వాఙ్మయ

which of the dukes he values most; for equalities are so weighed that curiosity in neither can make choice of either's moiety.

Kent. Is not this your son, my lord?

Glou. His breeding, sir, hath been at my charge: I have so often blushed to acknowledge him, that now I am brazen to it.

Kent. I cannot conceive you.

Glou. Sir, this young fellow's mother could; whereupon she grew round-wombed, and had, indeed, sir, a son for her cradle ere she had a husband for her bed. Do you smell a fault?

Kent. I cannot wish the fault undone, the issue of it being so proper.

Glou. But I have a son, sir, by order of law—some year older than this, who yet is no dear, er in my account: though this knave came something saucily into the world before he was sent for yet was his mother fair; there was good sport at his making, and the whore-son must be acknowledged. Do you know this noble gentleman, Edmund?

Edm. No, my lord.

Glou. My Lord of Kent: remember him here—after as my honorable friend.

Edm. My services to your lord ship.

Kent. I must love you, and sue to know you better.

Edm. Sir, I shall study deserving.

Glou. He hath been out nine years, and away he shall again. The king is coming.

* ఈచరిత్రాశములొగ్రదేశచరిత్రకుసంబంధించినవి.

† 1. సంకల్పవీలంబము—Hamlet

2. రాజ్యాపహరణము—Macbeth

3. సరసభూపాలీయము—Henry IV

4. కృష్ణదేవరాయము—Henry V

5. కలహాప్రియ—The Taming of the Shrew.

తత్త్వజ్ఞులగు సహృదయులకు బోధపడగలదు. ఉద్యమ గౌరవము, అనువాదవిధానము సంతోష సంతాపములకు సమానకాళ మిచ్చుచున్నది. నాటకముల యనువాదమును యథా తథముగగాక “ఆంధ్రచారిత్రక, రాజకీయ, సాంఘిక సంప్రదాయానుగుణముగ” మార్చి చేయదలంచుట యేల? వాని నర్థముచేసినకొనజాలమియా? తద్గత సంప్రదాయాదులయెడ విద్వేషమా? ఈరెండును అనువాదమును పాడుచేయునవి. మేకస్వియరు నాటకముల వలన దెలియవలసినవి “భువనమాస్య రుహోత్తరమయినమహాకవి కవితాచాతుర్యము, తనస్యసానియస్పష్టియందలి మహాత్త్వము ప్రతిభ, తన్నిర్మిళకైయందలి మోదావహమగు నైపుణ్యము” మొదలగునవి. తన్నాటకములయందు గల నైదేశికచారిత్రక రాజకీయ సాంఘికసంప్రదాయములందు కడ్డతగులునా? అట్లుతలచుట యసంగతము. తత్త్వదేశ వాఙ్మయములకు తత్త్వదేశ చారిత్రక రాజకీయ సాంఘిక సంప్రదాయములే విశిష్ట సాంపర్యసంపాదకములు. వాని పరోక్షమున తత్సాంపర్య మంతరింపగలదు.

మఱియు మహాకవిపాత్రములకు ఆంధ్రదేశచరిత్ర ప్రసిద్ధులగు వ్యక్తుల పేరుల నిశిత తత్సంబంధచరిత్రానుగుణములగు మార్పులను గావించుట యనిచారమాలకము. దేశచరిత్ర మేనాటికి నిదమితముని సరిగా నిర్ణయింపరానిది. తత్రాపి, ఆంధ్రదేశచరిత్రము. దానికి గల ఆధారములు, చర్చలు, సిద్ధాంతములు నొందొంటికి పొసగక సంశయవివాదములకు స్థానములయి యున్నవి. ఇట్టి పట్టుల అనువాదకులు కావించినమార్పు తతోధికోపద్రవకారణము. ఎన్ని విధములజూచినను నాటకముల అనువాదవిధానమువలన మహాకవికళానైపుణికిని, ఆంధ్రదేశచరిత్రమునకును తీరనిహాని కలుగుట తప్పని సరి యగుచున్నది. ఈ విధాన మనివార్యమేని ‘కుపుత్రకు డగుటకంటె నపుత్రకు డగుట శ్రేయము’ అను నాలోక్తి ననుసరించుటయే యుక్త మనవలసియున్నది. కావున అనువాదకు లుత్సాహమారులు కాక వివేచించి యుత్తమమార్గము ననుగమింపదగుదురు. అపుడు వారి పరిశ్రమయంతయు ఫలము కాగలదు; ఆంధ్రవాణి యపూర్వాలంకారసమంచిత కాగలదు.

ఈ యుద్యమము కొనసాగుటకు వేలకొలదిగ ధన మావశ్యకము. “ఆంధ్రులకు ఆంధ్రభాషకు” ఉద్యమమును తలపెట్టినవారు “చేయసంకల్పించిన ఈ యూడి గమయొక్క పరిమితిని గమనించి ఆంధ్రభూమియందలి” “భాషాభిమానులు”, “రిసికావంతసులు” నగు “ధనికాత్తములెల్లరు” వీరికి ధారాళముగ ధనసహాయ్యము నొనరింతురుగాక!

ఎనిమిదవ అఖిలభారత గ్రంథాలయమహాసభ

బెజవాడ, ౧౬-౪-౧౯౩౩

జరిగినది అఖిలభారత గ్రంథాలయమహాసభ. సభను జరిపినవా రాంధ్రులు; అలంకరించినవా రాంధ్రులు. ఆంధ్రదేశగ్రంథాలయప్రస్తావన యందు జరిగినది. అందఖిలభారత గ్రంథాలయప్రతినిధులు కానరాదు; అఖిలభారత గ్రంథాలయముల ప్రస్తావనయు గానరాదు. దానికేమి? దేనికిగాని పేరు గొప్పగా ఉండవలెనన్నారు పెద్దలు. మహాసభకు అంగముగా గ్రంథాలయప్రదర్శనము జరిగినది. అదియును ‘అఖిలభారత’మనుటకు దగినయదిగా కానుపించదు. ఏది ఎట్లయినను మహాసభనుమాత్రము సలక్షణముగ జరిపించినారు కార్యనిర్వాహకులు. వారికి ధన్యవాదములు.

ప్రదర్శనము నుపక్రమించినవారు శ్రీయుతులు కాశీనాథుని నాగేశ్వరరావుపంతులుగారు. వారాంధ్రదేశమును తమకుటుంబముగ భావించి తదభివృద్ధికియయనేకవిధముల “దోహదము”నొసగుచున్నవారు. కావుననే “ఎన్నియాటంకములు తటస్థించినను, వానినన్నింటి నెదుర్కొని జ్ఞానమును సంపాదించి కృతకృత్యులగుటలో ఆంధ్రులు వెనుదీయరు. వారియొక్క యుద్రేకము, ఉత్సాహము కార్యరూపమును తొల్పుటకు ఎన్ని ప్రతిబంధకము లున్నను వానిని లక్ష్యముచేయక విజయమునకయి ప్రయత్నింతురు”అనియు, “అప్పుడు, ఇప్పుడు కూడ ఒకేవిధమయిన ఉత్సాహము, ఉద్రేకము, కార్యశూరత (ఆంధ్రులకు)గలవు”అనియు, “ఒకప్పుడొక రూపమున ప్రకాశించిన ఆంధ్రశక్తి మరొకప్పుడు వేరొక



ఎనిమిదవ అఖిలభారత గ్రంథాలయ సమావేశం, బెంగళూరు.

విధముగ కార్యదక్షతను ప్రదర్శించుచున్నది" అనియు, "సకలరంగములయందును ఆంధ్రులు కృషిసల్పి జయభేరిని మ్రోయించుచున్నారు. ఆదరణ, స్థానబలము, తగినంత ధనసహాయ్యము లేకున్నను, అనేకకష్టనిష్ఠురములకు లోనుగావలసివచ్చినను ధైర్యోత్సాహములను వీడక కేవలము స్వయంసహాయముమీదనే ఆధారపడి ఆంధ్రులు అనేకమహాతాత్కర్యములు సాధించియున్నారు" అనియు పంతులుగారు "నోకి-చెప్ప" గలిగిరి. అంతే కాదు. "ఇట్టి సుఖసంపన్నతతో, కార్యకూరతతో పూర్వపు టున్న తస్థితికి రాగలరు" అను "దృఢవిశ్వాసము" ను వారికి గలిగినది. ఈవిశ్వాసము నాంధ్రులు సార్థకపరుచుకొనదగుదురు.

మహాసభ నలంకరించిన మహాజనులకు స్వాగతము చెప్పిన శ్రీచల్లపల్లి రాజువారును, మహాసభను ప్రారంభించిన శ్రీ వామననాయకుగారును, అధ్యక్షసీతము నలంకరించిన శ్రీడాక్టరు వంగల వెంకటేశ్వరరామనామక మహాశయులను గ్రంథాలయముల ప్రయోజనములను, వానియావశ్యకతను, తదుత్పత్తిపోషణ మార్గములను చక్కగా వివరించిరి. అధ్యక్షులు పేర్కొనినట్లు గ్రంథాలయవ్యాప్తికి బరోడాసంస్థానము ననుకరించుట సముచితము. 'దానికి నాయకులు, ధనము, కట్టుదిట్టములు, సంకల్పము కావలెను.' వీనిలో ధనము, కట్టుదిట్టములు ముఖ్యములు. కాని ధనము నిచ్చువారు, కట్టుదిట్టములకు లోపడువారు నాంధ్రదేశమున నెందరున్నారు? అధ్యక్షులు "మనదేశమునందు (కార్నేజివంటి శ్రీమంతులు) దాతలు లేకపోలేదు" కావున "వారిసదుగవలసినవిధముగ నడిగిన వారు ధనసహాయ్యము చేయకపోరు" అనియు, "దానివలన కార్యసిద్ధి కాగలదు" అనియు నెలవిచ్చినారు. పెద్దలమాటలు శ్రేయస్సంపాదకములు. గ్రంథాలయోద్యమనిర్యాసకులు తదుపదేశానుసారము నడుచుకొని గ్రంథాలయములు దేశమందంతటను నెలకొనజూడదగుదురు.

ఆంధ్రదేశమున గ్రంథాలయోద్యమమునకు జన్మస్థానము బెజవాడ. తదుద్యమబీజముల నాటివవారు కీ. శే. నూరి వెంకటనరసింహశాస్త్రిగారు. వారి నిరం

తరకృషిచే నది యంకురించి చిన్నిచిన్ని రెమ్మలను విడిచినది. శ్రీమ దయ్యంకి వెంకటరమణయ్యప్రభృతులు దానికి పుష్టిని సంతరించిరి. క్రమముగ నది గ్రంథాలయ రూపకాఖిలతో మందమందముగ సాగి దేశమున కొండొక్కచెసల వ్యాపించుచున్నది. ఇది సంతోషింపదగిన విషయము. కాని యది చక్కగా కుసుమఫలభరముయి దేశమంతకు నాశ్రయమొసగజాలకున్నది. ప్రజలకందరకు గ్రంథాలయప్రయోజనము తెలియరానంతవరకు నది యట్లులే యుండగలదు. ప్రజాసాహస్యము విద్యావంతమగునేని తత్ప్రయోజనమును గుర్తింపగలుగును. అపుడు గ్రంథాలయాభివృద్ధి అప్రయత్నసాధ్యము కాగలదు. కావున విద్యాభివృద్ధికి కావలసిన మార్గముల నరయుటాంధ్రులకు ప్రథమకర్తవ్యము.

ఆంధ్రేతిహాస పరిశోధకమండలి

ఆంధ్రేతిహాసపరిశోధకమండలి పదియేళ్ల పండుగ స్వస్థలమయిన రాజమహేంద్రవరములో మొన్న ఏప్రిలు ౧౩-వ తేదీని జరిగింది. డాక్టరు కృష్ణస్వామి అయ్యంగారు వారు సమరమైన అధ్యక్షత నిర్వహించినారు.

ఇతిహాసమండలి నిజముగా ఆంధ్ర దేశమునకు గౌరవము కూర్చే సార్థకత చూపుతూ వచ్చిన సంస్థ. సంస్థాపక మూర్తిత్రయము శ్రీ మల్లంపల్లి సోమశేఖరశర్మ, భావరాజు వేంకటకృష్ణరావు, చిలుమూరి వీరభద్రరావుగార్ల వంటి దీక్షితుల సత్సంకల్పమునకు విలబలు తెచ్చి కార్యప్రతిష్ఠత చూపి, పదివత్సరాలుగా మండలి సాగిన పురోగతి ఆంధ్రులస్మృతివీధిని ఉరుములు ఉరుముతూ, అన్యప్రాంతీయులయూ, అన్యదేశీయులయూ ప్రశంసలూ, అనుబంధములూ నింపిన తన భండారము ప్రదర్శించుకోగలదు. రాజనరేంద్ర సంచిక, ముఖలింగ కళింగవర్ధంతి, వరంగలు చారిత్రక (కాకతీయ) వర్ధంతి, పత్రిక, గ్రంథభండారము—ఏదిన్నీ కొలదిలో ప్రశంస నుండి బారే పనికాదు. రాబోయే కాకతీయ సంచిక, సరే, పదొకండవవత్సరము మొదలు అప్పడే రెండవ దశకపు సాఫల్యాలకు ఉదాత్తమైన ప్రారంభ మవుతుంది.

197

కార్యదర్శులు, పత్రికాసంపాదకులు మున్నగు వారి ప్రత్యేకతాత్పర్యమువల్ల ఈసంస్థ యింతటి అభివృద్ధికి వచ్చిండు. వ్యస్తముగానూ, సంస్థాంగములు గానూ మీరు ఆంగ్లములకు వంద్యులు.

ఇంతవఱకు సంస్థ కావించిన దేశసేవను ప్రశంసిస్తూ, లోకము మునుముందు అంతయు లేని ఆశగా దీనివలన ప్రయోజనములు అర్థిస్తూనే ఉంటుంది. పత్రిక ఉత్తముములైన వితిహాసికపత్రికలలో చేరడానికి ఇంకా చాలా మెలుగులు సంతరించుకోవలెనని తజ్జ్వల అభిప్రాయము. బయట తెలుగువారి ప్రయత్నసాఫల్యాలకు పేరూ పరిచయమూ లేవడమువంటి బోలెడులాభము ఆంగ్లపత్రిక చేయగలదు; కాని, తెలుగున మాడా ఒక వితిహాసికపత్రిక నడిపి, అందు, కేవలము తెలుగులో నుంచి పరిశోధన వ్యాసాలు వ్రాస్తే అసభ్యముగా కొందిలు ఆంగ్లములో అవి వినియోగించుకొని కీర్తి జాజ్ఞుతా రన్న ఆసంతుష్టికీ, సంభవతకూ ఎడము తొలగించి మంచివ్యాసాలు తెలుగున రచింపించి ప్రకటిస్తూ ఆంగ్లముద్వారా మాడా మనవారిప్రతిభకు పన్నె వెలిగించే పని మండలి చేపట్టవలసినదే. దీనికి తోడు మండలి వారు ఒక గ్రంథాలను నడిపి, ప్రతిభావంతుల వ్యవసాయఫలము పరిణతపఱచి చరిత్రగ్రంథములు నవ్యరీతిని వెలువఱుస్తూ, దేశములో చరిత్రపరిజ్ఞానమునెడల ఆసక్తి పండించే ప్రయత్నాలు చేయడానికి అవకాశాలు చూచుకోవలె నన్నది సంపర్కము నంటిన మాట కాక పోదు. ఉన్న అవకాశాలు వదలుకొనే మాంద్యము లేక ఈ సంస్థ చుటుకుదనముతో పనిచేసేది కావడము ఒక భాగ్యము. ఆ చేసేది ప్రశస్తముగా మాడా చేయగలదన్న ఆశ లోకములో ఎంత పరిపూర్ణ మయితే దీనిది అంతటిజయము.

మాస్కోకేసు

మాస్కో రషియాదేశమునకు ముఖ్యపట్టణము. ఇచ్చట “మెట్రాపాలిటన్ వికర్సు” అను ఇంగ్లీషువారి యంత్రాలయము గలదు. అది రషియనుప్రభుత్వమునకు విద్యుచ్ఛక్తిని సరపరాచేయును. అచటి ఇంజనీరులు

కొందరు యుద్ధసమయమున రషియనులకు ఇబ్బంది కలుగజేయవలెననెడి యుద్దేశముతో పనిముట్లన్నియు పాడుచేయుటకు రషియను పనివాండ్రకు లంచమిచ్చిగనియు, రషియను సైనిక రహస్యములు కనుగొని వారిగుఱ్ఱంతయు తెలిసికొనుటకు గూఢచారులుగా ప్రవర్తించుచున్నారనియు రషియనుప్రభుత్వము వారిపయినేరముమోపెను.

ఈ సేరమునందు ముద్గాయాలు ఆరుగురు ఇంగ్లీషువారు-థారంటును, మాడ్ నాల్డు, మాంకువోను, నార్వెలు, కుష్టీ, గ్రగరీ. మొదటి యిద్దరికి వరుసగా 3, 2 సంవత్సరముల శ్రైదు విధించిరి. మాంకువోనును, నార్వెలును, కుష్టీని రషియానుండి వెడలఁజేరిరి. గ్రగరీ గారిని విడిచి పెట్టిరి.

వీరిపై మోపిన సేరములకు వీరికి విధించిన శిక్షలు న్యాయ్యములా, అన్యాయ్యములా అను చర్చతో పనిలేదు. కాని ఒకమాట—రషియా ప్రభుత్వమువారు కేసు ఘోరమయినదని వర్ధించి యుండవచ్చును. కాని బ్రిటిషువారు వారసలుసేరమే చేయలేదని వాదించుట అసందర్భము. ఎందుకన రషియాస్వతంత్రదేశము. నిందితులు ఆదేశములో ఉన్నంతకాలము వారిని తగురీతిని శిక్షించుటకు రషియన్ ప్రభుత్వమున కధికారము కలదు. ఇంగ్లీషుప్రభుత్వము దీనిని గమనింపక శిక్ష చెప్పక పూర్వమే వారిని వదలి వేయమనుట అవమానకరము. నిప్పులేనిదే పొగరాదుకదా! ఏమాత్రము సేరముచేయనిదే రషియావారు అనవసరముగా బ్రిటిషువారితో కలహముపెట్టుకొనుటకు సాహసింపరు. అదియుగాక నిందితులలో మాడ్ నాల్డు ఒకమారుగాక రెండుమారులు తాను సేరముచేసితిని పని ఒప్పుకొనెను.

మాస్కో శిక్షలు ప్రపంచముంతటను అలజడి కలుగ జేసినవి. ఇంగ్లాండు రషియాలకు యుద్ధము సంభవించు ననుకొనిరి. ప్రభుముననే బ్రిటిషువారు రషియనుదిగుమతులను నిషేధించిరి. అందువలన దానిపర్యవసాన మెట్లు లేలు నని ఆరుద్రాతో ఎదురుమాచుచుండిరి.

సోవియటు కఠినశిక్షలకు పేరు మోసినది గాన ఇంగ్లీషువారి కట్టివే విధింపబడు ననుకొనిరి. వీరరెడ్డు

యిన క్రిందటి దినముననే 3౫ గురు కాల్యబడిరి. కాని అనుకొనినదానికం టె తేలికగానే శిక్షలు విధింపబడినవి.

భారతదేశమందు కొన్ని ప్రతీకలు రషియాదేశ మనాగరిక దేశమనియు, నది పోయిన యూరపునకు పీడ వదులుననియు ననినవి. కాని రష్యాప్రభుత్వము భారత ప్రభుత్వముకన్న ఎక్కువ నాగరికత కలదనుటకు వారు బ్రటిషుఫైదీలకు ఇచ్చు సౌకర్యములే నిదర్శనము. చదువుకొనుటకు ప్రతీకలు, శరీరాశోగ్యమునకై వ్యాయామము చేయ ననుమతియు వారి కిబడినవి. భారతదేశ మున నిట్టి యేర్పాటుకలదా? రాజకీయ శిక్షితులెందరు ఆశోగ్యమును గోల్పోవుచున్నారు? క్రిందితరగతి ఫైదీలకే కాక మొదటితరగతివారికిగూడ నిదేశగతి.

జాయింటు పార్లమెంటరీకమిటీ

భారత రాజ్యాంగ ప్రణాళికను నిర్మించుటకు గాను జాయింటు పార్లమెంటరీ కమిటీ అను సంఘముకట్టి యేర్పడినది. ఆసంఘమువారు తయారుచేసిన ప్రణాళిక బిల్లు రూపముగా పార్లమెంటున ప్రవేశ పెట్టబడును. వారియమోదముపై అది యిండియాలో ప్రవేశపెట్టబడును. కావున ప్రస్తుతము భారతదేశపు భాగధేయము పార్లమెంటు ఇష్టానిష్టములమీద ఆధారపడియున్నది.

ఈజాయింటు పార్లమెంటరీకమిటీ కామన్సు సభ్యులు ౧౬ మంది, ప్రభువులసభనుండి ౧౬ గురు, భారతదేశమునుండి ౨౦ గురు సభ్యులూహ్వనింపబడిరి. వీరియందు సంస్థానముల ప్రతినిధులు ౭.

కాని యీసందర్భమున రెండువిషయములు ముఖ్యముగా గమనింపవలయును- ౧. భారతప్రతినిధుల యభిప్రాయానుసారము వీరుకార్యమునుకొనసాగింశురా? ౨. భారతప్రతినిధులు నిజముగా భారతప్రతినిధులా?

ఇంగ్లండులోని రెండు పార్లమెంటు (House of Lords and House of Commons) కలిసి చేసే డిది కాబట్టి యీకమిటీ కీపేరు వచ్చినది. ఈపేరును బట్టియే భారతీయుల కీకమిటీలో నిజమయిన స్థానము లేదని తెలియు చున్నది. వానికి వోటింగునాకుండదని

హోరుగారు తెలిపిరి. కోర్టులో అసెసరుల కెంతగౌరవ ముండునో వీరికి నంతేగౌరవ ముండును.

ప్రజాప్రతినిధి యనగా ప్రజల మనపెరిగి వారి యభిప్రాయప్రకారము వర్తించువాడని యర్థము. ప్రస్తుతము పై కమిటీకి జెల్లెవారు దేశీయుల అభిప్రాయములను వెలిపుచ్చుటకు అస్థులయి యుండవలెను. కాని యిప్పు డాహ్వనింపబడిన ప్రతినిధులందరు ప్రభుత్వము వారి యిష్టముబడి మెలగెడివారేకాని ప్రజాప్రతినిధులు గారు. దేశమున పలుకుబడి గలది, దేశీయుల ప్రేమాభిమానములను చూరగొనినది కాంగ్రెసుసంస్థ. దాని నాయకుడు మహాత్ముడు. వీరి సహకారములేనిది ఎట్టి సంస్కరణములు భారతదేశమున పనిచేయజాలవు. అట్టి ప్రయత్న మిసుకతో త్రాడుపేనుట.

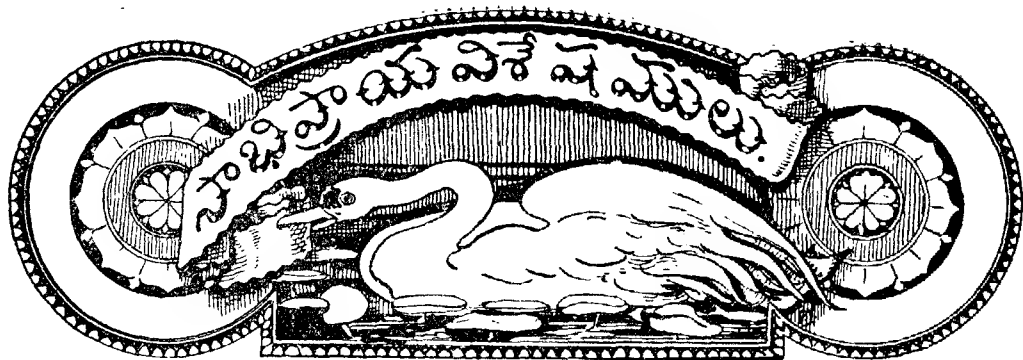
కీ. శే. ఆచారవాది హనుమచ్ఛాస్త్రిగారు

శాస్త్రిస్వామ్యమునకు సంస్కార మతిమాత్రము. భావుకత మనీసి. విమర్శనలయం దారి తేరినచేయి. అంగ్లమునకలాచార్యత్వ ముచ్చినది. ఆంధ్రగీర్వాణముల చక్కని వైద్యుడు ములవడినది. తెలుగున కవనముల నేర్పూడినది.

పలువోటుల అంగ్ల సంస్కృతాచార్యత్వము వీరికి అధికారులయ్య, విద్యార్థులయ్య ప్రీతికౌరవముల నొనగూర్చినది. కాకినాడ కళాశాల వీరి జీవితనాటకమున కుపాంతర్యంగస్థానమయినది. మృత్యుచ్ఛాయ క్షయ వీరిపై బడినది. రానురా నది ముమ్మగ్గుచునుూపి లాభము లేదనిపించినది. జన్మభూమియందలి గౌరవము వీరిని చివర నాళ్లకు కృష్ణామండలములోని చింతలపాడు జేర్చినది. అక్కడనే అనుజీవులయెదుటనే వీరు కడచినవ ర్చిగిరి-వ లేదనాడు యశశాకాయమును మిగిల్చి పరమపదమునకు దారితీసిరి. అతనిపేనుకనున్నవారి పడుపాట్లసంగతి అతని కెందుకు, అతని మార్గదర్శి మృత్యువున కెందుకు?

భారతికి వీరుకై నేసిననానావ్యాసములు వీరిభావుకతను, విమర్శకతను లోకమునకు నివేదింపజాలను. విధి కృతముతప్రసానిదని భారతి స్వయమూరణిల్లి, తనతోటి వారి నాశ్వాసించుచు వీరియాత్మకృత శాంతినిగోరుచున్నది.

తా. క. 'కర్తవ్యము' 10-వ పంక్తిలో 'శుభనూచకముగా' అనుటకు 'అశుభనూచకముగా' అని సవరించుకొనవలయును.



ప్రపంచవ్యవహారములు విచిత్రముగ నున్నవి. న్యాయార్కునందు రాజమందిరము లందును, స్త్రీమరులందును రూజువెట్టు రామ్మె మేగ్గొనాట్లు గారులు, నితర దేశముల ప్రతి నిధులు ప్రపంచోద్ధరణమునకు ముత్రాంగములు చేయుచున్నారు. సంపన్నములైన అమెరికా బ్రిటిషురాజ్యములు ద్రవ్యోపార్జన సాధనముల నన్వేషించుచున్నవి. పూర్వకాలమునందు విష్ణుశర్మ ప్రోక్షమైన పంచతంత్ర ప్రయోగము వేయిరెట్లు న్యాయార్కునందు గూడిన రాజ్యతంత్రజ్ఞుల ముత్రాంగమునందు గోచరంబగుచున్నది. అమెరికాపక్షమునను రూజువెట్టుగా రప్పల సమస్యను మినహాయించి వ్యాపారవాణిజ్యార్థికసమస్యలను సంప్రతించుటకు సంసిద్ధులుగ నున్నారు. అమెరికా కీయవలసిన అప్పలను చెల్లించెడివిషయమున కీసమావేశమునందు ప్రమేయము లేదని రూజువెట్టుగారు విస్వప్రము చేయుచున్నారు. పడిపోయిన కోట్లరూప్యముల అమెరికావ్యాపారము నుద్ధరించుట యీ సమావేశమునకు ప్రయోజనము గాని ప్రపంచార్థికస్థితి నుద్ధరించుట యీ సమావేశమునకు ప్రయోజనము గాజాలదు. అప్పలయందు మునిగియున్న దేశముల నప్పలనుండి తేల్చునంతవరకును ప్రపంచమునం దార్థికోద్ధరణము సాధ్యముగాదు.

199
పాశ్చాత్య రాజ్యతంత్రములకు మూలబీజమైన పరాక్రమణతంత్రము సకలానర్థములకు ను మూలముగ నున్నది. శ్వేతజాతులు పారతంత్ర్యజాతులను రాజకీయార్థికాది పాశబంధములనుండి విమోచనముచేయు పరాక్రమణ మార్గమును విడువనంతవరకును ఆర్థికోద్ధరణము దుర్లభము.

అమెరికారాజ్యము ప్రపంచవ్యాపారము నాకర్షించుటకు జూపుచున్న యుత్సాహమును అప్పలను సవరించుటయందు జూపుట లేదు. ప్రపంచమునందుగల బంగారమునందు సగమును అమెరికా పాతర వేసియును, బంగారునాణెముల చలామణీనాపియును వ్యాపారమునందు ప్రతిబంధకములను గలుగజేసినది. కొంతకాలమునకు పూర్వము షర్మనుశాసనానుసారము వెండిని పాతరవేసినది. ఇప్పుడు తిరిగి బంగారముతోపాటు వెండినికూడా పాతరవేయుటకు పూనుకొనుచున్నది. నాకాయుష్యము నాకారోగ్యము నీతి ప్రపంచమునం దార్థికోద్ధరణమును, శాంతి స్థాపనమును జేయజాలను. అమెరికా యవలంబించుచున్న రాజ్యతంత్రమే యితర పాశ్చాత్యరాజ్యములందును వ్యాప్తమై, ప్రపంచమునం దార్థికోద్ధరణము దుర్లభముగ

నున్నది. ఆర్థికోద్ధరణసమస్య యూరపు రాజ్యములను, ప్రపంచమును నాశనము చేయుచున్న ఆయుధధారణ సమస్యమీదను, సుంకముల సమరసమస్యమీదను నాధారపడియున్నది. లండనులో సచిరకాలమునను గూడనున్న ఆర్థికసమావేశమును ఆర్థికోద్ధరణమునకు సాధన మగునని నమ్ముటకు సూచనలు గనుపడవు. ఆయుధవిసర్జనము వలె సుంకముల విసర్జనమును నిరాదరణమును బడయుచున్నది. చిరకాలము నుండియును ప్రాన్సు సుంకములను విధించుచు స్వీయవ్యాపారరక్షణమును చేసికొనుచున్నది. ఇపు డామార్గమును ప్రాన్సు విరమించుట దుర్లభము. కస్టర్యేటిపు పక్షబలముతో నిండియున్న గ్రేటుబ్రిటను సుంకములను విరమించునని తోచదు. పరాధీనదేశములకు మాత్రము బలవంత బ్రాహ్మణార్థము గలుగగలదు. అనోన్యస్య విశ్వాసములేకను స్వప్రయోజనపరాయణత్వమునందు మునిగి తేలుచున్న రాజ్యముల సమావేశ మార్థికోద్ధరణమునకును, ధర్మోద్ధరణమునకును నిరుపయోగము.

ఆయుధవిసర్జన సమస్య

హెండర్సనుగారి ఆధిపత్యము క్రింద సమావేశమయిన ఆయుధవిసర్జన సభయందభివృద్ధి గనుపడుటలేదు. బ్రిటీషువిధానమును జర్మని ప్రతిఘటించుచున్నది. ప్రాన్సు దేశము ససేమిరాయను రీతి నాయుధవిసర్జనమును సకలవిధములను ప్రతిఘటించుచున్నది. హిట్లరుగారి నాయకత్వము క్రిందను జర్మనియం దాయుధధారణ విజృంభణము ప్రాన్సునందే కాక యూరపునందంతటను

కలవరమును గలుగజేయుచున్నది. గ్రే ప్రభువుగారు ప్రతికలందు దెలిసినటులు ౧౯౧౮ సంవత్సరపుటుదంతమును హిట్లరుగారి విజృంభణము సంస్కరింపజేయుచున్నది. కాని కోరలు లేని పామువలెను జర్మని చేయుచున్న బుసబుసలు భయభ్రాంతులను గలుగజేయక పోయినను ఆయుధవిసర్జనమునకును, ఆయుధనియమనమునకును ప్రతికూలముగ నున్నవి. జర్మని అయిదేండ్లయం దితరమహాగాజ్యములతోపాటాయుధధారణమును చేయగోరుచున్నది. అన్ని రాజ్యములును మాటలయం దాయుధవిసర్జనమును సమర్థించుచున్నను కార్యములందపారముగను నాయుధధారణమును చేయుచున్నవి. రాజ్యాదాయమునందు సగముభాగ మాయుధధారణమునకు వ్యయమగుచున్నపు డార్థికోద్ధరణము దుస్తర మగుచున్నది.

చీనా జపాను సమర మియుదంతమునకు నిదర్శనముగ నున్నది. ఇప్పటికి నాంగ్లసములనుండియును జపాను చీనాయందు సంగ్రామప్రస్థానమును చేయుచున్నను నిరోధించుట యెవరికిని సాధ్యముగాకున్నది. చీనా పరాజయమును, జపాను విజయపరంపరలను బడయుచున్నవి. జపాను విజయములు రుష్యా జపాను సంరంభమునకును బీజాంకురములు గావచ్చునను చిహ్నములు మంచూరియూ రైలుతగాదాయందు గోచరం బగుచున్నవి. జపీవాయం దాయుధవిసర్జనసభయును, చీనాయందు మహాసంగ్రామమును ప్రపంచము నావరించిన సందిగ్ధావస్థకు నిదర్శనములు. మాటలయం దాయుధవిసర్జనమును, కార్యములందాయుధధారణ

మును ప్రమాణములైన విధమును సమావేశముల వ్యవహారములు సర్వత్ర విశదము చేయుచున్నవి. ఆయుధవిసర్జన సమావేశము వలనను వర్తమాన ప్రపంచపరిస్థితులందు కొంత యైనను ప్రయోజనము గలుగునని తోచదు. వివిధరాజ్యములును సంగ్రామ సన్నాహములను పూర్వమువలెనే చేయుచున్న సమయమునందు, చీనా జపానురాజ్యములు ఘోరసంగ్రామమునందు మునిగియున్న సమయమునందు, రుష్యా రాజ్యము సంగ్రామప్రయత్నములను జేయుచున్న సమయమునందు, నానాజాతినమితి నిస్సహాయస్థితి యందున్న పరిస్థితులం దాయుధవిసర్జనసభ వలనను ప్రయోజనము గలుగునని నమ్ముట కవకాశములు గనుపడవు. ప్రపంచమునందు శాంతిశక్తము స్థాపనమగుటకు ఘోరమైన దుఃఖానుభవ మవసరమని ప్రపంచపరిస్థితులు విశదము చేయుచున్నవి. రాజ్యతంత్రజ్ఞులు రాజ్యాంగపాశములను నిర్మించుచున్నను ప్రజాహృదయమునందు ప్రవర్ధమానంబగుచున్న ఆత్మవిశ్వాసమును మెయి ప్రథమ దినోత్సవములు విశదము చేయుచున్నవి.

* * * *

‘మెయి’ ప్రథమదినోత్సవములు

ప్రపంచమునం దంతటను ‘మెయి’ ప్రథమదినోత్సవము లత్యంతవైభవోత్సాహముతో జరుపబడినవి. సోవియటు రుష్యా యందు ప్రజాస్వామ్యమును, ఆయుధ ధారణమును సమానప్రతిపత్తిని బడసినవి. వాయువిమానములు, టాంకులు, సైనిక దళములు, రక్తధ్వజములు, రక్తవస్త్రములు,

ములు, జనసమూహములును నీయుత్సవమున కపూర్వమైన మహత్త్వమును గలుగజేసినవి. స్టాలియనుగారి నాయకత్వముక్రిందను నిరంకుశవిధానము ప్రజాస్వామ్య నామమున నప్రతిహతముగను సాగుచున్న విధమును మెయిమాస ప్రథమదినోత్సవము హృద్యముగను విశదము చేసినది. జర్మనియం దీ యుత్సవము మార్కుసు జయంతిరూపమును, జర్మనుమహత్వ సంస్కరణరూపమును దాల్చినది. హిండ్లెన్బర్గుగారు “భావియందధికారమును బడయగోరువారు వర్తమానమునందు బాధ్యతలను వహింపవలసి యుందురు” అని జర్మను యువకులకు చేసిన హితోపదేశము భారతీయులకును నన్వయించుచున్నది. ఫ్రాన్సు దేశమునందు ప్రజలు పనిపాటులు చాలించి యుత్సవములను జరిపిరి. అమెరికాయందు బౌరిబులు ప్రేలినవి. లండను నగరమునందును ఇతర నగరము లందువలెను ప్రశాంతముగను నుత్సవములు జరిగినవి. ఇతర దేశములందువలెను హిందూస్థానమునందునుచాలచోట్లను ‘మెయి’ దినోత్సవము ప్రశాంతముగను జరిగినది. ప్రపంచమునం దంతటను వ్యాపనమును గాంచిన ‘మెయి’దినోత్సవములు దినదిన ప్రవర్ధమానం బగుచున్న కార్మికబలమునకును, కార్మిక ధర్మమునకును నిదర్శకములుగ నున్నవి. స్టాలియను, హిట్లరు, రూజువెల్టు, మాక్డొనాల్డుగాకులు మొదలగు రాజ్యాంగ తంత్రజ్ఞుల స్థానబలమునకును, కార్మికుల ధర్మబలమునకును గలుగుచున్న మహాసంరంభ ఫలము కాలగర్భమునందు గలదు. ఆచార పాశబద్ధమైన ప్రపంచము జ్ఞానప్రదమైన స్వాతంత్ర్యమును బడయుట కపారమైన

దుఃఖానుభవ మవసరమగుచున్నది. ప్రపంచ వ్యాప్తమైన పాశ్చాత్యసంస్కారము స్వాతంత్ర్యప్రాప్తికి బాహ్యసాధనములందు గల లక్ష్యము నభ్యంతరసాధనములందు లగ్నము చేయకున్నది. ప్రజాస్వాతంత్ర్యసిద్ధికి లక్ష్యమైన మెయిడినోత్సవమునందును సైనికులు, సైనికబలచిహ్నములైన విమానములు, టాంకులు, జెపిలునులు, పతాకములు ప్రముఖములైనటులు మానవధర్మము ప్రముఖము గాకున్నది. మానవధర్మసంస్థాపనమునకు పశుబల ప్రయోగ మంతరించి ధర్మబలప్రయోగము సాధ్యమగుటకు ప్రపంచము ఘోరమైన తపస్సును చేయవలసియున్నది. ఆత్మోద్ధరణమునకై వినియోగపడవలసిన రాజకీయమతసాంఘికార్థిక విద్యాదివ్యవస్థలు పరపీడనమునకును ఆత్మనాశనమునకును వినియోగపడుచు ప్రపంచపరిణామమునందు మహాసంక్షోభమును గలుగజేయుచున్న విధిమును సకలదేశవ్యవహారములును వేయిముఖములను చాటుచున్నను ధర్మోదయము సామ్యముగాకున్నది.

* * *

హరిజన దినోత్సవములు

హిందూస్థానమునం దంతటను ఏప్రిలు మాసాంతదినమునందు జరిపిన హరిజన దినోత్సవములును మెయి మాసప్రథమ దినోత్సవములవలెను మానవ ధర్మాభ్యుదయోద్యమమునకు నిదర్శనములు. ఆ సేతుహిమాచల పర్యంతమైన దేశమునందంతటను సత్యంతోత్సాహముతో జనుపబడిన భజనలు, ఉత్సవములు, సంతర్పణలు, ఊరేగింపులు, సభలు, దానధర్మములు సవర్ణులహృదయమునందును,

హరిజనుల హృదయమునందును గలుగుచున్న ధర్మసంచలనమునకు నిదర్శనముగ నున్నను ధర్మప్రతిపత్తికి నిదర్శనముగ గనుపడవు. చిరకాలాభ్యాసమైన సవర్ణుల యభిమానాధిక్యతలు, హరిజనుల దైన్యన్యూనతలు ధర్మప్రతిపత్తికి ప్రతిబంధకములుగ నున్నవి. రాజకీయోద్యమచువలె హరిజనోద్యమము పరాశ్రయోద్యమముగాకను స్వాధీనోద్యమముగ నున్నది. హరిజనోద్యమమునకు సహాయనిరాకరణ సక్రమాందోళన సాధనములకును హిందూమహమ్మదీయ ప్రయోజనములకును ప్రతిఘటనము లేదు. హరిజనసమస్య హిందూసమస్య. ఈ సమస్య మాటలతోగాక చేతలతో సఫలము గావలసి యున్నది.

ఉపన్యాసములు, దానధర్మములు, ధర్మోపదేశములు, పోషకాభిమానము కార్యసాధకములు గావు. ధర్మనిష్ఠ హృదయపరివర్తనము, పశ్చాత్తాపము, కార్యములు సంకల్పసిద్ధికి నిదర్శనములు. పత్రికలును, సభావేదికలును హరిజనోద్ధరణసంకల్పములతో నిండినను ఫలము స్వల్పముగనున్నది. ఆచారపాశేబద్ధమును ప్రజ్ఞావాదపరాయణమునునైన హిందూమత సంఘవ్యవస్థలను హరిజనోద్ధరణమునకై సంస్కరించుటయందుగల ప్రతిబంధకపరంపరలను గతించిన ఆరుమాసములందును పర్యాప్తమైన హరిజనోద్యమోదంతము సువ్యక్తము చేసినది. పునహయోజంబడిక విషయమునను, అంటరానితనమువిషయమునను, దేవాలయప్రవేశాదులవిషయమునను భిన్నపక్షములవారును, వర్ణములవారును, మతములవారును, సనాతనులును హరిజనులును గాంధీమహాత్మునిమీద కురిపించిన నిందాస్తోత్రములు హిందువుల

నిస్సహాయస్థితికిని, గాంధీమహాత్ముని హృదయ సంతాపమునకును నిదర్శనములు.

* * *

నిరశన వ్రతము

గాంధీమహాత్ముని సత్యసంకల్పము సామాన్యులకు దురారాధ్యము. సత్యాశ్రయ విరహితమైన ఆచారాశ్రయమును పరాశ్రయమును హిందూమతసంఘములను సత్త్వవిరహితములను జేసినవి. వర్తమానాచారములకు భిన్నములైన సదాచారములును దురాచారములై ఆరాధనయోగ్యములు గాకున్నవి. గాంధీమహాత్ముని హరిజనోద్ధరణసంకల్పము పరమార్థమైనను నిందాపాత్రమైనది. కాంగ్రెసుపక్షపాలంబులు మహాత్ముడు దేశలక్ష్మ్యమును ప్రధానమైన రాజకీయమునుండి నిరర్థకమైన హరిజనోద్యమమునందు లగ్నముచేయుచున్నటులు నిందించుట కుపక్రమించిరి. వర్తాశ్రమ ధర్మాభిమానులు మహాత్ముడు హిందూమతధర్మమును నిర్మూలము చేయుచున్నాడని ఘోషించుట కుపక్రమించిరి. హరిజననాయకులు మహాత్ముడు స్వార్థపరాయణత్వమును బూనినటు లారోపణలను జేయుచుండిరి. మహాత్ముని సత్యసంకల్పమును గ్రహించక యెవరికి దోచినటులు వారు ప్రమేయము లేక పోయినను ఆరోపణములను జేయుచుండిరి.

గతించిన ఆరుమాసములందును హరిజనోద్ధరణమునకు కొంత ప్రయత్నము జరిగినను మానవ ధర్మారాధన పరాయణుడైన గాంధీమహాత్ముని కీ ప్రయత్నము లాత్మశాంతిని గలుగజేయజాలకపోయినవి. హరిజనసమన్య హిందూమత సంఘధర్మసమన్యకు కీలకముగ నున్నది. హిందూసంఘమునం దేడుకోట్ల

మంది అంటరానివా రుండుట మహాత్మునకు సహింపరాని విషయము. సంకుచితమును, జడప్రాయమునునైన హిందూమతసంఘములను విశాలమును, చైతన్యప్రదమును జేయుటకాత్మోద్ధరణము మహాత్మునకు శిరణ్యముయైనది. మహాత్ములత్యాగము సామాన్యులకు తాత్కాలికముగనైనను స్వధగ్ధనిర్వహణమునకును, స్వాత్మావలోకనమునకును సాధనముగనున్నది.

ఆత్మావలోకనమున కాదికాలమునుండియును నుపవాసము సాధనముగ గ్రహింపబడినది. హిందూమతమునం దుపవాసవ్రతము తపస్సునకు కీలకముగను గ్రహింపబడినది. మహర్షులు, మునులు, దైవసంపన్నులు వేల సంవత్సరములు తపస్సుచేసిన యితీహాసములు హిందూమతేతిహాసము లందనంతములుగలవు.

“కావున నుపవాసవ్రత

సేవనము శరీరమునకుఁ జిత్తంబునకుం

బావన మైహికమహిమయు

జేవరియనుభవము నివ్విధకా సమహరుక్.”

హిందూమతధర్మములందు విశ్వాసముగల గాంధీమహాత్ముడు తీవ్రోపవాసవ్రతము నాత్మోద్ధరణమునకై పూనుట సహజము. గాంధీమహాత్ముని గుణగణంబుల నెరింగినవారిల కీ యుపవాసదీక్షయందు విచిత్రము గనుపడదు. మహాత్ముడు ఆపత్తాలములందుపవాసవ్రతము నవలంబించి ఆపదలను గడచినయితీహాసములు లోకమున కనుభవవేద్యములు. సత్యసందర్శనమునకై గాంధీమహాత్ముడు సంకల్పించిన యుపవాసవ్రతము ఘోరమైనను ధర్మాత్ములకు సమాదరణీయముగ నున్నది. ఆంధ్రానుగారి వలె నితరులును సావధానచిత్తులై మహాత్ముని నిష్ఠయము నభినందించుట ధర్మము.

మహాత్ముని నిరశనవ్రతము ప్రపంచలక్ష్మ్యమును బాహ్యసాధనములనుండి అంతరంగికసాధనములకు మరల్చుటకు వినియోగపడగలదు. న్యాయార్కు, లండను, జనీవాలందు గూడిన రాజ్యతంత్రజ్ఞుల నిర్ణయములకును యరపడా మందిరమునందు గాంధీమహాత్ముడు పూనిననిర్ణయమునకును గల ప్రయోజనముల ఫలమును ప్రపంచముకాలాంతరమునందు గ్రహింపగలదు. గాంధీమహాత్మునివలె నితర హిందువులును మానవధర్మపరాయణులును వారిలక్ష్మ్యమును ఖండనమండనములందుగాక మహాత్ముని సంకల్పమును సఫలముచేయుటకు వినియోగించుట శ్రేయస్కరము. భారత బ్రిటిషుప్రభుత్వములకును నీసందిగ్ధస్థితియందు మహాత్ముని ఏవిధమైన పరతులు లేకుండ విడుదలచేయుట ధర్మమైయున్నది. మహాత్ముని తీవ్రోపవాసదీక్ష హిందూస్థానప్రజాలక్ష్మ్యమును నిరుపయోగమైన పార్లమెంటు జాయింటు కమిటీ వ్యవహారములనుండి ఆత్మవిశ్వాస సాధ్యమైన స్వయంసహాయమునందు లగ్నముచేయుటకు వినియోగపడగలదు.

* * * *

జాయంటుపార్లమెంటు కమిటీ

శ్వేతపత్రమునందుగల విధానమేజాయంటుపార్లమెంటు కమిటీ విచారణయందు స్థిరపడుట సహజము. ఇంతవరకును గూడిన రహస్యసమావేశములందు భావికార్యవిధానము నిర్ణయింపబడినది. హిందూస్థానప్రతినిధులు ప్రతినిధుల యధికారమును గలిగియుండకపోయినను ప్రతినిధులుగను వ్యవహరింపబడుదురు. నేడో రేపో హిందూస్థానప్రతినిధులు లండను చేరుదురు. ఆప్రతినిధులతో సంప్రతించి కార్యవిధానము నిర్ణయింపబడును. ప్రతినిధులనామములును, వారి గుణగణంబులును శ్వేతపత్రము

వలెనే నిరాశను గలుగజేయుచున్నవి. వర్తమాన సందిగ్ధావస్థయందు బ్రిటిషు జాతీయ ప్రభుత్వ మవలంబించుచున్న రాజ్యానీతి బ్రిటిషు ప్రయోజనములకును నిరుపయోగమని ప్రజలు తలంచుచున్నను బ్రిటిషు ప్రభుత్వలక్ష్మ్యము మాత్రము మఱకున్నది. బాండ్లువినుగా రొకవైపున సానుభూతిని, చర్చిలుగా రొకవైపున తీవ్రకాత్మిన్యమును జూపుచు భారతరాజ్యాంగ ప్రహసనమును రసవంతము చేయుచున్నారు.

పయనీరుపత్రిక యిటీవల వ్రాయుచున్న హితోపదేశములైనను ప్రభుత్వాధికారులచెవులందు జొరబడకున్నవి. కాంగ్రెసు ప్రతినిధులు లేని జాయంటు పార్లమెంటుకమిటీ నిర్ణయములును, రాజ్యాంగశాసనమును నాయకుడులేని నాటకమువలె నుండును. కాంగ్రెసును నిర్బంధించి వాగ్బంధనముచేసి అభిప్రాయములను తెలుపగోరుట యసంబద్ధము. గాంధీమహాత్ముని, ఇతర కాంగ్రెసు నాయకులను నిర్బంధితులను విడిచిపెట్టుటవలన నేవిధమైన యుపద్రవమును లేదని పయనీరు పత్రిక సహేతుకముగ నిరూపించినది. అధికారు లీ శుభసమయమునందు ధర్మనిర్వహణమును జేయుటకు భగవదనుగ్రహము గలుగుగాత ! ప్రపంచమునందును హిందూస్థానమునందును రాజకీయ సాంఘికార్థిక వ్యవహారము లేపరిణామమును పొందినను లోకకల్యాణమూర్తియైన గాంధీమహాత్ముని సంకల్ప సిద్ధికి హిందువులును, నితరులును తిక్రణశుద్ధిగ పాటుపడుటకు భగవంతు డనుగ్రహించుగాత ! హరిజనసంఘాధ్యక్షులు బిర్లాగారు నిర్ణయించినటుల ప్రజలు మహాత్ముని యుపవాసారంభదినమైన ౮-వ తేదీ వైశాఖ శుక్ల ౧౩ సోమవారముపవాస ప్రార్థనలతో గడపి మహాత్ముని సంకల్పమును సార్థకము చేయుదురుగాత !